

- Gestion de l'Amapa : le préfet demande un administrateur provisoire
- Meurtre de Metz-Borny : un habitant du quartier en garde à vue
- François de Closets à Metz : « le plus capitaliste des anticapitalistes »

EDITION DE SARREGUEMINES

www.republicain-lorrain.fr

Le Républicain Lorrain

FRANCE JOURNAL

87^e année - N° 237

Fondateur Victor DEMANGE

samedi 7 octobre 2006

0,85 €

LA PLUS FORTE DIFFUSION DE LORRAINE

La Poste mise sur ses facteurs

Les facteurs seront équipés d'ici 2010 d'un ordinateur de poche destiné à améliorer leur tournée, ainsi que de nouveaux moyens de locomotion, notamment des vélos ergonomiques et électriques.



Photo AFP

La Poste, qui va devoir faire face à la concurrence, ambitionne de devenir en 2010 le numéro un du courrier en Europe. Pour atteindre cet objectif, elle va consacrer 700 millions d'euros sur quatre ans pour moderniser le métier de ses 100 000 facteurs, qu'elle va notamment équiper de PDA (ordinateurs de poche). Elle va aussi investir dans des matériels pour faciliter le travail du facteur et acquérir de nouveaux locaux.

EN « SOCIÉTÉ »

Les Bleus en Ecosse : pour prendre le large



Photo AFP

Après la mise au point face à l'Italie, l'équipe de France affronte l'Ecosse, cet après-midi à Glasgow, avec pour objectif de prendre seule la tête de son groupe de qualification pour l'Euro 2008. Si Vieira, Gallas et Saha sont toujours incertains, Franck Ribery (photo) est d'attaque pour ce « match charnière », selon Raymond Domenech, qui redoute toujours un excès de confiance de ses joueurs.

EN « SPORTS » LE REPORTAGE DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL SYLVAIN VILLAUME.

Passagers aériens sous l'œil américain

CI-DESSOUS NOS COMMENTAIRES ET EN « ÉTRANGER »

Pragmatisme

Si les points de vue ont divergé sur la conduite à tenir après les attentats du 11-Septembre, tout le monde, aux Etats-Unis, s'est entendu sur une des causes : la rétention de données sensibles entre agences fédérales avait permis aux pirates de l'air de passer à travers les mailles du filet. La France connaît cela depuis que la police existe. Si on peut s'abstenir de donner un coup de main à un service concurrent, on ne se prive pas de regarder ailleurs, chacun étant jaloux de ses prérogatives et attaché à la défense de son périmètre administratif. On appelle ça la guerre des polices. Il aura fallu plus de vingt années de lutte contre le terrorisme proche-oriental pour arriver un tant soit peu à arrondir les angles et à imprimer dans la culture des services l'habitude d'échanger les informations. Malgré leur pragmatisme inné, les Américains n'ont pas échappé à cette forme de sclérose en plaques administrative. Mais c'est aussi avec leur habituel sens des réalités qu'ils ont réagi au choc du 11-Septembre en passant au tamis tous les problèmes relevés à cette occasion. De manière extrême parfois, puisque, depuis cinq ans, les pratiques des diverses agences fédérales ont

souvent été en délicatesse avec les libertés fondamentales portées, bien avant nous, par la culture anglo-saxonne. En témoigne l'époustouflante série « 24 Heures chrono », où l'agent Jack Bauer n'hésite pas à recourir à la torture lorsque la sécurité nationale l'exige. Pour en être passés par là lors de la décolonisation, les Européens se montrent plus mesurés quand la lutte contre le terrorisme présente le risque d'empiéter sur les libertés individuelles. Face à la demande américaine – au demeurant légitime – d'avoir un accès facilité aux données concernant les passagers des vols transatlantiques, ils ont renégoié avec beaucoup de réserves un premier accord de 2004 annulé en mai dernier par la Cour européenne de justice. Le réseau « Echelon » avait déjà montré que nos alliés ne nous demandaient pas notre avis pour écouter nos conversations téléphoniques. De là à leur faciliter le travail sur l'accès aux adresses e-mail ou aux numéros de carte de crédit, il y avait un pas que, pour sortir du vide juridique, nous... avons bien été obligés de franchir.

Philippe WAUCAMPT.

L'eau s'attarde à Kœking



Photo Julio PELAEZ

Les 250 habitants de Kœking, annexe de Thionville, ont été isolés hier, suite à la brusque montée des eaux de la Moselle. Seule la barque des sapeurs-pompiers a relié ce village au reste de la ville. Elle a effectué ses derniers transports hier sur le coup de 18 h. On est certes habitué aux crues dans cette petite localité, mais la montée rapide de l'eau a donné des sueurs froides dans la nuit de jeudi à vendredi.

EN « RÉGION »

PIANOS **Thiell** FACTEUR DE PIANOS

GRAND CHOIX DE PIANOS D'ÉTUDE D'OCCASION RÉCENTS GARANTIS ET RÉVISÉS

GRAND CHOIX de pianos de location sélectionnés

METZ - 2, place Jeanne d'Arc
Tél : 03 87 37 01 01

FORBACH - 13, rue sainte-Croix
Tél : 03 87 87 02 23

www.pianos.thiell.fr

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI DE 14 H À 19 H

Un des plus beaux d'Europe !

ZOO D'AMNEVILLE

1600 animaux des 5 continents

Ouvert tous les jours, toute l'année.

Visite complète quel que soit le temps.

Autoroutes A4, A31 Entre Metz et Thionville
Tél : 03 87 70 25 60 www.zoo-amneville.com

TOLUB
Homme & Femme

Hugo Boss	Sonia Rykiel
Armani	M & F Girbaud
Façonnable	Boss
Zegna	Armani Jeans
Paul Smith	Ramosport
M & F Girbaud	Paul Smith
C. P. Company	Martine Douvier
Canali	Laurel
Brice Berger	Chacok
Séraphin	C. P. Company
Gérard Séné	Moncler
Church's	Anne Delaigle
Santoni	Sylvie Schimmel

18, place d'Armes - METZ

Automne-hiver 2006
NOUVELLES COLLECTIONS

TED

HOMME	FEMME
TREND CORNELIANI	BURBERRY
VERSACE - KENZO	BOSS
DIRK BIKKEMBERGS	Y'S YOHJI YAMAMOTO
NEIL BARRETT	ANIA GOCKEL
BURBERRY	NEIL BARRETT
LACROIX	DOLCE GABBANA
BOSS	swimwear, underwear et foulard

20-22, RUE SERPENOISE - METZ - 03 87 75 27 32
www.ted-metz.com

Présent à la Foire de Metz
Conditions exceptionnelles

Le Couturier de la Cuisine

Rue de la Ferme-SHadre
57155 MARLY-FRESCATY
(à côté de l'Automobile-Club)
Tél. : 03 87 56 05 43
www.interieur-decor.fr

INTERIEUR DECOR

CUISINES CHEMINÉES SALLES DE BAINS

FIM 2006 : HALL D'ACCUEIL - ENTRÉE ESPLANADE

9 JOURNÉES POUR TOUT SAVOIR !

SPORTS & LOISIRS

JEUNESSE, SOCIO-ÉDUCATIF, ANIMATIONS URBAINES...
Moselle, terre de Sports et de Loisirs pour tous

Tous les jours sur le stand :

- des élus présents pour répondre à toutes vos questions
- des "mini-conférences"
- de nombreux lots à gagner...

Aujourd'hui, dédicaces :

- Nina KANTO (H2ML) à 11h
- Delphine GUEHL (H2ML) à 14h
- Ludovic OBRANIAC (FC-METZ) à 15h
- Julien FRANÇOIS (FC-METZ) à 15h
- Michel SCHALLER (Tennis de table) à 18h

Conseil Général de la Moselle
à votre service, à votre écoute

Hôtel du Département - 1, rue du Pont Morau - BP 11096 - 57036 Metz Cedex 01 - Tél. : 03 87 37 57 57
www.cg57.fr

URGENCES

Pharmacie
Sarreguemines : Pharmacie Rive Droite 16, rue Maréchal-Foch (tél. 03 87 95 08 79).

Médecins
Régime général et SSM : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Ambulance
Permanence : tél. 15.

Gendarmerie
Sarreguemines : 67, rue du Mal Foch, tél. 03 87 95 22 88 ou 17. Brigade motorisée, rue Houchard, de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h (renseignements concernant la circulation routière au 03 87 28 77 63).

CINÉMAS

Au Forum
14 h. **Garfield 2** à 14 h et 16 h.

Demain
Le grand Meaulnes à 11 h, 14 h, 16 h 30, 20 h. **Le parfum : histoire d'un meurtrier** à 11 h, 14 h, 16 h 30, 20 h. **Click, télécommandez votre vie** à 11 h, 14 h, 16 h 30, 20 h. **World trade center** à 11 h, 14 h, 16 h 30, 20 h. **Indigènes** à 11 h, 14 h, 16 h 30, 20 h. **Le diable s'habille en Prada** à 11 h, 14 h, 16 h 30, 20 h. **Quand j'étais chanteur** à 20 h. **Président** à 17 h 45. **Bleu d'enfer** à 16 h 30, 22 h 30. **Les aristos** à 16 h, 20 h. **Je vais bien ne t'en fais pas** à 17 h 45. **Wolf creek** à 22 h 30. **Monster house** à 22 h 30.

AUJOURD'HUI

Assemblée générale
Sprinter club, dès 14 h, au club house du CS.

Bourse aux vêtements
Vêtements de 0 à 16 ans et affaires de Bébé de 13 h à 18 h à la maison Franco-allemande.

Expositions
"Poteries Africaines, Poterie Nègre", de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h au Moulin de la Blies.

Avicole, organisée par le club des aviculteurs de Neunkirch, à partir de 15 h, à la maison de quartier de Neunkirch.

Maquettes représentant des meubles originaux de Pierre Dausig, à l'office de tourisme.

Réalisations d'un groupe demandeurs d'emploi qui ont participé à un chantier professionnel, au Jardin d'Hiver, musée de la Faïence.

Spectacle
Duel, en ouverture de saison culturelle à 20 h 30, sur la scène de l'hôtel de ville. Spectacle réservé aux abonnés. Complet.

Vente
D'automne organisée par la Fripierie Saint-Nicolas de 14 h à 18 h au Centre St-Nicolas.

DEMAIN

Bourse aux vêtements
Vêtements de 0 à 16 ans et affaires de Bébé, de 14 h à 17 h à la maison Franco-allemande.

Concours
Concours hippique de 7 h 30 à 20 h au centre hippique.

Concours de belote
A 14 h au café des sports réunis à Welfferding. Inscription au prix de 10 € au 03 87 98 57 06.

Expositions
Peintures de Gérard Michel de 14 h à 18 h à l'Hôtel de ville.

"Poteries Africaines, Poterie Nègre", de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, au Moulin de la Blies.

Avicole, organisée par le club des aviculteurs de Neunkirch, de 9 h à 18 h 30 à la maison de quartier de Neunkirch.

Maquettes représentant des meubles originaux de Pierre Dausig, à l'office de tourisme.

Réalisations d'un groupe demandeurs d'emploi qui ont participé à un chantier professionnel, au Jardin d'Hiver, musée de la Faïence.

Randonnée
Autour du rocher de Dabo, avec le Club vosgien. Départ à 7 h 30 au parking de la poste à Sarreguemines.

Spectacle
Matinée de variétés de l'UNIAT à partir de 14 h, à la salle des fêtes de la mairie. Inscriptions au 03 87 98 44 05 ou au standard de la mairie.

ECONOMIE

Quand le bâtiment sort le grand jeu

Opération séduction hier sur le site de l'hôpital Robert-Pax. A l'occasion de l'opération les Coulisces du bâtiment, près de 700 collégiens ont visité le chantier du futur établissement hospitalier. Objectif clairement affiché du BTP 57 : susciter des vocations.

Autonomes ! », lancent-ils en chœur. « Les professeurs nous disent tous d'être autonomes ! », répètent quelques collégiens du collège Kieffer à Bitche, en visite hier sur le chantier du futur hôpital Robert-Pax. Tous unanimes sur la question : « Vous sentez-vous seuls ou accompagnés dans votre orientation professionnelle ? »

Une collégienne résume : « On a 14-15 ans, on nous demande de choisir déjà notre métier qu'on fera jusqu'à 60 ans... ». Une copine insiste : « On nous met la pression ! Du coup, on ne parle plus du tout du brevet ! ». La pression, ils l'ont eu hier, chrono en main et casque de sécurité vissé sur la tête, pour la visite du chantier de gros œuvre du futur hôpital de Sarreguemines. Les cars ont défilé toute la journée pour une déferlante de près de 700 collégiens invités à participer à cette 4^e édition des Coulisces du bâtiment organisée par la fédération BTP 57.



Les collégiens ont découvert les métiers du bâtiment sur le chantier de l'hôpital Robert-Pax.

Les chanceux : les élèves de troisième, volontaires ou en option "découverte professionnelle" venant des quatre coins de la Moselle : de Bitche à Moulins-lès-Metz, de Morange à Longeville-lès-Saint-Avold, de Phalsbourg à Faulquemont. Une visite, au pas de course, réglée comme du papier à musique.

« Mac Gyver à la maison »
« L'intérêt pour la visite du chantier fluctue selon les groupes, confie un des guides, Damien Caro, ingénieur de la

Sogea. Si certains sont vraiment intéressés et chez qui on voit qu'il y a eu préparation avec les enseignants, d'autres sont vraiment là en spectateurs. » Jérôme et Vincent, tous les deux 14 ans, tous les deux scolarisés au Castel de Longeville, ne sont pas ceux-là. Pour les deux adolescents qui reconnaissent « être plutôt manuels qu'intellectuels », la visite a son enjeu. Si Jérôme hésite encore entre la mécanique automobile et le métier du couvreur zingueur, Vincent s'oriente vers une profession de carreleur. Mais tous deux ont hérité de la curiosité de bricoleur de leur papa, notamment Jérôme qui a un « Mac Gyver à la maison ».

« En venant ici, on espère en savoir un peu plus, explique Vincent. Par exemple, en rencontrant des gens qui vont nous parler de leur métier. » Et aussi « voir ce qu'il y a comme autres métiers dans le bâtiment qu'on ne connaît pas », ajoute Jérôme qui poursuit : « Mon père a appris tout ce qu'il sait en faisant plein d'apprentissages. Je trouve que c'est bien parce qu'on peut savoir exactement ce qui nous plaît ou pas pour ne pas se tromper. »

Métier choisi formation inconnue
Steve, lui, vient de collège Kieffer de Bitche. Son avenir est quasiment tracé. Plus tard, il

sera maçon. Un choix décidé bien avant de venir sur le chantier et confirmé hier à l'issue de la visite. Il se voit « carrément » dans le métier, comme s'il était déjà dans son élément avant même d'avoir mis les mains dans le béton.

« Il y a trois ans, un maçon a monté un mur chez mes parents. Je l'ai regardé faire et je trouvais ça bien. Il m'a laissé essayer et ça m'a bien plu. » Si Steve n'a toujours pas plus de renseignements pour le choix de formation à suivre, il sait en tout cas mettre un nom à son futur métier. Pendant toute la journée, dans les étages de l'ossature du futur hôpital, une cinquantaine de compagnons a

poursuivi son activité. En observant les jeunes collégiens évoluer sur le vaste chantier à ciel ouvert, un chef d'équipe confie : « C'est une très bonne initiative de montrer ces métiers aux jeunes. C'est sûr, il manque de la main-d'œuvre et c'est vrai que depuis 24 ans que je travaille, je n'ai jamais connu période de chômage. Mais bon, s'ils ont d'autres opportunités qu'ils en profitent. Parce qu'ici, il ne faut pas avoir peur de bouger loin sur des chantiers ni d'affronter le froid. »

Le froid, les collégiens ont eu, hier, une petite mise en bouche...

C.P.

GASTRONOMIE

Une confrérie qui aura voix au chapitre

La confrérie des chevaliers de Saint-Walfrid a été baptisée comme prévu avec de fins nectars et des plats divins concoctés par Stéphane Schneider et toute sa brigade. Une symphonie parfaitement orchestrée où les mets étaient associés aux pains, aux vins et à la musique. Une trilogie assurée de l'amuse-bouches au dessert. Un bal des papilles privilégié vécu par près de 70 convives lors d'un repas inaugural. Le Grand conseil installé lors de ce premier chapitre est composé de spécialistes de la gastronomie et de l'œnologie. Bernard Lott, grand chancelier a

rappelé l'objectif poursuivi « mettre en valeur les produits régionaux lorrains et visiter les grandes régions viticoles de France lors de soirées gastronomiques ». Cela se traduira par une ouverture vers les jeunes formés en écoles d'apprentissages ou en sections hôtelières et l'organisation de différents événements festifs autour de la gastronomie. Un domaine où la confrérie veut désormais avoir voix au chapitre. C'est ce que Bernard Lott dénomme « une flamme faite pour ne jamais s'éteindre. Ce chapitre officiel est une porte que l'on ouvre pour donner accès à un cercle magique ».



Dominique Decreton (à gauche) a présidé le lancement de la confrérie et Bernard Lott a tenu le discours inaugural.

Dans un discours mêlant humour, formules latines et références à François Rabelais, il a évoqué une étude effectuée auprès de 6 000 fonctionnaires britanniques. Le constat : « plus la consommation de vin est élevée, plus les fonctions intellectuelles sont stimulées notamment au niveau de l'intelligence, de la mémoire, du vocabulaire et de l'aisance orale. »

Dominique Decreton, président de la soirée a rendu un hommage vibrant à Jean-Claude Schneider en évoquant sa carrière et sa disparition trop rapide. Il a encouragé son fils Stéphane à poursuivre dans la voie tracée. L'exquise

soirée s'est poursuivie sous le signe de l'amitié, de la convivialité et l'amour de la bonne table.

MONCEAU FLEURS

du 6 au 15 octobre 2006

Nos offres donnent des couleurs à l'automne !

ROSES la botte de 7

1.90€

*Offre valable sur produits signalés à l'étalage

MONCEAU FLEURS FORBACH
Lundi au Samedi : 9h à 19h30
Dimanche : 9h à 13h
42 Avenue St Rémy
57600 FORBACH
Tél : 03 87 84 20 93

Photos non contractuelles. Offre valable pendant la durée de l'opération dans la limite des stocks disponibles.

HOTEL RESTAURANT Angelo

Bienvenue à nos soirées dîner dansant !

C'est nouveau, plein de charme et c'est chez Angelo à Bübingen ! Tous les vendredis soir jusqu'au 27 octobre 2006, l'hôtel-restaurant vous invite à des dîners dansants, animés par Victor Thiel et son équipe.

Plusieurs formules vous sont proposées : menu à 35 € ou repas à la carte, avec possibilité de rajouter un forfait nuit et petit-déjeuner à 35 € (par personne en chambre double).

TOUS LES VENDREDIS SOIR DÎNER DANSANT
JUSQU'AU 27 OCTOBRE 2006 INCLUS.

Saargemünder Str. 28 • 66129 Sbr.Bübingen
N° Direct : 00 49 68 00 59 30 00 • Fax (0 68 05) 93 00 30

FESTIVAL EUROKLASSIK

Du 15 SEPTEMBRE AU 20 OCTOBRE 2006

• **SCHORBACH**
• Chiockerly
SAMEDI 7 OCTOBRE 2006 à 20 h
SALLE DE FÊTES DE SCHORBACH
Prix : 10 € à 7 €

• **SIERSTHAL**
• Orchestre de chambre de Metz
DIMANCHE 8 OCTOBRE 2006 à 15 h
ÉGLISE DE SIERSTHAL
Prix : 10 € à 7 €

• **REYERSVILLER**
• Ensemble Stanislas
SAMEDI 14 OCTOBRE 2006 à 20 h
SALLE COMMUNALE DE REYERSVILLER POUR LA COMMUNE DE LIEDERSCHIEDT
Prix : 10 € à 7 €

• **HASPELSCHIEDT**
• Adolphus Bell
1re partie : Bo Weavil
EN PARTENARIAT AVEC LE NANCY JAZZ PULSATION
DIMANCHE 15 OCTOBRE 2006 à 15 h
ÉGLISE DE HALSPELSCHIEDT
Prix : 10 € à 7 €

Informations et réservations espace CASSIN - 03 87 96 12 54
www.festival-euroklassik.com

POLITIQUE

Rencontre avec Jean-Pierre Masseret

Dans le cadre des Rencontres 2006 débutées au mois de juin, Jean-Pierre Masseret, et son équipe du conseil régional viendront échanger avec les Lorrains, ce lundi 9 octobre à 18 h 30, à l'auditorium du Casino des faïenceries à Sarreguemines. Au cours de cette réunion publique, tous les thèmes peuvent être abordés librement : de l'emploi au développement durable, en passant par les transports, la culture, l'aménagement du territoire.

NUMÉROS

Services
EDF dépannage : tél. 08 10 333 057.
GDF dépannage : tél. 08 10 433 057.
Compagnie générale des eaux : tél. 08 10 463 463.
Service client UPC : 08 92 56 10 10.
Taxis : place de la Gare, tél. 03 87 98 15 32 ou 03 87 98 13 13 ; de nuit (de 22 h à 6 h) tél. 06 76 35 54 04.
SOS animaux : refuge de Folsperwiller, tél. 03 87 98 82 63.

Loisirs
Centre nautique : espace nautique ouvert de 9 h à 21 h 30 (tél. 03 87 95 03 30) ; espace détente ouvert de 10 h à 21 h 30 (tél. 03 87 98 86 07), avenue de la Blies.
Bibliothèque : ouverte de 10 à 17 h ; square de la Vieilleville (tél. 03 87 95 39 47).
Office de tourisme : rue du Maire Massing (tél. 03 87 98 80 81), ouvert de 10 h à 17 h.
Musée des Techniques Faïenciers, Moulin de la Blies : ouvert de 10 à 12 h et de 14 à 18 h au 125, avenue de la Blies, tél. 03 87 98 93 50. Jardin de ruines, Moulin de la Blies : de 10 h à 20 h. Entrée libre.
Musée de la Faïence, Jardin d'hiver : ouvert de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, 17 rue Poincaré, tél. 03 87 98 93 50.

EN BREF

Football à Milan

Le Milan Club Lorraine-Sarre organise un déplacement en bus pour assister à la rencontre de football opposant le Milan AC à Palerme, le dimanche 22 octobre au stade San Siro. Tarifs : 70 €. Départ de Thionville, Forbach, Sarreguemines. Renseignements et inscriptions au 06 70 90 42 30.

Match France-Grèce

L'équipe de France de football, vice-championne du monde, rencontrera la Grèce, championne d'Europe en titre, le mercredi 15 novembre, lors d'un match de gala. A cette occasion, un déplacement en bus est organisé au stade de France par le club des supporters des Tricolores, au départ de Forbach et Metz. Renseignements et inscriptions au 06 33 68 97 91. A noter qu'avant la rencontre, un hommage sera rendu aux Bleus champions du monde 98 et champions d'Europe en 2000.

SERVICES

Agence RL : angle rue de la Chapelle — rue Chamborand, guichets ouverts de 9 h à 12 h.
Rédaction-publicité : tél. 03 87 98 52 10 ; fax rédaction 03 87 98 80 84 ; fax publicité 03 87 98 80 87. E-mail : redaction.sarreguemines@republicain-lorrain.fr
RL-Voyages-Carlson Wagonlit Travel : ouvert de 9 h à 12 h, tél. 0 826 825 243, fax 0 826 825 343.
Portage du RL à domicile : M. Sibille, tél. 03 87 98 01 14.

JUSTICE sarreguemines

Séjour irrégulier :
prison avec sursis

Cet homme de 34 ans, originaire d'Algérie, est poursuivi devant le tribunal correctionnel de Sarreguemines pour séjour irrégulier. Aujourd'hui titulaire d'une carte de résident valable jusqu'en 2015, marié et commerçant, l'homme n'a pas nié avoir été en infraction le 5 octobre 2004. Ce jour-là, dans le cadre d'une enquête judiciaire, sa situation est constatée. « Dès le 11 novembre 2000, le prévenu avait été invité à quitter le territoire. Sa situation a été régularisée depuis. J'en tiendrai compte », déclare le procureur, requérant une peine de quatre mois de prison avec sursis. « Ses parents et son frère vivent à Sarreguemines. Il est parti et revenu », explique l'avocat de la défense. L'homme a déjà été condamné une fois pour des faits de drogue. « Il n'avait pas le droit de travailler. Dans un café [de Sarreguemines, NDLR], il a rencontré des gens qui trafiquaient des stupéfiants. » Le prévenu a épousé « une Française d'origine algérienne. Sa femme s'est mariée contre l'avis de ses parents. Il lui a promis de ne plus toucher à la drogue », plaide le défenseur. Affirmant « il a intégré notre pays », le défenseur demande au tribunal de prononcer « une peine réduite avec sursis. » Le tribunal suit les réquisitions. L'homme est condamné à quatre mois de prison avec sursis.

puttelange-aux-lacs

Téléphone portable
prêté et pas rendu

En son absence, cet homme de 42 ans est poursuivi pour abus de confiance. Son ex-amie, avec qui il a eu une fille, a déposé plainte en expliquant qu'elle n'a jamais revu le téléphone portable qu'elle a prêté à son ex-compagnon « pour le dépanner pendant huit jours. » Mis en examen dans le cadre d'une instruction, le prévenu a été incarcéré puis remis en liberté et placé sous contrôle judiciaire. Le téléphone portable aurait été utilisé par l'homme pour commettre les faits pour lesquels il a été mis en examen. Entendu au moment de la plainte en septembre 2005, l'homme a expliqué avoir acheté, avec de l'argent liquide, un portable qu'il aurait mis au nom de son ex-compagne puis acquis un second téléphone pour 1 €. Il aurait ensuite procédé à un échange. Il aurait promis de payer les factures de ses communications. « Vous ne justifiez pas vraiment que vous lui avez prêté », constate le président. « Les deux abon-

nements sont à mon nom », rétorque la plaignante, seule à s'être présentée au tribunal. Et la jeune femme de poursuivre : « Il m'a dit qu'il allait changer sa carte [d'une banque, NDLR] et avoir une carte bleue et reprendre à son nom l'abonnement. Il m'avait dit qu'il m'envierait le portable par enveloppe bulles (sic) je n'ai rien reçu. » L'ex-compagne a reçu la note : 618 € de dépassement de forfait. « Le prévenu a reconnu les dépassements à demi-mots mais pas tous et on ne comprend compte tenu de l'affaire instruite », constate le procureur qui requiert une peine de quatre mois de prison avec sursis et 300 € d'amende. « Je souhaite qu'il me rembourse les factures », confie la victime. Elle sollicite 2 000 € de dommages et intérêts. Pour son portable perdu, acheté 345 €, et la facture téléphonique, le tribunal prononce une peine de deux mois de prison avec sursis et alloue 1 500 € à la victime.

MEDIAS mosaik

Le programme du jour

Aujourd'hui à partir de 9 h 30 avec rediffusion toutes les 3 heures : Météo — Rétrospective des émissions de la semaine avec les journaux, l'interview de Valérie Dollé : déléguée régionale de l'association Grandir. Le métier de la semaine : Emilie ou la mécanique au féminin. Espace entreprise : la société Ebois. Le journal du sport. Bien se nourrir : les boissons naturelles. Unser platt : Suzanne visite l'exposition "traditions d'hier et d'ici" aux archives municipales. Fayences : le musée de la Faïence dévoile pour la première fois sa collection d'objets océaniques. Carte postale : découvrez l'église Saint-Eustache de Bliès-Schweyen. Artis : Michel Gérard expose bientôt à Sarreguemines. Expression livre. Gros plan : il était une fois les Nouvelles Galeries. Eurinno : querelle autour du siège du parlement européen. Les émissions sont aussi diffusées sur internet www.mosaik.tv

FAITS DIVERS

Accident du travail à la Continental

Un opérateur de l'entreprise Continental a été victime, jeudi matin, d'un accident du travail. Posté devant une coupeuse métallique, son avant-bras droit a été happé par le mécanisme de la machine. Une enquête interne est en cours.

Un accident du travail est survenu jeudi en milieu de matinée dans un des ateliers de l'usine Continental en zone industrielle de Sarreguemines. Pour des raisons encore indéterminées, un opérateur a été sérieusement blessé à l'avant-bras droit. L'ouvrier, en poste devant une coupeuse métallique, a eu son bras happé par le mécanisme de cette machine dite "Fischer I". L'équipe médicale de l'entreprise a immédiatement pris en charge le blessé dont le bras était partiellement sectionné. Il a ensuite été transféré, par les pompiers de Sarreguemines, à l'hôpital du Parc. Le blessé, originaire du Pays de Bitche, a ensuite été hélicoptéré à l'hôpital Jeanne d'Arc de Donnmartin-lès-Toul. Hier, il a subi une intervention chirurgicale. Pour l'heure, les spécialistes meurthe-et-mosellans ne se prononcent pas sur les répercussions fonctionnelles du membre touché.

A l'heure actuelle, aucun élément ne permet d'expliquer l'accident. L'ouvrier

blessé n'a pu être entendu par la cellule d'enquête du Comité d'hygiène et de sécurité des conditions de travail (CHSCT), immédiatement mise en place au sein de l'entreprise. « Après l'accident, nous avons pris des mesures conservatoires de l'outil de travail, explique Thierry Thomas, directeur des ressources humaines à Continental. D'après l'étude des éléments de sécurité, la machine, dont le dernier contrôle remonte en 2001, est hors de cause, et au niveau technique, elle répond aux normes. » Hier, la "Fischer I" était remise en service.

Enquête interne

Contacté, le fabricant de pneus assure que la priorité pour l'entreprise reste la sécurité des personnes, via un communiqué de presse. « L'entreprise dispose notamment d'une équipe médicale permanente, d'une vingtaine de pompiers secouristes et d'un groupe prévention-sécurité [...] Les actions de prévention et de sécurité représentent

un investissement annuel d'un demi-million d'euros. Continental Sarreguemines est en outre une des seules entreprises de la région à avoir obtenu la certification OHSAS, délivrée par des organismes indépendants sur la base des mesures de protection du personnel mis en œuvre sur un site industriel. »

Ce même jour, l'inspection du travail et la Cram ont été sollicitées par la direction de Continental. Dès la semaine prochaine, un CHSCT extraordinaire sera mis en place afin de prendre les mesures nécessaires pour que cet accident ne se reproduise. Dans son communiqué, l'entreprise précise, pour terminer, que "l'ensemble des mesures de sécurité mises en œuvre chez Continental Sarreguemines permet à l'entreprise de connaître deux fois moins d'accidents du travail que la moyenne dans le secteur de l'équipement automobile".

C.P.

Bagarre au couteau :
convocation double

En juin dernier, lors de la Fête de la musique, une bagarre éclate entre deux hommes à Sarreguemines, quartier de Beausoleil. Un couteau est sorti, les deux protagonistes, par ailleurs copains, sont blessés par l'arme blanche. L'un a 11 jours d'incapacité de travail, l'autre 15.

L'enquête ouverte par les policiers de Sarreguemines a constaté que les faits s'étaient produits sur fond de drogue et d'alcool. En revanche, les enquêteurs n'ont pu établir qui était le propriétaire du couteau. Les deux hommes seront poursuivis devant le tribunal correctionnel de Sarreguemines le 10 janvier 2007. Pour les mêmes faits : violences volontaires avec arme.

woustviller

Des vols à la roulotte

Mauvaise surprise, jeudi au petit matin, pour plusieurs habitants de Woustviller. A l'heure de prendre la voiture pour se rendre au travail, des riverains des rues des Pommiers, du Stade et de l'allée de Chambourg ont fait la malheureuse découverte. Leur véhicule a été visité pendant la

nuit. Le coup classique du vol à la roulotte : la portière est pliée et les effets personnels et matériels hi-fi dérobés.

Six plaintes ont été enregistrées à la brigade de gendarmerie de Sarreguemines qui a ouvert une enquête judiciaire et déjà procédé à une enquête de proximité.

Restaurant
LA VIEILLE FORGE
• Buwespätzle goulasch
ou à la crème
• Buffet de gâteaux
Rue Théding - EBRING - Réservation au 03 87 89 12 57
DIMANCHE
15 OCTOBRE
À MIDI

LE CLOS
DES FLEURS
CHOIX FRAÎCHEUR QUALITÉ
l'Offre de la Semaine
ouvert 365 jours/an
de 8 h 30 à 20 h
LYS ORIENTAL
par 3
2€90
11, rue Louis-Pasteur
Tél. 03 87 02 22 21 SARREGUEMINES

NECROLOGIE

M. Eberhardt Roller

HAMBACH. — Nous apprenons le décès de M. Eberhardt Roller survenu le 3 octobre, à Sarreguemines à l'âge de 79 ans. Le défunt était né le 16 mai 1927 et avait vécu durant 48 ans à Nousseviller-lès-Bitche. Depuis 1996, il résidait à la maison de retraite à Hambach. La cérémonie religieuse a été célébrée le vendredi 6 octobre, à 15 h, en l'église de Hambach dans la stricte intimité familiale.



M. Robert Wildermuth

KESKASTEL. — M. Robert Wildermuth est décédé à Brumath à l'âge de 68 ans. Célibataire, il était né le 14 avril 1938 à Keskastel. Le défunt demeurait rue du Lavoisier dans la localité, avant de se retirer voilà une quinzaine d'années à Brumath. Ses obsèques seront célébrées ce samedi 7 octobre, à 14 h 30 en l'église protestante de Keskastel. Nos condoléances aux familles.

T A J A N

CORRESPONDANT PERMANENT DANS LA RÉGION EST
Frédéric Gasser

SE TIENT À VOTRE DISPOSITION TOUTE L'ANNÉE À STRASBOURG POUR EXPERTISER VOS ŒUVRES
ET VOUS PROPOSE UNE

JOURNÉE D'EXPERTISES

GRATUITES et CONFIDENTIELLES sans RENDEZ-VOUS de 11h à 18h

SAMEDI 14 OCTOBRE à METZ

HÔTEL LE ROYAL

23, avenue Foch - 57000 Metz

DANS TOUTES LES SPÉCIALITÉS :

TABLEAUX et SCULPTURES IMPRESSIONNISTES et MODERNES,
ART CONTEMPORAIN, TABLEAUX et DESSINS ANCIENS,
MOBILIER et OBJETS d'ART des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles,
ARTS DÉCORATIFS du XX^e siècle et DESIGN,
ARTS D'ASIE, ARCHEOLOGIE, ARTS D'ORIENT,
CÉRAMIQUES, ORFÈVRES, LIVRES ANCIENS et MODERNES,
BIJOUX, MONTRES, VINS, PHOTOGRAPHIES, JUDAÏCA,
ART RUSSE, AFFICHES ANCIENNES...

INVENTAIRES - SUCCESSIONS - PARTAGES

RENSEIGNEMENTS : ELISA KOZLOWSKI - 01 53 30 30 39 - kozlowski-e@tajan.com
OU MURIELLE CORBIÈRES - 01 53 30 30 16 - corbieres-m@tajan.com

TAJAN
37 RUE DES MATHURINS - 75008 PARIS
WWW.TAJAN.COM

FRÉDÉRIC GASSER - TAJAN RÉGION EST
8, RUE DES CORROYEURS - 67200
STRASBOURG - 03 88 30 53 77

Pompes Funèbres
FUNERIA
Habilitation Préfectorale n° 05-57-12
ORGANISATION COMPLETE
DES OBSEQUES
+ de 25 ans
d'expérience
• Marbrerie
• Monuments funéraires
• Grand choix d'articles
funéraires
4, rue de l'Église-57200 SARREGUEMINES
(près de l'église Saint Nicolas) Tél. 03 87 95 22 00

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2006

C2 HDi 70 Slalom



Prime HDi - 2 000 € (1)
Prime écolo - 500 € (2)

- 2 500 €

C3 HDi 70 Pack Clim



Prime HDi - 2 000 € (1)
Prime écolo - 500 € (2)

- 2 500 €

Tous nos véhicules sont équipés de pneumatiques Michelin

(1) Remise TTC sur les tarifs VP et Séries Spéciales du 01/07/06 (2) Reprise TTC pour votre véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse. (1)(2) Offres cumulables uniquement entre elles, valables du 01/09/06 au 31/10/06, pour l'achat d'une C2 HDi 70 Slalom neuve ou d'une C3 HDi 70 Pack Clim neuve. Réservées aux particuliers dans le réseau Citroën participant. Les véhicules présentés peuvent comporter des équipements optionnels selon les niveaux de finition. Pour les connaître, reportez-vous à la documentation "Caractéristiques techniques et principaux équipements" disponible dans le réseau Citroën. Consommations en l/100km (normes CEE 1999-100) C2 HDi : urbaine : 5,3 ; extra urbaine : 3,7 ; mixte : 4,3. Émissions de CO₂ en g/km : 113. Consommations en l/100km (normes CEE 1999-100) C3 HDi : urbaine : 5,3 ; extra urbaine : 3,8 ; mixte : 4,4. Émissions de CO₂ en g/km : 115.

12 GARANTIE
ANTI-CORROSION
12 ANS
2 GARANTIE
SUR TOUTE
LA GAMME
www.citroen.fr

GARAGE HERBER

SARREGUEMINES
Rue des Frères-Rémy - Z.I.
Tél. 03 87 98 84 81



ATHLETISME

Cap sur Montreuil et Metz

Ce week-end, l'ASSA est engagée sur deux fronts. Dans le Challenge équip'athlé pour les jeunes, le tour automnal se déroule à Metz. Avec huit équipes locales de six athlètes chacune : deux en benjamins (une en filles et une en garçons), quatre en minimes (trois en filles et une en garçons), deux en cadets (une en filles et une en garçons). D'autre part, les marcheurs de l'ASSA se rendront à Montreuil pour le Critérium National des jeunes à la marche.

cons), quatre en minimes (trois en filles et une en garçons), deux en cadets (une en filles et une en garçons). D'autre part, les marcheurs de l'ASSA se rendront à Montreuil pour le Critérium National des jeunes à la marche.

A Château-Salins

Pour célébrer la réunification allemande, une épreuve de course à pied avait lieu mardi dernier à Zweibrücken. L'épreuve à laquelle ont participé plusieurs membres de Courez avec nous. Pour cultiver aussi l'amitié transfrontalière. Ce dimanche matin, le CAN sera présent à Château-Salins. Le club salinois organi-

sant trois courses (sur 8 km, 14, 8 km et 28 km). Comme les deux premières comptent pour le Challenge interne du CAN, les adeptes de celui-ci s'engageront selon toute vraisemblance sur les deux premières distances. Pour engranger des points. En attendant les "10 km de Sarreguemines" le 15 octobre courant.

BILLARD

1er tour au billard américain

Après le billard français, c'est l'ouverture de la saison ce week-end au billard américain et ce, au jeu de la "8" dans la catégorie Nationale 1. Ce samedi, à Thionville, Ludovic Delesse (CBS) rencontre Arnaud Ledon de Florange et Fabrice Borneque de Thionville. A Florange, Mathieu Grosse (CBS) est opposé à Patrick Denis de Knutange et au Florangeois Gérald Marchal. Norbert Galifi se mesure à domicile au Knutangeois Emmanuel Maillat et à Antoine Pablos de Florange.

Dimanche, à Sarreguemines, pour sa première saison, Kim Quach (CBS) sera opposé à Yannick Testolin de Knutange et Christian Besweiler d'Algrange. Le Faïencier Michel Masslo ira à Knutange affronter l'Algrangeois Jean-Louis Gastdorf et le Knutangeois Eric Viel.

« La saison dernière avait permis aux nouveaux membres du CBSarreguemines de prendre leurs marques dans la compétition du billard à poches, gageons que cette année l'entraînement portera ses fruits » espère Daniel Wlotzko, dirigeant sarregueminois.

FOOTBALL

ASF 93 : se qualifier ce soir

Dans un week-end plus calme, l'affiche à l'ASF 93 est, ce samedi à 20 h au stade de la Blies, le match de Coupe de France entre Sarreguemines et Creutzwald.

Pour ce quatrième tour, le team fanion sarregueminois a hérité de Creutzwald. Pas vraiment un cadeau. « Notre adversaire de ce soir est une équipe très technique qui pratique un jeu tout en mouvement, la bataille sera rude », dit d'emblée Egipto Rossi. Le président du club local poursuivant aussitôt : « La Coupe de France reste toujours l'un de nos objectifs principaux cette saison, nous voulons aller le plus loin possible dans cette épreuve populaire entre toutes ». Ce match, les joueurs l'ont donc bien préparé sous la houlette d'Eric Becker qui n'effectuera que peu de changement. Manu Rupperecht, rétabli, jouera d'emblée. Youssef Amrizide entre pour Alexandre Bund, le gardien des 18 ans, Jordan Kieffer étant aussi appelé (16 joueurs autorisés en Coupe). En fait, Creutzwald est le da-

phin du groupe A de DHR avec un match en moins que ses rivaux, invaincu qui plus est. Un team à prendre en considération donc. « Notre équipe ne compte, elle, qu'une seule défaite (NDLR : lors de l'ouverture), les jeunes sont en train de trouver leurs marques, je suis confiant quant aux résultats dans la deuxième phase ; nous tiendrons notre objectif de finir dans les cinq premiers de DH », ajoute E. Rossi. Coup d'envoi à 20 h.

Autres rencontres

En championnat de France de 3e division, dimanche pour 15 h les féminines de l'ASF 93 se rendent à Montigny le Bois. Rupperecht, rétabli, jouera d'emblée. Youssef Amrizide entre pour Alexandre Bund, le gardien des 18 ans, Jordan Kieffer étant aussi appelé (16 joueurs autorisés en Coupe). En fait, Creutzwald est le da-



L'attaquant visiteur échappe à la surveillance des Sarregueminois. Une situation qu'il ne faudrait pas voir se reproduire trop souvent ce soir face à Creutzwald ; sous peine de désillusion.

blies, les 18 ans accueillent Verdun. Dès ce samedi 16 h 30, les benjamins 2 se mesurent à domicile à Moselle-Est. Se déplacent pour 14 h les

poussins 2 (à Moselle-Est), les poussins 3 (à Neunkirch), pour 15 h les benjamins 3 à Bitche et pour 16 h 30 les benjamins 1 à Grosbliedestroff.

dans les quartiers

AS Neunkirch

Du programme de l'AS Neunkirch, retenons ce samedi le plateau des poussins au stade du Lembach à partir de 14 h, les débutants se rendant pour la même heure à Nousseviller. Dimanche, au stade du Lembach se déroule le 2e tour en retard de la Coupe de Lorraine seniors entre l'AS Neunkirch et Bousbach, match interrompu précédemment en raison des conditions atmosphériques ; coup d'envoi à 15 h. Se déplacent à Etzling pour 15 h en Coupe des équipes réserves les seniors B.

AS Welferding

Six équipes défendront ce week-end les couleurs de l'AS Welferding. Ce samedi, les débutants 1 et 2 se déplacent à Nousseviller (rendez-vous à 13 h), les poussins accueillant à partir de 14 h un plateau de leur catégorie d'âge, les 15 ans se mesurant, au stade de la Steige également, à 15 h 30 avec Alsting. Dimanche, en Coupe des équipes réserves, les seniors B se mesurent à domicile à l'AS Siltzheim. Enfin les 13 ans vont pour 10 h 15 à Farschviller (RDV à 9 h).

LUTTE

élite nationale

A Bagnolet pour l'ouverture

C'est l'ouverture ce samedi en championnat de France de 1re division par équipe. Avec l'AS Sarreguemines qui va à Bagnolet. Déjà un test-match, dans l'optique du podium.

Ils seront huit clubs en lice dans cette épreuve au plus haut sommet de l'Hexagone, une compétition qui s'achèvera le 16 décembre. Comme favoris, on prend les mêmes et on recommence. A Schiltigheim, champion 2005, Bagnolet, deuxième et l'US Metro Paris troisième, il convient de rajouter Besançon. Un promu aux dents longues qui, au vu d'un recrutement sans précédent (quatre renforts extérieurs dont trois étrangers, plus l'arrivée de nouveaux licenciés dont le vice-champion d'Europe 2005, Didier Pais) pourrait bien mettre tout le monde d'accord. Alors dans ce contexte d'ogres, quelle place pour les protégés du président Jean-Marc Beck ? Quatrième l'an dernier, ils aimeraient bien se mêler à cette lutte pour les lauriers. Avec les

moyens du bord. A savoir d'abord la formation des jeunes menée de longue date par Eric Cirk, une politique qui avait abouti (pour l'ASS) au titre suprême par équipes en décembre 2003. Le podium sera donc visé. Malgré l'une ou l'autre pierre d'achoppement.

Pour la première 2006 donc, cap sur Bagnolet. Premier ex-aequo la saison écoulée, le club francilien s'appuyera sur ses deux Russes naturalisés, Vadim Guigolaev et Kazbek Missikov, le renfort étranger Yuri Bekjenari, le renfort français Steeve Guenot et ses médaillés excellence Tarik Belmadani, Didier Darcier, Anisse Boughanmi, Anthony Leffez, Julien Legendre, David Leprince, des nouveaux venus comme Andrea Massida, Mustapha Safadi, etc. A Hamza Fatah, Mohamed Mansri,

Morgan Lemouroux, Lamir Benbouda, Vahé et Manvel Yeghshatyan (le renfort français), les atouts maîtres s'appellent Alain Hassli et Yannick Szczepaniak, tous deux champions de France 2005 et 2006, Semih Dundar et le nouveau licencié, le Tchétchène Saïd Itaev qui réside dans la cité, de jouer. Sans se présenter en victime expiatoire. Un effectif sarregueminois complété par Nabil et Fethy Eddouh, Sofian Chouikh et le champion de France juniors 2006 Franck Hassli. Des Faïenciers qui ne rendront pas les armes sans donner le meilleur d'eux-mêmes. Début de la rencontre à 20 h salle M. Baquet à Bagnolet.

A noter que le match des jeunes comptant pour le championnat de Sarre et prévu ce samedi au gymnase de la Montagne supérieure contre Pirmasens a été reporté.

TIR A L'ARC

challenge delcordes

Première manche à Sarreguemines

Ce week-end, le gymnase du Himmelsberg sera le cadre de la première des deux manches du Challenge Delcordes, un concours en salle à 18 m qui réunira les meilleurs archers de l'Est.

Les têtes d'affiche ne manqueront pas. Sont inscrits Nicolas Petri (Forbach) médaillé de bronze aux championnats de France salle juniors, Eliane Drut (Sarreguemines) 3e aux France Fédéral (tir à 50 m) et Scarano Nino (Seichamps) 3e en benjamins. Mais « Comme l'an passé, l'attraction vedette sera la Wissembourgeoise

Anne-Marie Bloch, championne du monde avec l'équipe de France au tir à l'arc à poule à Madrid en 2005 » annonce fièrement le président de l'ASS, Sébastien Wahl. Un concours de haut niveau donc avec des archers sarregueminois qui auront à coeur de bien réussir à domicile.

Les premières flèches seront tirées ce samedi à 15 h, la compétition se poursuivra dimanche matin (fin vers 17 h).

A Wissembourg

Pour sa première compétition en salle de

la saison, la compagnie sarregueminoise a pris part le week-end dernier au concours de Wissembourg.

Avec la troisième place pour le vétéran Michel Gobert (transfuge de Sarrebourg), la septième pour Gérard Birg dans cette même catégorie, la sixième pour le minime Vincent Gacher, la septième pour Raymond Trimbom en super-vétérans et Anne Wahl en dames, la 16e pour le senior Pierre Gacher (tous à l'arc classique), la neuvième pour Sébastien Wahl en hommes à l'arc à poulies.

VU ET ENTENDU

Ecosse-France sur grand écran

FOOTBALL. — « Comme cela n'était effectivement pas judicieux de jouer le samedi 7 octobre à 19 h la rencontre de Coupe de France entre l'ASF 93 et Creutzwald », les dirigeants de ces deux clubs, avec l'accord de la Ligue de Lorraine ont décidé de faire débiter le match à 20 h. A la clé, une initiative sympathique et intéressante des dirigeants de l'ASF 93 : les fans du ballon rond, les supporters des Tricolores pourront suivre intégralement cette rencontre de qualification pour l'Euro opposant à Glasgow l'Ecosse à la France, dès 18 h sur le grand écran du foyer du footballeur au stade de la Blies à Sarreguemines.

Discipline, discipline

FOOTBALL. — A l'initiative d'Egipto Rossi, le nouveau président de l'ASF 93, une commission de discipline a vu le jour au sein de l'ASF 93 ; pour donner une meilleure image du club. Et mercredi, au cours de sa première réunion regroupant des dirigeants, des cadres et des joueurs du club, celle-ci a frappé fort. En effet, un joueur de l'équipe réserve hommes a été radié du club « pour avoir exprimé des propos racistes à l'encontre de l'entraîneur (NDLR : Francis Okongo) et injurieux envers ses coéquipiers ». Des règles ont été définies et... appliquées.

Rénovation de pelouse

FOOTBALL. — Bonne nouvelle pour les footballeurs se présentant au stade de la Blies. La pelouse inégale sera renouvelée en trois phases (deux autres suivront en cours de saison). La première aura lieu à partir du lundi 9 octobre ; l'entreprise spécialisée Renova venue d'Alsace procédera à un sablage et au nivellement du terrain, pour une bonne planéité. Une opération dont le coût financier, loin d'être négligeable, est pris en charge par la municipalité. A la satisfaction des dirigeants de l'ASF 93.

Réelle solidarité

ATHLETISME. — A Sarreguemines, la solidarité entre associations sportives n'est pas un vain mot. Ainsi l'ASS-tennis mettra-t-elle à disposition de Courez avec nous, organisateur de la course des 10 km de Sarreguemines, ses installations sanitaires du complexe tennistique de l'avenue de la Blies. Le comité du CAN les destine aux féminines, celles du gymnase Kieffer étant, avec un millier de concurrents, devenu quelque peu exigues pour accueillir décemment un public mixte. Le 15 octobre prochain, les dames ou demoiselles participant à la course sarregueminoise pourront se doucher en toute sérénité. Sur leur lancée de la compétition, le passage sous la banderole d'arrivée... après un tout petit footing de récupération.

150 préinscrits

ATHLETISME. — Le cap des 150 préinscrits à la course pédestre des "10 km de Sarreguemines" a été franchi dès jeudi. Ce qui fait dire à Mathilde Hubé : « Cela démarre fort cette année », la présidente de "Courez avec nous" ajoutant « Nous fêterons à cette occasion les 20 ans de cette manifestation, événement marqué par un cadeau supplémentaire pour les préinscrits, un "flap flap" en l'occurrence (NDLR : un bandeau réfléchissant qui s'enroule autour du bras, présent utile pour la sécurité des coureurs) ».

En Nationale 2 ?

CYCLISME. — La saison prochaine, il est fort probable que le Sprinter club Sarreguemines engage un team en Division nationale 2. Après avoir été évolué les deux dernières années en DN 1 espoirs et auparavant en DN 1 seniors. Une décision que prendra le club au terme de son assemblée générale de cet après-midi au club-house du CS Felpersviller.

Double appel

BASKET BALL. — Le président Gonot lance un double appel. D'une part aux Anciens de l'ASSarreguemines-basket ball « pour qu'ils réalisent une historique du club depuis sa création, afin que chacun puisse se remémorer les heures épiques ». D'autre part, « à tous les amateurs et amatrices de la balle orange pour se retrouver sans manière dans la section basket loisirs les vendredis de 20 h 30 à 22 h au gymnase Kieffer (NDLR : rue Rauski) ». Renseignement au 06 16 06 26 84.

Un seul niveau

TIR A L'ARC. — La Fédération française de tir à l'arc a apporté des modifications au règlement pour les tireurs seniors à l'arc classique. Dorénavant les niveaux 1, 2, 3 et promotion, en dames comme en messieurs, sont fondus en une seule. Une simplification bienvenue ? Une clarification en tout cas pour le tout venant. « Le choix du blason par contre est laissé à l'appréciation de l'organisateur mais le type de blason retenu (de 40 cm ou tri spot) sera le même pour tous » annonce le président de l'ASSarreguemines, Sébastien Wahl.

Règlement modifié

LUTTE. — Enfin ! pourra-t-on dire. Le championnat national par équipes 2006/07 se disputera selon un règlement modifié. La principale concernant le décompte des rencontres interclubs : à partir de cette année « est déclarée vainqueur celle qui a remporté le plus grand nombre de combats » (article 4.3.2) Incroyable mais vrai. Comme si au football, le team qui aurait marqué le plus de buts n'était pas forcément le gagnant mais celui qui aurait bénéficié du plus grand nombre de corners ou de coups francs ou... l'emportait. Voire encore que le but marqué de 25 m du pied (droit ?) comptait davantage que celui réussi (du gauche ?) dans la surface de réparation... Loin d'être une hypothèse d'école. En Nationale 1, le cas s'était produit l'an dernier, dans la rencontre Chamalières-Saint-Priest, les Rhodaniens qui avaient remporté le plus de victoires individuelles avaient été déclarés perdants (aux points FILA) ; malgré une réclamation auprès de la FFL. Du coup, ils avaient terminé lanterne rouge. Bien que la Fédération internationale dans un courrier du président Martinetti eût demandé début novembre 2005 ce changement de décompte.

SURCLASSEMENT
OFFERT*

Du 6 au 21 Octobre 2006

Plus besoin de fantasmer sur la cuisine de vos rêves, en ce moment le surclassement est offert chez Cuisinella. Quel que soit votre budget et votre goût, vous allez enfin pouvoir réaliser toutes vos envies avec Cuisinella.

c'est un magasin *Filling!*

cuisinella
Des cuisines qui donnent envie.

ET TOUJOURS
TVA 5,5%

www.cuisinella.com

* Voir conditions en magasin.

ASSOCIATIONS

en assemblée générale aujourd'hui

Le Sprinter club veut relancer l'école de cyclisme

Le Sprinter club de Sarreguemines organise son assemblée générale cet après-midi. Elu en janvier dernier, Jean Berthomé devrait être confirmé à son poste de président. Interview.

Jean Berthomé, vous avez été élu président du Sprinter club de Sarreguemines après le retrait de Patrick Van Huychem en janvier dernier. Allez-vous conserver votre poste à l'issue de l'assemblée générale du club aujourd'hui ?

« Si les membres du club le veulent bien, je continuerai de bon cœur. Cela fait 37 ans que je suis au club et mon épouse m'a toujours suivi. J'ai repris la présidence en janvier car j'aime le vélo, la compétition. On ne pouvait pas laisser tomber un des plus vieux clubs de Sarreguemines. Le comité est élu pour quatre ans et ne sera réélu qu'en octobre 2008, année olympique. Je resterai sans doute jusqu'à cette date. Mais si une autre personne veut prendre la place, il n'y a pas de problème. »

Toujours avec la même philosophie de bénévole infatigable ?

« Oui, j'ai 45 années de bénévolat derrière moi, je ne suis pas un bonhomme à taper du poing sur la table. Je m'attache à continuer dans le but tracé par mes prédécesseurs, notamment Paul Peter et Roger Klohs, qui a décidé de se retirer complètement suite à ses ennuis de santé. Il faut marcher main dans la main et parler, tous, le même langage. »

Que reprenez-vous de cette saison ?

« Le bilan sportif est très positif, j'en suis très satisfait. J'ai assisté à la Ronde nancéenne, j'ai vu des coureurs formidables. J'ai vécu quatre jours exceptionnels, surtout avec la victoire de Johannes Frohlinger. J'ai aussi apprécié le championnat de Lorraine sur piste à Lunéville. Nacer Bouhanni a remporté quatre médailles, cela fait plaisir. Par contre, déception au championnat de Lorraine sur route. On nous a pris des gars, trois coureurs seulement face à l'ASPTT Nancy ne sont pas suffisants. Nous sommes un peu usés. »

Y a-t-il eu un effet Matthieu Sprick ?

« Je ne sais pas, peut-être au niveau des instances et de la ville. Matthieu Sprick, troisième meilleur jeune du Tour de France, est toujours licencié à Sarreguemines. Johannes Frohlinger a aussi marché du tonnerre. Il a remporté le Tour d'Alsace, une épreuve coriace. Ses concurrents n'étaient pas des manchots ! Il est pour l'instant en stage avec une équipe professionnelle en Allemagne, on ne sait pas encore s'il sera pris. La saison a vraiment été satisfaisante. »

Et la nouvelle saison ?

« Nous avons une soixantaine de licenciés, nous allons essayer d'augmenter nos effectifs. La Lorraine est la région où il y a le moins de licenciés sur route. Peut-être à cause du climat. Nous allons aussi élargir le comité à 15 personnes. Quand je suis arrivé, c'est la première chose que j'ai dite, il faut avoir des gens qui se sentent responsables. »

Quels sont les nouveaux objectifs ?

« Nous allons reprendre une équipe de précenciés et monter des équipes de cadets et de juniors, on a pris des coureurs capables. Nous allons former un nouveau moniteur. Nous allons aussi relancer notre école de cyclisme et essayer de trouver des coureurs qui passeront nationaux plus tard. On sait que c'est difficile de concilier les études et le sport, surtout le vélo. Nous souhaitons aussi faire une course pour les jeunes à Sarreguemines. »

Propos recueillis par J. B.

Assemblée générale du Sprinter club de Sarreguemines, ce samedi, à 15 h, au foyer du footballeur, au stade du Forst, rue de Deux-Ponts.



Jean Berthomé : « Je m'attache à continuer l'action de mes prédécesseurs. »

RELIGION

Période de fêtes pour musulmans et juifs

Cette année, hasard des calendriers musulman et juif, les deux communautés sont en fête à la même période. Un rapprochement que beaucoup vivent au quotidien, attachés aux valeurs de respect et de tolérance et qui œuvrent pour des rencontres œcuméniques.

Depuis le dimanche 24 septembre, et jusqu'au dimanche 22 octobre, les musulmans célèbrent le Ramadan. Du lever au coucher du soleil, ils jeûnent. Une démarche spirituelle et physique de purification, un acte qui rapproche les fidèles des pauvres qui n'ont pas de quoi manger. La nuit tombée, la fin du jeûne quotidien est fêtée en famille.

Pour la communauté israélienne, la fête de Roch-Hachanah (Le Nouvel An) s'est déroulée le samedi 23 septembre et dimanche 24 septembre. Les juifs sont dans l'année 5767. Le lundi 2 octobre, la communauté a fêté Jom

Kippour, la Journée du Grand Pardon. Ce jour-là, ce fut jeûne total et absence de toute réjouissance.

A partir de ce samedi 7 octobre et jusqu'au samedi 14 octobre, à lieu Soucoth, la Fête des cabanes. Elle rappelle la vie dans un confort précaire après la sortie du désert. Les fidèles doivent en principe quitter leur habitation et se retirer dans une cabane.

La période de fête de la communauté israélienne prendra fin le dimanche 15 octobre avec Sim'hat Torah, "La joie de la Torah". S'inscrivant dans la suite de Soucoth, c'est un rendez-vous festif où la joie domine. Le contraire de Yom Kippour. Elle prend son origine dans le don de la Torah par Dieu au peuple juif par l'intermédiaire de Moïse.

Les fêtes, comme le chabbat, débutent la veille au soir des dates officielles.

ANIMATION

football

L'arbitrage sous les feux de la rampe

Dans le cadre de la Journée nationale de l'arbitrage, le stade de la Blies est ce samedi l'un des 300 sites retenus en France, l'un des huit lorrains, théâtre de cette opération d'envergure hexagonale donc.

Avec deux phases dans la cité de la faïence, toutes deux concernant le football. Le matin, dès 9 h, le salon d'honneur de la tribune du stade de la Blies prête son cadre à l'examen théorique d'arbitre de football, « 25 candidatures à cette fonction ayant pu être retenues », précise Egisto Rossi. L'après-midi, tout(e) intéressé(e) par l'arbitrage (à la condition d'avoir 15 ans au minimum, 50 au maximum) est invité(e) à venir, toujours au stade de la Blies, pour effectuer un essai pour diriger des rencontres de benjamins.

Sous l'assistance technique des dirigeants responsables de la sous-commission d'arbitrage de Forbach, « Un pilotage qui s'effectue à l'aide de talkies-walkies », ajoute le président de l'ASF 93. Par la suite, un (petit) test de connaissance des lois du jeu aura lieu lors de cette septième édition. Début de cet essai (qui n'engage à rien) à 14 h.

www.audi.fr

NOUVELLE GÉNÉRATION

Metz Actisud Les Gravières
AUGNY
03 87 38 38 60

CENTRAUTO

Sortie Autoroute
STIRING-FORBACH
03 87 87 35 50

LORAUTO

RN 3
LONGEVILLE LÈS-ST-AVOLD
03 87 92 00 57

GÉNÉRATION "J"

201, rue des Frères-Lumière
Angle rue de Sarreinsming
SARREGUEMINES
03 87 98 54 78



Série Limitée
Audi A4 Sélection.

Le TDI® à partir de 26 600 €.

A découvrir chez votre Partenaire Audi.

Série limitée Audi A4 Berline Sélection, avec de série climatisation automatique bi-zone, radio Concert 150 W avec lecteur CD, régulateur de vitesse, volant cuir 4 branches, vitres arrière électriques, sellerie tissu Mondial, jantes aluminium coulé de 17 pouces, programme électronique de trajectoire ESP. Modèle présenté : Audi A4 Sélection 1.9 TDI 116 ch. Série limitée à 2 000 exemplaires, Berline uniquement, dans la limite des stocks disponibles. Consommations A4 Sélection 1.9 TDI 116 ch en cycle mixte (l/100 km) : 5,6-5,7. Emissions massique CO₂ : classe D.

Groupe **JACOB**



Audi

10^e ANNIVERSAIRE

GITEM

TÉLÉ - VIDÉO - HI-FI - ÉLECTROMÉNAGER
BRAUN ET BALTES

L'ÉVÉNEMENT PENDANT 10 JOURS

L'ENSEMBLE LCD + LECTEUR DVD

1678€

999€

SOIT UNE ÉCONOMIE DE 679 €



1590€

79€

TOSHIBA SD-352 LECTEUR DE DVD

Compatible Dolby Digital et DTS. Lecture MP3, CR-RW, WMA, JPEG, progressive scan. Connectique : 1 péritel (RVB), 1 sortie numérique HDMI, 1 s-video (Y/C), 1 composite et composante (YUV). Prises numériques optique et coaxiale. Verrouillage parental. L 43 x H 4,2 x P 29,7 cm. * Garantie 2 ans, extensible à 5 ans



149€

PRIX SACRIFIÉS AUJOURD'HUI

MEUBLE TV : VIDÉO POUR TV

toutes dimensions photo non contractuelle

LECTEUR ENREGISTREUR AVEC DISQUE DUR 80 GO

299€

199€

PRIX SACRIFIÉS AUJOURD'HUI

Soit une économie de **100€**

Energie Label Energie A - Lavage A - Séchage A

Silence 46 dB - 13 litres

7 programmes dont EASYWASH

Départ différé 24 h

Haut niveau de performances - AAA - 46dB - 13 litres :

6 niveaux d'aspersion

Quadruple filtration autonettoyante

Séchage par évacuation de vapeur sèche.

Accès convivial à la programmation :

7 programmes - Easywash, Trempeage, Super Intensif, Bio, fragile, Eco, rapide

Easywash : Détection automatique du degré de saleté et de la quantité de vaisselle et la garantie du résultat de lavage.

6 températures : 40/45/50/55/60/70°

Départ différé jusqu'à 24 heures

Affichage de la durée des programmes et du temps restant.

Aménagement intérieur complet :

Panier supérieur réglable en hauteur même en charge

Panier supérieur à clayettes rabattables

boîte à produits recevant tout type de lessive (particulièrement adapté aux pastilles)

2 paniers à couverts

Espace mezzanine pour les longs couverts

Sécurité 3 points :

Anti-débordement

Anti-fuite

Tuyau renforcé eau chaude (60°)



699€

499€

PRIX SACRIFIÉS AUJOURD'HUI

PAIEMENT EN 10 FOIS SANS FRAIS

Achetez aujourd'hui et payer en janvier

***GRAND JEU ANNIVERSAIRE TOUS LES JOURS DE NOMBREUX LOTS À GAGNER**



Zone Commerciale

Rue des Ormes - Face à LIDL

SARREGUEMINES - Tél. 03 87 98 28 29

Soirée de chant choral à Grosbliederstroff



La société chorale en répétition interprétera notamment "Je viens du Sud" de Michel Sardou et "Mes jeunes années" de Charles Trénet.

Les répétitions de chant vont bon train au sein de la formation vocale de la Société Chorale de Grosbliederstroff sous la direction du talentueux dirigeant Jean-Yves Weisslinger et la présidence de Léon Meyer. En effet, les choristes répètent pour la soirée internationale de chant choral qu'ils donnent ce samedi 7 octobre, à partir de 20 h 30, dans la grande salle de l'espace Jeux et Loisirs. Participeront à cette soirée de chant international les chorales suivantes : "Amis du chant" de Hundling, "Arc en Ciel" de Rouhling, "Chor-gemeinschaft" de Dilsbourg-Walpreshofen et "Marjolaine" de Diebling. Buvette et restauration assurées tout au long de la soirée. Entrée gratuite. En somme une grande soirée musicale pour le plus grand plaisir des amoureux de chant.

HAMBACH

Arboriculteurs de Roth : l'exposition fruitière clôture la saison

Les arboriculteurs de Roth ont présenté leur exposition annuelle de fruits et légumes au foyer socio-éducatif de Roth. Lors de l'ouverture officielle du samedi, en présence de Gaston Meyer, maire, ses adjoints et d'autres personnalités, le président Denis Wagner dans son discours, a déploré la météo capricieuse (chaleur en juillet et tempête en août). Malgré le toit arraché du chalet et d'autres dégâts somme toute importants, les invités ont pu apprécier le fruit du travail des membres de l'association œuvrant toute l'année au verger comme au potager.

Associés à cette manifestation, les enfants de l'école maternelle de Roth se sont faits plaisir dans la cueillette des pommes du verger collectif. Couleurs automnales, saveurs de fin de saison et créations originales sont appréciés par un public conquis. Les fruits produits dans le verger collectif surprennent par leurs dimensions et leurs caractères, preuve que qualité et quantité, bien que soumises aux conditions climatiques, sont à la portée de tous. Gaby Potié, président de la fédération et moniteur arboricole qui assure le suivi



Les arboriculteurs de Roth ont présenté leurs produits du verger.

technique (taille d'arbres, cours de taille, traitements) tout au long de l'année, félicite les arboriculteurs pour leur travail. Gaston Meyer affirmait aux invités : « C'est une occasion, aujourd'hui pour l'association de faire vivre les traditions et les initiatives lo-

cales par cette exposition, de mettre en valeur et nous faire découvrir un patrimoine régional. Par cette passion, les arboriculteurs renouent avec ce monde rural, ils négocient avec la terre ce qu'elle veut bien donner. » Le repas du dimanche a rassemblé

de nombreux passionnés et amoureux de la nature, dans une ambiance chaleureuse. Marie-Paule Kuchler et Denise Perrin ont proposé pour la tombola, le fruit de leur travail de crochet, patchwork et autres travaux de couture.

GROSBLIEDERSTROFF

Listes électorales

Les personnes nouvellement arrivées dans la commune en 2006 et les jeunes-gens qui ont atteint leurs 18 ans jusqu'au 28 février 2007 sont priés de vérifier leurs inscriptions sur la liste électorale, afin de pouvoir voter en 2007.

Anniversaire

Ce samedi, Mme Marie Bohr, née Weisslinger, souffle les 81 bougies de son gâteau d'anniversaire. Née le 7 octobre 1925 à Grosbliederstroff, l'octogénaire a épousé en 1946 Albert Bohr, gérant de société retraité.

Sept enfants sont issus de cette union. Marie réside au 14a, rue de la Chapelle dans la localité, entourée de l'affection des siens. Nos félicitations.

SARREINSMING

Rencontre de la Saint-Luc

Le conseil de fabrique de la paroisse St-Cyriaque organise un repas-rencontre de la St-Luc (Lukas-Kirb), le dimanche 15 octobre, à 12 h dans la salle communale.

L'après-midi sera animé par Raymond Colling, la chorale des jeunes Cassiopeé et la chorale paroissiale St-Joseph. Prix du repas 15 € pour les adultes et 7,5 € pour les enfants.

Inscriptions auprès de MM. Manfred Conti, tél. 03 87 98 03 09, et Guy Meyer, tél. 03 87 98 42 95. Inscriptions jusqu'au 10 octobre. Les personnes désirant offrir un gâteau ou une tarte voudront bien se faire connaître. Un ramassage sera organisé dans la matinée du 15 octobre.

ZETTING

Sortie sur le Rhin

Jeudi 12 octobre, l'amicale seniors de Zetting organise une croisière de trois heures sur le Rhin de Skt-Goar à Rudesheim, avec déjeuner sur le bateau puis promenade dans la Drosselgasse. Départ de l'abribus à 8 h 30. Retour vers 20 h.

InscriptionS des membres et autres personnes intéressées au prix de 50 € auprès de la présidente au 03 87 02 38 09.

Bonne Espérance

Le comité du club d'épargne Bonne Espérance se réunira le 15 octobre, à 20 h au siège du club. Sa prochaine levée aura lieu le 20 octobre.

Naissance

Zoé Wetzel a vu le jour le 7 août à l'hôpital du Parc de Sarreguemines. Elle est la fille de Barbara Rausch domiciliée 4, rue Principale à Zetting et de Grégory Wetzel, installé 4, rue de l'Abbé-Monsieur au Val-de-Guéblange. Nos félicitations.

IPPLING

Arboriculteurs

La société organise une commande groupée d'arbres fruitiers, les personnes intéressées sont priées de s'adresser à Bruno Benoit 8, rue de la Forêt au 03 87 02 53 97.

Distillation

Les personnes désireuses de distiller des fruits pendant la campagne 2006/2007 sont priées de s'adresser à Aloyse Wagner au 03 87 02 54 95, pour la réservation de l'alambic et les inscriptions.

URGENCES

Pharmacie
Sarreguemines : Pharmacie Rive Droite 16, rue Maréchal-Foch (tél. 03 87 95 08 79).
l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20.
En cas d'urgence, appeler le 15.

Ambulance
Secteur de Sarreguemines : tél. 15.

AUJOURD'HUI

Assemblée générale
Hundling : club de badminton à 19 h au gymnase. l'espace jeux et loisirs. Entrée gratuite.

Dîner-spectacle
Blies-Schweyen : Charel, à 20 h, au foyer socio-éducatif.

Exposition
Wiesviller : peintures et de sculptures, de 14 h à 18 h, à la salle polyvalente.

Festival
Grosbliederstroff : chant à 20 h à

Concours
Bliesbruck : tarot à partir de 19 h au Foyer communal.

Gala
Nousseviller-St-Nabor : twirling, organisé par le twirling club, dès 20 h 30.

Visite guidée
Bliesbruck : ouverture du parc archéologique, de 10 h à 18 h et de 10 h à 18 h.

DEMAIN

Exposition
Wiesviller : peintures et de sculptures, de 14 h à 18 h, à la salle polyvalente. Entrée gratuite. organisé par l'association Peinture-Création, de 10 h à 18 h au château. Restauration sur place.

Visite guidée
Bliesbruck : ouverture du parc archéologique de 10 h à 18 h.

Marché
Rémelfing : marché artisanal

WOUSTVILLER

La commune sauvée des eaux

D'importants travaux ont été réalisés sur le réseau d'assainissement à l'initiative du maire et sous la conduite de l'adjoint Mario Brienza et de l'équipe municipale. Il s'agissait d'assurer sur plusieurs mois le nettoyage régulier des canalisations, des avaloirs, des déversoirs d'orage, du ruisseau. Cela s'est traduit par la construction et la rénovation de trois déversoirs d'orages. Ils permettent aux habitants de la commune de Woustviller d'être épargnés par les inondations lors de fortes précipitations. La commune a entrepris une série de travaux pour l'amélioration de son réseau d'assainissement. Plusieurs déversoirs d'orage ont été remis en conformité notamment rue du Stade, rue de l'Église et tout dernièrement rue de la Forêt. Ce dernier bassin a été



Le bassin d'orage rue de la Forêt était en travaux.

réalisé avec l'aide de l'entreprise Pavage Carrelage pour un coût de 59 879 € TTC. Le prochain déversoir d'orage sera réhabilité dans la rue du Tennis.

Namasté

L'association de randonneurs Namasté de Woustviller organise une randonnée en groupe sur les rochers du Taennchel le dimanche 15 octobre. Inscriptions auprès de Guy Brouch au 03 87 09 44 33 ou au 03 87 95 11 75 après 20 h.

Assemblée de sociétaires de l'agence de Sarreguemines : grandir et progresser avec nos clients



Une énergie positive

Cette soirée, organisée par Philippe KARMANN, Directeur de la succursale de Sarreguemines, a connu un véritable succès ! La salle du Casino des Faïenceries a accueilli 300 personnes, parmi lesquelles de nombreuses personnalités politiques, administratives et économiques de la région, administrateurs de l'ACEF (Association pour le Crédit et l'Épargne des Fonctionnaires) et de la CASDEN (Banque de l'Éducation Nationale).

Une agence en plein essor

Après avoir remercié les participants de s'être déplacés si nombreux, Philippe KARMANN a ouvert la soirée avec la présentation de son équipe. Il a ensuite exposé les performances de son agence : 3.844 clients particuliers et 812 professionnels, 80 millions d'euros d'encours de crédits et 96,5 millions d'encours de dépôts. Il a souligné qu'une telle réussite était le résultat du dynamisme et du professionnalisme des équipes conjugués aux actions de recommandation des clients.

La proximité au cœur de la soirée

Louis PRIORE, directeur du secteur de Moselle-Est, est ensuite intervenu pour évoquer la proximité, clé du fonctionnement de la BPLC, qui permet à plus de 80 % des décisions d'être prises localement. Il a également souhaité rappeler les valeurs du sociétariat. Être sociétaire, c'est participer étroitement au développement de la banque, partager des valeurs communes, s'impliquer concrètement et utilement dans la vie économique de sa région, rencontrer des dirigeants de la banque, des personnalités locales, des chefs d'entreprise, et envisager avec eux des orientations décisives pour le futur. Le débat qui a suivi a notamment permis à Bernard WURM, secrétaire général de la banque, d'évoquer le rapprochement avec le Groupe Caisse d'Épargne. Après le spectacle de la troupe Kamyleon, qui fit la joie des petits et des grands, le cocktail a permis aux participants de partager un moment convivial et chaleureux.

BANQUE POPULAIRE LORRAINE CHAMPAGNE



jusqu'au 31 octobre

Venez découvrir nos

PRIX ANNIVERSAIRE

AMBIANCE styles

BRAUN & BALTES Rue Poincaré (face à la Banque de France) SARREGUEMINES - Tél. 03 87 95 61 10

www.ambiancestyles.com

ESSOREUSE À SALADE 29€ Il suffit d'appuyer pour essorer ! Passe au lave-vaisselle.

COFFRET QUADRO LEONARDO 22€ Coffret comprenant 1 carafe à décanter, 2 verres à dégustation et 1 égouttoir en acier inoxydable. le coffret 4 pièces

SÉRIE DE 3 CASSEROLES CHEF 89€ les 3 casseroles. Acier inoxydable, graduations à l'intérieur. Convient à tous feux + induction. Diamètres 16 - 18 - 20 cm.

PAPILLOTES INDIVIDUELLES 25€ les 2 papillottes. Silicone. Pour une cuisine saine et diététique. Résistent aux fortes températures.

COFFRET TIRE-BOUCHON 29€ le coffret 8 pièces

SET 2 MINI-MOULINS POIVRE + SET AIMANTÉS 19,95€ les 2 moulins hauteur 9,5 cm

nous nous mettons en 4 pour vous satisfaire

Profitez des possibilités de financement Prêt Pass Travaux 1% Logement

XYLOTECH MENUISERIE BOIS-PVC-ALU TOITURE

gagnez des m2 sans déménager COMBLES D'EN FRANCE 2 solutions : - le «prêt à finir» - le «clé en main»

MENUISERIE PVC fenêtres et portes

MENUISERIE ALU vérandas fenêtres et portes

TOITURE charpente couverture zinguerie

MENUISERIE BOIS escalier portes d'entrée intérieur extérieur

17 ans d'expérience à votre service

Zone Industrielle - 57740 LONGEVILLE-LÈS-ST-AVOLD Tél. 03 87 29 06 07 - Fax 03 87 29 07 29

55, avenue Saint-Rémy - 57600 FORBACH www.xylotech.info Tél. 03 87 85 09 92

SPORTS

football

Rouhling

Deux déplacements ce dimanche pour les équipes locales, l'équipe 1 joue à Stiring Verrerie pour le compte du 3e tour de coupe de Lorraine, l'équipe 2 matche à Farschviller dans le cadre du 2e tour de la coupe des équipes réserves ; coups d'envois à 15 h.

Ippling

Ce dimanche, pour le compte du 2e tour de la coupe de Lorraine en retard, l'équipe seniors accueillera à 15 h l'équipe de Saralbe. Une rencontre à rejouer car le match avait été arrêté le 17 septembre, suite aux fortes intempéries.

L'équipe B se déplacera à Sarreguemines au stade Pierre de Coubertin pour y rencontrer l'équipe B de Sarreguemines Istanbul, pour le compte de la coupe des équipes réserves.

Samedi, l'équipe benjamins 1 de Jeunesse 2000 accueillera à 14 h l'équipe 2 de Moselle-Est, l'équipe 3 se déplacera à Ormersviller pour y rencontrer à 15 h 30 l'équipe locale.

Hundling

L'équipe 2 accueille ce dimanche, en coupe des équipes réserves, son homologue Putteltange 2, coup d'envoi à 15 h.

Zetting

Ce samedi, l'équipe des 15 ans de Zetting se déplacera à Volmunster. Match à 15 h 30.

Les vétérans recevront leurs homologues de Kerbach à 17 h.

Diebling

Ce dimanche en Coupe des équipes réserves, l'équipe 3 du CS Diebling accueillera à 15 h au stade de Moray, Alsting 2.

Wittring

Ce dimanche, l'équipe B accueillera Schorbach B pour le compte de la Coupe des équipes réserves, et l'équipe fanion, pour le 3e tour de la Coupe de Lorraine se déplacera à Meisenthal. Matches à 15 h.

Rémelfing

Samedi, les débutants participeront à la Journée nationale des débutants qui aura lieu à Nousseviller à partir de 14 h ; les 13 ans joueront à domicile contre Hilsprich à 15 h 30. Ce dimanche, les vétérans joueront à l'extérieur contre Lixing, l'équipe A disputera un match amical contre Etting-Schmittviller à 15 h.

Neufgrange

Ce dimanche, en coupe des équipes réserves (2e tour), Neufgrange B jouera à Nousseviller C à 13 h. En Coupe de Lorraine (3e tour), Neufgrange A se rendra chez son voisin Hambach ; coup d'envoi à 15 h.

Grosbliedestroff

Un déplacement très délicat a priori attend les coéquipiers de Schmid ce dimanche à Merlebach pour 15 h en Coupe de France. Ce samedi, les débutants participent à un plateau à Nousseviller à 14 h, l'équipe 1 des poussins joue à Rosbruck à 14 h, l'équipe des benjamins honneur accueille Sarreguemines à 15 h 30. Ce dimanche, les moins de 13 ans accueillent Téting-sur-Nied à 10 h 15.

Woustviller

Ce samedi, les vétérans de Woustviller joueront à domicile contre Forbach à 18 h.

Bliesbruck

Ce samedi, les débutants se déplaceront à Nousseviller pour 14 h ; les 15 ans joueront à 15 h 30 à Etting. Dimanche l'équipe B, en Coupe des équipes réserves, se déplacera à Gros-Réderching pour 15 h.

tennis de table

Woustviller

Week-end chargé pour le tennis de table de Woustviller. Ce samedi 7 octobre, à 20 h au gymnase municipal rue du Stade, Woustviller 1 accueillera Spicheren 1, l'équipe 2 sera opposée Spicheren 2, l'équipe 3 jouera contre Willerald et l'équipe 4 affrontera Vergaville pour le compte du championnat.

NOUSSEVILLER-SAINTE-NABOR

Cyclo

Ce dimanche, sortie circuit n°8 de 49 et 60 km. Départ à 9 h devant la salle polyvalente.

Aide aux enfants inadaptés

La commune organise cette année la quête officielle au profit des enfants inadaptés de la région de Sarreguemines, le dimanche 15 octobre à l'entrée de l'église paroissiale avant et après l'office religieux et jusqu'à 12 h devant la mairie. La collecte 2004 avait rapporté 174 € et celle de 2005, 186 €.

GRUNDEVILLER

Anniversaire

Mme Agnès Weisskopp, née Orditz, domiciliée 35, rue Principale, fête ce samedi son 83e anniversaire. Nos félicitations.

FRAUENBERG

Exposition fruitière : le résultat d'un beau travail

Dimanche 1er octobre, le foyer Saint-Jacques était le théâtre de l'exposition fruitière et horticole, organisée par le syndicat arboricole et horticole de Frauenberg.

Une fois de plus, l'agencement riche en couleurs, saveurs et parfums, a su ravir les visiteurs. Lors de son discours de bienvenue, le président Antoine Schwarz a remercié tous les acteurs de cette réussite, notamment les membres bénévoles de l'association, et a souligné le rôle actif du Conseil Général.

En effet, grâce à son soutien financier, les syndicats horticoles et arboricoles existent, se développent, créent des vergers. Ces actions contribuent à la conservation et à l'animation du paysage ; c'est ainsi que la Moselle retrouve sa beauté, par ses paysages fleuris, ses forêts et champs verdoyants, couverts de fruits ou légumes selon les saisons.

Le président a également remercié « l'ensemble des moniteurs de la fédération, dont Jean-Paul Pruvost (moniteur du Val

de Blies) pour le travail pédagogique et pratique qu'ils accomplissent toute l'année, par les cours de formation, les séances de cours de taille, et les cours de formation dispensés dans les écoles ».

Puis, un hommage solennel et émouvant fut rendu à Aurélien Wack, maire honoraire de la commune, à qui Jean Karmann, vice-président du conseil général, a remis la Pomme d'argent pour l'ensemble de son travail, son dévouement et son investissement personnel au sein du syndicat et de la commune. C'est René Gibelli, ancien maire de Frauenberg, qui rappela ces années, « aujourd'hui, c'est le temps des récoltes, aujourd'hui c'est le temps des souvenirs, et nous n'avons rien oublié. Dès l'époque déjà lointaine, où notre syndicat succédait à une longue léthargie s'est mis à reverdir, tu en as assuré les fon-



Un hommage a été rendu à Aurélien Wack pour l'action entreprise.

ctions de secrétaire. En même temps, tu assumais les fonctions de maire, donnant généreusement toutes tes énergies pour le bien de la commune. Cependant au fil des ans, les arboriculteurs connaissaient un succès grandissant, un problème surgissait,

mieux valait-il écouter les avis judicieux d'Aurélien, ses jugements pertinents, l'expérience et la sagesse d'un homme pourtant encore jeune, accepter ses décisions, quelques fois poussées jusqu'à l'obstination, qu'importe, nous avions trouvé le moteur du

progrès et la promesse du succès ». Il souligna aussi le rôle de Janine Wack auprès de son époux, « confidente de ses projets, elle a partagé ses espoirs et ses incertitudes, l'éclairant dans le doute et soutenant son action avec douceur et persuasion. »

WELFLING

Arboriculteurs : la fidélité récompensée



Trois fidèles membres ont été mis à l'honneur.

Lors de la dernière exposition de fruits et de légumes, le président de la société arboricole, Jean-Marie Schaff, a honoré trois fidèles membres qui depuis de très nombreuses années œuvrent bénévolement pour le syndicat, en leur remettant la Pomme d'argent. Il s'agit d'Achille Lett, né le 10 novembre à Wiesviller et demeurant 6, rue du Pont à Wœlling, membre du syndicat depuis 1966, qui a grandement participé à la remise à neuf de la distillerie et a toujours répondu présent aux sollicitations ; Rémy Schwartz né le 7 août 1935 à Wœlling, demeurant 1, impasse du Sacré-Cœur, membre du syndicat depuis 1982, membre toujours présent

et qui est d'ailleurs réviseur aux comptes depuis 1990, et Gilbert Behr né le 6 août à Hambach, demeurant 7, rue Montchaude à Wœlling, membre dévoué du syndicat depuis 1982, qui participe toujours aux sollicitations du syndicat.

Le président a tenu à les remercier pour leur disponibilité et à les féliciter.

WITTRING

Chasse

Les propriétaires fonciers sont avisés que l'état de répartition du produit de la chasse pour l'année 2006 est ouvert au bureau du receveur municipal, soit à la trésorerie de Sarreguemines campagne, rue des Vosges à Sarreguemines, depuis le 1er octobre dernier. Chacun pour y retirer la somme lui revenant.

Soirée moules frites

L'interassociation organise le samedi 4 novembre, dès 20 h, à la Capitainerie, une soirée moules frites ou bouchées à la reine, au prix de 22 €. La soirée est animée par l'orchestre Jacques Dross. Inscription en mairie au 03 87 02 16 10 ou auprès de Claudine Muller au 03 87 02 03 28 ou au restaurant Le

Victoria au 03 87 02 19 40. Pour toute inscription par téléphone, un chèque devra être envoyé pour confirmation de réservation. Les talons réponses sont à retourner en mairie pour le lundi 30 octobre.

Kermesse paroissiale

Elle se déroulera le dimanche 22 octobre, dans la grande salle de la Capitainerie. Chants, musique, tombola et de nombreuses animations agrémenteront cette journée de solidarité et de convivialité. Les coupons d'inscription sont à remettre pour le lundi 16 octobre, accompagné du règlement de 12 € par adulte ou de 5 € par enfant jusqu'à 12 ans, en mairie (03 87 02 16 10) ou à Etienne Bannholzer 4, rue des Rossignols (03 87 02 07 30).

REMELFING

Arboriculteurs

Comme tous les ans, en automne, le syndicat des arboriculteurs organise une commande d'arbres fruitiers et d'ornements, jusqu'au 10 novembre, dernier délai. Les catalogues sont disponibles chez Robert Jung, tél. 03 87 98 00 17 en semaine après 18 h.

Club du 3e âge

Après une sortie très appréciée au parc animalier de Sainte-Croix, l'association propose une ballade automnale au mont Sainte-Odile. Inscription au 03 87 98 22 54.

DIEBLING

Naissance

Morrigan est venue égayer le foyer de Pascal Wagner et de Mme, née Peggy Birringer, domiciliés 8, rue du Jardin des Tuileries. Nos félicitations.

Coupe

Ce dimanche en coupe des équipes réserves, l'équipe 3 du CS Diebling accueillera à 15 h au stade de Moray Alsting 2.

Loto quine

L'association Novisi organise le samedi 14 octobre un loto quine au Clos des Arts. Ouverture à 18 h. De nombreux gros lots sont à gagner. Restauration sur place.

Repas

Le Cercle Sportif de Diebling organise un repas le samedi de la Kirb, 21 octobre, au prix de 15 €, et 8 € par enfant jusqu'à 12 ans.

Inscriptions jusqu'au 19 octobre auprès de Sandrine Sommen, tél. 03 87 02 89 04, Christian Lampert, tél. 06 80 05 27 86, Denis Sacksteder, tél. 06 84 15 44 86.

WIESVILLER

Anniversaire

C'est le 6 octobre 1925 qu'Albertine Gluck, née Botzung, a vu le jour à Wiesviller. Elle vient de fêter ses 81 ans. Mariée avec Joseph Gluck, elle est mère de trois enfants : Sylvain, Jean-Marie et Marie Thérèse. Elle a la joie d'être aussi grand-mère et arrière-grand-mère.

Adeptes de promenades, elle cohabite la maison de son fils Sylvain, dans laquelle son mari et elle passent une paisible retraite. Nos félicitations.

Du 6 au 8 octobre 06

Ouvert de 10 à 18 heures

Salon de la santé, du bien-être & des soins à domicile

Le salon s'accompagne d'exposés et de forums. Informations complémentaires sur www.saarmesse.de

Parc des Expositions de Sarrebruck

SANTÉ/BIEN-ÊTRE/ SOINS À DOMICILE

A QUAND REMONTE VOTRE DERNIER COUP DE FOUDRE ?

Trend

- Climatiseur
- Lecteur CD avec commandes au volant
- Système intelligent de Protection (IPS) avec 5 airbags
- Fermeture centralisée avec commande à distance
- Rétroviseurs extérieurs électriques et chauffants
- Vitres avant électriques
- Ordinateur de bord
- Phares antibrouillard avant
- Volant gainé cuir
- Accoudoir-conducteur
- 3e appui-tête arrière
- Tablette aviation
- Système de modularité des sièges arrière Diagonflex

Ford Focus C-MAX

17.990€⁽¹⁾

Ford S-MAX Vivre+

Ford S-MAX⁽²⁾

Racé, sportif et moderne, le Ford S-MAX est une innovation en matière de design, et ce autant pour la ligne extérieure que pour son style intérieur. C'est pourquoi nous avons créé un nouvel univers dédié au Ford S-MAX, que vous pourrez explorer en toute liberté : vivez +

Retrouvez le goût de la Ford Fiesta

à partir de **8.990€⁽³⁾**

(1) Prix recommandé au tarif en vigueur du Focus C-MAX Trend 1600 TDCI 90 Type 10-24, déduit d'une remise de 2760 euros. Offre non cumulable réservée aux particuliers pour toute commande de ce véhicule neuf au 01/06/2006 au 30/10/2006 inclus, dans le réseau participant. Consommations mixtes (l/100km) de 4,8 et rejets de CO2 (g/km) de 127. (2) S-MAX Consommations mixtes (l/100km) de 6,2/9,4 et rejets CO2 (g/km) 164/224. (3) Prix recommandé TTC au 17/07/06 de la nouvelle FORD FIESTA FUN 1300 type 10-25, déduit d'une remise de 1590 euros. Offre non cumulable réservée aux particuliers pour toute commande de ce véhicule neuf avant le 31 octobre 2006.

A JOURD'HUI

Concert
Lorentzen : les Compliments alimentaires : révolution végétale c'est l'alimentation style provocation, démagogie, les compliments sont en campagne, à 20 h 30 à la salle Stengel. Gratuit.
 Swing machine de Strasbourg, au son du jazz manouche et de la chanson française, à 15 h à la salle Stengel. Gratuit.

Divers
Lorentzen : académie du goût avec quatre ateliers de 14 h à 18 h salle Stengel. Buffet bio de fruits du verger et de produits locaux à 19 h salle Stengel.

Expositions
Diemeringen : réalisations de Annelise Bour sur l'histoire d'une quinzième de moulins de la région, de 14 h à 17 h, à l'ancienne école juive rue du Vin.
Lorentzen : fruits, pressage et dégustation de jus de 11 h à 18 h salle Stengel.

Festival
Lorentzen : festival du verger : tout savoir sur les vergers et les fruits en suivant les conseils en pomologie donnés par M. Brion, de 14 h à 17 h à la salle Stengel.
 Découvrir les variétés de fruits au travers d'une exposition de fruits, pressage et dégustation de jus, de 11 h à 18 h, à la salle Stengel Lorentzen. Entrées gratuites.
Voellerdingen : visite du verger biologique et de l'atelier de jus de pomme avec Gérard Carrier à 16 h au verger de Voellerdingen. Gratuit.

Fête
Butten : choucroute à la salle polyvalente.
Puttelange-aux-Lacs : Bitcherländer de Puttelange et environs, à partir de 20 h au restaurant Chez Emilie.

Marche
Adamswiller : marche de nuit. Départ de 15 h à 20 h à la salle polyvalente.
Soirée dansante
Butten : dîner dansant organisé par l'AS Butten à partir de 20 h dans la salle polyvalente.

Tournoi
Oermingen : Warhammer, à partir de 10 h, à la salle socioculturelle.

SARRALBE Club du 3e âge : double anniversaire pour la présidente

La réunion bimensuelle au club du 3e Âge avait cette semaine un aspect plus festif que de coutume. La présidente Odette Ginder y a fêté ses 85 ans et... ses 15 ans de présidence.

Les hommes d'un côté avaient posé leurs cartes, et les dames de l'autre avaient abandonné leurs jeux de société pendant un instant pour le goûter d'anniversaire de leur présidente en présence du maire Pierre-Jean Didiot. Un double anniversaire en fait : 85 ans de vie bien remplie et 15 ans de présidence au sein du club du 3e âge. Moment pour elle de rappeler l'historique du club qui fut créé en 1978 sous l'impulsion du maire André Ziegler. Lucien Hemmert en fut le premier président suivi de Georges Klein. Son siège était alors dans la maison Konné (l'actuelle bibliothèque) pour s'installer ensuite à la Maison des têtes et finalement au château Massing depuis la réhabilitation de ce dernier en 1992.



Odette Ginder entourée des membres du 3e âge fête un double anniversaire : 85 ans de vie active et 15 ans de présidence au club.

Rompre la solitude
 Se retrouver dans la convivialité et discuter sont les principaux objectifs de l'association qui est forte à ce jour de 85 membres. Et toutes les activités ont pour but essentiel de se ré-

unir et de rompre la solitude des personnes seules. « *Heureusement qu'on a notre club, sinon que ferait-on toute la journée entre nos quatre murs ? Ceux qui ne sont pas seuls ne savent pas ce que c'est la solitude* », remarque la présidente. Ainsi tous les 15 jours, les anciens se retrouvent autour des cartes et

bien d'autres jeux de société : une fois par mois autour d'un repas et tous les ans au repas de Noël, à la kermesse en été et à l'assemblée générale en février. « *Dans le temps, on faisait du théâtre et on avait une chorale, mais le nombre diminue* », déplore Odette Ginder. L'âge augmente aussi, et c'est un autre

souci pour elle qui souhaiterait accueillir des plus « *de jeunes* ». Infatigable et sereine, la présidente n'est pas avare de boutades : « *Encore quinze ans de présidence et je fêterai en même temps mes 100 ans* », lance-t-elle. Une boutade ? pas si sûr... avec sa vitalité et son optimisme à toute épreuve.

A SAVOIR

Anniversaire
 Mme Rolande Humbert, née Dreistadt, souffle aujourd'hui 80 bougies. Née le 7 octobre 1926 à Nancy, elle a épousé en 1948 à Guebenhouse Lucien Humbert, qu'elle a eu la douleur de perdre en mars 2006. De leur union naquirent deux enfants : Etienne domicilié à Schweix et Lucienne qui réside à Sarrebourg. La nouvelle octogénaire qui habite rue du Capitaine Herlet a aussi la joie d'être entourée de deux petits-enfants : Hugues et Stéphane. Nos félicitations.

KESKASTEL Solidarité
 Une collecte en faveur des aveugles et malvoyants sera effectuée par les agents communaux le mercredi 11 octobre.

Mariage
 Le 20 octobre aura lieu en mairie le mariage de M. Pierre Hener, assistant en techniques biologiques, domicilié au 3, rue des Saules et Mlle Claire Heckel, monitrice-éducatrice, domiciliée à Lorentzen 14, rue Principale. Nos félicitations.

Lire en fête
 Afin de s'associer à la fête nationale "Lire en fête", la bibliothèque municipale présente une exposition centrée autour de la thématique de "L'eau" décrivant son utilisation, ses liens avec l'environnement et sa provenance. Un jeu questionnaire mis à la disposition du public accompagne la lecture des panneaux. Cette exposition prêtée par la bibliothèque départementale de prêt de Moselle est disponible jusqu'au 26 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

KESKASTEL

SAINT-JEAN-ROHRBACH Travaux attribués par le conseil municipal

Réuni sous la présidence du maire, Cyrille Fétique, le conseil municipal a attribué plusieurs travaux. C'est ainsi que pour la construction d'un terrain multisports il a accepté l'offre de la société Getramac d'un montant de 39 045 € TTC pour la confection des sols et celle de la société Casal Sport d'un montant de 67 526 € TTC pour la fourniture et la pose du

terrain et des accessoires. Concernant la réfection de la route de Leyviller, c'est l'entreprise Getramac qui a été retenue pour la construction d'un terrain multisports il a accepté l'offre de la société Getramac d'un montant de 39 045 € TTC pour la confection des sols et celle de la société Casal Sport d'un montant de 67 526 € TTC pour la fourniture et la pose du

par la société Miller Gaz. Ce local devrait être fonctionnel pour le 1er novembre. Quant à la révision de la chaudière à propane, le conseil a retenu l'offre de la société PCS d'un montant de 170 € HT.

Terrains : il a aussi été question de terrains lors de cette réunion et notamment de la location de terrains communaux. Le conseil municipal a fixé les

critères retenus pour l'attribution des terrains communaux et il a approuvé la proposition du maire en vue des attributions de terrains. Ces propositions seront présentées aux différents demandeurs et seront susceptibles d'évoluer en fonction des remarques formulées à cette occasion, le conseil ayant ensuite à se prononcer définitivement sur cette affaire. En ce qui concerne les terrains actuellement loués, le prix du loyer subira une augmentation de 0,47 % correspondant à la variation de l'indice du fermage. Le conseil avait également à statuer sur une demande de cession d'un terrain de 8a56 situé en section 4 au lieu-dit "Village". Il a émis un accord de principe sur le prix de vente qui sera égale à celui versé par la commune lors de l'acquisition par DPU, y compris les frais d'agence ; il a décidé qu'une bande de terrain de 3 m de large situé le long du terrain à côté de l'amorce de l'emplacement réservé pour un chemin sera déduite de la surface, les frais de bornage étant à la charge de la commune ; par ailleurs, le terrain ayant été acquis par D.P.U., il devra en priorité être proposé à l'ancien acquéreur potentiel ; si celui-ci refuse, le nouveau demandeur pourra l'acquérir.

Subventions : une subvention de 1 611 € a été allouée à l'Union sportive relative aux frais d'arrosage du terrain en 2005 et 2006. En ce qui concerne les frais de tonde du terrain, une subvention exceptionnelle de 1 000 € a été allouée à l'Union sportive, le maire précisant toutefois que cette action a été entreprise il y a deux ans à l'initiative du club et que la demande de subvention aurait pu être faite plus tôt. D'autre part, une subvention de 632 € a été allouée à l'amicale des Mineurs pour la prise en compte des frais des représentants de Sotzweiler lors de la manifestation "Marche des Mineurs".

Personnel : le contrat d'agent d'entretien d'une employée communale a été reconduit à compter du 25 octobre pour une durée de six mois pour une durée de travail hebdomadaire de 17 h 30.

Souffle d'Avenir chante au Val-de-Guéblange

Ce samedi, à 18 h 30, sera célébrée en l'église du Val-de-Guéblange une messe en direction des jeunes. A l'occasion de cette première, la chorale de jeunes Souffle d'Avenir animera et rehaussera par ses chants cet office. La chorale laïque Souffle d'Avenir, composée d'une cinquantaine de jeunes des paroisses environnantes, interprétera des chants rythmiques tels que "O, Happy Da" ou "Vivre debout", ainsi que des chants avec orgue, comme "La messe de Paray-le-Monial".

URGENCES

Pharmacie
Sarreguemines : Pharmacie Rive Droite 16, rue Maréchal-Foch (tél. 03 87 95 08 79).
Herbitzheim : Pharmacie La Rhode 13, rue de Keskastel (tél. 03 88 00 82 65).

Médecins
Régime général et SSM : en l'absence du médecin traitant, tél. 0 820 33 20 20. En cas d'urgence, appeler le 15.

Ambulances
Sarralbe : tél. 15.
Puttelange-aux-Lacs : tél. 15.

Gendarmeries
Sarralbe : 11 rue de Strasbourg (tél. 03 87 97 80 19).
Puttelange aux Lacs : rue des Tuileries (tél. 03 87 09 60 09).

Sapeurs-pompiers
Permanence : tél. 18.

NUMÉROS

Services et loisirs
CGE : tél. 0810 463 463.
Piscine de Sarralbe : fermée.

Permanences
FNDIRP : Robert Klein se tient à la disposition des adhérents de 9 h à 11 h, rue Cressot.

Déchets verts : l'alvéole du Schachen est ouverte de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Le bid'huile devant les ateliers municipaux a été déplacé au lieu dit "Schachen" devant la décharge verte.

SPORTS

Puttelange-aux-Lacs
 Les anciens joueront ce samedi à 18 h à Sarreinsming ; départ à 17 h du Météor. Les 15 ans se déplaceront à Ipling contre Jeunesse 2000.
 Dimanche l'équipe B jouera en coupe des équipes réserves à Hundling.

Diefenbach
 Samedi, les débutants participeront à la journée d'accueil des débutants qui se déroulera à Farschviller à partir de 14 h ; les poussins 2 participeront au plateau à Lixing-Rouhling, alors que l'équipe 1 jouera à domicile en participant au plateau organisé par le club, début des matchs à 14 h ; Les benjamins évolueront aussi à domicile et accueilleront Téting sur Nied, match à 15 h 30.

Dimanche les 13 ans se déplaceront à Spichen pour le compte du championnat, début du match à 10 h 15 ; l'après-midi seule une équipe senior sera sur la brèche, l'équipe première étant au repos, l'équipe B se déplacera à Kerbach pour y affronter l'équipe réserve à 15 h pour le compte de la coupe des équipes réserves.

Hilsprich
 Samedi les débutants participeront à un plateau à Farschviller et dimanche l'équipe B ira à Grostenquin B pour un match de Coupe des équipes réserves (coup d'envoi à 15 h).

tennis de table

St-Jean-Rohrbach
 Deux déplacements figurent au programme des équipes locales ce samedi 7 octobre : l'équipe 1 ira à Freyming et l'équipe 2 jouera à Vittersbourg.

En France, on n'a pas de pétrole, mais on a des offres TDI®.



Touran Selection TDI®

299€/mois* sans apport jusqu'au 31 octobre 2006 :
 Location avec Option d'Achat sur 48 mois, de 48 loyers de 299€.

et

jusqu'à 4 ans de garantie pour un 1€ de plus**

GROUPE JACOB

<p>FORUM Automobiles Avenue de Strasbourg METZ Tél. 03 87 68 13 00</p>	<p>CENTRAUTO Sortie autoroute Stiring FORBACH Tél. 03 87 87 35 50</p>	<p>LORAUTO RN 3 LONGEVILLE-LÈS-SAINT-AVOLD Tél. 03 87 92 00 57</p>	<p>GÉNÉRATION «J» 21, rue des Frères-Lumière Angle rue de Sarreinsming SARREGUEMINES Tél. 03 87 98 54 78</p>
---	--	---	--

Volkswagen recommande Castrol

* Contrat Abrégé Style : offre en location avec option d'achat pendant 48 mois et 100 000 km réservée aux particuliers chez tous les Partenaires Volkswagen présentant ce financement, sous réserve d'acceptation du dossier par VOLKSWAGEN FINANCE S.A. - RC SOISSONS 642 032 148. Exemple d'après modèle présenté : Touran Selection TDI 90, 5 places, au prix exceptionnel conseillé de 19 100 € TTC (prix catalogue conseillé de 20 690 € TTC au 01/08/06). Sans apport, 48 loyers de 298,72 € dont 0,02 € d'extension de garantie. En fin de contrat, option d'achat : 8 151,86 € ou reprise du véhicule suivant engagement sous conditions de votre Partenaire. Coût total en cas d'acquisition 22 490,42 € dont 1 € d'extension de garantie. ** Jusqu'au 31 octobre 2006, pour 1 € sur toute la gamme Volkswagen VP, vous bénéficiez en plus de la garantie conventionnelle constructeur (2 ans) pendant toute la durée de votre financement Abrégé Style (36 ou 48 mois) souscrit auprès de VOLKSWAGEN FINANCE S.A., d'une extension de garantie de 1 ou 2 ans. Extension de garantie souscrite auprès d'ICARE Assurance, 160 bis rue de Paris - 92100 Boulogne Billancourt, entreprise régie par le Code des Assurances. Courtage VOLKSWAGEN FINANCE S.A. - Garantie financière et assurance responsabilité civile conformes aux articles L.512-6 et L.512-7 du Code des Assurances. Offre valable pour toute commande sur stock disponible (450 véhicules) d'un Touran Selection TDI 90, 5 places, neuf du 01/09/06 au 31/10/06. Consommations mixtes du Touran Selection TDI 90 (l/100km) : 5,9 - 6,0. Emissions de CO2 (g/km) : 158 - 160. TDI® est une marque déposée par Groupe VOLKSWAGEN France S.A.

CULTES

Alsace Bossue
Paroisses protestantes
Voellerdingen : ce dimanche 8 octobre, culte à 9 h 30. **Domfessel** : ce dimanche culte à 10 h 45. **Keskastel** : dimanche 8 octobre, culte à 9 h 30.

Paroisse catholique
Keskastel : ce samedi 7 octobre, messe dominicale à 19 h. Mercredi 11 octobre, célébration des enfants à 9 h 30.

Sainte-Cécile au Pays des lacs

Puttelange aux Lacs : messe ce dimanche 8 octobre à 10 h 30. Messe mardi 10 octobre à la résidence Chez Soi à 15 h.
Guebenhouse : messe ce dimanche 8 octobre à 9 h. **Louperhouse** : messe ce mercredi 11 octobre à 9 h. **Diefenbach** : messe le vendredi 13 octobre à 18 h. **Heckenransbach** : messe le samedi 14 octobre à 18 h 30.

ENVIRONNEMENT

Objets encombrants
Sarralbe
 Depuis l'ouverture de la déchetterie, la collecte des objets encombrants est désormais semestrielle. Les prochaines collectes pour Sarralbe se dérouleront comme suit : vendredi 13 octobre : zone 1 : elle concerne les habitations situées entre la RN et la Sarre ainsi que l'annexe Saltzbronn. Sont concernés : rue de Strasbourg côté impair, rue des Frères Herbeth, le centre-ville et Saltzbronn. Le vendredi 20 octobre, zone 2 : elle regroupe toutes les habitations situées entre la RN et le canal à savoir : rue de Strasbourg côté pair, zone des casernes, lotissement Tiergarten, autour de la route de Nancy et la rue des Lilas. Le vendredi 27 octobre : zone 3 : quartiers nord de la ville autour de la rue d'Eich, rue Jean-Burger et rue Ernest-Solvay.

FARÉBERSVILLER
 Hôtel - Restaurant
LA TABLE ALSACIENNE
 03 87 89 12 01
 ou www.latablealsacienne.com

AU CAVEAU
 Mercredi, vendredi soir et samedi midi et soir
 Buffet de hors-d'œuvre et flammenküche salées à volonté
12€50
 Sur place ou à emporter
Flammenküche à partir de **6€90**

NOUVELLE CARTE
 Menu à **26€00**
 Ballotine de faisán faite maison
 Escargots à l'alsacienne ou Salade vosgienne
 Bouchée à la reine ou Choucroute garnie ou Sauté de sanglier sauce poivrée ou Baeckeofe
 Assiette de fromages
 Dessert

Fermé dimanche soir et lundi toute la journée

RÉMERING-LÈS-PUTTELANGE

Les parents d'élèves toujours actifs

Les membres de l'association des parents d'élèves se sont réunis en assemblée générale. Après lecture du bilan des activités, fort satisfaisant, de l'année scolaire écoulée et du bilan financier, le nouveau comité a été élu. La présidente Cathy Clavé est reconduite dans ses fonctions pour la 5e année, vice-présidente Séverine Clavé, secrétaire Rachel Henry, secrétaire adjointe Christelle Wagner, trésorière Annick Ditsch, trésorière adjointe Mylène Clin, assesseurs Monique et Chantal Muller, Sarah Gramois, Cindy Fotré, Sandrine Houppert, Sylvie Karst, Carole Zilioetto et Nathalie Chanu.



Cathy Clavé tient les rênes de l'association des parents d'élèves avec efficacité depuis déjà cinq années consécutives.

Toujours en quête de nouvelles activités, l'association s'est appliquée à proposer des animations pour l'année scolaire à venir, à savoir une expo-vente de livres du 13 au 16 novembre, le goûter offert aux enfants à l'occasion de la venue de saint Nicolas le 5 décembre, le goûter du mardi gras le 8 février, divers spectacles encore à définir, dans le but principal d'apporter du bien-être, du plaisir, du bonheur aux petits. L'association continue, par ailleurs, à tenir la bibliothèque le mardi

de 13 h 30 à 16 h. Une bibliothèque ouverte tant aux enfants qu'aux parents et grands-parents, à tous les lecteurs du village. Il faut rappeler que l'association œuvre bénévolement tout au long de l'année pour les enfants des écoles, en collaboration avec les professeurs des écoles. Elle consacre tout son temps et son énergie à rentrer de l'argent pour réduire la participation financière des parents lors de sorties, excursions, spectacles, etc.

LE VAL-DE-GUÉBLANGE

Anniversaire

Mme Marie Scheidecker, entourée de sa famille, vient de fêter ses 87 ans. Née le 2 octobre 1919 au Val-de-Guéblange, l'octogénaire réside en maison de retraite. Nos félicitations.

SARRE-UNION

Danse

Le groupe Danse ta vie fonctionnant sous la conduite de Charlotte Greff et l'égide du GIC reprend ses activités ce samedi 7 octobre, de 15 h à 17 h, dans la salle de jeux de l'école maternelle Le petit prince. Renseignements au 03 88 00 93 51.

Paroisse catholique

Chaque dimanche du mois d'octobre, le chapelet est médité à 18 h à l'église.

Soupe aux pois

Dimanche 15 octobre, la paroisse Saint-Georges invite à une soupe aux pois servie à 12 h dans la salle de la Corde. S'inscrire au 03 88 00 10 92.

FESTIVAL

L'académie du goût à Lorentzen

Durant neuf jours, du 7 au 15 octobre se tiendra en Alsace Bossue, le festival du verger. Dans ce cadre, se tiendront de nombreuses animations à Lorentzen qui accueille l'académie du goût. De nombreuses animations sont proposées aux visiteurs.

- **Le verger a du goût** : découvrir les variétés de fruits au travers d'une exposition de fruits, pressage et dégustation de jus, les samedis 7 et 14 octobre et les dimanches 8 et 15 octobre, de 11 h à 18 h à la salle Stengel Lorentzen.
- **Buffet bio** : l'association Arborescence propose un buffet bio de fruits du verger et de produits locaux, le samedi 7 octobre, à partir de 19 h à la salle Stengel Lorentzen.
- **Un marché de fruits** se tiendra les dimanches 8 et 15 octobre, de 11 h à 18 h, sur le terrain de jeu derrière l'école à Lorentzen.
- **Dégustation à l'aveugle d'eaux de vie** des fruits du verger, le dimanche 15 octobre, à 11 h, à la salle Stengel de Lorentzen. Réservée aux membres des associations d'arboriculture qui devront réserver auprès de leur association ou au 03 88 01 49 59 ou 03 88 01 21 00.
- **Tout savoir sur les vergers et les fruits** en suivant les conseils en pomologie donné par M. Brion, les samedis 7 et 14 octobre et les dimanches 8 et 15 octobre, de 14 h à 17 h, à la salle Stengel de Lorentzen.
- **Sortie nature** à la découverte du cormier ou sorbier domestique, un arbre fruitier méconnu à découvrir ou redécouvrir avec Denis Schmitt, le dimanche 8 octobre, à 13 h 30 place de la République à Sarre-Union.
- **Visite du verger biologique** et de l'atelier de jus de pomme avec Gérard Carrier, dégustation de produits bio avec possibilité d'acheter des produits sur place au Biolädle, les samedis 7 et 14 octobre à 16 h, au verger de Voelleringen (prendre direction Sarre-Union, verger à environ 1,5 km).
- **Visite du verger école** et démonstration du système de ramassage de fruits avec les associations arboricoles de Pu-berg et Petersbach, le dimanche 15 octobre, à 15 h à Petersbach, rendez-vous au château d'eau.
- **Découverte de l'apiculture** avec l'association des apiculteurs de Sarre-Union et environs qui guidera les visiteurs à travers une exposition et présentera une ruche vivante, les samedis 7 et 14 octobre et les dimanches 8 et 15 octobre, de 14 h à 17 h à la salle Stengel de Lorentzen. Le festival sera également ponctué de spectacles et concerts.
- **Concert** donné par Swing

- 11 octobre à 15 h, à la salle Stengel de Lorentzen.
- **Théâtre** intitulé *Poublastic* de la "Compagnie de théâtre Fois" rien de Strasbourg : voyage initiatique de Félix de l'autre côté de la poubelle, dans un monde de créations composées des déchets ménagers qui luttait en deux clans opposés, les Poublis en matières plastiques et les Crastocs de matériaux naturels. Les mardi 10 et jeudi 12 octobre, à 14 h, à la salle Stengel de Lorentzen.
- **Théâtre** intitulé *Jean et Béatrice* par l'atelier de théâtre d'Artopie de Meisenthal, le samedi 14 octobre, à 20 h, à la salle Stengel de Lorentzen.
- Accès libre du public aux spectacles vivants et à l'issue visite possible de la salle avec l'exposition fruitière, exposition avicole et dégustation de jus de pomme, les lundi, mardi, jeudi et vendredi à 14 h.
- **La fanfare muette** de la Compagnie Erectus de Strasbourg : spectacle à la manière du cinéma muet, quatre personnalités musiciens puisent dans le langage universel du corps et de la musique, le dimanche 8 octobre à 15 h à la salle Stengel de Lorentzen.
- **Magie** spectacle par Stéphane Amos de la Compagnie Trappe de Strasbourg, le dimanche 15 octobre, à partir de 15 h, à la salle Stengel de Lorentzen.
- **Histoires de verger, attention à ne pas tomber dans les... pommes!** d'Anne Wittmann : spectacle de contes jeune public à partir de 6 ans, les lundi 9 et vendredi 13 octobre à 14 h et le mercredi

Renseignement à la Maison du Parc au 03 88 01 49 59 ou www.parc-vosges-nord.fr; à la Communauté de communes de l'Alsace Bossue au 03 88 01 21 00 ou www.cc.alsace-bossue.net

PUTTELANGE-AUX-LACS

Arboriculteurs

La campagne de jus de pomme est ouverte. Renseignements et réservation auprès de Chantal Josse le matin avant midi au 03 87 89 44 29.

Natifs de 1936-37

Une journée retrouvailles avec repas dansant est organisée à l'hôtel Central, ce dimanche 8 octobre. Au programme à 10 h 30 messe et à 12 h 30 repas.

Brioche de l'amitié

L'opération Brioche de l'amitié aura lieu le samedi 14 octobre au profit de l'association familiale d'aide aux enfants inadaptés de la région de Sarreguemines.

Collecte de sang

Une collecte de sang aura lieu le 10 octobre, de 16 h 30 à 18 h 45 à l'Espace culturel.

Europa 2000

L'association Europa 2000 organise le 14 octobre à 20 h au Mille-Clubs de Louperhouse son bal d'automne. Réservations et inscriptions auprès de Antonio Giacu au 03 87 09 62 19.

Bitcherlander

Ce samedi à partir de 20 h, journée retrouvailles des Bitcherländer de Putteltange et environs au restaurant Chez Emilie à Rémering.

DIEMERINGEN

Tournois de skat

Les tournois de skat du championnat de France saison 2006-2007 ont repris le 1er octobre. Ce dimanche, 2e tournoi à Lipsheim, salle polyvalente, à 14 h ; départ à Mackwiller à 12 h 45. Le 15 octobre, tournoi à Dossenheim, salle de la Zinsel à 14 h. Le 22 octobre, tournoi à Rohwiller ; départ à Diemeringen à 8 h 30 à la salle des fêtes. Le 29 octobre, tournoi à Villé à 14 h à la salle des fêtes ; départ à Mackwiller à 12 h 15.

HERBITZHEIM

Les pèlerins honorent sainte Thérèse



Dimanche à l'occasion de la fête de Sainte-Thérèse, paroissiens et pèlerins se sont associés pour honorer la sainte de Lisieux. L'eucharistie, rehaussée par la chorale Sainte-Cécile, était conclue par trois pères missionnaires et le curé de la paroisse. Avec la communauté réunie dans la foi et la prière, le père Arthur Bohn a partagé quelques réflexions sur la sainte du jour, nommée patronne des missions et proclamée docteur de l'Eglise. En relisant l'œuvre en faveur des apprentis d'Auteuil que Sainte-Thérèse a fait renaître, il a aussi assuré les croyants que toutes leurs demandes sont menées par ces intercesseurs dans le ciel. Aux enfants venus nombreux, l'abbé Joseph Bisevski s'est adressé en ces mots : « Tenez fort, tenez bien et soyez toujours là ! » Au son du cantique *Theresia dich grüssen, dir jubeln wir zu*, les pèlerins se sont avancés pour vénérer les reliques. Les différents objets de culte, médailles, chapelets, acquis par les pèlerins à la salle Sainte-Thérèse ont ensuite été bénis par le prêtre.

EN BREF

Rencontre des chorales

Dimanche 8 octobre, à 10 h à Siewiller, toutes les chorales du doyenné de Sarre-Union et Drulingen, soit près de 250 choristes animeront la messe.

Anniversaire

Le 2 octobre, Denise Zimmer a soufflé les 83 bougies de son gâteau d'anniversaire. Maman de deux enfants, l'octogénaire passe de paisibles jours en compagnie de son époux Marcel au 10, rue de la Forêt. Nos félicitations.

OERMINGEN

Ecole de musique

L'école de musique intercommunale de Herbitzheim, Oermingen, Keskastel reprend les cours début octobre. Renseignements et inscription les samedi et mercredi matin au 5a, rue du Stade à Oermingen. Tél. 03 88 00 54 11.

HILSPRICH

Trouvé

Une paire de clés a été trouvée dans le village. La personne ayant perdu un tel objet, peut se présenter en mairie aux heures de permanence.

À DÉCOUVRIR



La Nouvelle Corsa



Le tout nouveau Captiva

sama
groupe Bang

grosbliederstroff
ZONE COMMERCIALE GROSBLIEDERSTROFF
Tél : 03 87 98 10 04



Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.

URGENCES
Pharmacie Bitche : pharmacie More-Flauder, 3, rue Maréchal-Foch (tél. 03 87 96 00 63).
Médecins Secteur de Bitche — Volmunster : Dr Duffau à Bitche (tél. 03 87 96 25 51).
Dentiste Permanence : le dimanche de 10 h à 12 h, (tél. 03 87 98 42 54).

ANIMATIONS

Le jardin ferme... et fait la fête

Avant sa fermeture (annuelle, qu'on se rassure !), le Jardin pour la paix fait la fête ce dimanche. Tous les visiteurs auront l'occasion de découvrir une dernière fois cette année la Chambre verte, le Jardin météorique ou bien encore la Partition de géraniums. Autant de décors hauts en couleur qui ont fait le bonheur de plus de 35 000 personnes depuis les fêtes de Pâques et l'ouverture officielle du jardin le 30 avril.



Marie-Antoinette, Cyrille, Régis et Sandra attendent tous les visiteurs ce dimanche au Jardin pour la paix.

Fête de clôture de la saison au Jardin pour la paix, ce dimanche de 11 h à 18 h, entrée gratuite.

ce dimanche

NECROLOGIE

M. Roger Dorkel RIMLING. - M. Roger Dorkel est décédé le 6 octobre à l'âge de 45 ans. Le défunt, ouvrier qualifié, était célibataire et demeurait 13, rue de la Mairie à Rimling. La messe d'enterrement sera célébrée le mardi 10 octobre à 15 h, en l'église de Rimling, suivie de l'inhumation au cimetière de Rimling.

M. Aloyse Muller HOTTVILLER. M. Aloyse Muller est décédé à l'hôpital de Bitche, le vendredi 6 octobre, à l'âge de 86 ans. Le défunt demeurait avec son épouse Catherine au 5, rue de la Fontaine à Hotteville. Il était père de quatre enfants, dont un est décédé, et avait la joie de compter huit petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. M. Muller était membre du Football club et des arboriculteurs de Hotteville. La messe d'enterrement sera célébrée le lundi 9 octobre à 14 h 30, en l'église de Hotteville, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Mme Anne Bichler SCHORBACH. - Mme Anne Bichler, née Dannhoffer, est décédée à Bischwiller, le 4 octobre à l'âge de 79 ans. Née à Schorbach le 5 juin 1927, elle avait épousé le 25 avril 1949, M. Raymond Bichler, maçon retraité. De cette union naquirent Monique et Jean-Paul. Elle était grand-mère de quatre petits-enfants et une fois arrière-grand-mère. Mme Bichler demeurait 17, rue Hohl à Schorbach. Ses obsèques seront célébrées le lundi 9 octobre, à 15 h, en l'église de Schorbach.

Nos condoléances aux familles.

NUMÉROS

Permanences Bitche Association sportive et culturelle du pays de Bitche : de 9 h à 12 h, tél. 06 85 33 67 79. FNDIRP : de 9 h à 12 h, chez M. Schosger, 10 place du Général-de-Gaulle à Montbronn, tél. 03 87 96 34 03.

NATURE

festival des vergers du 7 au 15 octobre

L'atout bio de Gérard Carrier

Gérard Carrier, comptable à la ville, s'est pris de passion pour les pommes. Aujourd'hui, il exploite 7 hectares de vergers à Voelleringen, en proche Alsace. Il participe au festival des vergers qui débute aujourd'hui. Rencontre.

Il a le regard étincelant, celui d'un homme sûr de lui, de ses objectifs et le débit d'un homme pressé. Pas le temps de perdre du temps. Gérard Carrier est comptable de profession, mais sa passion des pommes ne le lâche pas. « J'ai toujours voulu un verger, lâche-t-il tout de go. Je me suis tout de suite lancé dans le bio, dès 1995. À l'origine, je voulais un verger pour des fruits pour la famille, moi, ma femme Arlette et nos trois enfants. Et puis, un verger était à vendre à Voelleringen, dans notre village. C'était parti... »

tiques bio à Obersteinbach et Strasbourg. « Je produit 10 000 litres de jus en moyenne. On a développé aussi le concept de jus de pommes chaud, qui marche bien, de même que les cubis de jus de pomme, ces grosses briques sous vide de 5 ou 10 litres. » Les Carrier proposent également du vinaigre de pommes, des confitures. « Cette année, j'ai acheté des machines pour sécher les fruits afin de fabriquer des chips de pommes. Un investissement de 5 000 €. »



Gérard Carrier, qui exploite 7 hectares de vergers à Voelleringen, participe au festival des vergers.

Gérard Carrier suit une formation au lycée agricole d'Oberrain pour décrocher le titre d'exploitant agricole. « J'ai fait une reconnaissance de compétences. J'ai ensuite appris sur le tas, confie Gérard Carrier. Dans l'euphorie du moment, on ne pense pas au travail d'un terrain d'un hectare. On a récolté 12 tonnes de pommes en 1995. Une coopérative a transformé les fruits en jus, mais très vite, je me suis rendu compte que je préférais le presser moi-même, à la presse à bois. Je le pasteurisais à la casserole... »

Et le festival dans tout ça ? « C'est une fête dédiée à la pomme, je me devais d'y participer dès le début. On m'a sollicité et j'ai accepté. Je ferai visiter mon atelier et mes vergers. Je fais les marchés dans les villages, comme récemment à la foire bio de Rohrbach-lès-Bitche. Les gens commencent à me connaître. Les Français ont perdu le goût du bon jus de pommes. Ce festival est l'occasion de le leur rappeler... »

Investissement onéreux

La troisième année d'exploitation, Gérard Carrier décide d'installer un atelier, achète un local et y installe des machines petit à petit « car les investissements sont chers ». En 2005, il apprend qu'une maison avec de nombreuses annexes, située 9, rue Principale à Voelleringen, est en vente. Il saute sur l'occasion. « On a transformé jusqu'au début de l'été dernier la maison, où on a créé un gîte. Au sous-sol, on a installé l'atelier et la boutique bio, labellisée », indique Arlette, son épouse.

Aujourd'hui, les Carrier gèrent 2 500 pommiers à basses, demi et hautes tiges, mais aussi des arbres qui délivrent de délicieuses mirabelles, quetsches, poires, noix, framboises, sureaux... « L'an dernier, nous n'avons eu que 8 tonnes à cause du mauvais temps. Cette année, il a gelé en mai jusqu'à -7 °C, alors nous verrons bien... », s'inquiète Gérard Carrier.

Certifié bio

Mais le producteur certifié bio côté français (Ecocert) comme côté allemand (Naturland), garde confiance. « Je m'occupe de tout : la taille, la coupe, la cueillette, tout à la main. J'ai aujourd'hui la bonne technique : il ne faut surtout pas secouer l'arbre, car ça abîme les fruits et surtout les boutons pour la prochaine saison. Il fait tourner un peu la pomme au niveau de la tige et si elle tombe, c'est qu'elle est mûre... »

Gérard Carrier fournit des centraux d'achat, des bou-

DEMAIN

Concert Siersthal : l'orchestre de chambre de Metz à 15 h l'église de Siersthal sous la baguette de Fernand Quattrocchi.

Exposition Baerenal : exposition avicole et nature à partir de 9 h à la salle Ramstein-plage. Bitche : exposition de sculptures Bouts de terre réalisées par Gérard Wojtyczka à l'ancienne poudrière de la citadelle de Bitche.

Festival du verger Meisenthal : marché aux fruits de 11 h à 18 h, dans la cour du site verrier. Exposition sur les objets de 1850 à 1950 de 14 h à 18 h, au musée du verre. Démonstrations de souffleurs de verre et présentation de recherches créatives de 14 h à 18 h, au

verre. Démonstrations de souffleurs de verre et présentation de recherches créatives de 14 h à 18 h, au CIAV. Exposition et présentation des travaux des plasticiens Lart est dans le verger sur le thème du verger et la valorisation des fruits de 14 h à 18 h à la halle verrière. Théâtre de marionnettes Nous, on sème par la compagnie Coatimundi à 18 h, dans la halle verrière. Réunion Enchenberg : réunion des chefs de centre des pompiers du canton de Rohrbach-lès-Bitche à 19 h à la salle polyvalente. Soirée Hottviller : soirée estomac de porc farci organisée par la Société astronomique du Pays de Bitche à partir de 19 h, à la salle socioculturelle.

CIAV. Exposition et présentation des travaux des plasticiens Lart est dans le verger sur le thème du verger et la valorisation des fruits de 14 h à 18 h, à la halle verrière. Théâtre de marionnettes Nous, on sème par la compagnie Coatimundi à 17 h, dans la halle verrière. Animation le Cabinet de massage d'oreilles par la compagnie Le Bruit qu'ça coûte de 14 h à 18 h, dans la halle verrière. Conte Séraphin l'épouvantail de Marie-Hélène Wernert à 14 h 30 et 16 h, dans la halle verrière. Théâtre d'objets Qu'est-ce qu'on mange avec Arlette et Rita à 14 h, 15 h et 16 h dans la halle verrière.

Fête Volmunster : fête de la pomme, dans le cadre des automnales du pays de Bitche, avec marché des produits du terroir, au moulin d'Eschwiller.

Pêche Baerenal : pêche libre de 8 h à 15 h à l'étang du Mühlthal. Immersion de saumon de fontaine et de grosses truites roses (15 €). Pour accéder à l'étang, à partir de Baerenal, prendre la direction de Zinswiller puis à 3 km, la direction Obermühlthal.

RELIGION

Paroisses catholiques

Sainte-Catherine de Bitche : samedi 14 h : confession, 19 h : messe anticipée ; dimanche 10 h 30 : grand-messe chantée, 18 h 30 : messe dominicale du soir. Achen : dimanche 10 h 30 : ADAP. Althorn : dimanche 10 h 30 : Althorn. Bettviller : messe. Bining : dimanche 10 h 30 : messe. Bousseviller : dimanche 9 h : messe. Eguelshardt : dimanche 11 h : messe. Etoile du Matin : dimanche à 10 h : messe traditionnelle selon le missel romain de Saint Pie V, 18 h 30 : vêpres et salut du très Saint Sacrement. Enchenberg : samedi 17 h 30 : messe. Epping : dimanche 10 h 30 : messe. Etting : samedi 19 h : messe. Goetzenbruck : dimanche 10 h 30 : messe. Gros-Réderching : samedi 19 h : messe. Haspelschiedt : samedi 19 h : messe. Hottviller : samedi 18 h 30 : messe. Kalhausen : dimanche 9 h : ADAP. Lambach : dimanche 10 h 30 : messe. Lemberg : samedi 18 h 30 : messe. Liederschiedt : dimanche 9 h : messe. Loutz-viller : dimanche 10 h 30 : messe. Meisenthal : dimanche 10 h 30 : messe. Montbronn : samedi 19 h : messe. Mouterhouse : dimanche 9 h : messe. Petit-Réderching : dimanche 9 h : messe. Philippsbourg : samedi 17 h 45 : messe. Rahling : dimanche 10 h 30 : ADAP. Reyersviller : dimanche 9 h : messe. Rimling : samedi 18 h 30 : messe. Rolbing : dimanche 9 h : messe. Rohrbach-lès-Bitche : dimanche 10 h 30 : messe. Saint-Louis-lès-Bitche : dimanche 9 h : messe. Schmittviller : dimanche 10 h 30 : messe ou ADAP. Siersthal : samedi 19 h : messe. Singling : dimanche 9 h : messe. Soucht : dimanche 10 h 30 : ADAP. Sturzelbronn : dimanche 9 h 15 : messe. Walschbronn : dimanche 10 h 30 : messe.

En France, on n'a pas de pétrole, mais on a des offres TDI®.



En ce moment chez Volkswagen, profitez des offres TDI®.

Le prix du baril ne cesse de faire la une des journaux, mais heureusement, grâce à la faible consommation des moteurs TDI®, tout ceci n'est que futilité à vos yeux. Pendant les instants TDI®, vous découvrirez la Golf 'Cup' TDI® 90 équipée de série de la climatisation, de l'ordinateur de bord, de l'autoradio CD, du pack couleur, du volant cuir, du double airbag frontal et latéral avant, du verrouillage centralisé avec télécommande... Vous aurez alors un tout autre regard sur l'actualité à bord d'une Golf 'Cup' TDI®.

17 640 €*

GROUPES JACOB
FORUM Automobiles Avenue de Strasbourg METZ Tél. 03 87 68 13 00
CENTRAUTO Sortie autoroute Stiring FORBACH Tél. 03 87 87 35 50
LORAUTO RN 3 LONGEVILLE-LÈS-SAINT-AVOLD Tél. 03 87 92 00 57
GÉNÉRATION «J» 21, rue des Frères-Lumière Angle rue de Sarreinsmièr SARREGUEMINES Tél. 03 87 98 54 78

Volkswagen recommande Castrol. Offre exceptionnelle du réseau Volkswagen réservée aux particuliers chez les Partenaires Volkswagen participants. Modèle présenté Golf 'Cup' TDI 90, 3 portes : tarif conseillé (hors options) de 17 640 € TTC au lieu de 18 790 € TTC selon tarif TTC conseillé au 01/08/06, après déduction de l'offre Golf TDI® d'un montant de 1 150 € TTC, 140. TDI® est une marque déposée par Groupe VOLKSWAGEN France s.a.

L'INTERVIEW

Patrick Ernwein : « Se remettre en confiance »

Après trois défaites de suite, l'équipe de Montbronn tentera de se refaire une santé en coupe de Lorraine à Brouderdorff, pensionnaire de PPD.



Patrick Ernwein en à vue d'autres, il garde confiance, conscient des qualités de son groupe.

La coupe de Lorraine tombe à pic pour les joueurs de Montbronn. L'espace d'une rencontre, ils pourront souffler et oublier la grisaille du championnat. Même si la partie de campagne dans le secteur de Sarrebouurg n'a rien d'affriolant, l'opposition contre Brouderdorff permettra déjà de faire abstraction du passé vosgien (Raon) autant que du futur, tout aussi complexe, encore contre des Vosgiens (Thaon). Et de réviser leurs gammes pour que la partition montbronnaise retrouve à l'avenir un rythme allégre.

Patrick Ernwein, l'entraîneur des représentants du Pays de Bitche et meilleur artilleur avec trois buts, pourra peaufiner dimanche un plan de bataille en vue des joutes à venir, face à la modeste formation de Brouderdorff, deuxième du groupe L de PPD, évoluant cinq divisions plus bas. L'essentiel contre cette formation sera de retrouver le chemin des filets. Le premier quart du championnat bouclé, Patrick Ernwein se refuse d'endosser la panoplie de pompier. C'est plutôt en tant que chef d'orchestre qu'il compte diriger son équipe et sonner l'hallali. Patrick Ernwein reste confiant quant aux capacités de ses joueurs. Il n'y a pas le feu à la maison des rouges et blancs.

Quel sentiment prédomine après vos dernières défaites ?

« Surtout de la frustration. On réalise de bonnes choses aux entraînements qu'on ne retrouve plus lors des matches. J'ai l'impression qu'on a peur de mal faire et qu'on n'arrive pas à évacuer la pression qu'on se crée nous-mêmes. »

S'appuyer sur des recrues pour l'essentiel issues de 1re division ne s'avère-t-il pas trop hasardeux ?

« Hasardeux peut-être pas, mais il est vrai qu'ils doivent encore progresser, ils ont encore des lacunes qualitatives, les lancer tous en même temps dans le grand bain n'est pas la solution, mais depuis le début de saison, nous n'avons jamais été au complet et dès qu'un ou deux cadres sont absents, cela se ressent tout de suite. »

Loïc Chalon, un but, et Djamel Bitti muet depuis le début de saison, comment expliquez-vous ce constat d'impuissance ?

« On récupère d'innombrables ballons au milieu du terrain, mais on les perd tous à la relance. Des ballons mal exploités sont autant d'occasions de but vendangés. On se crée trop peu d'occasions de but. »

Au fur et à mesure qu'on avance dans la saison, on découvre de nouveaux problèmes. Dans ces conditions, comment envisagez-vous l'avenir ?

« Il nous faut absolument recruter un joueur offensif de qualité et d'expérience pour étoffer le groupe. On est trop juste. »

Place à la Coupe de Lorraine et Brouderdorff. Face à une équipe qui évolue cinq divisions plus bas, pourrez-vous tirer des enseignements avant la délicate réception de Thaon dimanche prochain ?

« Contre Brouderdorff, nous présenterons un mélange de joueurs issus des équipes A et B. Même en l'absence des titulaires, il faudra se remettre en confiance et retrouver nos automatismes et surtout marquer des buts. Mais il ne faudra pas non plus tomber dans la facilité. Respectons chacun de nos adversaires. »

Brouderdorff-Montbronn, ce dimanche, à 15h.

FOOTBALL

Soucht veut poursuivre l'aventure en Coupe de France

Soucht-Macheren sera la seule rencontre de coupe de France dans tout l'arrondissement de Sarreguemines. Les joueurs du pays de Bitche se méfient de leur adversaire.

Macheren vient d'accéder en PHR (donc hiérarchiquement inférieur d'une division) mais a réussi un début de championnat tonifiant. Nous avons voulu pendre la température à l'intérieur de la formation de Soucht avant ce match de coupe de France qui est la plus prise des épreuves.

Le meneur de jeu Frédéric Lenhardt, 24 ans, joueur calme avec une grande aisance technique et bonne vision du jeu, qui marque en moyenne une dizaine de buts par saison (il ne se rappelle pas avoir perdu en équipes de jeunes !) avec un pic à 26 buts lors de la saison 2004-2005 (championnat et coupes), a bien voulu nous donner son avis.

Frédéric Lenhardt, vous n'avez connu que peu la PHR. Vous avez été gravement blessé le 15 août 2005 lors d'un match amical : rupture des ligaments croisés du genou gauche et plusieurs mois ont pour une reprise en fin de saison, et quelques apparitions en équipes B puis A. Ce n'était pas trop difficile de passer de la 1re division à la PH ?

« La différence de niveau est flagrante entre la 1re division et la PH : le jeu est plus fluide, plus rapide même plus physique, et en plus, il faut faire attention à tous les petits détails. En plus des séances d'entraînement collectif avec

Jean-Philippe Bail qui sont bien poussées, j'essaie encore de travailler personnellement pour rattraper le temps perdu par ma longue inactivité (8 mois). Dimanche dernier, notre équipe a connu une journée "sans" à Saulnes où rien n'a marché aussi bien défensivement qu'offensivement. Notre avant-centre Ludovic Hamann nous a fait défaut. Rencontre à oublier au plus vite, sachant que c'est la première défaite en championnat depuis le 6 novembre 2005 et que pour un promu en PH, nous avons enregistré jus-

« Faire attention de ne pas tomber dans le piège »

qu'à présent deux victoires, un nul et une défaite. »

Revenons au match de coupe de France de dimanche contre Macheren. Que vous inspire ce genre de rencontre où les surprises sont souvent nombreuses, ce qui en fait d'ailleurs son charme ?

« Il est clair que c'est plus motivant de jouer contre un adversaire plus huppé pour réussir un exploit et faire parler de son club. Mais comme en coupe tout est possible (dans le passé nous avons déjà éliminé plusieurs fois des équipes qui évoluaient plusieurs divi-

sions au-dessus de nous), nous allons faire très attention de ne pas tomber dans le piège que va nous tendre cet adversaire qui aura tout à gagner en venant à Soucht. Ce sera une opposition très difficile, un véritable match de coupe, car Macheren baigne dans l'euphorie de la montée et apparaît comme un véritable rouleau compresseur. Seize buts réussis pour quatre victoires en quatre matches de championnat, cela donne à réfléchir ! Mais nous aurons également l'avantage de jouer devant notre fidèle public. »

Quels sont les objectifs individuels et en général pour la nouvelle saison, sachant que Soucht a réussi deux accessions en trois saisons et quelques beaux parcours en coupes ?

« Après ma longue convalescence, j'essaie de jouer au maximum et de retrouver au plus vite mes sensations d'organisateur du jeu, de fournir de bons ballons à notre force offensive et bien sûr de marquer. L'objectif principal de l'USS étant le maintien en PH, les épreuves de coupe sont toujours un plus pour les joueurs (on sort de l'ordinaire du championnat) et financièrement pour le club, plus les parcours se prolongent avec automatiquement des affiches alléchantes. »

Soucht-Macheren, ce dimanche, à 15 h.



Frédéric Lenhardt est aussi actif sur le terrain qu'en dehors. Il dépanne régulièrement les entraîneurs des équipes de jeunes ou donne un coup de mains pour les travaux au stade...

Les autres matches du week-end

Bining : samedi, les benjamins rencontreront Volmunster à domicile. Dimanche, l'équipe fanion se déplacera à Waldhouse A pour le 3e tour de la coupe de Lorraine, tandis que l'équipe B se déplacera à Mouterhouse B, pour la coupe des équipes réserves.

Bitche : samedi, les débutants 1 et 2 se déplacent à Enchenberg pour 14 h. Les débutants 3 et 4 se rendent à Schorbach, à 14 h, pour la journée d'accueil des débutants. Les poussins reçoivent à 14 h, les équipes de Gros-Réderching, Schorbach et Petit-Réderching pour le second plateau du critérium d'automne. Les benjamins accueillent Sarreguemines à 15 h 30. Les 15 ans se déplacent à Siersthal à 15 h 30.

Dimanche, l'équipe fanion accueille à 17 h, l'équipe de Mouterhouse pour le compte des 1/8e de finale de la coupe Véolia. L'équipe B reçoit Volmunster à 15 h en coupe des équipes réserves. Les 13 ans reçoivent Rimling à 10 h 15.

Enchenberg : la journée d'accueil avec 16 équipes de débutants aura lieu ce samedi, à 14 h, au stade communal. La rencontre entre les vétérans d'Enchenberg et de Vœllerdingen est annulée.

Etting : samedi, les benjamins se déplacent à Château-Salins. Les 15 ans reçoivent leurs homologues de Bliesbruck sur le terrain de Etting à 15 h 30. Dimanche, les 13 ans se rendent à

Waldhouse, coup d'envoi à 10 h. L'équipe B pour le compte de la coupe des équipes réserves se rendra à Goetzenbruck, coup d'envoi à 13 h.

Goetzenbruck : les vétérans jouent ce samedi contre Hambach à 17 h. Les poussins jouent à Petit-Réderching. Les moins de 13 reçoivent Wies-Wœlf 93. Dimanche, l'équipe A de l'USG reçoit Zetting en coupe de Lorraine à 15 h. En lever de rideau à 13 h, la B joue contre Etting en coupe des équipes réserves.

Gros-Réderching : samedi l'équipe fanion dispute un match amical à Merlebach à 17 h (le match de coupe de Lorraine contre Rech ou Brouderdorff aura lieu le 1er novembre) et les benjamins reçoivent Kerbach à 15 h 30. Dimanche, l'équipe B affronte Bliesbruck B en coupe de Moselle des équipes de réserves, match à 15 h. Les moins de 13 ans jouent à Waldhouse à 10 h 15.

Hottviller : ce dimanche à 15 h, l'équipe B jouera son second match en coupe des équipes réserves à Kalhausen. L'équipe première sera au repos.

Meisenthal : ce dimanche, l'équipe fanion recevra Wittring en coupe de Lorraine. Coup d'envoi 15 h. Aucun match est prévu pour l'équipe réserve.

Petit-Réderching : samedi, les poussins 1 se déplacent à Bitche à 14 h. Les poussins 2

participent au plateau qui se déroule à Petit-Réderching à 14 h. Les benjamins se déplacent à Hottviller à 14 h et rencontrent l'équipe de Siersthal. Les 15 ans jumelés avec Siersthal reçoivent Bitche à 15 h 30. Dimanche, les 13 ans reçoivent Rohrbach-lès-Bitche à 10 h 15 et l'équipe senior dispute le 3e tour de la coupe de Lorraine à Schorbach à 15 h.

Rimling : dimanche, les réservistes de l'Entente Sportive Rimling-Erching disputent un match de coupe des équipes réserves à domicile, face à Waldhouse. Coup d'envoi à 15 h. Les benjamins à 7 Promotion accueillent ce samedi à 15 h 30, la formation de Soucht pour la troisième journée de championnat. Le plateau poussins Montagne Nord aura lieu à Wies-Wœlf en présence des équipes de Siersthal, Enchenberg, ESRE jumelée avec Ormersviller et l'équipe locale. Les moins de 13 ans, pour la quatrième journée, seront en déplacement dimanche matin à Bitche.

Rohrbach-lès-Bitche : ce samedi les débutants participent à un plateau à Enchenberg. Départ à 13 h. Les poussins participeront à un plateau à Lemberg. Départ à 13 h. Les benjamins joueront à Wies-Wœlf. Départ à 14 h. Les 15 ans se déplaceront à Montbronn. Départ à 16 h. Dimanche l'équipe C se déplacera à Baerenthal. Départ à 14 h. L'équipe A jouera à Hayange pour la coupe de

France. Départ à 12 h. Les 13 ans joueront à Petit-Réderching. Départ à 9 h.

Schorbach : dimanche, les réservistes se déplacent à Wittring en coupe des équipes réserves, l'équipe fanion accueille Petit-Réderching, un pensionnaire de promotion d'honneur régionale, pour le compte du troisième tour de la coupe de Lorraine. Un match ou l'entraîneur Steiner devra resserrer les boulons en défense pour éviter la déroute. Coup d'envoi 15 h. Suite aux fortes pluies de la semaine le match de l'équipe B en coupe des équipes réserves, prévu initialement à Wittring se déroulera, à Schorbach à 13 h en levée de rideau du match de coupe de Lorraine. Ce samedi se tiendra au stade municipal la journée d'accueil des débutants avec 16 équipes de la région. En lice dès 14 h les équipes de Waldhouse, Siers-

thal, Rimling 1 et 2, Bining, Volmunster, Soucht, et Bitche 3. A 14 h 30 prendront le relais les équipes de Ormersviller, Montbronn 1 et 2, Bitche 1,2 et 4, Schorbach, et Petit-Réderching. Les dernières rencontres débuteront à 15 h 30.

Soucht : ce samedi se déroule à Soucht un plateau de poussins et à 15 h 30, l'équipe des 15 ans accueille Waldhouse en championnat.

Waldhouse : samedi les débutants se rendent à Schorbach pour 14 h. Les poussins jouent sur le plateau de Soucht à 4 h. Les benjamins reçoivent Baerenthal à 15 h 30 et les moins de 15 ans se rendent à Soucht pour 15 h 30. Dimanche, les moins de 13 ans reçoivent Gros-Réderching à 10 h. L'équipe B joue à Rimling en coupe des équipes réserves, coup d'envoi à 15 h. L'équipe A reçoit Bining pour le 3e tour de la Coupe de Lorraine à 15 h.

Bitche fait son championnat

Les golfeurs de Bitche disputent tout ce week-end leur championnat de club. Près d'une soixantaine de joueurs doivent prendre le départ samedi, entre 10 h et midi, et dimanche, entre 8 h 30 et 11 h pour tenter de battre Sylvain Stegmann et Fatima Meyer, les deux vainqueurs de l'édition de l'année dernière.

La compétition se déroule en formule stroke play, où seuls les meilleurs points sont comptabilisés sur les deux jours. Quelques jeunes golfeurs bitchois seront aussi de la partie. La remise des prix est annoncée ce dimanche vers 17 h.

EN BREF

Réunion à Etting

Les membres du comité de l'Union sportive d'Etting se réunissent ce dimanche matin, à 10 h, au club-house. A l'ordre du jour, la préparation de l'assemblée générale du District mosellan de football qui se tiendra à Etting le samedi 28 octobre, ainsi que les prévisions pour la soirée moules du 25 novembre.

Tennis à Soucht

Les licences pour la nouvelle saison sont disponibles ce dimanche au club de tennis de Soucht de 11h à 12 h.

Les joueurs devront rapporter l'ancienne carte d'accès aux courts pour l'échanger contre une nouvelle carte pour la nouvelle année sportive.

Déplacement à Milan

Le Milan club Lorraine-Sarre organise un déplacement en bus pour assister à la rencontre de football opposant le Milan AC à Palerme, le dimanche 22 octobre, au stade San-Siro. Tarifs : 70 €. Départ de Thionville, Forbach, Sarreguemines. Contact : tel. 06 70 90 42 30.

Restaurant

Au bon vieux temps
Samedi 7 octobre
soirée
moules bouchet - frites
Dimanche 8 octobre
à midi
menu filet de bœuf
aux chèvres
Nouveau chef cuisinier

Rohrbach-lès-Bitche
Tél. 03 87 09 52 60

TENNIS DE TABLE

Un voisin pour Obergailbach

Au cours de ce week-end, le championnat de tennis de table par équipes reprendra ses droits pour le compte de la seconde journée. L'équipe fanion de l'Union pongiste d'Obergailbach qui s'est inclinée de justesse à Seichamps, accueillera dimanche après-midi à 14 h, son homologue vosgien de Neufchâteau. Une rencontre très difficile pour les représentants du Pays de Bitche qui devront batailler contre une équipe solide, très homogène, et victorieuse lors de la journée précédente.

Les trois équipes évoluant en Départementale 2 voudront se ressaisir après les résultats mitigés d'il y a quinze jours. Ce samedi soir à 20 h, l'équipe B qui évolue en poule E, recevra dans la salle socioculturelle Faulquemont 6 et essaiera de glaner ses premiers points. Obergailbach 3, dans la poule F, sera l'hôte de l'équipe fanion de Schmittviller et partira avec les faveurs des pronostics. L'équipe 4 de l'Union pongiste évoluant dans la poule G, jouera sur les tables de Volmunster 2. Début de ces rencontres à 20 h. En Départementale 3, poule H, la formation 5 de l'UP accueillera Volmunster 3. Les cadets seront exempts pour cette journée.

Bining à rude épreuve

Cette seconde journée de championnat s'avère a priori très difficile à négocier pour les joueurs de Bining, d'autant que toutes les équipes joueront hors de leurs bases. Ce sera surtout le cas pour les 2 équipes de D1 qui ont mission quasi impossible, à Forbach 5 pour l'équipe 1 et à Abreschviller 2 (avec un tout petit espoir) pour l'équipe 2. Tout dépendra de la forme des uns et des autres. En D2, tâche tout aussi difficile pour l'équipe 3 qui ira affronter une équipe de Hundling 2 qui, avec 3 joueurs classés 75, est trop bien armée. Par contre, l'équipe 4 pourra accrocher l'autre formation de Hundling qui paraît plus abordable. En D3, l'équipe 5 part un peu dans l'inconnu à Forbach 8 bizarrement forfait lors de son premier match, alors que la 6 du vétérinaire Schell a peut-être une toute petite chance à Willerswald 5. Les cadets, avec Nicolas Hemmert et les frères Wertz, semblent en mesure de battre leurs homologues de Millerwald. Cette seconde journée permettra sans doute de cerner un peu plus précisément les atouts de chacun. L'équipe 1 joue à Vergaville qui vient de réussir le nul à Bining face à l'équipe 2. Celle-ci, avec un Jung Michel en pleine forme, pourrait réussir un bon coup à L'Hôpital et l'équipe 3 semble encore un peu trop limite pour vaincre à Morsbach, en progrès cette saison.

BASKET-BALL

Les Bitchois veulent réagir à Griesheim

Après deux journées de compétition, l'équipe fanion du Basket club Pays de Bitche affiche un succès et un revers. Pour la troisième rencontre de championnat qui se disputera ce samedi, à 20 h 30 au Cosac, l'objectif pour les protégés de la présidente Odile Ederlé sera de réagir positivement en décrochant une victoire face à Griesheim près de Molsheim. Afin de rester ainsi au contact des formations de tête et d'éviter de se retrouver dans la seconde partie du classement d'une poule excellence très homogène.

Pour les basketteurs de la cité fortifiée, il s'agira de produire le même jeu lors des quatre quart-temps pour ne pas être obligé de courir après le score. En lever de rideau à 18 h 30 les seniors 2, face à leurs homologues de Gries-Oberhoffen 3, auront également fort à faire face à l'un des co-leaders du groupe et gros calibre de ce championnat honneur. Le lendemain dimanche, les féminines donneront l'hos-

pitalité à 14 h 30 face à l'entente Oberschaeffolsheim-Wolfisheim avec comme objectif de garder leur invincibilité. Puis à 16 h 30, Bitche 3 sera à la recherche d'un premier succès en tant que promu face au Racing club de Strasbourg 2.

Reprise chez les jeunes

Pour les formations de jeunes, octobre est toujours synonyme de reprise du championnat départemental. Ouvriront le bal à domicile aujourd'hui à 15 h les minimes contre Hattmatt, suivis à 16 h 30 des cadets qui matcheront face à l'Entente Wasselonne-Otterswiller-Westhoffen. Quant aux poussins, ils accueilleront dimanche matin à 10 h 30 leurs camarades de Hattmatt. Enfin évolueront en terre alsacienne samedi les benjamins 1 en première division, qui se rendront dans la capitale bas-rhinoise. Les benjamins 2 iront défier Haguenau et les minimes filles se déplaceront à Brusenheim.

Publicité

Jusqu'au 31 octobre 2006

L'hydromassage et l'Aromatherm GRANDFORM en vedette chez BECKER MEQUISA



ESSENCES AROMATIQUES

Elles permettent de profiter et d'apprécier tous les bienfaits de la nature associés aux soins apaisants et relaxants d'une séance de balnéo-massage. Une fois inhalés, les effluves atteignent le système limbique où sont concentrés nos émotions. Contenance 250 ml.



Spécialiste des baignoires de balnéo-massage, Grandform vous invite à la découverte de nouvelles tentations de bien-être. L'animation se déroule chez BECKER MEQUISA, durant le mois d'octobre. Elle dévoile ses atouts sous le signe de l'hydromassage conjugué à l'aromathérapie. En effet, pour tout achat d'une baignoire Grandform équipée d'un système Air Pool, la fonction Aromatherm vous sera offerte. De quoi s'agit-il ? Tout simplement d'un système savamment étudié pour diffuser selon vos désirs, une nébulisation aromatisée d'essences naturelles de romarin, d'eucalyptus, d'orchidée ou de lavande. Ces effluves vous enveloppent et produisent des effets tonifiants, anti-inflammatoires et décongestionnants, qui prodigent au corps et à l'esprit une sensation de bien-être. Imaginez... Vous êtes dans votre baignoire Grandform, vous profitez de l'hydromassage tonifiant de l'eau et de celui plus relaxant de l'air, et en plus avec l'offre Grandform, des bienfaits d'une brume aromatique... N'hésitez plus... et rendez-vous chez Becker-Méquisa.

Sanitaires, carrelages, chauffage, climatisation

BECKER MEQUISA
Zone Industrielle
Rue des Frères-Rémy

SARREGUEMINES

Tél. 03 87 95 32 31

MEQUISA

ZI HEID

STIRING-WENDEL

Tél. 03 87 87 52 93

GETZENBRUCK

CULTURE

ce week-end

Anniversaire

Julien Dorn, plus connu sous le prénom de Jules, fête ses 83 ans ce samedi. Né le 7 octobre 1923 à Sarreinsberg, Jules est papa de trois enfants, et plusieurs fois grand-père. Il vit une paisible retraite à son domicile de la rue Haute, dans la commune. Nos félicitations.

Marcheurs

Les Eclaireurs participent ce dimanche à la marche internationale d'Ilzsch. Le voyage se fera en bus avec départ à 7 h, de la place du Centre.

Yoga

La rentrée des adeptes du yoga se fera ce lundi 9 octobre à 9 h, au complexe culturel. Les cours sont ouverts à tous (hommes et femmes).

ENCHENBERG

Permanence

Patrick Griesbach tiendra une permanence pour les frontaliers de 16 h à 17 h ce samedi. L'accueil se fera au 50 b, rue de Rohrbach.

MEISENTHAL

Anniversaire

Ce samedi, Jean Nicolas Lanno fête ses 80 ans. Epoux de Marie Thérèse Houver, il est père de deux enfants : Bernard et Elisabeth épouse Gehl ; et quatre fois grand-père. Ancien menuisier et artisan affuteur, il est aujourd'hui domicilié rue du Schieresthal dans la localité. Nos félicitations.

KALHAUSEN

Arboriculteurs

Le syndicat organise une commande de pommes, d'arbres fruitiers, d'ornements et de rosiers. Pour tous renseignements ou commande s'adresser au secrétaire Edouard Klein (tél. 03 87 02 17 48) avant le 8 octobre.

Concerts pluriels à l'affiche

De nombreux concerts sont à l'affiche ce week-end dans le Pays de Bitche. Coup de projecteur sur quatre groupes présents à Lemberg, Walschbronn, Gœtzenbruck et Enchenberg.

Trio rock'n'roll au Domino's à Lemberg.

Les New-York Black Watercloza, trio rock'n'roll américain, anciens compagnons de route d'Elvis Presley, débarquent en Moselle pour s'approprier le territoire jusqu'ici dominé par des grands noms de la variété germanique. Rendez-vous ce samedi, à partir de 20 h, au Domino's Bar de Lemberg. C'est avec un maillot italien sur les épaules, un bonnet noir sur le crâne et des Rayban posées sur le nez que Jack Walter, Stan Islas et John McGarrett réveilleront l'agité qui sommeille en chaque spectateur... Ils laisseront ensuite leur place à Gæmesdøglár, le groupe phare du lointain Døglástan, appelé autrefois Hyperborée Septentrionale. Entre Helmet et Zappa, Led Zeppelin et Devo, c'est une musique machinée à la sueur et aux pluies acides que proposeront les Døglárs au public. Le rock'n'roll, celui qui sent le

souffre et le cambouis, sauvera le monde ! Attention cependant : ce groupe de rock appartient à un régime bassiste non conventionnel, mais massivement destructif. Entrée libre.

Crime & Passion à Walschbronn

Ce soir à partir de 20 h, le groupe Crime & Passion sera en concert pour la première fois en France, à Walschbronn, à l'Auberge du Château. Deux voix et deux guitares acoustiques au son pop et rock. Ce groupe allemand de Pirmasens a déjà sorti deux albums et veut se faire connaître en France. L'entrée sera gratuite.

You à Gœtzenbruck

Le groupe You sera à l'affiche au pub Le Shamrock à Gœtzenbruck ce samedi à partir de 21 h 30. Vivant dans l'Est de la France, You ne se considère ni d'une mode, ni d'une autre... Né à la fin des années 1980,



Trio rock'n'roll transmet son énergie.

son rock a su conserver son indépendance face aux multiples tendances musicales grâce à un cocktail de compositions inaltérables et de reprises revisitées. Un rock à la française, dur et fébrile, tendre et musclé sans effets indésirables, à consommer pur à volonté. Le groupe reprendra des standards d'AC/DC, Billy Ray Cyrus, Blackfoot, Chris Rea, Deep Purple, Eric Clapton, Free, Gun's and Roses, INXS... La raison d'être de Stéphane (bassiste), Alain (chanteur), Christiane (claviers), Dominique (guitariste) et Jean-Marc (batter) ? La scène... en Alsace, en Lorraine et en Normandie chaque été. Entré gratuite.

Résonances à Enchenberg

La chorale Résonances et l'association Anta Akhi se mobilisent pour le Liban. La nouvelle

saison musicale débutera par un concert de rentrée qui aura lieu ce dimanche, à 17 h à l'église d'Enchenberg. Sous la direction du chef de chœur Patrick Huber, plus de 80 choristes accompagnés de musiciens, auront la joie de proposer un programme varié composé de musiques du monde : negro-spirituels, liturgie slave, chants irlandais, rythmes africains... Fidèle à sa devise, Faire vibrer l'esprit et le cœur, la chorale Résonances se veut bâtisseur d'un esprit de fête qui fait vibrer d'émotions. Elle donne rendez-vous à son public qui tout au long de l'année écoulée a su apprécier ses créations. A travers leurs voix, leur souffle et leur cœur, Résonances et son public veulent soutenir l'association Anta Akhi qui œuvre au profit de jeunes atteints de handicap au Liban (entrée gratuite, plateau).



Crime & Passion donne un premier concert en France ce soir à Montbronn.

Pommes et jus à volonté dimanche

Les Amis du moulin organisent ce dimanche un marché aux pommes et aux produits du terroir, à partir de 10 h, sur le site bucolique du moulin d'Eschwiller. En raison d'une bonne récolte de pommes, les gourmands pourront en profiter pour s'approvisionner directement auprès du producteur.

Sur les stands de la fête, les producteurs proposeront du foie gras, du fromage fermier, du fromage de chèvre, du pain paysan, de la farine et des pâtes artisanales, des confitures, des coloquintes et des potirons, du Quetscheschlekel... A midi, les bénévoles de l'association proposeront des mets cuisinés à la pomme, comme le boudin paysan et le Baeckhofen du meunier.

La pomme est un fruit importé d'Asie Mineure et de tout temps, elle a été considérée comme ayant des propriétés médicinales. Anciennement, la pulpe de pomme écrasée était appliquée sur les blessures, afin de hâter la cicatrisation. Les belles Italiennes avaient remarqué que cette *pommada*, constituée de pomme et d'axonge, faisaient des miracles dans les soins de la peau. D'ailleurs, pommade vient de pomme.

La pomme est calmante, alcalinisante, diurétique grâce à sa richesse en potassium, énergétique, car ses sucres sont facilement assimilables. Elle est excellente pour les gencives et les dents, car la consistance de la pomme stimule les gencives et débarrasse les dents des particules d'aliments. Elle baisse le mauvais cholestérol : en croquant trois pommes par jour, la pectine contribue à abaisser le taux de cholestérol sanguin. Elle est également hydratante, car elle contient 86 % d'eau. Elle est laxative et favorise le transit intestinal grâce à sa teneur élevée en fibres. Bref, de quoi mettre l'eau à la bouche...

SOUCHT

Anniversaire

Mme Marguerite Pierre, née Saenger, a fêté hier ses 87 ans. Née à Soucht le 6 octobre 1919, elle a uni sa destinée, en 1946, à celle d'Henri Pierre, décédé le 4 octobre 1994. De leur union sont nées deux filles. Marguerite a le bonheur d'être quatre fois grand-mère et trois fois arrière-grand-mère. Membre du club des seniors durant de nombreuses années, Marguerite coule des jours heureux à son domicile au 26, rue du Neudorf à Soucht. Nos félicitations.

ROHRBACH-LÈS-BITCHE

Cercle généalogique

La prochaine permanence du Cercle généalogique du Pays de Bitche aura lieu ce samedi de 14 h à 18 h, au 16, rue Chanoine-Chatelain. Il vous sera possible de consulter gratuitement la base de données de contenant plus de 6 950 000 actes, et la base transfrontalière Sarre, Palatinat, Moselle, contenant, environ 1 500 000 actes. Initiation et conseils, sur la généalogie moderne, réalisation de livres de familles entières (issues de fichiers Gedcom). Les livres des familles de Bettviller, Epping-Urbach, Reysviller, Baerenthal, sont disponibles. Prochaines parutions de Réchicourt-le-Château, Norroy-le-Veneur, Plesnois et Volmunster. Heures et jours de permanences, sur réponse au 03 87 28 83 99, et sur Internet <http://www.genpaysdebitche.net>.



8. Octobre

MAGASIN OUVERT LE DIMANCHE!

à Zweibrücken

Ouvert de 12 à 18 h
vente à partir de 13 h



UNE EXPLOSION D'OFFRES SPECIALES ANNIVERSAIRE DANS TOUT LE MAGASIN!

RESTAURANT TOSCANA

- Velouté de poireaux aux crevettes 7.50
- Rumpsteak argentin (250 gr.) avec Sauce au poivre ou beurre maître d'hôtel, haricots au lard et frites..... 6.95
- Assiette gourmet à la "Milanaise" Emincé de poulet, penne, légumes méditerranéens et parmesan..... 9.50

Dans le magasin:
Dans notre cour vitrée Exposition de meubles African-Style!

Au 1er étage
Exposition de salons italiens!

Dans notre rayon Cuisines
Démonstration Miele de cuisson à la vapeur!

Sous le chapiteau
Animation musicale avec le groupe "Rastlos"

Restauration
à prix attractifs pour les familles

Plaisir des enfants
Château gonflable, maquillage enfants, personnages amusants avec des ballons (au 2ème étage).

Zweibrücken Wilkstraße 3 • Tél.: 0 63 32 / 8 76-0
MOBEL MARTIN

PRIX ANNIVERSAIRE sur toute la collection!

Le GRAND rendez-vous !

Jusqu'au 28 octobre

PRIX ANNIVERSAIRE 1350 €

Bahut 2 portes avec façade de porte en tissu imitation crocodile (sur panneaux de particules plaqués). Encadrement des portes, dessus emboutures latérales en merisier. Montants, socle en panneaux fibre moyenne densité plaqués merisier. Finition teinte à l'eau, vernis à l'eau, cir, vieillissement semi-antiquaire. Le bahut 2 portes, L188 x H93 x P49cm. Existe en version façade bois. Fabrication française. Label NF Exigence et Label NF Environnement

PRIX ANNIVERSAIRE 1450 €

Séjour terroir en bi-ton 100% chêne massif. Le buffet haut 4 portes 5 tiroirs, L193 x H114 x P51,50cm. Autres meubles disponibles, prix sur simple demande

PRIX ANNIVERSAIRE 1995 €

Salon d'angle déhoussable revêtu de tissu 80% viscose, 10% coton et 10% polyester. Structure en léte et panneaux de particules. Suspension à angles élastiques entrecroisées. Coussins : ossie en mousse haute résilience demi-tête 25kg/m3 et couette de plumes, dossier en plumes et léte. Angle modulable composé d'un concept fixe 4 places et d'une chaise longue : L273/165 x H85 x P95/88cm. Autres compositions, revêtements et coloris disponibles prix sur simple demande. Existe en version convertible. Fabrication française. Le concept 4 places et la chaise longue. Ensemble :

Exclusivités Monsieur Meuble

mon sieur Meuble
Laissez-vous tenter...

STIRING-WENDEL
120, rue Nationale
03 87 87 41 85

Scherer
Garantie qualité

SAINT-AVOLD
ESPACE PATTON
03 87 29 99 00

46^e ANNIVERSAIRE "La fête des prix dans tous les espaces"

Le conseil, le choix, les prix et... les toutes dernières tendances

Du 5 au 31 octobre 2005

SALLE-DE-BAINS

Tilly

-15%

sur meubles de salles de bains

-30%

sur tous les habillages du catalogue "LA ROMAINE"

Du projet à la pose, nos professionnels vous accompagnent. Profitez de la TVA à 5,5%

CRÉDIT D'IMPÔTS 50%

sur poêles et corps de chauffe

Le choix du chauffage au bois vous fait bénéficier d'un avantage fiscal * voir conditions en magasin

CHEMINÉES

POÊLE

CARRELAGE

-30%

sur 25.000 m² de carrelage en stock

MEUBLES DE SALLES DE BAINS - SANITAIRE - CHEMINÉES

CARRELAGES

Tilly

ZAC de Betting-lès-Saint-Avold
57800 MERLEBACH
TÉL 03 87 81 42 51

Ouvert du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h30. Le samedi jusqu'à 17h.

TRANI

RELAX...



MAL DE DOS ?

PROBLÈME DE SOMMEIL ?

NOUS AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION !

VEZ ESSAYER GRATUITEMENT NOS DIFFÉRENTES LITÉRIES.

- SOMMIERS : ÉLECTRIQUES, MANUELS OU FIXES
- MATELAS : RESSORTS, LATEX OU MOUSSE À MÉMOIRE



MAL ASSIS ?

RECHERCHE DE CONFORT ET DE FONCTIONNALITÉ ?

VEZ DÉCOUVRIR NOTRE GRAND CHOIX DE FAUTEUILS DE RELAXATION ÉLECTRIQUES OU MANUELS

890 €

NET PROMO LIVRÉ ET INSTALLÉ TTC

FAUTEUIL DE RELAXATION « HERON »
RELEVABLE 1 MOTEUR : ARTICULATION DU REPOSE-PIEDS ET DU DOSSIER ET L'AIDE AU LEVER, EN 3 TEMPS AVEC ARRÊT À TOUS NIVEAUX DE LA POSITION LEVÉE, À LA POSITION RELAXATION (OPTION : BOUTON DE COMMANDE SUR ACCOUROIR)
Revêtement tissu 100% nylon catégorie A
Structure hêtre et panneaux de particules
Suspensions ressorts NOSAG
Mousse assise 30 kg HR, mousse dossier 17 kg HR
DIMENSIONS : L 78 cm - H 111 cm - P 82 cm

DUVIVIER

cinna

ligne roset

CINNA

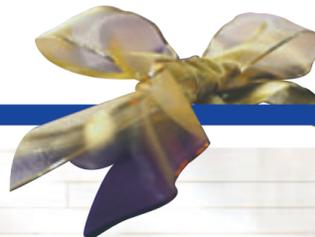
Zone industrielle Heid
STRING-WENDEL
Tél. 03 87 87 30 19

TRANI STYLE

Z.A.C RN 61
GROBLIEDERSTROFF
Tél. 03 87 98 87 25

LIGNE ROSET

11, rue Nationale
SPICHEREN
Tél. 03 87 84 04 31



PAIEMENT EN 10 FOIS SANS FRAIS

PRIX ANNIVERSAIRE SUR LES NOUVELLES COLLECTIONS 2006/2007



du 6 au 21 octobre 2006



ET POUR 1€* DE PLUS UN VTT HOMME OU FEMME OFFERT



j'ai confiance

10, rue Kellermann Z.C. Cora - Tél. 03 87 06 10 97

SARREGUEMINES

MAGASIN CERTIFIÉ ISO 9001



LES BRICONAUTES S'ATTAQUENT AUX PRIX

Quelques exemples



Evier en résine
BLANCO 1 cuve 1/2 (1 gd bac, 1 petit) 1 égouttoir, à encastrer, coloris VIRGINIA.

La pièce **89 €**



Réglette néon
1,20 m l'ensemble.

La pièce **2,90 €**



Silicone tous supports
+ 10% gratuit, translucide ou blanc

La pièce **5,90 €**

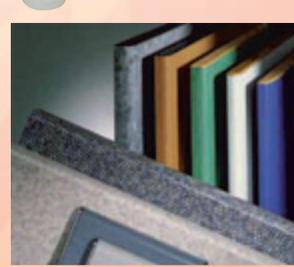


Pistolet gratuit pour 2 tubes achetés.



Dalles moquette impression

Le m² **9,90 €**



Plan de travail
Ep 38 mm, longueur 3,60 m, divers coloris.

La pièce **55 €**



Parquet stratifié AC4, Aulne moyen, passage intensif, domestique et professionnel, clips à 45°.

Le m² **6,90 €**

Les **Briconautes** **LOTZ** Le stock des pros

Z.I. - 40, avenue Foch - FOLSCHVILLER - Tél. : 03 87 81 87 81
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8H à 12H et de 14H à 19H. Le samedi de 8H à 12H et de 14H à 18H.

Minéraux...



Photo Pierre Heckler

Après la belle réussite de l'exposition sur les dinosaures l'an dernier (15 000 visiteurs), Géolor souffle ses vingt bougies ce week-end à Thionville. Pour l'occasion la vingtème bourse exposition de fossiles et minéraux regroupera une trentaine d'exposants parmi lesquels quelques nouveaux. Thème retenu : le quartz et le silicium. Ce minéral et son dérivé n'ont jamais été décortiqués au point qu'ils le seront durant ces deux jours. A côté des cent mètres d'exposition, un espace entièrement dédié aux scolaires sera installé. Une constante pour Géolor, dont la vocation pédagogique a marqué des générations de petits Thionvillois.

▲ Bourse exposition sur le thème du quartz et du silicium, samedi et dimanche, de 9 h à 19 h, salle Jean-Burger à Thionville.

Le saint
Saint Serge : martyr en Syrie au IIIe siècle. Noms dérivés : Sergej, Sergio, Sergine.

Leur caractère
Les Serge ont une nature profondément contradictoire. Pleins d'un charme sulfureux, ils suscitent l'adoration de leur entourage. Cela ne suffit pourtant pas à les rendre heureux, ils sont trop idéalistes.

Si ce jour est votre anniversaire
Cette année astrale pourrait être celle des grands projets de voyages ou pour la vie active. Les amours seront fastes.

Les enfants nés ce jour
Passionnés par les arts, ils auront des carrières souvent perturbées, par contre l'amour les comblera.

La citation
« Il y a ceux à qui nous pardonnons et ceux à qui nous ne pardonnons pas. Ceux à qui nous ne pardonnons pas sont nos amis. » (Henri de Montherlant, Carnets).

Le dicton « En octobre tonnerre, Vendanges prospères. »
Le proverbe « Entre frères, deux témoins et un notaire. » (proverbe espagnol).



Photo RL

...Gros minets

Le chat norvégien sera la vedette de l'exposition féline organisée ce dimanche à Montigny-lès-Metz. En France, ce félin est en vogue depuis le début des années 80. Le Norvégien, originaire du Moyen Orient, fait partie de l'histoire scandinave. On dit qu'il fut importé par les Vikings, qui l'utilisaient comme chasseur de rats à bord de leurs drakkars.

Pour autant, les amateurs pourront admirer des spécimens de bien d'autres races. Cette exposition est organisée depuis plus de vingt ans par la société des Chats de France.

Elle est aussi l'occasion de faire certifier les pedigrees de leurs amis à moustaches, sous le contrôle de juges impartiaux.

▲ Salle Schuman à Montigny, dimanche de 10 h à 18 h 30.

ANIMATIONS

Jardins et saveurs à l'honneur à Laquenexy

La 44e édition de la Fête des jardins fruitiers de Laquenexy a été rebaptisée, cette année, Fête des Saveurs. Elle aura lieu samedi et dimanche, de 10 h à 19 h. Avec plus de 13 000 visiteurs durant tout le week-end, cette manifestation accueille une quarantaine d'exposants locaux, nationaux et étrangers. Le public pourra également découvrir 600 variétés de pommes ainsi que le jardin éphémère de Bitche, intitulé *Souvenirs d'enfance*. Apiculteurs, fromagers, confituriers et producteurs locaux feront déguster leurs produits. Quant à la décoration, elle sera très présente avec différents artisans. Les visiteurs pourront également obtenir des renseignements techniques sur les arbres fruitiers. D'autres animations, telles que magiciens et musiciens, seront aussi de la fête.

▲ Tél. 03 87 64 40 13. Entrée gratuite.

Spectacle cabaret à Bouzonville

L'Aumônerie catholique des artisans de la fête, des cirques et des artistes organise un spectacle cabaret, aujourd'hui à 19 h au complexe Norbert-Noël de Bouzonville. Les fonds récoltés seront distribués entièrement à l'Aumônerie pour permettre à cette instance de vivre. Le prix de cette soirée est de 20€ par personne comprenant le repas et spectacle. Ce dernier sera assuré par un plateau d'artistes de la région : la chanteuse Lydia Toussein ; Tara, petite chanteuse de 8 ans ; Conny et Laurent Che-

not, champions d'Europe de danse de salon ; le magicien Diego Vegas ; Jonathan Daniels, magie et grande illusion ; le danseur William Jackson ; Deborah Campbell, transformiste et show comique ; la troupe de danseurs des *Rock Dance* ; Patate ; le chanteur Pascal Milano. Ouverture des portes à 19 h. A 19 h 30, apéritif à table suivi du repas, avant le début du spectacle à 21 h. Le rideau final tombera à 0 h 30.

▲ Inscriptions au 06 22 32 20 05.

Jouets-passion à Morsbach

Ce dimanche, le cercle ferroviaire de Sarre et Moselle organise sa 21e bourse d'échanges internationale de jouets anciens et de collection au centre social Eric-Tabarly de Morsbach. A cette occasion, cette manifestation traditionnelle prendra l'appellation de salon jouets-passion afin de mieux marquer sa place de première du genre en Lorraine (et aussi de se démarquer des bourses aux jouets d'enfants organisées à la même période). Le salon sera ouvert au public de 9 h 30 à 16 h. Entrée 3 € (gratuite pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte).

Couleurs d'automne à Montenach

Le conservatoire des sites lorrains organise une animation pour découvrir la réserve naturelle de Montenach, ce dimanche. Cette réserve est connue pour ses fameuses orchidées sauvages. En ce moment, les collines de la réserve se parent de couleurs automnales et les arbustes de baies et

fruits sauvages savoureux. Pour découvrir la réserve naturelle avec un regard différent, rendez-vous à 14 h 30, sur le parking. La participation aux frais est de 2,50€ (gratuit pour les moins de 12 ans et les adhérents au Conservatoire).

▲ Renseignements : tél. 03 82 83 62 84.

Les petits trains roulent à Hayange

Quatre ans après sa dernière édition, l'exposition est à nouveau sur les rails. Celle de modélisme ferroviaire et voitures organisée par l'association Hayange TGV Modélisme. Une dizaine d'exposants de la région se sont donné rendez-vous ce week-end, à la salle Molitor de Hayange. L'occasion pour petits et grands d'admirer des trains de toutes sortes, de n'importe quelle époque. Et des trains qui rouleront en plus. La plupart des clubs devraient en effet ramener leurs réseaux (avec leur décor). Pas de doute : on entendra bien les tchou tchou au Molitor.

▲ Aujourd'hui et demain, salle Molitor à Hayange. Horaires : 14 h-19 h et 10 h-18 h. Entrée : 4€ ; gratuit pour les moins de 12 ans. Tél. 03 82 85 33 16.

Notes gratuites au Nancy Jazz Pulsations

Le Nancy Jazz Pulsations débute aujourd'hui avec une série de concerts gratuits dans dix-sept bars de la ville. Ce Nancy Jazz Pursuite permet à des formations lorraines d'être accueillies en concert, avec un public qui n'hésite pas à se transporter d'un endroit à l'autre, au gré des humeurs. L'Échanson ouvre le bal avec le jazz manouche de la *Roulotte*, à 19 h. Le reste des concerts démarre à 21 h jusqu'à une heure du matin.

sonores aussi variés que le jazz, le rocksteady ou le hip-hop. Deux ambiances jazz : au Foy, place Stan, le *P'tit Orchestre du Grand Sérieux*, ou au bar Parisien, le piano-voix de l'*Astrid Paymal Duo*.

A une heure du matin, ceux qui auront encore de l'énergie pourront monter au Zénith de Nancy : l'ultime Maxipulse se tiendra jusqu'au bout de la nuit. Le hall d'accueil proposera un plateau exclusivement féminin : Maudyette, Miss Ninaï, Jennie Lee aka Osmoze, DJ Alor. Le hardcore sera la tonalité exclusive dans la grande salle, avec Veronika, Maniak, Matt Green et des duels de DJs. La soirée coûte 14€ en location, 18€ sur place.

J. B.

LES RENDEZ-VOUS

Marly fidèle à la BD

Les amoureux de la bande dessinée ont rendez-vous ce week-end pour le 16^e festival de Marly.

La herse laborieuse des rencontres de BD de Marly persiste à creuser son sillon magique. Nul ne s'en plaindra car un fort apport en bulles, en nos temps où la sinistrose aurait tendance à entamer les esprits, ne saurait nous faire grand mal. Jean Pauline, directeur du centre socioculturel La Louvière de Marly, chevronné *trouvaille*, a concocté un programme à géométrie variable, que l'on soit simple badaud ou passionné impénitent, collectionneur de ce fertile art à part.

Ligne force de cette 16^{ème} édition, les auteurs évidem-

ment. Qu'ils soient dessinateurs ou scénaristes, ils seront une trentaine à Cora Moulins, samedi matin de 10 h à 12 h et au centre La Louvière samedi et dimanche de 14 h à 18 h. Signalons, en vrac, la présence de créateurs en provenance de nombreuses et souvent prestigieuses maisons d'édition, comme Benn, Carpentier, Somon, Roels, Marchetti et Cady, Fahrer, Pompetti, Pinelli, le Longvicien Wozniak, les Messins Laurel ou Hector, etc...

Heureux collectionneurs ou curieux en tout genre vont pouvoir dialoguer avec ces

prométhées du fusain ou de la plume à encre de Chine, père ou mère de personnages dont on pourra admirer les secrets de fabrication. Une remise de prix viendra honorer plusieurs ouvrages emblématique d'une année de création BD dimanche à 11 h. Tout au long du week-end, le public pourra apprécier toutes sortes d'animations comme les masters class de l'atelier BD, celles de l'espace multimédia, mais aussi une belle exposition consacrée à la BD dans l'enfer de Verdun, dans le sillage de la clôture du 90^{ème} anniversaire de la bataille.



Photo Karim SIAHI

Un rendez-vous toujours aussi prisé au fil des années.

Bitche : un festival au goût du fruit



Photo RL

Richesse du secteur bitchois : les vergers seront à l'honneur.

Le syndicat de coopération pour le parc naturel régional des Vosges du Nord organise la 3e édition du Festival du verger du 7 au 15 octobre sur trois sites : Niederbronn-les-Bains, Lorentzen et... Meisenthal pour la première fois. « Après deux éditions plutôt généralistes sur le thème du verger traditionnel en 2002 et 2004, c'est la valorisation des fruits qui sera à l'honneur cette année », explique Jean-Claude Genot, chargé de mission au parc naturel. « Les arboriculteurs novices et chevronnés, les professionnels et les particuliers, tous sont invités à "vendre" le produit fruit », poursuit-il.

Les organisateurs misent sur plus de 7 000 visiteurs. « Nous souhaitons interpeller citoyens et élus de Sarreguemines à Strasbourg sur la survie des vergers », insiste Jean-Claude Genot, « Meisenthal a répondu présent et donnera une déclinaison artistique au festival. Huit artistes locaux vont aborder le sujet, le musée présentera une exposition dédiée au verre et aux fruits ». « Nous souhaitons également faire (re) dé-

couvrir aux visiteurs les saveurs des fruits locaux », ajoute Lucile Orliac, chargée de la valorisation des vergers traditionnels au parc. « On peut vivre dans la modernité et retrouver un intérêt familial pour les arbres fruitiers. Aujourd'hui, nous croyons que les gens sont prêts à planter des fruitiers », indique Jean-Claude Genot. Un marché aux fruits sera organisé sur chacun des sites du Festival les dimanche 8 et 15 octobre de 11 h à 18 h.

A Lorentzen (Alsace Bossue) : 4 ateliers de dégustation, samedi et dimanche de 14 h à 17 h ; buffet bio ce samedi à 19 h suivi d'un concert des *Compliments alimentaires* à 20 h 30 ; conférence Le cornier ou sorbier domestique lundi 9 à 20 h, à Asswiller. A Meisenthal : marché aux fruits dimanche 8 et 15 de 11 h à 18 h ; plantations mercredi 11 à 14 h à Meisenthal, vendredi 13 à 14 h à Soucht, samedi 14 à 10 h, dans le jardin du curé d'Enchenberg ; exposition d'objets de 1850 à 1950 (sauf le mardi), de 14 h à 18 h, au musée du verre.

Internet : www.parc-vosges-nord.fr ; tél 03 88 01 49 59.

SUR L'AGENDA

MOSELLE

- **ALTVILLER** : aujourd'hui et demain, fête de la *Kir* de l'ASCA et du club d'épargne A la vieille Auberge.
- **AMNEVILLE** : demain, de 10 h à 18 h, au *Snowhall*, exposition et démonstration de dentelle au fuseau et de patchwork.
- **AVRICOURT** : aujourd'hui, à 15 h 30, en l'église, concert de gospel et négro-spiritual.
- **BAERENTHAL** : aujourd'hui à partir de 14 h, et demain dès 9 h, salle *Ramstein-Plage*, exposition avicole.
- **HAGONDANGE** : aujourd'hui, salle de l'Amphi du centre Louis-Aragon, concert de Nota Bene *Si on chantait Brassens*.
- **MAIERIES-LES-VIC** : demain, foire commerciale et artisanale.
- **MARIEULLES-VEZON** : demain, foire commerciale et artisanale.
- **METZ** : aujourd'hui, à 20 h 30, à l'Arsenal, concert *Gypsy guitar masters*.
- **METZ** : aujourd'hui et demain, de 14 h à 19 h, à l'atelier galerie Sainte-Croix des arts (rue des Écoles), exposition *saisons japonaises, calligraphies* de Hiroami Houze, et *poterie raku* de Anatole Sadoschenko.
- **METZ** : aujourd'hui, à 20 h, aux Trinitaires, soirée musicale en faveur du Niger.
- **METZ** : demain, de 11 h 45 à 18 h, au centre culturel de Queuedes Flandres organisé par l'association des *Amis du chien* sur son terrain.
- **MONTIGNY-LES-METZ** : demain, de 10 h à 18 h 30, espace Europa, exposition féline.
- **MOYEUVE-GRANDE** : aujourd'hui, de 14 h à 17 h, portes ouvertes au centre social.
- **MOYEUVE-GRANDE** : aujourd'hui, à 20 h, sur le parking Aldi, exposition de voitures tuning du club *Uranium*.
- **OLGY** : demain, à partir de 10 h, au plan d'eau, régates organisées par le cercle de yachting à voile de Moselle.

- **PORCELETTE** : demain, à partir de 11 h, salle polyvalente, expositions de fruits et légumes organisée par le syndicat des arboriculteurs.
- **REMELFING** : demain, de 10 h à 18 h, au château, marché artisanal organisé par l'association *Peinture-Création*.
- **RHODES** : aujourd'hui et demain, de 18 h à 20 h, au parc animalier de Sainte-Croix, spécial brome du cerf.
- **ROMBAS** : aujourd'hui et demain, au gymnase Lyautey, exposition avicole.
- **SAINT-AVOLD** : demain, au centre culturel, 3e festival des courts et longs métrages *Ciné SaintA* organisé *Vymmedia*.
- **SAINT-AVOLD** : demain, à l'Agora, fête de la paroisse protestante.
- **SARREBOURG** : aujourd'hui, de 10 h à 16 h, sur le parking de Vive le jardin, rassemblement de coccinelles, organisé par *Accro'Cox*.
- **SARREGUEMINES** : aujourd'hui et demain, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, au Moulin de la Bliès, exposition *Poteries africaines, Poterie nègre*.
- **SARREGUEMINES** : aujourd'hui à partir de 15 h, et demain de 9 h à 18 h 30, à la maison de quartier de Neunkirch, exposition avicole du club des aviculteurs de Neunkirch.
- **SOLGNE** : aujourd'hui, à partir de 20 h, salle polyvalente, soirée country et line dance.
- **THONVILLE** : exposition fruitière ce week-end à la salle communale de Garche.
- **VITRY-SUR-ORNE** : demain, sortie découverte champignons organisée par la commission municipale d'animation. Départ à 8 h de l'étang du Tivoli.
- **VOLMUNSTER** : demain, au moulin d'Eschwiller, fête de la pomme avec marché des produits du terroir.

- **WALSCHHEID** : aujourd'hui et demain, fête de la choucroute et de la bière sous chapiteau chauffé.
- **WIESVILLER** : aujourd'hui et demain, de 14 h à 18 h, salle polyvalente, exposition de peintures et sculptures.

MEURTHE-MOSELLE

- **LONGWY** : aujourd'hui et demain, en mairie, exposition des *Arts libres*.
- **LONGWY** : aujourd'hui et demain, dans les salles paroissiales, kermesse de l'église Saint-Dagobert.
- **LONGWY** : aujourd'hui et demain, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, ouverture du musée des émaux.
- **MANCE** : aujourd'hui et demain, à la Maison pour tous, Journées généalogie avec *Alismancia* et les tables de familles avec le cercle généalogique du pays de Briey.
- **THIL** : demain, salle des fêtes, exposition de champignons.

Puces, brocantes et antiquités

- **ARS-SUR-MOSELLE** : demain, brocante à l'école.
- **BRIEY** : demain, au complexe Alfred-Merkel, bourse multicollections.
- **CONFLANS-EN-JARNISY** : demain, de 14 h à 17 h, salle des sports, bourse aux plantes du club jardinage de *La Maison de la culture*.
- **COURCELLES-SUR-NIED** : demain, de 10 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, salle polyvalente, bourse d'échanges de plantes.
- **GORZE** : aujourd'hui, de 14 h à 18 h, et demain de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h, à l'école primaire, bourse aux vêtements.
- **JEUFL** : aujourd'hui, de 14 h à 18 h, et demain de 9 h 30 à 18 h, salle Michel-Wale, vide-greniers de l'association *Le soleil couchant*.
- **LONGEVILLE-LES-SAINT-AVOLD** : aujourd'hui et demain, de 6 h à 17 h, sur la RN 3, marché aux puces. Tél. 06 28 64 27 40.
- **METZ** : demain, brocante de 7 h à 18 h, sur la place de la MJC des Quatre-Bornes et dans les rues voisines.

- **METZ** : demain, de 7 h à 19 h, au Sablon, braderie, brocante.
- **MORHANGE** : demain, de 10 h à 18 h, salle du socioculturel, bourse aux poissons.
- **MORSBACH** : demain, de 9 h 30 à 16 h, centre Eric-Tabarly, 21e bourse aux jouets-passion organisée par le cercle ferroviaire de Sarre et de Moselle.
- **PHALSBOURG** : aujourd'hui, à partir de 9 h, place d'Armes, bourse aux motos, cycles et accessoires.
- **SAINT-AVOLD** : aujourd'hui, de 14 h à 18 h, à la MJC et demain, de 9 h à 18 h, salle des Congrès, salon du collectionneur.
- **SARREGUEMINES** : aujourd'hui, de 13 h à 18 h, à la Maison franco-allemande, bourse aux vêtements d'enfants et aux affaires de bébés au centre socioculturel.
- **SEMECOURT** : demain, de 14 h 30 à 16 h 30, aux ateliers municipaux, bourse aux plantes.
- **ZIMMING** : demain, de 9 h à 17 h, au centre d'animation, vide-greniers du foyer rural.

A suivre

Magnificat

Le conseil général de Moselle et l'ADDAM 57 (Association départementale pour la danse et l'activité musicale en Lorraine), accueillent ce samedi à Saint-Avold, dans le cadre de *La Route des orgues*, deux artistes de renom : Laurent Beyhurst à l'orgue et de Catherine Greuillet, soprano à l'abbatiale Saint-Nabor. Au programme, l'œuvre d'Alain Feron, *Méditations sur le Magnificat* qui explore avec brio la musique de la Renaissance élisabéthaine et espagnole. Samedi à 20 h 30. Tarifs : 9 et 6 €.

Généalogie

L'association *Alismancia* invite le cercle de généalogie du Pays de Briey, aujourd'hui de 14 h à 18 h, et demain de 10 h à 17 h, pour la présentation des *Tables de familles* de la commune. Ce rendez-vous, à la maison pour tous de Mance (entrée libre), permettra de se familiariser avec les techniques de recherche et le travail de ces passionnés d'une discipline ayant le vent en poupe.

Randonnée

Ce samedi, le comité du pays de Nied propose de partir, gratuitement, à la découverte du riche patrimoine local, par le biais d'une promenade commentée à travers la campagne verdoyante. Cette randonnée dirigée par René Langendorffer prendra le départ de Volmerange-lès-Boulay et passera par Brecklange, le château et la ferme de Petrange, la colline du Klopp, la vigne de la côte Saint-Jacques, la chapelle d'Hincange ; pour se terminer à la coopérative fruitière de Volmerange-lès-Boulay. Rendez-vous à 13 h 30 à la maison de la dime à Bretnach.

Collectionneurs

Un rendez-vous des collectionneurs est organisé par la MJC, ce samedi de 14 h à 18 h à la MJC de Saint-Avold. L'entrée est gratuite. Renseignements au 03 87 92 71 09 ou au 03 87 92 23 83. Demain, le salon du collectionneur se déroulera de 9 h à 18 h à la salle des congrès. Le public pourra acheter, vendre et faire estimer monnaies, timbres-poste, cartes postales, jouets "Kinder", télécartes, fèves... Entrée : 2 € et gratuite pour les enfants. Renseignements au 03 87 92 71 09 ou 06 99 90 98 73.

Pommes

Ce dimanche, à partir de 10 h, venez fêter la pomme et faire frétiller vos papilles avec le fameux boudin aux pommes ou le Baecofen du meunier au Moulin d'Eschwiller près de Volmunster dans le Pays de Bitche. Au marché des saveurs, les gourmands trouveront des pommes à volonté et du jus du pressoir artisanal. Les producteurs du terroir proposeront de la confiture maison, du Quetscheschlecker cuit sur place, du foie gras, du fromage fermier, du pain paysan, de la farine artisanale.

Champignons

La salle polyvalente de Thil accueille ce week-end, la 28e exposition de champignons, le grand rendez-vous de l'automne, organisé par l'association *Nature en pays haut*. Plusieurs centaines de champignons seront présentées dans un décor forestier, ainsi que des baies toxiques fraîches.

▲ À Thil, salle polyvalente. Samedi de 14 h à 18 h et le dimanche, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.



BRIEY - SAULNY - AVRIL



« Malgré la souffrance, tes dernières pensées ont toujours été pour les tiens. Repose en paix. »

C'est avec une profonde tristesse que nous vous faisons part du décès de

Madame Yolande MOLINERIS

survenu le 5 octobre 2006, à Briey, à l'âge de 78 ans, munie des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse aura lieu le lundi 9 octobre 2006, à 10 heures, en l'église d'Avril, son ancienne paroisse.

La défunte repose au funérarium, avenue Clemenceau à Briey. L'inhumation se fera au cimetière d'Avril.

De la part de :

Monsieur et Madame Patrick MOLINERIS ;
Monsieur et Madame Gérard MOLINERIS,
ses enfants ;

Céline et Christophe ;
Jérôme et Chrystel ;
Claudia et Jérôme ;
Laurent et Séphanie ;
Sabrina et Philippe,
ses petits-enfants ;

Jérémy, Vincent, Guillaume, Célia, Julianne et Elsa,
ses arrière-petits-enfants ;

Madame Irma RIANI, sa sœur, et sa famille,
ainsi que de toute la parenté.

La famille tient à remercier tout particulièrement le Docteur Denis Braun et son équipe du service pneumologie de l'hôpital Maillot pour leur gentillesse et leur dévouement.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

MONTREQUIENNE

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

Madame Veuve Roger FABERT

née Simone MARCHAL

décédée à Thionville, le 5 octobre 2006, à l'âge de 83 ans, munie des sacrements de l'Église.

Et vous prions d'assister au convoi funèbre et à la messe d'enterrement qui sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à 15 heures, en la chapelle Saint-Laurent de Montrequienne, sa paroisse.

Le corps est exposé à la chambre funéraire de Bousse.

L'inhumation se fera au cimetière de Montrequienne, à l'issue du service religieux.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Veuve Lydie VALERY, née QUAGLIA ;
Madame Joëlle QUAGLIA ;
Monsieur et Madame Thierry BREGAND,
ses enfants ;

ses petits-enfants, arrière-petits-enfants
et arrière-arrière-petit-enfant ;

ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs,

ainsi que de toute la famille, des amis et connaissances.

Nous rappelons à votre souvenir la mémoire de son fils,

Marc QUAGLIA

décédé le 7 mars 2005.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

ÉTON - VERNY - FLEURY - LA GUADELOUPE STRASBOURG

Geneviève ROMANELLO, son épouse ;

Brigitte DEHAN et son époux ;
Françoise ARCHIPZUK et son époux ;
Isabelle KREMER et son époux ;
Stéphane et sa compagne Florence,
ses enfants ;

Caroline, Nicolas, Clara, Ambre et Eva, ses petits-enfants,
ainsi que toute la parenté,

ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Gilbert ROMANELLO

Ancien Combattant AFN

survenu le jeudi 5 octobre 2006, à Éton, à l'âge de 73 ans.

La cérémonie religieuse aura lieu le lundi 9 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église d'Éton.

L'inhumation aura lieu au cimetière communal.

Gilbert repose à son domicile, 28, Grande-Rue à Éton.

Nous rappelons à votre souvenir

Goffrey

décédé le 24 mai 1999.

Le présent avis tient lieu de faire-part.

YUTZ

Monsieur le Maire, Vice-Président du Conseil général ;
le Conseil municipal

ont le regret de vous faire part du décès de

Monsieur Albert CARDAMON

**Citoyen d'honneur de la commune de Yutz
Lieutenant-Colonel de l'armée américaine
sous les ordres du Général Patton en 1944**

survenu le 3 octobre 2006.

Ils s'associent à la peine de tous ceux qui l'ont connu et apprécié.

MARLY - MAIZIÈRES-LÈS-METZ - METZ MONTIGNY-LÈS-METZ

A tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part avec une immense peine du décès de

Monsieur Daniel DUMESNIL

survenu en son domicile de Marly le 5 octobre 2006, dans sa 66e année.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église Saint-Brice de Marly.

Monsieur Daniel DUMESNIL repose à la chambre funéraire « La Roselière » de Marly-Frescaly.

PAS DE PLAQUES

Les fleurs pourront être remplacées par des dons pour la Ligue contre le cancer.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Viviane DUMESNIL, son épouse ;

Sylvie DUMESNIL et David JUNG ;

Thierry DUMESNIL et Cécilia,
ses enfants ;

Raphaël, Estéban, Guillaume, Alexis, ses petits-enfants ;

Madame Gisèle DUMESNIL, sa maman ;

Monsieur et Madame Jean-Louis SCHLOSSER,
ses beau-frère et belle-sœur,

ainsi que de toute la famille.

Ses proches tiennent à remercier tout particulièrement le Docteur Jean Bernard, les infirmières Sandrine et Ariane, Annick Richard et tout le service HADAM, le service d'oncologie de l'hôpital Claude-Bernard pour leur gentillesse, leur dévouement, ainsi que tous ceux qui lui ont apporté du réconfort pendant sa longue et douloureuse maladie.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

HAZEMANN Paul, RENAUD Patrick

et l'ensemble du Personnel de la Société DHR,

ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Daniel DUMESNIL

Membre Fondateur de la société

Officier du Mérite agricole

Président UNEP Nord-Est

Administrateur du Lycée agricole de Courcelles-Chaussy

survenu le 5 octobre 2006, dans sa 66e année.

Ses obsèques seront célébrées le lundi 9 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église Saint-Brice de Marly.

Le Président ;

les Membres du Bureau régional de l'UNEP Nord-Est,

ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Daniel DUMESNIL

Président de l'UNEP Nord-Est de 1997 à 2004

Ses obsèques seront célébrées le lundi 9 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église Saint-Brice de Marly (57).

FREYMING-MERLEBACH - PETIT-EBERSVILLER LA COURNEUVE (93) - NILVANGE

C'est avec beaucoup de tristesse que nous faisons part à nos parents, amis et connaissances, du décès de

Monsieur Rémy PELTIER

Chevalier de la Légion d'honneur

Médaille militaire

Croix du combattant

Croix de guerre

Médaille combattant de la Résistance

Médaille des évadés

Médaille de la déportation résistant

Médaille des blessés

survenu à Freyming-Merlebach, le 6 octobre 2006, à l'âge de 82 ans, muni des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église Saint-Maurice de Freyming, sa paroisse, où l'on se réunira.

Le défunt repose à la morgue du cimetière de Freyming.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

NI FLEURS NI COURONNES.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Marie PELTIER, née SCHULTZ, son épouse ;

Monsieur Jean-Claude PELTIER et son épouse Marie-France ;

Monsieur Adrien PELTIER et son épouse Laure-Marie,
ses enfants ;

Antoine, Franck et Angèle, Barbara et Frédéric,
ses petits-enfants ;

Maxime, Evaelle, Hugo, ses arrière-petits-enfants ;

Madame Mireille BÂCLE et son époux Gérard,
ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

HOMÉCOURT - BASSIN DE BRIEY

La section CGT des Retraités et Veuves de la sidérurgie de Homécourt

vous fait part du décès de son camarade,

Robert HAUTCOLAS

et vous invite à assister à ses obsèques civiles qui auront lieu ce jour, samedi 7 octobre 2006, à 15 heures, au funérarium de Homécourt.

Nous garderons de lui le souvenir du militant actif et fidèle aux idées de la CGT et toujours présent dans les luttes contre les injustices.

Nos sincères condoléances à toute sa famille.

METZ

A tous ceux qui l'ont connue, aimée et estimée, nous faisons part du décès de

Madame Éliane DUPONT

survenu à Metz, le 3 octobre 2006, dans sa 65e année.

La bénédiction sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à 10 h 45, à l'hôpital Bon-Secours à Metz, et sera suivie de la crémation.

Selon sa volonté, ses cendres seront inhumées dans la concession familiale à l'ancien cimetière de Metz-Magny, le mardi 10 octobre 2006, à 14 h 30.

De la part de toute sa famille et ses amis.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

AMNÉVILLE



C'est avec émotion et beaucoup de tristesse que nous faisons nos adieux à

Madame Juliette LOPES

née AMADORO

décédée à Metz, le 6 octobre 2006, à l'âge de 60 ans, munie des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à 10 heures, en l'église Saint-Joseph d'Amnéville, sa paroisse, où l'on se réunira.

La défunte reposera au funérarium d'Amnéville, ce jour, samedi à partir de 15 heures.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

PAS DE PLAQUES.

Il n'y aura pas de condoléances à l'issue du service religieux.

De la part de :

Monsieur Antoine LOPES, son époux,

ainsi que de toute la famille.

MONTBRONN - ALTHORN

Le Seigneur a rappelé dans sa paix, le 5 octobre 2006, à l'âge de 81 ans,

Madame Veuve Eugène ERHARD

née Jeanne LANG-HORNBERGER

décédée à Diemeringen, munie des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le mardi 10 octobre 2006, à 15 heures, en l'église d'Althorn, son ancienne paroisse.

La défunte repose à la morgue d'Althorn.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Jean-Marie LAMBRECH et Madame,
née Marie-Claire ERHARD, sa fille et son gendre ;

Emilie et Hélène, ses petites-filles,

ainsi que de toute la parenté.

La famille remercie les Docteurs Wagner et Kinder, l'équipe d'infirmiers de Lemberg, ainsi que la direction et le personnel de la maison de retraite de Diemeringen pour leurs bons soins et leur dévouement durant ces dernières années.

Nous rappelons à votre pieux souvenir la mémoire de son époux,

Monsieur Eugène ERHARD

décédé le 6 juillet 1999.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

HOTTVILLER - BOURGES

« Tu nous as tant aimés et tu nous as quittés.
Tu as tant lutté pour rester avec nous.
Te voir souffrir était pour nous un immense chagrin. »

Monsieur Aloyse MULLER

s'est endormi dans la paix du Christ, entouré de l'amour des siens, à l'hôpital Saint-Joseph de Bitche, le vendredi 6 octobre 2006, dans sa 87e année, muni des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à 14 h 30, en l'église de Hottviller, sa paroisse, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Le défunt repose à la morgue de Hottviller.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Madame Catherine MULLER, née HELFER, son épouse ;

Monsieur Gilbert AST et Madame, née Marie-France MULLER ;
Monsieur Gérard LANG et Madame, née Jeannine MULLER ;
Monsieur Christian TRIOUX et Madame, née Josette MULLER,
ses enfants ;

Sandrine et Martial, Michel, Stéphane, Mathieu,
Yannick et Valérie, Christelle et Samuel, Emilie, Amandine,
ses petits-enfants ;

Marie, Elisa, Maxime, Lucie, Clara, ses arrière-petits-enfants,
ainsi que de toute la parenté.

La famille remercie l'équipe soignante, Monsieur Mariazzi, Sandrine, Murielle, Anne.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

KUNTZIG - FILSTROFF

Le Cercle généalogique du Pays de la Nied a la profonde tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Daniel DE LAZZER

Membre du comité du Cercle généalogique 571

Tous ceux désirant avoir une pensée pour notre ami Daniel assisteront à la messe d'enterrement qui sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à 15 heures, en l'église Saint-Quirin de Kuntzig, sa paroisse.

Nous garderons de lui le souvenir d'un homme de qualité et d'une extrême gentillesse.

A son épouse, à ses enfants, ainsi qu'à toute la famille, nous adressons nos sincères condoléances.

FAULQUEMONT

Le Maire ;
les Adjoints ;
le Conseil municipal ;
le Personnel communal

ont le regret de vous faire part du décès de

Monsieur Eugène GORCZYCA

Adjoint au Maire de 1971 à 1973

Conseiller municipal de 1973 à 1975

Ses obsèques seront célébrées ce jour, samedi 7 octobre 2006, à 10 h 30, en l'église Saint-Théodore de Petite-Rosselle.

Ils garderont de lui un fidèle souvenir.

Le Jardin des Fleurs

« NOUS FLEURISSONS LE SOUVENIR »

• Compositions personnalisées **Ouvert 7 J/7 de 8 h 30 à 20 h**

• Gerbes, couronnes, dessus de cercueils, cœurs, croix, etc.

20, avenue de Nancy - METZ (prox. hôpital Bon-Secours)

Tél. 03 87 18 14 76

ASSOCIATION NATIONALE MALGRÉ-NOUS ET RÉFRACTAIRES

Le Président et les Membres du Comité

ont la profonde tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur André LEROY

Ancien Porte-Drapeau

Croix du combattant

survenu à Metz, le jeudi 5 octobre 2006, à l'âge de 81 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce jour, samedi 7 octobre 2006, à 15 heures, en l'église Saint-Clément de Lorry-lès-Metz.

Les sections « Malgré-Nous », accompagnées du porte-drapeau, sont invitées à assister nombreuses pour lui dire un dernier adieu.

Ils garderont de lui le souvenir d'un homme dévoué à la vie de l'Association.

LORRY-LÈS-METZ

Le Président, les Membres du Comité du Souvenir Français

ont la profonde tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur André LEROY

Membre du Comité

Porte-Drapeau pendant plus de 10 ans

La cérémonie religieuse sera célébrée ce jour, samedi 7 octobre 2006, à 15 heures, en l'église de Lorry-lès-Metz.

Ils garderont de lui le souvenir d'un homme fidèle et dévoué à la cause du Souvenir Français.

Sincères condoléances à la famille.

BURE - SANCY - SAINT-ANTOINE-DE-BREUILH - HAVANGE

Monsieur Roger CASSE, son époux ;

Monsieur Yannick SAGLIETTI et Madame,
née Véronique CASSE ;

Monsieur Laurent CANTOREGGI et Madame Valérie CASSE,
ses enfants ;

Julie, Morgane, Maud, Charlene, Ambre, ses petites-filles ;

Monsieur et Madame MAMPRIN ;

Monsieur et Madame ZAFFALON ;



TALANGE - LYON - BAGNOLS-SUR-CÈZE - ARLES

A tous ceux qui l'ont connue, aimée et estimée, nous faisons part du décès de

Madame Marie-Suzanne QUENETTE

née TARRILLION

survenu à Marange-Silvange le 6 octobre 2006, dans sa 94^e année.

Madame QUENETTE repose à la chambre funéraire de Talange qui sera ouverte le samedi 7 octobre 2006, de 16 à 17 heures, et le dimanche 8 octobre 2006, de 15 à 17 heures.

La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à 15 h 30, en l'église Jésus-Ouvrier de Talange, sa paroisse, où l'on se réunira.

L'inhumation suivra au cimetière de Talange.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur et Madame Roland QUENETTE ;
Monsieur et Madame Jean-Claude QUENETTE,
ses enfants ;Francis, Patricia et Pascal, Céline et Walter, Peggy, Sébastien,
ses petits-enfants ;Mickael, Jonathan, Jérémy, Tracy, William et Mathis,
ses arrière-petits-enfants ;Gaby, sa sœur, et son époux Robert,
ainsi que de toute la parenté.La famille remercie les Médecins, Infirmières et Aides-Soignantes
du service USLD de l'hôpital Saint-François de Marange-Silvan-
ge, pour leurs bons soins.**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**LIVERDUN - METZ - PARIS - BORDEAUX
MONTAIS-LA-MONTAGNEMonsieur René NOEL, son époux ;
Madame Eliane NOEL, Monsieur Bono NARDI, et leurs enfants ;
Monsieur Jean Luc NOEL, son épouse Isabelle, et leurs enfants ;
Madame Martine DEMAS, née NOEL, son époux Henri, et leur fille ;
Madame Chantal BOUFORT, née NOEL, son époux Jean-Pierre,
et leur fille,
ses enfants et petits-enfants ;
Monsieur Jacques NOEL et ses enfants ;
Monsieur et Madame Jean LEGRAND ;
toute la famille et les amis,
ont la tristesse de vous faire part du décès subit de**Madame Collette NOEL**

née COQUAU

survenu le 6 octobre 2006, à l'âge de 81 ans.

Madame NOEL repose au funérarium Gambetta, à Pompey.

Ses obsèques seront célébrées le lundi 9 octobre 2006,
à 15 heures, en l'église de Liverdun, suivies, selon sa volonté,
de la crémation.**Cet avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

CAPPEL - LIXING-LÈS-SAINT-AVOLD - STRASBOURG

Il a plu à Dieu de rappeler à Lui

Madame Mathilde FISCHER

née SCHMITT

décédée à Forbach, le 5 octobre 2006, dans sa 97^e année,
munie des sacrements de l'Église.La messe d'enterrement sera célébrée le lundi 9 octobre 2006, à
14 h 30, en l'église de Cappel, sa paroisse et sera suivie de
l'inhumation au cimetière de Cappel.

La défunte repose à la morgue de Bauer à Forbach.

**Condoléances sur www.enaos.net
Prière de s'abstenir de condoléances.**

De la part de :

ses enfants,
ses petits-enfants et arrière-petits-enfants,
ainsi que de toute la famille.**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

TALANGE - METZ - UCKANGE

Monsieur Georges HOFFMANNs'est endormi dans la Paix du Seigneur, à Metz, le 5 octobre
2006, à l'âge de 85 ans, muni des sacrements de l'Église.La cérémonie religieuse aura lieu le lundi 9 octobre 2006,
à 14 heures, en l'église Jésus-Ouvrier de Talange, sa paroisse,
où l'on se réunira.

Le défunt repose en la chambre funéraire de Talange.

L'inhumation se fera au cimetière de Talange.

De la part de :

Madame Georges HOFFMANN, née Lucie SWITON, son épouse ;
ses enfants et petits-enfants,
ainsi que de toute la famille.**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.****SERVICE DE QUARANTAINE**

LONGWY

Une messe de quarantaine sera célébrée le dimanche 8 octobre
2006, à 10 h 30, en l'église Saint-Dagobert de Longwy-Haut, à
la mémoire de**Madame Viviane BASSO**

née PICCOLI

De la part de Monsieur Vincent BASSO, son époux.

SERVICES ANNIVERSAIRE

LE KONACKER - NILVANGE

*« Un an déjà que tu nous as quittés.
Tu es parti trop tôt.
Tous les jours, ta présence
nous manque.
Ton sourire, ta bonne humeur,
le vide de ton absence est immense.
Dans nos cœurs
à jamais tu resteras. »*

En ce premier anniversaire du décès de

Monsieur Antonino CARISTOune messe sera célébrée en sa mémoire, le samedi 7 octobre
2006, à 18 h 30, en l'église Saint-Martin de Hayange.

De la part de :

son épouse ;
ses enfants et petits-enfants ;
son gendre,
ainsi que de toute la famille.

BEHREN

*« Maman,
10 ans déjà...
On avait encore tant besoin de toi,
veille sur nous, on t'aime. »*

Le 8 octobre 1996, nous quittait

Madame Wladislawa HUPPERT

née GAJEWSKI

En ce triste anniversaire, une messe sera célébrée le dimanche
8 octobre 2006, à 10 heures, en l'église Saint-Jean-Bosco de
Behren-Cité.

De la part de :

Monsieur Jules HUPPERT, son époux,
ses enfants et petits-enfants.

ROUSSY-LE-VILLAGE

*« Un an déjà
que tu nous as quittés.
Que ton repos soit doux,
comme ton cœur fut bon.
Tu resteras à jamais
dans notre cœur. »***David**Bertrand et Christine FAUGERAS, tes parents ;
Stéphanie, ta sœur, Olivier, ton beau-frère ;
et Hugo, ton filleul que tu adorais.

Un grand merci à ceux qui nous entourent.

BRIEY - PIENNES

*« Florindo tu nous manques,
tu as tant donné, ta générosité,
ta bonne humeur, ton humour ;
toutes ces années de bonheur
ne seront jamais oubliées. »*

Le 7 octobre 2005

Florent FILIPPIs'en est allé trop tôt.
Ayez pour lui une pensée affectueuse.

De la part de :

Anne-Marie, son épouse,
ainsi que de toute la famille et de ses amis.

MORSBACH - LE BÉAGE

En ce premier anniversaire du décès de

Madame Mia CLEMENS

née KREDER

une messe sera célébrée à son intention le dimanche 8 octobre
2006, à 9 heures, en l'église de Morsbach.

De la part de :

Monsieur Étienne MULLER et Madame,
née Nicole CLEMENS ;
Monsieur Gilbert SEYLLER et Madame,
née Liliane CLEMENS,
ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

AVRIL

Le 8 octobre 2005, nous quittait

Monsieur Bernard DERLET

Pour tous ceux qui l'ont aimé et estimé, une messe sera célébrée

à son intention, le dimanche 8 octobre 2006, à 9 h 30, en l'église

d'Avril.

Son épouse, ses enfants.

REMERCIEMENTS

MANDEREN - COIN-LÈS-CUVRY - SIERCK-LES-BAINS

*« Un beau matin, il a tiré sa révérence.
Il nous laisse là, tout étourdis,
ne sachant que dire. »*Très touchés par les nombreuses marques d'affection et de sou-
tien lors du décès de**Monsieur Lucien NIEDERKORN**nous exprimons notre profonde gratitude à toutes les personnes,
amis et connaissances, qui se sont associés à notre douleur
par leur présence et par leurs nombreuses manifestations de
sympathie.Nous vous prions de considérer ces remerciements sincères
comme vous étant personnellement adressés.

De la part de :

Monsieur et Madame Raymond NIEDERKORN ;
Monsieur Fernand MALLINGER et Madame,
née Simone NIEDERKORN ;
Monsieur Jean-Louis NIEDERKORN,
ses enfants ;Thomas, Manon, Lise, Marie-Pierre, Magalie, ses petits-enfants ;
sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs,
ainsi que de toute la famille.

Une pensée pour son épouse,

Hélène

décédée le 2 octobre 2000.

NIEDERVISSE

Profondément touchés des nombreuses marques de sympathie
qui nous ont été témoignées à l'occasion du décès de**Monsieur François WEBER**et dans l'impossibilité d'y répondre individuellement sans omis-
sion, nous prions toutes les personnes, amis et connaissances,
qui se sont associés à notre deuil par leur présence aux
obsèques, l'envoi de fleurs et de cartes de condoléances, de
trouver ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

De la part de :

Madame Marie-Thérèse WEBER, née PION, son épouse ;
ses filles et ses gendres,
ses petits-enfants.**Le service de trentaine sera célébré le samedi 11 novembre
2006, à 19 heures, en l'église Sainte-Marie-Madeleine de
Niedervisse.**

FONTOY

Profondément touchés par les très nombreuses marques de sym-
pathie et de condoléances qui nous ont été témoignées lors du
décès de**Monsieur Sigmar MERTIENS**nous prions toutes les personnes, amis et connaissances, qui se
sont associés à notre grande peine par leur présence, l'envoi de
fleurs, de plaques et de cartes de condoléances, de trouver ici
l'expression de nos remerciements les plus profonds et émus.

De la part de :

Madame Danielle MERTIENS, son épouse ;

Damien, son fils,

ainsi que de toute la famille.

HAYANGE - CHAUMONT (52) - MONDELANGE - TRIEUX
RANGUEVAUXProfondément touchés par les très nombreuses marques de sym-
pathie et de condoléances qui nous ont été témoignées lors du
décès de**Madame Christiane MELLA**

née LEFEBVRE

et dans l'impossibilité de les remercier individuellement, nous
prions toutes les personnes qui se sont associées à notre gran-
de peine, de trouver ici l'expression de nos remerciements sin-
cères et émus.

De la part des familles MELLA et LEFEBVRE.

PORCELETTE

A vous parents, amis et connaissances, qui l'avez connue et esti-
mée, qui êtes venus si nombreux nous témoigner votre sympa-
thie pour un dernier hommage à**Madame Rosalia LOMBARDO**

née LUNETTA

du fond du cœur, nous vous disons merci.

De la part des familles LOMBARDO et LUNETTA.

YUTZ

Profondément touchés par les très nombreuses marques de sym-
pathie et de condoléances qui nous ont été témoignées à l'occa-
sion du décès de**Monsieur Charles DIETLER**et dans l'impossibilité de les remercier individuellement, nous
prions toutes les personnes, amis et connaissances, qui se sont
associés à notre grande peine par leur présence et l'envoi de
cartes de condoléances, de trouver ici l'expression de nos
remerciements les plus profonds et émus.

De la part de son épouse et sa fille.

SCHORBACH - BISCHWILLER - SARREGUEMINES

Le Seigneur a rappelé dans sa paix,

Madame Anne-Marie BICHLER

née DANNHOFFER

décédée à Bischwiller, le 4 octobre 2006, à l'âge de 79 ans,
munie des sacrements de l'Église.Le service religieux sera célébré le lundi 9 octobre 2006,
à 15 heures, en l'église de Schorbach, sa paroisse.

NI FLEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Prière de s'abstenir de condoléances.

De la part de :

Monsieur Raymond BICHLER, son époux ;
Madame Monique SCHOHN, sa fille, et Raymond, son gendre ;
Monsieur Jean-Paul BICHLER, son fils, et Christiane,
sa belle-fille ;Jean-Philippe, Christophe, Nadège et Carole,
ses petits-enfants ;

Sophia, son arrière-petite-fille,

ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.**

HERBLAY (95) - YUTZ

Gérard COLIN, son époux ;

Périnne et David, ses enfants ;

Stéphanie OSWALD, sa maman ;

Jean-Claude OSWALD, son frère ;

Carole et Cédric, ses beaux-enfants,

ont la profonde douleur de vous faire part du décès de

Mariette COLIN

née OSWALD

originaire de Yutz.

Les obsèques seront célébrées le lundi 9 octobre 2006, à 10 h 30,
en l'église de Herblay, Val-d'Oise.**Le présent avis tient lieu de faire-part
et de remerciements.****Nous nous engageons sur le prix
et la qualité de notre service.****Pompes Funèbres Générales**Depuis 150 ans au service des familles.
Des professionnels à votre écoute
24 h/24 et 7 jours/7 au : **N° Vert 0 800 11 10 10**Organisation complète des obsèques.
Prise en charge de toutes les démarches.
Prévoyance funéraire. Tiers payant mutuelles.
Services aux collectivités. Assistance après obsèques.
Marbrerie. Articles funéraires. Devis gratuit.

N° habilitation : 9675016 AC320547

METZ	55, rue Lothaire (Centre funéraire) 21, av. Leclerc (face hôpital Bon-Secours)	03 87 50 65 07 03 87 63 11 00
------	---	----------------------------------

HAGONDANGE	13, rue de la Gare	03 87 71 42 57
MAIZIÈRES-LÈS-METZ	66, route de Metz	03 87 80 58 78
ROMBAS	1, place du Docteur-Job	03 87 67 06 28

FAMECK	9, place Sait-Martin	03 82 58 09 49
FLORANGE	31, rue des Jardins	03 82 58 52 98
HAYANGE	5, rue du Maréchal-Joffre	03 82 85 29 34
SÉRÉMANGE-ERZANGE	61, rue Charles-de-Gaulle	03 82 52 90 10

CREUTZWALD	45, rue de la Gare	03 87 93 00 23
FARÉBERSVILLER	4, rue des Moulins	03 87 89 22 67
FORBACH	42, rue Sainte-Croix	03 87 87 38 70
FREYMING-MERLEBACH	1, rue de Forbach	03 87 81 49 75
MORHANGE	34, place de la République	03 87 86 31 41
SAINT-AVOLD	92, rue des Généraux-Altmayr	03 87 91 12 27

JËUF	18, rue de l'Hôtel-de-Ville	03 82 22 26 51
LONGWY	11, rue Thiers	03 82 23 18 44
PONT-À-MOUSSON	71, chemin de Mousson	03 83 81 00 24

NOUVEAU CENTRE FUNÉRAIRE LOTHAIRE
PERMANENCE 24H/24 TÉL. 03 87 506 507

**Afin de mieux vous accueillir
les POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
vous reçoivent dans les
NOUVEAUX LOCAUX
de leur centre funéraire
Angle rue Victor-Colchen
et rue Lothaire au n°53
METZ**



LA RÉGLE DES TROIS

Le Mathématicien
5. Karamour
1. Gogol
16. Montmarin
2. Paarl
12. Vasywait
3. Surak
9. Neander
7. Lead du Rheu

Gérard Vidal

3. Surak
5. Karamour
13. Natt Musik
9. Neander
11. Bien Partie
16. Montmarin
17. Kenacky
1. Gogol

L'amateur du mois
Alain Hartenstein (57-Ranguevaux)
2e mois (149 points)



9. Neander
5. Karamour
7. Lead du Rheu
13. Natt Musik
1. Gogol
3. Surak
12. Vasywait
11. Bien Partie /10

La Synthèse

5. Karamour
9. Neander
3. Surak
1. Gogol
13. Natt Musik
16. Montmarin
7. Lead du Rheu
12. Vasywait

LE TUYAU DE SINGLETON

3. SURAK

LA PRESSE

Paris-Turf
13-3-5-7-11-12-17-1
Mid-Libre
15-9-5-4-3-2-11-13
Nice Matin
9-5-12-7-3-13-15-10
Ouest-France
11-13-5-3-4-9-1-12
Le Progrès de Lyon
13-5-3-9-11-10-12-7-1
La Provence
5-11-9-1-7-3-12-13
Bilto
7-3-12-13-8-9-5-11
Week-End
9-13-11-1-5-12-15-8
Turf-Dernière
5-13-6-3-7-11-1-12
Paris Courses
7-11-2-8-9-1-3-5
Le Parisien
3-11-9-5-7-6-13-4
Le Matin de Lausanne
9-11-5-13-15-1-7-3
Chevaux les plus indiqués
5-13-3-9-11-7-1-12-4
Chevaux les plus délaissés
15-10-6-8-17-2-16-14-18

L'OUTSIDER DU RL

15. SINGAPORE SUN

FORME ET ÉCARTS PAR LES NUMÉROS

EN FORME
Entraîneurs:
3-5-4-17-1
Jockeys:
3-11-9-17-1
Chevaux:
3-5-9-2-11
Numéros:
1-2-8-12-13

À L'ÉCART

Entraîneurs:
15-16-10-12-18
Jockeys:
7-6-10-2-4
Chevaux:
16-17-4-18-10
Numéros:
10-16-17-4-5

A CHACUN SA NOTE

1 Gogol: Revient dans sa catégorie avec un peu de poids...
2 Paarl: Tâche peu aisée.
3 Surak: «puni» après son récent succès dans une course identique; demeure capable de se placer.
4 Jamais Trop Tard: Peut bien faire à belle cote.
5 Karamour: Sans doute l'arme secrète de Jean-Marie Béguiné.
6 Singapore Com: Fait désormais partie d'une «maison» toujours redoutable dans ce type d'épreuve.
7 Lead du Rheu: Il lui faut du terrain très souple. Pas vraiment un spécialiste de la ligne droite.
8 Incentive: Finit bien son parcours à Nancy; méfiance.
9 Neander: Subit les conséquences au poids de son récent succès à Nancy.
10 Vaelisa: Décevante, mais...
11 Bien Partie: A été préparée pour ça.
12 Vasywait: Christophe Soumillon a tenu à le monter...
13 Natt Musik: Dans un bon jour, elle peut même s'imposer.
14 Le Superbe: Pas vraiment dangereux en dernier lieu à Nancy.
15 Singapore Sun: Etait très chuté sur le plateau de Brabois...
16 Montmarin: Il lui reste à faire ses preuves à ce niveau.
17 Kenacky: Poids très favorable.
18 Bilingue: Difficile.

PRIX «ENTREPRISES ET PASSIONS» - 3e course
Handicap divisé - première épreuve - 48.000 € - 2.000 mètres - Ligne droite, poteau n°3 - Lice à zéro - Terrain très souple.
22.560 €, 9.120 €, 6.720 €, 4.320 €, 2.640 €, 1.680 €, 960 €.
• Pour chevaux entiers, hongres et juments de 4 ans et au-dessus.
• REFERENCE: + 19,5

LA SÉLECTION EN CHIFFRES ...
11-5-15-12-13-7-17-3
... DE ROBERT RICHY

1. GOGOL 60
• Craon, 18 sept. 06. Terrain souple. Prix du Point du Jour-Fourrages A.N.Duterte, Listed, 50.000 €, 1.650 m. 1. Héloïse Quercus (4), 59; 2. Breath of Love (10), 55,5; 3. Tandori (6), 57; 4. Viane (2), 55,5; 5. El Capitano (12), 55,5; 6. Here She Comes (1), 55,5; np. GOGOL (7), 57. (S. Pasquier 13/2); 2, nez, 2 1/2, encol., 1 1/2, nez, 2, 2, 1/2, 11 partants.
2. PAARL 57
• Allemagne, 30 aout 06. Terrain lourd. Prix des Union Gestüts, Hand., 12.000 €, 2.000 m. 1. Obri-gado 53; 2. Tremolo 52,5; 3. Caer-sarina 54; 4. Fitness 57; 5. PAARL, 55; (J. Victoire); 6. Oro Negro 55,5; 9, 2, 1 1/4, cte tête, 3/4, 3/4, 3, 2 1/2, 3/4, 14 partants.
3. SURAK 56,5
• Chantilly, 29 aout 06. Terrain souple. Prix du Bois Bourillon, Hand. 1ère épr., 48.000 €, 2.000 m. Piste du Jockey-Club. 1. SURAK, (2), 54,5; (D. Bœuf 89/10); 2. Lead du Rheu (5), 56,5; 3. Sakkaline (7), 53,5; 4. Antioche (1), 55; 5. Among Guest (9), 57; 6. Kerborough (11), 53,5; 3/4, 1 1/2, 1/2, cte tête, 2, 3/4, 3/4, 1 1/2, 17 partants.
4. JAMAIS TROP TARD 56,5
• Saint-Cloud, 19 sept. 06. Bon terrain. Prix Gold River, 29.000 €, 3.000 m. 1. Caprice Meill (3), 54,5; 2. Désert Plus (9), 53,5; 3. Helvetio (10), 56; 4. Poisson Pen (5), 52; 5. Stephenson (2), 56; 6. Mos-cow Square (6), 56; 9. JAMAIS TROP TARD, (4), 56; (Gaët. Faucon 14/1); 3/4, 1 1/2, encol., 1/2, cte tête, 2 1/2, 1, 2 1/2, 1, 12 partants.
5. KARAMOUR 56,5
• Évreux, 3 sept. 06. Bon terrain. Prix Commandant Jacques Lambert, GR, 7.000 €, 1.800 m. 1. KARA-MOUR, (2), 66; (M. F. Guy 34/10); 2. Highest Ridge (4), 67; 3. Zanjan (6), 66; 4. Grand Peintre (7), 66; 5. Zamenhof (9), 69; 6. Little Cry (11), 67; 1 1/4, 1/2, 1, 3/4, 6, 2 1/2, 13, 1, 9 partants.
6. SINGAPORE COM 56
• Deauville, 17 aout 06. Bon terrain. Prix de Dozulé-Etalon Muth-tathir, Réclamer, 19.000 €, 1.900 m. Piste en sable fibré. 1. SINGAPORE COM, (10), 59,5; (S. Guil-mard 30/1); 2. Neander (5), 56; 3. Watzmann (9), 56; 4. Lappe (2), 57,5; 6. Sargentos (8), 59; (nez, tête, 3/4, encol., cte tête, cte encol., 3/4, cte encol., tête, 17 partants.
7. LEAD DU RHEU 55,5
• Longchamp, 10 sept. 06. Bon terrain. Prix Lucien Barrière Hô-tels et Casinos, Hand. 1ère épr., 48.000 €, 1.800 m. Moyenne

11. BIEN PARTIE 54,5
• Nancy, 13 sept. 06. Bon terrain. Prix du Conseil Général de Meurthe-et-Moselle, Hand. 1ère épr., 48.000 €, 1.950 m. 1. NEAN-DER, (10), 55,5; (D. Bœuf 89/10); 2. Princess Jones (8), 54,5; 3. Bien Partie (5), 58; 4. Monfilis Monfilis (2), 59; 5. Sak-kaline (16), 56; 6. Kenacky (9), 54,5; 8. INCENTIVE, (6), 59; (I. Mendizabal 20/1); 1, cte tête, tête, cte tête, encol., tête, cte tête, 3/4, 15 partants.
9. NEANDER 55,5
• Nancy, 13 sept. 06. Bon terrain. Prix du Conseil Général de Meurthe-et-Moselle, Hand. 1ère épr., 48.000 €, 1.950 m. 1. NEAN-DER, (10), 55,5; (D. Bœuf 89/10); 2. Princess Jones (8), 54,5; 3. Bien Partie (5), 58; 4. Monfilis Monfilis (2), 59; 5. Sak-kaline (16), 56; 6. Kenacky (9), 54,5; 1, cte tête, tête, cte tête, encol., tête, cte tête, 3/4, 15 partants.
10. VACLISA 55
• Le Lion-d'Angers, 28 sept. 06. Terrain souple. Prix de l'Asselco, Hand. 1ère épr., Femelles, (B), 57.000 €, 2.000 m. 1. Princess Jones (5), 52; 2. Oja (9), 56,5; 3. Massaye (11), 54,5; 4. Risky Nizzy (2), 52,5; 5. Lady Sua (3), 56; 6. Black Isis (14), 53,5; np. VACLISA, (1), 56,5; (O. Placais 10/1); encol., encol., 3/4, tête, encol., nez, 1/2, 1/2, nez, 16 partants.
12. VASYWAIT 54
• Longchamp, 1 oct. 06. Bon terrain. Prix Hôtel Fouquet's Barrière, Hand. 1ère épr., 65.000 €, 1.600 m. Grande piste. 1. Mont-parno (18), 53,5; 2. Stendek (16), 57,5; 3. Ovidie (3), 55; 4. Singa-pore Pearl (7), 52,5; 5. Quindici (10), 53,5; 6. Swing Votz (13), 52; 9. VASYWAIT, (12), 52; (A. Cras-tus 25/1); encol., 2, cte encol., encol., cte tête, 1, 1, encol., cte encol., 18 partants.
13. NATT MUSIK 52
• Deauville, 27 aout 06. Très

CARRÉ D'AS
Séverine Michaud (57-Lessy) (155 points)
Joseph Dawidowicz (57-Moulin-lès-Metz) (204 points)
5. Karamour
13. Natt Musik
3. Surak
7. Lead du Rheu
11. Bien Partie
12. Vasywait
10. Vaelisa
9. Neander /1
Dominique Vilbois (57-Herny) (158 points)
12. Vasywait
11. Bien Partie
7. Lead du Rheu
3. Surak
13. Natt Musik
1. Gogol
8. Incentive
5. Karamour /10

RÉUNION I - HIER À SAINT-CLOUD (SOUPLE)
1. PRIX DE MARLY-LA-VILLE
1-3 Vantage Point (M. C. Cardenn) G. 11,00 - P. 5,70
2-1 Khazar (Mlle B. Renk) - P. 3,10
3-4 Estrella Polar (Mme G. Hammond) - P. 3,10
Tous coure (4e 7 5e 2 6e 6)
2. PRIX DE LÉVIS SAINT-NOM
1-6 Quickly Chop (A. Crastus) G. 10,60 - P. 2,70
2-5 The Dream Catcher (S. Pasquier) - P. 1,60
3-8 Mister Jane (F. Gêroux) - P. 2,60
Tous coure (4e 1 5e 2 6e 3)
3. PRIX THOMAS BRYON
1-1 Makaan (D. Bonilla) G. 5,60 - P. 2,30
2-5 Holocene (C.-P. Lemaire) - P. 1,90
3-6 Russian Desert (C. Soumillon) - P. 2,60
Tous coure (4e 2 5e 4 6e 3)
4. PRIX DE L'HIPPODROME DE DIEPPE
1-13 Aragoo (O. Placais) G. 16,00 - P. 4,70
2-1 Trouble Félic (Y. Barberot) - P. 2,20
3-16 Di Paolo (D. Bonilla) - P. 3,10
Tous coure (4e 11 5e 6 6e 9)

5. PRIX SASSAFRAS
1-3 Trezene (D. Bœuf) G. 13,50 - P. 3,50
2-11 Loup de Mer (J. Victoire) - P. P. 1,80
3-1 Elias (D. Bonilla) - P. 1,70
3-9 Tirwanako (F. Spanu) - P. 2,40
Tous coure (5e 7 6e 10)
6. PRIX DE GÉLOS
1-15 Eckleberry (F. Spanu) G. 11,30 - P. 3,90
2-17 Storma (S. Pasquier) - P. 1,80
3-1 Le Champion (F. Lefebvre) - P. 5,90
19 Non partante: 8 Knout. (4e 3 5e 11 6e 7)
7. PRIX DU CROCHET DE COYE
1-7 In Solidum (S. Pasquier) G. 9,50 - P. 3,00
2-2 Mount Lassen (O. Peslier) - P. 3,90
14 Ruby Valentine (Y. Barberot) - P. 3,60
18 Tous coure (4e 9 5e 12 6e 4)
8. PRIX DE L'HIPPODROME D'EVREUX
1-16 Spoil The Vine (J. Gautier) G. 26,40 - P. 7,30
2-19 Starwalker (R. Campos) - P. 12,50
3-12 Mollo Bello (Alxi Badel) - P. 7,90
Tous coure (4e 17 5e 2 6e 4)

LES RAPPORTS
2 sur 4 (6e) pour 1 €
15-17-1-37,80 €
Multi (6e) 15-17-1-3
Rapports pour 1 €
En 41.890,00 €
En 5378,00 €
En 6126,00 €
En 754,00 €
Couplés (1re) pour 1 €
Ordre exact: (3-1): 43,90 €
Ordre exact pour 1 €
Gagnant: (6 e 5)25,60 €
Placé: (6 e 5)9,40 €
Placé: (6 e 8)12,00 €
Placé: (5 e 8)5,10 €
Couplés (3e) pour 1 €
Ordre exact: (1-5): 17,60 €
Couplés (4e) pour 1 €
Gagnant: (13 et 1)51,20 €
Placé: (13 et 1)20,70 €
Placé: (13 et 16)37,10 €
Placé: (1 et 16)7,70 €
Trio (13-1-16): 138,80 €
Couplés (5e) pour 1 €
Gagnant: (3 et 11)32,40 €
Placé: (3 et 11)11,90 €
Placé: (3 et 1)9,30 €
Placé: (11 et 9)15,10 €
Placé: (3 et 1)3,50 €
Placé: (11 et 9)5,70 €
Trio (pour 1 €): 30,20 €
Couplés (6e) pour 1 €
Gagnant: (15 et 17)17,40 €
Placé: (15 et 17)7,90 €
Placé: (15 et 1)58,90 €
Placé: (17 et 1)18,40 €
Trio (15-17-1): 149,40 €
Couplés (7e) pour 1 €
Gagnant: (7 et 2)43,40 €
Placé: (7 et 2)13,80 €
Placé: (2 et 14)23,60 €
Placé: (7 et 14)26,30 €
Trio (7-2-14): 169,00 €
Couplés (8e) pour 1 €
Gagnant: (16 et 19)508,00 €
Placé: (16 et 19)128,40 €
Placé: (16 et 12)106,90 €
Placé: (19 et 12)134,90 €
Trio (16-19-12): 4.034,10 €
3. PRIX EQUIDIA
Attef, Femelles - 23.000 € - 2.850 m - Départ: 15:05
1 OlanitaD. Motier
2 Ouma de NappesO. Bouchez
3 OpuntiaJ.-C. Hallais
4 Oligane de RosaG. Gillet
5 Ode PierreP. Lebourgeois
6 Origine de MaiS. Roger
7 Olisa de VrieT. Desmarres
8 Olive HorseS. Baude
9 Olde de la LuneG. Marquie

RÉUNION I - TIERCÉ - QUARTÉ + - QUINTÉ + - 2 SUR 4 - MULTI À MAISONS-LAFFITTE - CANAL + - DÉPART : 14 H 50

BIEN PARTIE (11) TRÈS PERFORMANTE EN LIGNE DROITE

Table with columns: PMU, CHEVAUX (*oeil), AGE, ORIGINES, JOCKEYS, POIDS, GAINS, ENTRAINEURS, PROPRIETAIRES, C., DERN. PERFORMANCES, N., COTE. Lists various horses and jockeys for the 2006 season.

souple. Prix François André, Hand. 1ère épr., Femelles, 48.000 €, 2.000 m. 1. Fainerisks (16), 56,5; 2. NATT MUSIK, (12), 53,5; (F. Gêroux 13/1); 3. Dahara (7), 55; 4. Aminias (14), 54; 5. Tarte Fine (6), 60; 6. Princess Jones (5), 52,5; encol., 1/2, cte encol., 1/2, cte encol., 1/2, nez, encol., 16 partants.
14. LE SUPERBE 51,5
• Nancy, 13 sept. 06. Bon terrain. Prix du Conseil Général de Meurthe-et-Moselle, Hand. 1ère épr., 48.000 €, 1.950 m. 1. NEAN-DER, (10), 55,5; 2. Princess Jones (8), 54,5; 3. Bien Partie (5), 58; 4. Monfilis Monfilis (2), 59; 5. Sak-kaline (16), 56; 6. KENACKY, (9), 54,5; (Gaët. Faucon 10/1); 1, cte tête, tête, tête, cte tête, encol., tête, cte tête, 3/4, 15 partants.
15. SINGAPORE SUN 51,5
• Saint-Cloud, 26 sept. 06. Terrain souple. Prix de l'Hippodrome du Croisé-Laroche, Hand. 2ème épr., 22.000 €, 3.100 m. 1. Nava des Ongrais (10), 53; 2. La Capitaine (5), 57,5; 3. Altamirano (1), 55,5; 4. Oro West (18), 56,5; 5. The French (13), 57,5; 6. Villa Vita (9), 52,5; np. SINGAPORE SUN, (2), 59; (G. Benoist 9/1); 3/4, 2 1/2, 2, 1 1/2, 1/2, 3/4, encol., tête, 1, 19 partants.
16. MONTMARIN 51
• Lyon-Parilly, 22 sept. 06. Bon terrain. Prix du Grand Lyon, Hand. 1ère épr., (E), 24.000 €

LES «GRIS-GRIS» DE LA COURSE
5. KARAMOUR
13. NATT MUSIK
17. KENACKY

CONCOURS DE PRONOSTICS (www.republicain-lorrain.fr)
Sixième classement de la première semaine de compétition d'octobre pour la qualification au «Carré d'As» de novembre 2006
Après l'épreuve d'hier soir

1ère Géraldine Kieffer (57-Kerling-lès-Sierck).....284 points
1ère Marjorie Ruppel (57-Ilange).....284 points
3e Christine Hartenstein (57-Ranguevaux).....282 points
4e Christiane Mombelli (57-Rombas).....266 points
5e Aurélie Parmentier (57-Thionville).....264 points
La première semaine de compétition d'octobre se terminera le dimanche 8 inclus. Pour participer, se connecter sur le site internet du RL à l'adresse indiquée ci-dessus. Aller à la rubrique «pratique» en bas de page gauche, puis cliquer sur «Carré d'As». Suivre ensuite très facilement les indications mises à disposition et bonne chance!

Assemblée Générale...

... ce matin à 10 h, salle des «amis de la pétanque» (derrière l'église) à Aumetz, du Club Lorrain du Cheval et Courses Hippiques (C.L.C.H.), Outre l'approbation des comptes par l'ensemble du comité de l'année écoulée et l'élection ou réélection du président, il sera surtout question de planifier les sorties de l'année prochaine et d'apporter surtout une dernière touche à celle prévue le 17 décembre prochain à Vincennes, à l'occasion de la finale du GNT. Comme cela s'est fait jusqu'à présent, les personnes qui souhaitent assister à cette réunion de passionnés, même étrangers au club, seront les bienvenues.

RÉUNION II - CET APRÈS-MIDI À CABOURG - 13 H 30

1. PRIX EQUI'DAYS 2206
Trio, Couplés, 2sur4, Multi
Attef, Mâles, Apprentis et Lads-jockeys - 25.000 € - 2.850 m - Départ : 14:00
1 NurburgungW. Adrian
2 Noddeso de BureD. Donfont
3 Nestor de BrayeA. Chevrier
4 Notre GédéT. Chapin
5 Noble de BallonM. Messenger
6 Notre MaxM. Ledoyen
7 Norton de HocM. V. Couilla
8 Norde de LittryM. D. Beaufit
9 Noix du BoulayF. Duval
10 Opaline d'AskF. Anne
11 Oka de WapsJ.-Y. Rayon
12 Ornaise de MorganeR.-C. Larue
13 Oréade d'EmiA. Lelodet
14 Opale de BenoiseD. Roussin
15 Océane DikaD. Hue
16 OféoraS. Hardy
FAVORIS : 7 Olisa de Vrie. 16 Océane Dika.
OUTSIDERS : 5 Ode Pierre. 8 Olive Horse. 10 Opaline d'Ask.
4. PRIX GRAND CASINO DE CABOURG
Trio, Couplés
Monté - 25.000 € - 2.850 m - Départ : 15:45
1 Prudence La MazureM. L. Davodet
2 Passion FataleG. Auray
3 Paolo ClairchampG. Auray
4 Perle de RealsY. Lebourgeois
5 Place d'HonneurP. Masschaelin
6 PatchinkoM. L. Papouin
7 Prince RougèreY. Flanchais
8 Prasin des BaultsE. Fournigault
9 Pégase d'AnamaM. Bézier
10 Paradise BégoniaM. Vuel
11 Pépito du FanilD. Hue
FAVORIS : 5 Place d'Honneur. 11 Pépito du Fanil. 6 Patchinko.
OUTSIDERS : 2 Passion Fatale. 3 Paolo Clairchamp.
5. PRIX «PARIS-TURF»
Trio, Couplés, 2sur4, Multi
Attef - 36.000 € - 2.850 m - Départ : 16:15
1 Maya BorealisSéb. Houyvet
2 Noëlle RoyaleSéb. Houyvet
3 Kaki de PeyrahoutT. Le Floch
4 NénupharP. Levesque
5 LuthièreD. Doré
6 Jackpot de CarlessB. Marie
7 NelocataA. Le Courtois
8 KalipsoE. Szirmay
9 Look At MeC. Nicole
10 Mystère du LahmeS. Erault
11 Minnie du HametM.-J. Lecoq
12 MaflymèdeL. Peschet
13 Kalino de MontfortM. L. Davodet
14 Number MajcS. Hardy
15 NolaliaJ. V. Eckhardt
16 Lewis SomolliD. Delaroché
FAVORIS : 4 Nénuphar. 15 Nolalia. 14 Number Majc.
OUTSIDERS : 16 Lewis Somolli. 10 Mystère du Lahme. 2 Noëlle Royale.
6. PRIX GRAND HOTEL DE CABOURG
Trio, Couplés
Attef, Femelles - 19.000 € - 2.850 m - Départ : 16:45
1 Perle du MarinF. Anne
2 Paiva(E) G. Delacour
3 PrimatieJ.-Et. Dubois
4 Praline des NoësP. Caignard
5 Placetta(E) M. F. Leocelli
6 Padine du LacH. Delaigazie
7 Pépète FlowerS. Lecocq
8 Passion de RyJ. Bruneau
9 Pomme TeaJ. L'evy
10 Pretty GirlJ.-M. Bazire
11 PavlovaV. Viel
12 Perle FineP. Daugeard
FAVORIS : 12 Perle Fine. 9 Pomme Tea. 10 Pretty Girl.
OUTSIDERS : 3 Primatie. 7 Pépète Flower.
7. PRIX DE FERVAQUES
Trio, Couplés
Attef, Femelles - 19.000 € - 2.850 m - Départ : 17:15
1 PieromaL. Weska
2 Paloma de NacreR. Peschet
3 Paléniote de RosaC. Lebossionnai
4 Pépite de CrennesE. Szymay
5 Pysanne du BoisL.-M. David
6 Pivoine de SassyP. Thibout
7 Pépète du TrioB. Caillau
8 Pielté FannyD. Lemarchand
9 Patty de FioD. Laigle
10 Perle d'OccagnesP. Levesque
11 Perle du CourtilleS.J.J. Tessier
12 Pava de BeauregardPh. Marie
FAVORIS : 10 Perle d'Occagnes. 8 Pielté Fanny. 11 Perle du Courtille.
OUTSIDERS : 6 Pivoine de Sassy.
8. PRIX DE LA VILLE DE CABOURG
Trio, Couplés
Attef, Mâles - 26.000 € - 2.850 m - Départ : 17:45
1 Oway(E) S. Erault
2 Ongle Flower(E) M. F. Leocelli
3 Ourast de MôttréeG. Delacour
4 Oryx des FleursM. Fribault
5 Oden de MarrayPh. Allard
6 OvelinPh. Trinhollet
7 Océan du PaouPh. Bekaert
8 OswaldJ. Bruneau
9 One NuméroS.J.J. Tessier
10 Oko ViervilE. Laffranc
11 Oscar LaurencièreL. Guittion
12 OustourG. Delaunai
13 OmaniJ.-C. Hallais
14 Orlay LouzénS. Rouxel
15 Orel de la FretteF. Leblanc
16 Orlay MontavalChris. Aubert
FAVORIS : 11 Oscar Laurencière. 12 Oustour. 10 Oko Viervil.
OUTSIDERS : 13 Omani. 7 Océan du Paou. 3 Ourasi de Môttrée.

RÉUNION I - LES AUTRES COURSES À MAISONS-LAFFITTE - 13 H 15

1. PRIX ESERALDA
Couplés
Femelles, Course B - 33.000 € - 1.600 m - Départ : 13:45
1 Ma Belle Tef 3C. Soumillon 57
2 Bleue Doloise 5T. Jarnet 57
3 Beauty Mill 1O. Peslier 57
4 Sweet Love 2M. Guyon 52
5 Missymania 4C.-P. Lemaire 55,5
FAVORIS : 2 Bleue Doloise. 4 Sweet Love.
2. PRIX NINO
Trio, Couplés
Mâles, Course B - 33.000 € - 1.600 m - Départ : 14:15
1 Bon Pelayo 8D. Bœuf 53,5
2 Pridor 3Alxi Badel 54,5
3 Maître du Jeu 6S. Pasquier 55,5
4 Edito 4O. Peslier 55,5
5 Hello My Lord 7D. Bœuf 55,5
6 Simbad 1C.-P. Lemaire 55,5
7 Lemire 2M. Saujauge 55,5
8 Cru du Clos 5A. Cardine 52
9 Dianimix 9C. Soumillon 54
FAVORIS : 6 Simbad. 9 Dianimix. 3 Maître du Jeu.
OUTSIDERS : 5 Hello My Lord.
4. PRIX GRIS PERLE
Couplés
Course D - 26.000 € - 1.200 m - Départ : 15:25
1 Brescello 7O. Peslier 59
2 Lemon Yellow 6C. Soumillon 59
3 Mister Chocolate 3M. Martinez 55,5
4 Alzyta 1M. Biancani 57,5
5 Thamarat 5D. Bonilla 56
6 Maratika 4D. Bœuf 56
7 Italien Beauty 2T. Huët 54,5
FAVORIS : 3 Mister Chocolate. 5 Brescello. 5 Thamarat.
5. PRIX DU RANELAGH
Trio, Couplés, Classic tiercé
L. - 50.000 € - 1.600 m - Départ : 16:00
1 Indanski 4O. Peslier 57,5
2 Gharir 1F. Spanu 57
3 Willywell 6C. Soumillon 57
4 Madresal 7W. Mongil 57
5 Billy Allen 8Alxi Badel 57
6 Jardin Bleu 2Alxi Badel 57
7 Scutpled 3J. Victoire 55,5
8 In Clover 5D. Bonilla 55,5
FAVORIS : 6 Jardin Bleu. 4 Madresal. 8 In Clover.
OUTSIDERS : 3 Willywell.
6. PRIX DE LA VILLE DE MAISONS-LAFFITTE
Trio, Couplés
Femelles - 29.000 € - 1.800 m - Départ : 16:30
1 Louve des Rêves 7S. Pasquier 57,5
2 Serpente 1F. Gêroux 57,5
3 Here She Comes 2S. Fargeat 56
4 She Ann 5C.-P. Lemaire 56
5 Evensong 8F. Spanu 56
6 Peking Beauty 6A. Bonifey 56
7 Lady Sua 10A. Cardine 52,5
8 Lady In Grey 3T. Jarnet 56
9 Grantsville 4C. Soumillon 56
10 Green Shadow 9T. Huët 56
5. PRIX DE SAINT-CYPIRIEN
1-3 Royal Pennekamp (M. Androuin) G. 5,70 - P. 2,70
2-5 Tardour (G. Heurtault) - P. 6,50
3-1 Resleon (G. Toupe) - P. 9,20
6 Tous coure (4e 4 5e 2 6e 6)
4. PRIX DU MESNIL
1-13 Etiole Rose (I. Mendizabal) G. 2,10 - P. 1,60
2-2 G (C. Nora) - P. 1,70
3-1 Sidt Jo (G. Toupe) - P. 3,30
14 Tous coure (4e 10 5e 8 6e 12)
3. PRIX PANACEE
1-9 Vareveus (D. Michaux) G. 14,30 - P. 2,90
2-7 Sureyya (Gaët. Faucon) - P. 2,50
3-5 Varsity (G. Toupe) - P. 2,00
10 Tous coure (4e 6 5e 8 6e 3)
6. PRIX EMAGNON
1-10 Denzel (E. Delbarba) G. 24,30 - P. 5,40
1,60
2-11 Branding Iron (S. Ruis) - P. 4,20
3-2 Lion's Dance (P. Sogorb) - P. 3,00
13 Tous coure (4e 3 5e 7 6e 1)
7. PRIX DES 36 PONTS
1-6 Aroizan (F. Decla) G. 6,40 - P. 2,30
2-1 Fariéne (F. Barrao) - P. 2,10
3-7 D'Autueil (J.B. G. Sanchez) - P. 3,60
10 Tous coure (4e 4 5e 5 6e 3)
8. PRIX DE MONTECH
1-1 Pacolino (F. Barrao) G. 6,80 - P. 2,00
10,40
2-2 Skymix (J.B. G. Sanchez) - P. 2,60
3-3 Ticket Vert (L. Cadot) - P. 2,00
9 Tous coure (4e 4 5e 5 6e 6)

RÉUNION III - HIER SOIR À VINCENNES
TIERCÉ - QUARTÉ + - QUINTÉ + : 9-5-8-15-11 (NP3)
Très joli tir groupé de l'ensemble de nos pronostiqueurs
Oscar Williams (9), après avoir bénéficié de la clémence des juges aux allures pour s'être longuement montré fatigué au début du parcours, l'emporte sur le fil aux dépens de On The Road (5) qui s'est affaibli en abordant la dernière ligne droite, Oz le Magicien (8), bon finisseur lui aussi et Overtrick (15), à la fin de course pénible. Malheureux à la corde pendant tout le parcours, Olezzo (11) doit finalement se contenter de la cinquième place, terminant avec beaucoup de ressources...

« Coté » favoris :
5-11 :3 €
5-11-15 :9 €
5-11-12-15 : 18 €
« Coté » outsiders :
7-13 :3 €
7-13-17 :9 €
3-7-13-17 : 18 €

RÉUNION II - HIER À TOULOUSE (SOUPLE)
1. PRIX DE SAINT-CYPIRIEN
1-3 Royal Pennekamp (M. Androuin) G. 5,70 - P. 2,70
2-5 Tardour (G. Heurtault) - P. 6,50
3-1 Resleon (G. Toupe) - P. 9,20
6 Tous coure (4e 4 5e 2 6e 6)
2. PRIX DU MESNIL
1-13 Etiole Rose (I. Mendizabal) G. 2,10 - P. 1,60
2-2 G (C. Nora) - P. 1,70
3-1 Sidt Jo (G. Toupe) - P. 3,30
14 Tous coure (4e 10 5e 8 6e 12)
3. PRIX PANACEE
1-9 Vareveus (D. Michaux) G. 14,30 - P. 2,90
2-7 Sureyya (Gaët. Faucon) - P. 2,50
3-5 Varsity (G. Toupe) - P. 2,00
10 Tous coure (4e 6 5e 8 6e 3)
4. PRIX JEAN LE MAIRE
1-11 Misyry Hill (M. C. H. de B.) G. 61,50 - P. 10,40
14
2-14 Mythe (S. Ruis) - P. 4,00
3-5 Metebani (C. Nora) - P. 5,10
14 Tous coure (4e 12 5e 1 5e

LA METEO

AUJOUR'HUI

Metz: 16/11
Bar-le-Duc: 14/10
Nancy: 16/11
Epinal: 14/11

DEMAIN

Metz: 17/6
Bar-le-Duc: 17/5
Nancy: 17/6
Epinal: 17/5

JOURNEE DE TRANSITION

Le soleil alterne avec des nuages donnant des averses en matinée. L'après-midi, les pluies s'estompent et les éclaircies s'élargissent. Les températures remontent péniblement vers des valeurs légèrement inférieures aux normales.

TEMPERATURES EN EUROPE

Londres	16	Oslo	12
Lisbonne	26	Berlin	15
Madrid	27	Prague	15
Rome	22	Vienne	19

Horaires

07h43 Le 7 19h02

0 892 68 02 57 *
3250 *

* 0,34 euro/minute

HAGAR DUNOR le Viking



PLUME D'ŒUF



LA FAMILLE LAKOUCHE



HOROSCOPE

<p>BÉLIER (21 mars - 20 avril)</p> <p>Vie sociale : Attention de ne pas vous laisser charger d'une tâche dont vous ne voulez pas, vous ne seriez pas performant et cela vous nuirait. Cœur : Restez sur une prudente réserve.</p>	<p>BALANCE (23 sept. - 22 oct.)</p> <p>Vie sociale : Votre personnalité trouvera son épanouissement dans une nouvelle activité, vous avez pour cela des qualités indéniables. Cœur : Pensez plus aux enfants dans votre famille.</p>
<p>TAUREAU (21 avril - 20 mai)</p> <p>Vie sociale : Votre sens du discernement vous permettra une réussite, car vous saurez démasquer à temps un imposteur. Cœur : Envisagez de nouvelles perspectives, faites des projets d'avenir.</p>	<p>SCORPION (23 oct. - 21 nov.)</p> <p>Vie sociale : Une bonne dose de modération, un délai de réflexion et vous pourrez prendre la bonne décision. Ne précipitez rien. Cœur : On vous demandera des preuves de votre engagement.</p>
<p>GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)</p> <p>Vie sociale : Vous pourriez être plus performant si vous étiez mieux organisé. Faites-vous aider au besoin par un collègue. Cœur : Sacrifiez à une réunion de famille incontournable.</p>	<p>SAGITTAIRE (22 nov. - 20 déc.)</p> <p>Vie sociale : Vous êtes prêt à réaliser des exploits là où on attend de vous des choses assez simples. Gardez votre énergie pour plus tard. Cœur : Ne laissez personne vous dicter votre conduite.</p>
<p>CANCER (22 juin - 22 juil.)</p> <p>Vie sociale : Choisissez bien vos alliés dans une affaire délicate. Si vous faites preuve de discernement, vous ne le regretterez pas. Cœur : Côté affectif rien ne va comme vous voulez, dialoguez.</p>	<p>CAPRICORNE (21 déc. - 19 janv.)</p> <p>Vie sociale : Rien ne saurait vous faire changer d'avis et vous risquez d'attirer l'animosité de certaines personnes de votre entourage. Soyez plus ouvert. Cœur : Confiez vous sous.</p>
<p>LION (23 juil. - 21 août)</p> <p>Vie sociale : Ne prenez pas de risques inconsidérés, essayez de rester raisonnable malgré vos envies un peu folles. Cœur : Reconnaissez vos torts simplement et tout ira pour le mieux.</p>	<p>VERSEAU (20 janv. - 18 fév.)</p> <p>Vie sociale : Votre envie de vous distinguer de vos collègues de travail est compréhensible, mais elle ne doit surtout pas vous pousser à l'excentricité. Cœur : Aucune raison d'être inquiet.</p>
<p>VIERGE (22 août - 22 sept.)</p> <p>Vie sociale : La chance sera de votre côté. Profitez-en pour réaliser une bonne opération, mais n'en abusez pas. Cœur : Dans votre famille on comptera sur vos talents de conciliateur.</p>	<p>POISSONS (19 fév. - 20 mars)</p> <p>Vie sociale : Ne vous montrez pas impatient. Appréciez au contraire l'évolution progressive des événements. Cœur : Le climat sera plutôt explosif, contrôlez vos impulsions.</p>

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Solutions des mots croisés précédents

HORIZONTALEMENT :

- Bavure. Sas. - 2. Ami. Ondulé. - 3. Révés. Riel. - 4. Anisées. - 5. Taclées. Es. - 6. Tuée. Isère. - 7. ET. Vanes. - 8. Elevé. Tir. - 9. Ale. Isoète. - 10. Issus. Urée.

VERTICALEMENT :

- Baratte. Ai. - 2. Âme. Autels. - 3. Vivace. Lés. - 4. Enlevé. - 5. Fosie. Avis. - 6. En. Seines. - 7. Dressé. Ou. - 8. Suie. Ester. - 9. Aléser. Ite. - 10. Sel. Serrée.

Solutions des mots fléchés ci-contre

S	E	N	I	V	E	N	N	E	A	E	R	D
E	N	I	V	E	N	E	S	E	E	E		
N	E	T	O	S	E	L	E	I	L	I		
I	B	T	E	S	E	I	O	T	O			
G	E	S	E	V	N	I	D	E	N	O		
O	S	I	E	S	I	N	I	S	O			
N	O	C	E	T	S	E	T	E	N	E		
V	S	E	S	E	N	I	D	E	N			
E	T	V	O	E	O	N	I	T	E			
S	D	V	O	E	I	D	E	E				
E	N	I	S	E	T	E	S	I				
I	N	O	E	S	V	A	S	V				
L	V	E	N	I	D	E	N	O				
N	E	S	E	V	N	I	D	E				
V	S	I	V	E	S	E	S	E				
O	I	V	E	S	E	S	E					
N	O	I	V	E	S	E	S					
V	W	B	W	W	O	W						

Et si vous nous aidiez ?

Ecrivez-nous à : Courrier service 57777 Metz cedex 9

Corps de cavalerie

L'historique du 4e Régiment de Hussards (demande du 22 avril) nous est communiqué par M. Fierling de Bliessbruck, pour la période allant jusqu'à la fin du Premier Empire.

Le 22 novembre 1778, Louis XVI crée la charge de Colonel-Général des Hussards et troupes légères en faveur de son cousin, le Duc de Chartres.

Après la Révolution, le "Colonel-Général" devient 5e puis 4e Régiment de Hussards et sert, jusqu'en 1794 à l'Armée du Nord. Il se distingue en plusieurs occasions : dans la poursuite des Prussiens, au lendemain de la bataille de Valmy, au combat de Tirlémont (Belgique), au siège de Valenciennes et enfin à la bataille de Hondschoote dans le Nord. Le 4 février 1794, il accueille dans ses rangs la légion de la Nièvre, levée le 23 mars 1793.

En 1795, il intègre l'Armée de Sambre-et-Meuse et, en 1796 les armées d'Allemagne et de Mayence. En 1797, il appartient à l'Armée de Mayence et du Danube ; il combat à Neuwied (Allemagne) le 18 avril. En 1798-1799, il est à l'Armée du Rhin. Les 18 et 19 juin 1800, il se bat à Höchstädt contre les Autrichiens, puis à Neuburg le 27 juin.

Entre 1805 et 1807, il participe aux campagnes de la Grande Armée. Il s'illustre notamment à Austerlitz le 2 décembre 1805, à Seilstadt (24 janvier 1807), Mohrungen (25 janvier) et à Friedland (8 février).

Dès 1808, il prend part à la campagne d'Espagne : Medellin (28 mars 1809), Maria de Huerve (15 juin), Burgos (21 juin). En 1813, on le retrouve en Allemagne, puis en France en 1814 : il se bat à Lons-Le-Saunier (28 février 1814), à Saint-Georges (18 mars) et à Lyon les 19 et 20 mars.

Sous la première Restauration, le 4e RH absorbe le 14e Hussards ; le régiment alors connu sous le nom de "Hussards de Monsieur" combat durant les Cent-Jours, en particulier à Ligny (16 juin 1814) où il retrouve son numéro 4.

Dissous en novembre 1815, c'est sous le nom de 3e Hussards de la Moselle qu'il renaît l'année suivante.

Un document fourni par M. Durand de Vic-sur-Seille précise les campagnes auxquelles le régiment participe ensuite : Espagne, 1823 ; Armée d'Orient, 1854-56 ; Rome, 1860 ; France, 1870-71 ; Algérie et Tunisie, 1880-1887 ; Grande Guerre 1914-18 ; France, 1939-40 ; Algérie, 1956-62.

M. Zapp de Cappel nous renseigne sur l'insigne du 4e RH qui présente le dessin simplifié du guidon de Colonel-Général : armes du Duc d'Orléans sur l'avers et dragon sur le revers. Un soleil évoque la victoire d'Austerlitz ; la bordure noire fait ressortir la hongroise.

Sur son étendard, décoré des Croix de Guerre 1914-18 (avec une étoile d'argent) et 1939-45 (avec une palme), sont inscrites les batailles de : Fleurus 1794, Hohenlinden 1800, Austerlitz 1805, Friedland 1807, Sagonte 1811, Kanghai 1855, Guise 1914, L'Escaut 1918.

Entre 1940 et 1964, le 4e Régiment de Hussards sera alternativement dissous (en 1940, 1945, 1958, 1964) puis reformé (1945, 1956, 1959, 1964).

M. Réter de Metz nous indique par ailleurs les références bibliographiques suivantes :

- Article publié dans le n°465 de la revue T.A.M. (Terre, Air, Mer) de 1984,
- Ouvrage "Les hussards et la France" de André Corvisier (éditions Complexe, 1993).

Nouvelles demandes

Un lecteur recherche des renseignements biographiques sur l'abbé Ch. Umbricht, qui était aumônier militaire pendant la Grande Guerre.

Quelle est l'origine du nom du village de Haselbourg, en Moselle ?

Aide aux chercheurs

En vue de la rédaction d'un ouvrage, un correspondant s'intéresse aux terribles combats aériens qui se sont déroulés en 1939-1940, en Moselle. Il recherche plus particulièrement des informations relatives aux avions de la Royal Air Force tombés dans les secteurs de Hincange, Forbach, Beyren, Sierck, Kédange et Anzeling. Toutes informations permettant de localiser précisément les lieux de ces crashes seront bienvenues.

Si vous êtes en mesure d'aider cette personne, contactez-nous, nous vous mettrons en relation.

Chansons

Deux lectrices nous ont communiqué le texte demandé le 16 septembre.

Cette ancienne chanson qui commence ainsi : "Dans un magasin un jeune vendeur..." a pour titre *Petite pouppée jolie*. Les paroles et la musique sont de F.-L. Benesch et E. Dumont.

Nous aimerions retrouver les paroles et la partition d'une chanson dont voici l'extrait :

"Qu'est-ce qu'il y en a des chameaux sur la terre
Qu'est-ce qu'il y en a comme chameaux
Qu'est-ce qu'il y en a !..."

ALARME CONSEILS

www.alarme-conseils.fr

Partez tranquille

INSTALLATEUR HABILITÉ par les compagnies d'assurance **apsa**

ALARMES* et TÉLÉSURVEILLANCE
*Avec ou sans fil.

COFFRES-FORTS - VIDÉO - DEVIS GRATUIT
SERVICE APRÈS-VENTE TOUTES MARQUES

ELKRON **DAITEM** **SEPTAM**

METZ: 03 87 30 63 36
NANCY: 03 83 40 33 66
VERDUN: 03 29 86 76 42
ÉPINAL: 03 29 31 26 46
SAINT-DIZIER: 03 25 05 22 04

Keno

Jeudi 5 octobre 2006

5 7 8 12 15 25 30 38 46

47 49 51 56 58 61 66 67 68 69

Jackpot

4.834.566 €

3.206.543 €

3.928.164 €

3.103.133 €

FOOTBALL

euro 2008

ÉCOSSE Qualif. Euro 2008 FRANCE

France, l'appel du large

Entrés dans la compétition par deux victoires, l'Ecosse et la France se font face, ce soir, à Glasgow. Les Bleus peuvent déjà tenir la concurrence à distance.

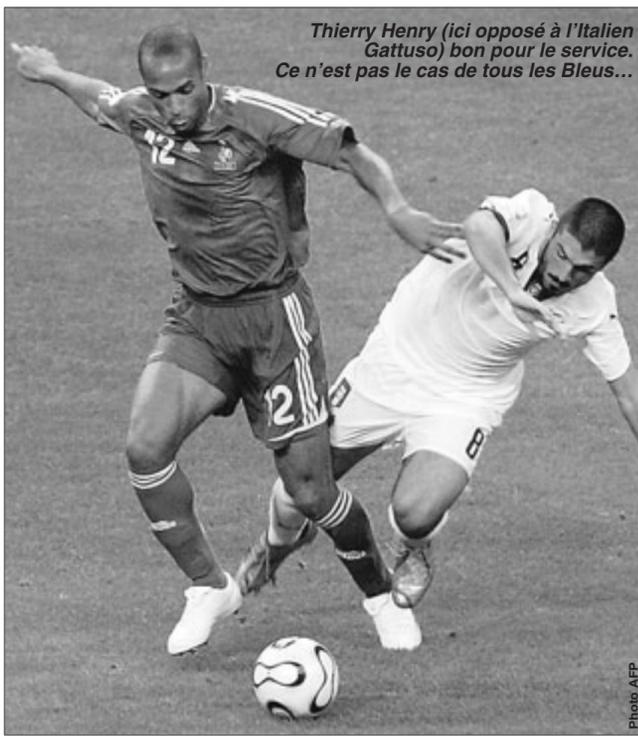
Le phénomène durera jusqu'à l'extinction complète d'une espèce en voie de disparition, celle des champions du monde...

parti, les buts sont toujours bien gardés. Ici Glasgow, donc. C'est l'automne, il vente et, entre deux soudaines éclaircies, il pleut.

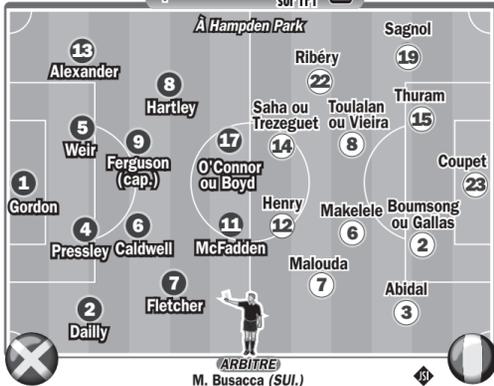
les Ecossais pour mettre tout l'engagement nécessaire-doux euphémisme afin de mener à bien leurs projets parfois destructeurs.

L'ennui, c'est que les Bleus sont déjà bien cabossés.

place ou si Jérémie Toulalan allait débiter sa carrière en bleu par une titularisation, en match officiel, au milieu des vice-champions du monde.



Thierry Henry (ici opposé à l'Italien Gattuso) bon pour le service. Ce n'est pas le cas de tous les Bleus...



Trois hommes et des questions

Raymond Domenech a indiqué hier que Patrick Vieira, Louis Saha et William Gallas étaient toujours incertains et qu'il déciderait aujourd'hui de leur participation au match contre l'Ecosse.

L'encadrement médical d'Arsenal s'était récemment montré réticent à la venue et à une titularisation en équipe de France de Gallas, touché.

le regard d'eric black

« Ambitieux mais réalistes »

Pour Eric Black (photo), seul Ecossais passé par le FC Metz, « aucun joueur de l'Ecosse n'aurait sa place en équipe de France ».

A Hampden Park, rénové il y a quelques années, vous découvrez une ambiance formidable. Il y aura moins de monde qu'au Stade de France, mais peut-être plus de bruit.



S. V.

le gardien des bleus a pris sa retraite

Barthez, en marge du monde

Fabien Barthez aura été à la fois le pilier de l'équipe de France championne du monde (1998) et d'Europe (2000) et un homme détonnant dans le milieu du football.

BERLIN, 9 juillet 2006. Fabio Grosso marque le tir au but offrant la Coupe du monde à l'Italie. Barthez reste un long moment adossé à son poteau, le regard hébété.



Fabien Barthez, vedette antistar peu soucieuse de son image.

(champion de France en 1997 et 2000). Préféré à Bernard Lama pour le Mondial 98 où il n'encaisse que deux buts, Barthez y acquiert un statut de héros national.

Crachat Derrière la bonhomie rigolarde, l'affaire du crachat dévoile d'autres facettes, une certaine impulsivité et une absence totale de remords.

Grégory Coupet, dont l'éclatante menace le titulaire, indéboulonnable depuis 1998. Le Lyonnais, aussi avenant avec la presse que Barthez lui est rétif, réalise un sans-faute dans les cages bleues lors des qualifications au Mondial 2006.

Raymond Domenech ayant « décidé de ne rien décider » en novembre, la guerre des goals reste vivace jusqu'au 14 mai : malgré le penchant de l'opinion publique pour Coupet, Domenech choisit le Marseillais.

En stage de préparation à Tignes, il est le seul à renoncer à une ascension en cordée en raison d'une douleur au mollet.

De Metz à Birmingham

Agé de 43 ans depuis le 1er octobre, Eric Black a passé cinq saisons au FC Metz, de 1986 à 1991, inscrivant 26 buts en 85 matches de Première Division et remportant la Coupe de France 1988.

national

Table listing football clubs and their statistics (P, J, G, N, P, p, c) for the national league.

L'ASNL va faire tourner

Nancy s'exile chez ses voisins de Saint-Dizier, aujourd'hui, pour entretenir sa forme lors d'un match amical face à l'équipe locale. A cette occasion, Pablo Correa devrait procéder à de nombreuses rotations et mettre à profit cette opposition contre une DH pour offrir du temps de jeu à ceux qui jouent peu depuis le début de saison.



Tout est exception chez Lilian Thuram. Y compris son talent. Surtout son talent.

Le dernier des Mohicans

Lilian Thuram est désormais le seul rescapé des artisans de la victoire française en Coupe du monde. Incroyable mais frais.

L n'en reste qu'un, et c'est lui : Lilian Thuram figure désormais une exception au sein de l'équipe de France et, à moins que Franck Leboeuf entende des voix, une nuit, lui commandant de (re)devenir footballeur, il en est définitivement ainsi.

ans), Lizarazu (37 ans) ne manqueront pas de relever la perfidie de l'attaque, eux qui arrivent à un âge où, une fois l'an, les bougies coûtent plus cher que le gâteau : ils sont taquins, ces champions du monde...

« c'est l'entraîneur qui choisit », voyons, personne n'en doute. En fait, ainsi en décidera le probable renoncement de Patrick Vieira, touché à la cheville, mercredi, à l'entraînement, dans un choc avec... Lilian Thuram.

S. V.

programme

- GROUPE A
Serbie-Belgique...
Portugal-Azerbaïdjan...
Arménie-Finlande...
Kazakhstan-Pologne...
Classement : 1. Finlande 4 pts (+2); 2. Serbie 4 (+1); 3. Belgique 4 (+1); 4. Kazakhstan 2 (0); 5. Portugal 1 (0); 6. Azerbaïdjan 1 (-1); 7. Pologne 1 (-2); 8. Arménie 0 (-1).

- Classement : 1. Allemagne 6 pts (+14); 2. République tchèque 6 (+4); 3. Slovaquie 3 (+2); 4. Pays de Galles 0 (-1); 5. Eire 0 (-1); 6. Chypre 0 (-5); 7. Saint-Marin 0 (-13).
• GROUPE E
Angleterre-Macédoine...
Russie-Israël...
Croatie-Andorre...
Classement : 1. Angleterre 6 pts (+6); 2. Israël 6 (+4); 3. Macédoine 3 (0); 4. Croatie 1 (0); 5. Russie 1 (0); 6. Estonie 0 (-2); 7. Andorre 0 (-8).
• GROUPE F
Suède-Espagne...
Danemark-Irlande du Nord...
Lettonie-Islande...
Classement : 1. Suède 6 pts (+3); 2. Danemark 3 (+2); 3. Islande 3 (+1); 4. Irlande du Nord 3 (-2); 5. Espagne 3 (+3); 6. Lettonie 0 (-1); 7. Liechtenstein 0 (-6).
• GROUPE G
Roumanie-Bélarus...
Slovénie-Luxembourg...
Bulgarie-Pays-Bas...
Classement : 1. Pays-Bas 6 pts (+4); 2. Bulgarie 4 (+3); 3. Roumanie 4 (+2); 4. Albanie 1 (-2); 5. Bélarus 1 (-3); 6. Luxembourg 0 (-1); 7. Slovénie 0 (-3).

Un mauvais souvenir...

L'équipe de France Espoirs se méfiera d'Israël, ce soir à Caen, en barrage aller à l'Euro 2007, une équipe certes peu huppée mais qui provoque ses adversaires tout en essayant d'instaurer un faux rythme, et qui avait surtout battu les Bleuets en mars 2005.

FOOTBALL

Pas encore le Pérou!

Les Messins se sont imposés chez les Carolos, hier, grâce à un coup franc de Laurent Agouazi. Mais Corrales et Aguirre sont encore apparus loin de leur meilleure forme.

LA L1 ? On nous snobbe encore un peu... (sourire) La L2 ? On préfère pas. Et puis chez les Belges, on est toujours bien reçus ! », répliqua Francis De Taddeo, alors qu'on s'interrogeait sur la répétition des matches amicaux chez nos voisins. Après Bruges, le Standard de Liège et Brussels, pendant l'été, Charleroi, l'actuel quatrième de la Première Division, à l'automne. Tout auréolé de sa victoire dans le derby contre Mons, le week-end dernier.

De notre envoyé spécial à Charleroi

Charleroi, son joli stade de 30 000 places, qui accueille notamment un Angleterre-Allemagne à hauts risques, pendant l'Euro 2000 ; son ancien gardien nancéien, Bertrand Laquait, le meilleur du pays la saison dernière, actuellement prêt à Huelva, en Espagne ; et puis un joueur, l'international Marocain Oulmers, au centre d'un feuilleton juridico-sportif qui secoue toute la planète foot. L'ancien Wasquehalien fut d'ailleurs le plus actif et

le plus entreprenant des Carolos en première mi-temps. Avant qu'il ne sorte à la pause

Les Messins, à vrai dire, ne souffrirent guère pendant cette période. L'ennui, c'est qu'ils ne furent pas plus dangereux que leurs adversaires... « L'objectif, c'est de reprendre du rythme après un début de semaine consacré en particulier à de la musculature, c'est aussi de ne pas avoir de blessés », avait prévenu le coach messin. Mission accomplie. Un faux rythme, quasiment pas d'occasions de but, pas de quoi se régaler. Heureusement, il y eut ce coup franc de Laurent Agouazi, aux dix-huit mètres, dans l'axe, qui laissa Lahaye pantois (0-1, 35e). Sur une frappe à ras de terre, au pied du poteau. Le reste...

L'intérêt d'une telle rencontre résidait alors dans le comportement des deux Péruviens, Manuel Corrales, le défenseur, et Wilmer Aguirre, l'attaquant. C'est sûr, on ne les verra pas la semaine prochaine en championnat. Pas prêts. Pas le Pérou ! « Avec eux, il faut être cléments et patients », plaïda De Taddeo.

Le premier eut bien du mal à se situer

sur le côté gauche. A tel point qu'on vient à se demander s'il s'agit bien là d'un joueur de couloir. « C'est vrai qu'on se pose la question. Il songe plutôt à "rentrer" », reconnut l'entraîneur messin. Aguirre ? « Wilmer, lui, manque d'explosivité. Il a beaucoup travaillé pour revenir en forme et il subit le contre-coup. » Selon Francis De Taddeo, on devrait y voir plus clair sur les deux hommes d'ici une quinzaine de jours.

Sinon ? Une deuxième mi-temps plutôt brouillonne, émaillée de nombreux changements et disputée sous une pluie battante. Juste de quoi entrevoir du bon Bocande, un Mangane ayant un peu de mal à finir, et un Bonnefoi impeccable en deux ou trois occasions quand les Carolos se montrèrent plus pressants en fin de rencontre. Demain, à Dudelange, on reverra à l'œuvre les Bassong, Cheikh Gueye, Bocande et Bong. Ainsi que Moumar N'Diaye. Pour une large revue d'effectifs. Le FC Metz a un gros effectif cette saison. Il s'agit de n'oublier personne.

Patrick DELAHAYE.

le fc metz en amical à charleroi



Laurent Agouazi, un but de belle facture. Pas essentiel mais agréable.

RSC CHARLEROI - METZ : 0-1

Arbitre : M. Gleton ; environ 1500 spectateurs. Mi-temps : 0-1. But pour Metz : Agouazi (35e). Avertissements à Charleroi : Oulmers et Christ (38e), Detal (45e) ; à Metz : Delhommeau (54e). • CHARLEROI : Lahaye (Baguette, 75e) ; Defays (cap.) (Ozturk, 70e), Souza, Kere (Bakari, 46e), Fraganane ; Detal, Mujangi-Bia, Christ, Smolders (Guereenne, 70e) ; Oulmers (Verelst, 46e), Akgül (Jovial, 75e). • METZ : Bonnefoi ; Léoni (C. Gueye, 66e), Delhommeau, Diop, Mangane, Corrales ; François (Bocande, 68e), Agouazi, Obraniak (cap.) (Cardy, 65e) ; Aguirre, B. Gueye (Bong, 82e). Non entrés en jeu : Marichez, Cardy, Bassong, Cissé, Bocande, Bong, C. Gueye.

FOOTBALL - ACTUALITÉS

Simonet devant ses juges

Claude Simonet, l'ex-président de la Fédération française de football est renvoyé en correctionnelle pour « faux et usage » dans la comptabilité de la FFF, a-t-on appris hier de source judiciaire. Une enquête préliminaire avait été ouverte mi-février par le parquet de Paris. Cette enquête a établi qu'un trou de 13,9 millions d'euros avait été dissimulé par la FFF dans le bilan de la saison 2002-2003. La fédération avait présenté en lieu et place un déficit de 63 000 euros. Bernard Bacourt, ex-trésorier aujourd'hui vice-président de la FFF, est également renvoyé devant la justice pour les mêmes faits. Les deux hommes devront également répondre « d'entrave à la mission de commissaire aux comptes ».

• **Johan Audel**, l'attaquant de Lille, va prochainement se faire opérer d'une épaule : il sera indisponible pour trois mois. Son forfait s'ajoute à celui de l'attaquant Nicolas Faivre, absent pour trois à six semaines en raison d'une déchirure à un mollet. L'attaquant Peter Odemwingie est en outre suspendu pour la prochaine rencontre de championnat, à Troyes.

• La cour administrative d'appel de Marseille a confirmé, hier, la suspension de l'exécution du contrat passé entre la ville de Nice et un groupement d'entreprises pour la construction du futur grand stade de l'OGC Nice. Ce revers vient s'ajouter à l'annonce, mardi, de l'ouverture d'une enquête préliminaire sur des faits présumés de favoritisme concernant les conditions d'attribution du marché d'appel d'offres.

• **L'Espérance Tunis** a annoncé, hier, avoir recruté l'entraîneur français **Jacky Duguépéroux**, en remplacement du Tunisien Khaled Ben Yahia, limogé en raison des mauvais résultats du club, septième de son championnat. Ancien entraîneur du RC Strasbourg, Duguépéroux, cinquante-huit ans, a signé un contrat de deux ans.

ESCRIME

mondiaux

AUTO

Bauer, l'exil permanent

Le maître d'armes français a pris sous son aile les sabreurs chinois. Son objectif : Pékin 2008.

INSTALLÉ depuis le mois d'août à Pékin, ville hôte des prochains JO, l'Alsacien Christian Bauer s'est retrouvé très vite à la tête de la sélection chinoise engagée aux championnats du monde qui s'achèvent aujourd'hui à Turin. « J'ai accepté ce challenge car l'équipe de Chine est un très gros potentiel. Mon objectif personnel est d'obtenir encore une ou deux médailles aux JO 2008 et, après, je retourne à Strasbourg », a justifié le Français qui officiait jusque-là en Italie après neuf ans passés avec les Bleus (1992-2001).

Auréolé de soixante-douze médailles - olympiques, mondiales et européennes -, Bauer, cinquante-quatre ans, ne pouvait qu'attiser les convoitises de la Fédération chinoise qui a déroulé le tapis rouge. « Elle a misé beaucoup sur l'escrime. C'est la première fois que j'ai autant de moyens. J'ai carte blanche sur tout », a expliqué Bauer, qui entraîne des jeunes de vingt à vingt-quatre ans dans un complexe flambant neuf, doté d'équipements de musculature et de récupération ultra sophistiqués.

« Je ne paie rien » Le Français est le seul maître d'armes étranger de la Fédération chinoise, qui a tout misé sur le sabre pour décrocher une médaille d'or aux JO 2008 et assurer ainsi la survie de ses dirigeants. « En Chine, ça fonctionne comme ça : s'il n'y

a pas de médailles d'or aux Jeux, tous les dirigeants sautent. Au sabre, il y avait des possibilités. A partir de là, ils voulaient absolument que je vienne », a poursuivi Bauer. Les conditions financières n'ont pas été pour déplaire à l'ancien professeur de l'Insep. « En Chine, je ne paie rien, pas même l'appartement. Et comme la vie n'est vraiment pas chère, le salaire d'un mois suffit pour toute l'année. »

Accompagné en permanence d'un traducteur, Bauer s'attèle à rude tâche même si les potentialités sont là. « Les Chinois sont des experts dans la copie mais ils n'ont pas de sens tactique. Si l'adversaire change de tactique ou de rythme, ils ne savent ni s'adapter ni mettre la dernière touche. »

Le maître d'armes croit beaucoup en Tan Xue, vice-championne olympique 2004, malgré une élimination précoce en huitièmes de finale à Turin. La jeune femme pourrait se rassurer ce samedi sur l'épreuve par équipes et peut-être offrir un premier titre à la Chine, tout comme l'avaient fait les sabreurs français en 1997 sous la houlette... de Christian Bauer.

Hier, les Chinois se sont inclinés en huitièmes de finale contre les Italiens, orphelins depuis deux mois de Bauer, qui avait porté l'idole nationale Aldo Montano à la consécration olympique à Athènes.

Les sabreurs en or

La France a remporté la médaille d'or du sabre messieurs par équipes des championnats du monde, en battant en finale l'Ukraine (45-41), hier à Turin. La Russie s'est adjugé le bronze après avoir battu la Hongrie en match pour la troisième place (45-34). Déjà sacrés en 1997 et 1999, les Français Nicolas Lopez, Julien Pilet, Boris Sanson et Vincent Anstett ont coiffé leur troisième couronne et glané leur treizième médaille mondiale. Ils ont atteint la première marche du podium après s'être successivement défaits des Hongrois (45-42), de la Corée du sud (45-34) et du Venezuela. Les sabreurs français avaient déjà battu cette même équipe ukrainienne lors des Mondiaux 2005 à Leipzig, en match pour la troisième place (45-43). L'équipe de France de sabre masculin avait été recomposée après son sacre olympique de 2004, suite à la retraite des frères Gaël et Damien Touya, et dont Julien Pilet est aujourd'hui le seul rescapé. De son côté, l'équipe féminine a dû se contenter de l'argent : les Bleues se sont nettement inclinées en finale devant les Chinoises (26-45).

Absalon quitte Bianchi

VTT. Julien Absalon, champion olympique et du monde en titre, a annoncé, hier, son engagement avec la formation espagnole Orbea pour une durée de trois saisons. Le Vosgien, présent au Roc d'Azur, à Hyères, était équipé depuis six ans par le constructeur italien Bianchi. « J'ai signé pour Orbea afin de construire sur du long terme, a déclaré Julien Absalon. J'ai tout gagné chez Bianchi. Je pars en très bons termes avec eux mais je cherchais une nouvelle source de motivation. » Le Lorrain, vingt-six ans, a précisé que ce changement n'influera pas sur son programme : « Mes objectifs restent les mêmes : la Coupe du monde et les championnats ».



Giancarlo Fisichella mène l'allure à Suzuka.

Beaux temps sur Suzuka

Renault et Ferrari ont profité du retour du soleil sur le tracé de Suzuka pour signer les quatre meilleurs chronos de la première journée d'essais libres du Grand Prix du Japon.

ALORS que les prévisions météorologiques annoncent du soleil pour demain, jour de l'avant-dernière course de la saison, la pluie a ruiné la première séance d'essais libres, hier matin. Seuls les troisièmes pilotes se sont illustrés, ainsi que les Japonais devant leur public. Les précipitations ont cessé peu avant le début de la seconde séance et le vent aidant, la piste a séché jusqu'à permettre aux pilotes de chauffer des pneus pour le sec à quelques minutes de la fin du spectacle.

En huit tours, Giancarlo Fisichella a hissé la première Renault au sommet de la hiérarchie du jour, avec sept centièmes d'avance sur la première Ferrari, celle de Felipe Massa (10 tours). Michael Schumacher (10 tours) a signé le troisième chrono, à deux dixièmes de Fisichella et avec trois dixièmes d'avance sur son rival Fernando Alonso (5 tours). « La voiture se pilotait bien en pneus intermédiaires et bien que nous avons eu un peu trop de sous-virage avec les

pneus sec vers la fin, les temps sont compétitifs », se réjouit Fisichella.

Alonso, lui, a confirmé les propos de son coéquipier : « La R26 s'est bien comportée malgré un sous-virage récurrent ». Laconique sur ses performances en piste, le pilote espagnol, dans un communiqué de Renault, a préféré revenir plus longuement sur ses déclarations de la veille, dans lesquelles il avait critiqué son écurie dont il estime pouvoir attendre un plus grand soutien. « Parfois, je me sens seul », avait-il notamment lancé. « Je suis étonné des violentes réactions à mes propos en conférence de presse, assure Alonso. J'ai dit clairement que ce n'était que mon impression personnelle et que je comprenais et acceptais parfaitement les décisions de mon écurie. »

« Merci Michael ! »

Son adversaire Schumacher, lui, n'a pas de polémique à gérer, de crise à étouffer.

HANDBALL

Issy, là-bas, et maintenant ?

Yutz fera face en fin d'après-midi à Sophie Herbrecht et aux Parisiennes, décidées à se relancer.

ISSY-LES-MOULINEAUX ? Un promu pas comme les autres. La seule équipe de la région parisienne à évoluer à ce niveau. Issy et sa grande salle, un projet pour demain. Une future base du hand professionnel féminin. Issy qui se permet le luxe de sortir Sophie Herbrecht et Paule Baudoin, les internationales, du Havre. Qui attire le bras armé d'Angélique Spincer ou qui nourrit en son sein les grands espoirs de demain au premier rang desquelles on peut nommer Alison Pineau, une grande jeune fille d'1,89 m.

On l'a compris, le déplacement des Bleues en banlieue ne sera pas une sinécure. Pourtant, il y a sûrement quelque chose à faire là-bas. L'équipe parisienne cherche à l'évidence son rythme et sa cohésion. Elle manque de constance. Et son parcours est jusqu'à présent le contraire d'un long fleuve tranquille. Issy a concédé deux défaites dans sa salle, il est vrai devant les n°1 et 2 du championnat, Metz et Mios. Issy est encore allé perdre à Bègles. Mais Issy a gagné devant Fleury et - surprise ! - à Dijon. Ce soir-là, Herbrecht avait été royale réussissant à elle seule onze des vingt-quatre buts de son équipe. « On sait qu'ils ont une joueuse exceptionnelle et qu'il va falloir

circonscrire son champ d'action », dit Francis Manneau, qui avec profit aura travaillé sur la cassette du match Issy-H2ML de dimanche dernier.

Des jambes en attaque

La chance des Bleues, c'est qu'elles n'auront pas devant elles Angélique Spincer. La révélation du dernier Mondial est en effet arrêtée pour trois semaines en raison de problèmes au genou. Sans doute, Yutz reviendra-t-il donc à une défense en 5-1 décalée. Mais il faudra aussi des jambes en attaque pour répondre à la défense très haute et agres-

sive des Parisiennes. Issy vient-il à point ? C'est possible. Le week-end dernier, les résultats ont protégé la position plus que précaire des Mosellanes. Une victoire, ce soir, et l'espoir serait de retour dans le camp des Bleues. Allez, c'est ici et maintenant !

L'équipe - Gardiennes : Colin, Cioculeasa. **Joueuses de champ :** Nitecsu, Manneau, Brulé, Selambarom, Deroletz, Micsko, Bournez, Keller, Staub, Pommié, Traistaru.

▲ Issy-Les-Moulineaux-Yutz, 18 h 30

division 1 féminine

PLANÈTE SPORT

Manaudou

NATATION. Laure Manaudou, vingt ans lundi, souhaite poursuivre la natation jusqu'au Jeux Olympiques de Londres, en 2012, mais s'inquiète de cette échéance tardive pour avoir un enfant, dans un entretien avec *L'Equipe Magazine* à paraître aujourd'hui.

Golovin

TENNIS. Tatiana Golovin s'est qualifiée pour les demi-finales du tournoi de Stuttgart. Hier, la Française a battu la Néerlandaise Michaëlla Krajicek, 6-1, 6-2.

Klose

BOXE. Le Français Frédéric Klose, trente-six ans, champion d'Europe des welters, remet son titre en jeu, demain à Milan, face à l'Italien Giovanni Parisi.

Bartoli/Pin

TENNIS. Marion Bartoli (n°1) et Camille Pin seront opposées, aujourd'hui, en demi-finales du tournoi de Tokyo. Pin, hier, a battu une autre Française, Youlia Fedossova, 5-7, 6-4, 6-1, et Bartoli a disposé de la Japonaise Junri Nagimata, 6-2, 6-1.

Kostelic

SKI. La Croate Janica Kostelic, quadruple championne olympique, renonce à participer aux compétitions de la saison 2006-2007 en raison de problèmes de santé (genoux, dos), avant de décider de son avenir sportif.

Martinez

VTT. Le Français Miguel Martinez, champion olympique de cross-country en 2000, à Sydney, a décidé de mettre un terme à sa carrière et disputera sa toute dernière compétition demain à Hyères, lors du Roc d'Azur.

Pradel : « Le fruit de notre investissement »

La gardienne internationale de Metz rayonne à son poste. Linda Pradel, exemplaire sur et en dehors du terrain, mesure le chemin à encore parcourir avant de toucher au but.

LINDA, comment s'est passé ce stage en équipe de France ? « Très bien. Les exercices étaient adaptés pour nous éviter la fatigue, car nous avons toutes des échéances avec nos clubs respectifs. C'était le moment de réviser. L'ambiance était sérieuse, pour assimiler plus vite. »

• **L'entraîneur national a ouvert les portes pour l'Euro en Suède. Vous y songez ?** « Nous travaillons toutes pour ça. On a des objectifs en Bleu et en club. Mais c'est encore loin. Avant, il y aura le Tournoi de Paris-Ile-de-France au début du mois prochain. C'est là que tout se décidera. »

• **On vous sent prudente.** « Non, mais je n'étais pas au dernier Mondial. Il y avait meilleure que moi. Je préfère donc ne pas penser à ça. Je n'ai pas envie d'être déçue comme je l'ai été après avoir suivi tous les stages. »

• **Cette perspective doit quand même vous stimuler, tant aux en-**

traînements qu'en match... « Je ne fais pas de fixation sur la sélection. D'abord mon club et après le Mondial. De toute façon, comme nous sommes engagées sur le plan international avec Metz, nous sommes obligées d'évoluer un cran au-dessus. »

• **Avoir deux entraîneurs anciens gardiens (Rac et Pietrala), ça vous aide ?** « Je prends ce que je peux et je vois si je peux l'adapter à mon jeu. Un homme ne voit pas les choses comme une femme. Par exemple, ils prennent plus de place et ils peuvent plus retarder. »

• **Comment vous jugez-vous ?** « Ma concentration est supérieure à l'an dernier. Mais je dois encore plus travailler avec ma défense, sur les tirs d'aile et les lobs. »

• **Metz leader, vous vous y attendiez ?** « C'est le fruit de notre investissement et de la qualité de nos entraînements. Nous voir en tête n'est alors pas étonnant. C'est même rassurant après ce gros test à Issy. Tout le monde se donne à cent pour cent.

Notre préparation s'est faite avec un groupe au complet. Nous sommes plus affûtées physiquement. »

• **Rencontrer Le Havre, votre ancien club, vous inspire quels sentiments ?** « Je ne connais presque plus personne, Maakan (Tounkara) mise à part. Ce match ne m'inspire donc rien de particulier. C'est une rencontre comme une autre. Qu'on doit gagner ! Mais ce sera difficile : elles viennent de perdre et auront envie de montrer ce dont elles sont capables. »

• **De quelle manière allez-vous préparer ce sommet ?** « Je viens juste de rentrer de stage, mais j'ai encore bien en tête les images du match amical joué cet été. J'espère qu'on pourra imposer notre jeu rapide. Pour le reste, je ne ferai aucun pronostic pour ne pas porter la poisse. Ça se jouera sur le terrain. »

Lionel WILLEMS.

▲ Metz - Le Havre, demain (17 h) à Saint-Symphorien



Linda Pradel : « Les clignotants sont au vert. »

Soyez généreux

La générosité des handballeuses n'est plus à vanter. La preuve en sera une nouvelle fois donnée demain. Isabelle Wendling a récupéré un maillot de l'équipe de France qu'elle a fait dédicacer par toutes les joueuses tricolores. Ce sera le lot unique d'une tombola organisée au profit de 1, 2, 3 Soleil, cette association qui se dévoue au chevet des enfants hospitalisés. Les billets seront vendus 3 €. Le tirage au sort sera effectué à la fin du match.

• **HIER SOIR** Fleury-Nimes.....24-22

BASKET

Nancy : retrouvailles sans haute pression

Le SLUC retrouve Badiane et Clermont ce soir, pour une rencontre a priori déséquilibrée. L'ex-Nancéien ne se fait pas d'illusions.

INUTILE de faire un dessin. Sur le papier, il n'y a pas photo. A moins de s'emmer... sérieusement les pinceaux, le SLUC devrait engranger son troisième succès de rang, ce soir, contre Clermont. Car Lorrains et Auvergnats ne jouent pas dans la même catégorie. Et les seconds se préoccupent bien moins d'un utopique coup d'éclat chez un favori de Pro A que de lendemains censés rimer avec maintien.

mais, mais tout le monde le sait, assène Badiane. L'équipe a l'air encore plus forte que l'année dernière. Elle est en train de dominer tout le monde. Aller là-bas, c'est peut-être pire que jouer à Pau ou Villeurbanne. Son exil ? Sans regrets, ni amertume. Dernier de cordée, le joueur a tout simplement choisi de ne plus côtoyer les sommets. « J'avais un rôle limité à Nancy, avec tous ces bons intérêts. J'ai progressé avec eux et j'aurais pu jouer le titre cette saison mais je suis parti pour des raisons individuelles. » Pour du temps de jeu surtout.

jouit d'avoir « davantage de responsabilités » et traduit sa demi-heure de temps de jeu par une moyenne de 12 points et 6 rebonds à chaque sortie. Son but : « Laisser trois équipes derrière Clermont ». Son vœu : « Accrocher les play-off ». Mais l'entreprise ne sera pas simple car le club a l'avantage de ses défauts : sa jeunesse. « C'est tout à fait ça, poursuit Moussa. C'est l'un des effectifs les plus jeunes du championnat. On manque d'expérience, mais on a aussi des jambes, de la vitesse, une insouciance... » Et, concernant le SLUC, quelques joueurs à canaliser. Chris Hill, en tête. Shooter fiable et première arme offensive de Clermont (16 points, 4 rebonds de moyenne), le meneur américain se destine au régime défensif de John Linehan. L'ailier Larry Owens sera à surveiller égale-

ment, qui compile jusqu'ici 10 unités et 7 prises par match. Reste enfin Badiane, bien sûr. Client connu. Copain attendu. Et joueur prudent : « Non, je ne vais pas commencer à chamber. Sinon Cyril (Julian) va sortir les coudes. »

Ch. JOUGLEUX. 20 h, à Gentilly programme 4e journée Aujourd'hui (20 h) Orléans-Le Mans... Besançon-Strasbourg... Pau-Gravelines... Hyères-ASVEL...



Julian et Badiane (au dunk) seront à nouveau réunis sous les cerclés ce soir.

Pau-Orthez en appel

Pau-Orthez et Gravelines, deux des principales écuries de la Pro A, s'affrontent aujourd'hui lors de la quatrième journée pour tenter de rattraper un début de saison tire-bouchonné. Les deux leaders, Roanne et Villeurbanne, voudront, eux, poursuivre l'embellie face à Reims et Hyères-Toulon afin de se ménager un derby chic et choc lors de la cinquième journée. L'ASVEL doit se passer de son meneur Aymeric Jeanneau, arrêté pour six semaines à cause d'une douleur récurrente à l'adducteur droit.

LUTTE division 1

Sarreguemines rêve tout haut

Un nouveau titre de champion de France par équipes est dans ses cordes. Sarreguemines affiche la couleur.

SARREGUEMINES a les dents longues. Champion de France en 2003, après avoir été vice-champion l'année précédente et troisième en 2001, le club mosellan aspire à redorer son blason. « Si nous sommes épargnés par les blessures ou la malchance, on peut espérer un podium », souhaite Eric Cirk. L'entraîneur mosellan pourrait même être exaucé bien avant, si Bagnolet - qui a aligné indûment un étranger - venait à être sanctionné par la Fédération. « On serait troisième au titre de l'exercice précédent. » En attendant, la formation lorraine fourbit ses armes. Yannick Szczepaniak et Alain Hassli sont toujours ses leaders naturels. Ils ont reçu le renfort d'un Tchétchéne, Saïd Itaev. « Il nous apportera un plus, de par son niveau et son expérience », affirme Cirk.

Un atout qualitatif mais aussi quantitatif car, ces deux dernières saisons, Sarreguemines a souffert : en plus des indisponibilités de Szczepaniak et Hassli, étaient venus s'ajouter les pépins de Rachid Benali et Fatah Hamza. Là, tout semble désormais réuni pour retrouver les sommets. « Nos "locomotives" tirent le groupe vers le haut. Ils permettent aux jeunes d'arriver à maturité », constate le technicien. A l'image d'un Franck Hassli, le petit frère, brillant huitième des Mondiaux juniors.

« Avec nos armes » Car la formation, maître mot sur les berges de la Sarre, est la base de la réussite. « On se bat avec nos armes », analyse le coach. Et le bilan lui donne raison. Alors, pour défendre son image de marque et faire encore honneur à ses sponsors (Ville, Conseil général...)



Eric Cirk, une passion communicative.

CYCLISME échos

En roue libre

Fréjus accueille, ce week-end, la dixième édition du Roc d'Azur le grand rendez-vous de la fin de saison pour les vététistes. Comme il en a l'habitude, Julien Absalon, qui a réalisé le doublé Coupe du monde-championnat du monde cette année, sera de la fête, plus pour une parade que pour la compétition proprement dite. En revanche, Julie Krasniak n'a pas relâché ses efforts depuis un mois. L'Amnévilloise s'aligne dans l'épreuve Elite féminine « avec les cracks », selon son expression. « Je me suis préparée, j'ai gardé la forme », assure la vice-championne du monde juniors de cross-country, qui aura toutefois fort à faire pour sortir du lot.

Alsace. Rempporté cet été par l'Allemand du SC Sarreguemines, Johannes Frohlinger, le Tour d'Alsace, qui était jusqu'à présent réservé aux Espoirs, intégrera le calendrier professionnel de l'Europe Tour en 2007.

AUTO stanislas

Pour un doublé

Vainqueur la semaine passée lors du rallye de l'Alsace Bossue, Christophe Voirin aimait bien biffer aujourd'hui et demain, lors de la 30e édition du rallye Stanislas. Goettmann sera à nouveau son plus dangereux rival, Daniel Fores et Greg Dapigny jouant les Arlésiennes ces derniers temps. Patrick Gagnière, s'il a réparé la boîte de son Escort Cosw, Olivier Virlet (206 VRC), surprenant deuxième lors du dernier rallye Vosgien, Pascal Gy (205 GTI), Philippe Wehrle (Clio maxi) et Steve Mourey (206 maxi) se battront pour monter sur la dernière marche du podium. Une place que convoiteront aussi Thierry Chkondali (Honda Intégra), Bertrand Roos (Clio RS), Stéphane Morel (306 16S), Benoît Genre (Subaru) et l'étoile montante régionale, Jonathan Fritsch.

Départ du prologue : aujourd'hui 18 h, château de Lunéville ; arrivée demain : 16 h, château de Lunéville

Manom va savoir

TENNIS DE TABLE. Dans la poule où évolue Manom (Nationale 2), Jean-Luc Hosity a désigné Bruille, Courbevoie et Saint-Denis 2 comme favoris. Or, il se trouve que dès la Ire journée une hiérarchie s'est établie : Bruille a dominé (15-8) Courbevoie et Saint-Denis a déclaré forfait. Du coup, les Manomois, vainqueurs 15-5 à Roncq, se voient offrir la possibilité de jouer un rôle plus en vue qu'initialement. Et comme le hasard fait bien les choses, se présente dès la 2e journée un Manom-Bruille dont l'importance saute aux yeux. « En tout cas, ce match nous situera véritablement », déclare Jean-Luc Hosity. Une victoire installerait l'outsider manomois parmi les favoris. Et c'est du domaine du possible au vu des classements individuels : au trio majeur des visiteurs - Nourtier (n°133), Lagneaux (n°170), Gøder (n°378) -, les locaux opposeront Kox (n°168), Tusseau (n°171) et Baratelli (n°322). Alors que Rémi Hosity (n°394), Alexis Kukunya (n°655) et Pelissier (25) semblent de taille face à des rivaux se situant aux alentours de la 500e et de la 800e place, pour un classé 25.

17 h, Gymnase Arnaud de Bertier Y. d'I.

Algrange : rester sérieux

FOOTBALL. Algrange, club de CFA 2, se rend demain chez son voisin veymerangeois (PHR). En jeu, un ticket pour le cinquième tour de la Coupe de France. A première vue, mais à première vue seulement, la mission des Algrangeois s'annonce aisée. Mais chacun le sait, sur les sentiers de la coupe, la différence hiérarchique n'est pas toujours respectée. Aux joueurs d'Alain Happe de rester concentrés et de ne pas prendre leur adversaire à la légère. Veymerange s'est installé à la deuxième place du championnat après sa victoire Königsmacker, le week-end passé... Côté algrangeois, tout laisse à penser que l'entraîneur fera tourner son effectif.

Algrange-Árras, demain 15 h au Batzenthal R. K.

Retrouver le Nord

FOOTBALL. Arras au programme des Algrangeois. Battue la semaine dernière à Compiègne, l'équipe de Kadhidja Bettahar aura pour devoir de s'imposer sur ses terres. L'entraîneur enregistre le retour de l'internationale suédoise Jessica Brocheray. Un élément non négligeable pour une formation à la recherche d'elle-même. Loin de ses objectifs avoués en début de saison - jouer les premiers rôles - Algrange a l'occasion de s'en rapprocher. En lever de rideau, l'équipe B reçoit Lunéville pour le compte du championnat de Lorraine honneur.

Algrange-Árras, demain 15 h au Batzenthal

RUGBY fédérale 3

Tygre, un mal et Meaux

Les joueurs du Tygre ont souffert comme prévu à Compiègnes devant une équipe très physique avec des secondes lignées à deux mètres et un pack de fort tonnage. « Ils nous ont enfoncés en mêlée à quatre reprises. Mais si notre pack a reculé, nous avons le plus souvent fait face », explique Jarek Sikorski, l'entraîneur. En fait, aux dires du coach des Yusso-Thionvillois, le score est lourd : 52 à 7. « Il y a à mon sens trois essais de trop », ajoute Sikorski. Le Tygre a plié une fois de trop à trente secondes de la mi-temps, et deux fois dans les cinq dernières minutes de la rencontre, sauvant

très largement l'honneur par Conreux dès le milieu du premier acte. Demain, c'est Meaux qui se présente à Vasquez. Une équipe qui descend du Fédérale 2 et qui a battu Verdun 19-9. « Chez nous, il y a quelque chose à faire », dit Sikorski, plutôt satisfait des ballons pris lors de touches raccourcies. Sousa, blessé, sera absent en tête de mêlée. Rouyer rentrera-t-il au centre ? Gruzicky et Mollière, les jeunes galopeurs de l'arrière, ont donné satisfaction et sont à revoir.

Demain (15 h), stade Bernard-Vasquez A. Z.



Sévèrement battus à Compiègne, les joueurs du Tygre veulent réagir devant Meaux.

Qui veut matcher ?

AS ST JULIEN 18 ans pour le 7 octobre contre Excellence ou Honneur reg. Tél : 06 60 86 95 36. ES SAINT-PRIVAT/RONCOURT seniors cherche équipe en PPD ou 2e division pour le 8 octobre. Tél : 06 63 70 73 99 (Christophe Joffroy). US VIGY 13 ans contre Excellence ou honneur régional, le 7 octobre. Tél : 06 81 96 72 38 (M. Brécourt). US ARGANCY pour son équipe A, le 10 ou 12 octobre. Contacter le 06 85 32 58 47. CO BOUZONVILLE 18 ans pour le 8 octobre contre promotion ou Excellence. Tél : 03 87 78 50 97 (René Cominotto).

Longwy, ne pas se rater

Vainqueur de GET Vosges, Longwy-Rehon, chez lui aujourd'hui, a bon espoir de mettre Trappes à la raison.



David Cilly et les Longwyens pour confirmation.

APRÈS une cuisante défaite devant Saint-Valier (67-93), Longwy s'est parfaitement remis sur les bons rails à GET Vosges (63-68). Saint-Valier c'était fort. Pour autant, ça ne méritait pas un tel revers, mais le premier quart temps... heureux (13-13), suivi du second 17-26 et une mi-temps à 30-39, ne laissait rien présager de bon. De fait, le troisième quart et le quatrième (19-30 puis 18-24) venaient confirmer ce qu'on redoutait le plus. GET Vosges, c'est du solide et on peut le considérer comme tel puisqu'en quatre matches il a fait le plein, (Challans 72-86, Liévin 77-68, Longwy 67-98 et Le Portel 86-94). Voilà à oublier pour ne penser qu'à des matches plus en rapport avec les moyens actuels du Bclr.

Il faut espérer que Trappes son prochain adversaire figure parmi ceux-ci. Le cinq des Yvelines a réalisé un mauvais départ. Quatre rencontres pour autant de revers, bref, ce n'est

pas la joie. A Charleville (75-57), puis chez lui face à Saint-Chamond (73-80) et encore à Challans (77-66) et devant Liévin (55-71), c'est peu habituel et peu conforme à ce qu'on attendait. Il va sans dire que Trappes a hâte de revoir sa copie. Longwy-Rehon n'a qu'à bien se tenir. Le coach Philippe Giberti : « Pour un cinq appelé à viser le maintien, voire mieux, c'est mal parti. Les banlieusards voulaient mettre à l'épreuve cet atypique mélange de vieux briscards et de jeunes ambitieux ». Pour autant, Longwy devra se méfier de leur américain Morgan (2,09 m), de l'intérieur Register et du retour de Abbas Sy dans le club de ses débuts. Un duo vétéran capable de donner l'impulsion nécessaire à l'équipe, le tout managé par Vincent Lavandier, l'ex-entraîneur d'Elan Chalons (espoirs Pro A), un ancien disciple de Beugnot. Trappes ne s'est pas contenté d'enrôler Morgan, un

joueur US ; Mamady Macalou (Poissy N1), Yohan Poulier (Elan Chalons, Pro A) et Kevin Vaccarin (Aix-Mauriennes, Pro B) l'ont rejoint. On comprend donc difficilement la place de Trappes, bon dernier de la poule. Attention cependant à une réaction. Longwy s'y attend. Le message est passé du côté de Philippe Giberti. Ce dernier mise sur le retour progressif de Bojan Tadic et Occlidio Lopes - l'un était blessé à la main et le second souffrait d'une jambe - pour donner l'impulsion nécessaire à Brazzle, Delhomme, Cilly, Lemon, Traoré et Malanda, voire Bastien et Kayaert, les jeunes du Bclr. Une victoire des banlieusards franciliens ferait désordre dans la maison longwyicienne. G. G. L'équipe : Brazzle, Delhomme, Cilly, Lemon, Traoré, Malanda, Lopes, Tadic, Bastien, Kayaert. Coach : Giberti. 20 h, salle Bassompierre

nationale 2

Faire tomber le leader

C'est une équipe pleine de confiance qui rend aujourd'hui visite aux Joviciens. Trois matchs, trois victoires : autant dire que Roche-la-Molière représente un adversaire de taille. C'est une équipe expérimentée qui, en recrutant à l'étage supérieur, s'est donné les moyens d'atteindre au plus vite le haut niveau. Avec les arrivées de Monpoungga de PRO B, Boivin et Olagnon de Nationale I, on comprend mieux leur début de saison tonitruant.

Du côté jovicien, le coach Patrice Goeuriot aimerait bien conserver son in-

vincibilité à la maison. Pour cela, il sait que son équipe aura fort à faire, mais il reste optimiste sur le rendement de ses joueurs, malgré deux sorties manquées : « Pour assurer le maintien, il faut avant tout gagner dans sa salle. Créer un ou deux exploits à l'extérieur, pourquoi pas... On est d'ailleurs passé tout près à chaque fois. »

Pour ce nouveau rendez-vous, les Joviciens récupèrent Mickael Zianvanni. Son absence a pesé... Il est maintenant rétabli. Et lorsqu'on connaît son abattage dans la

raquette, sa présence ne pourra que rassurer face au leader. Majoud, lui, porte encore le fardeau d'une tendinite persistante et Kacémi à quelques ennuis de santé. Aussi, le jeune Gbey Wilfrid pourrait se voir offrir un strapontin au cas où ce dernier ferait défaut. Quoi qu'il en soit, le staff est confiant : l'effectif est assez homogène, consistant et les nouveaux joueurs se sont bien intégrés. Et, comme à chacune de ses apparitions maison, l'équipe pourra sans nul doute compter sur son public.

VOLLEY

TFOC, cette fois pas de Romans

Les Tervillo se sont fait surprendre bêtement à Harnes. Elles n'ont déjà plus le droit à l'erreur ce soir.

TOUT s'était bien passé jusqu'à 18-13 au deuxième set, dit Boban Lozancic. A ce moment-là, Muriel Schmitt et ses partenaires avaient la main sur le match et déroulaient tranquillement. Le premier set avait été une formalité : 25-17 en 19 minutes. Le match s'est arrêté là pour les Tervillo. La deuxième manche a basculé dans l'escarcelle des promues nordistes : 28-26 et plus rien n'a fonctionné. La confiance s'en était allée. Evidemment, c'est un revers qui n'était pas prévu. Une douche froide même.

Ce soir, il ne faut plus se raconter d'histoire. Il faut battre Romans. Les Drômoises ont attaqué le championnat avec des ambitions et une équipe renforcée. Elles ont cependant fauté d'entrée à

Rixheim (3-2) où il n'est jamais facile de s'imposer. Elles se sont reprises d'emblée devant Saint-Chamond (3-2). Un signe. « Il va nous falloir réagir, dit Lozancic. Gagner, c'est se rassurer ». Tervillo-Florange retrouvera pour l'occasion Vika Polet qui, blessée, ne s'était pas déplacée à Harnes. Lei Gao va mieux, elle aussi. Pour le TFOC, la rencontre de ce soir est déjà capitale. Car quatre équipes sont déjà dans l'échappée.

L'équipe : Schmitt, Lozancic, Dumitrescu, Bella, Schmuland, Polet, Gao, Martin, Neu. 20 h, gymnase municipal de Florange



Vika Polet retrouve sa place. Le TFOC aura besoin de son bras pour écarter Romans.

nationale 1 féminine

L'ÉCOLE DE MOSSELLE



Les moues dubitatives de Sébastien Grosjean et Arnaud Clément en disent long sur le climat de tension régnant lors de ce quart de finale franco-français. Un duel intense et spectaculaire.

Express

L'invité surprise. Marc Gicquel continue de surprendre agréablement. Le Breton disputera, à Metz, sa première demi-finale sur le circuit. Il a dominé son copain Florent Serra. Gicquel ne partira pas favori face à Melzer.

La confirmation. L'Autrichien Jurgend Melzer, vainqueur voici deux semaines à Bucarest, a enchaîné après son exploit contre Marat Safin. Mais l'Américain Mardy Fish l'a fait souffrir.

Le retour de Grosjean. Le duel entre le Marseillais et Arnaud Clément a tenu largement ses promesses. Une belle bagarre. Elle a tourné à l'avantage d'un impressionnant Sébastien Grosjean.

La promenade de Djokovic. Le jeune Serbe poursuit son festival. Non seulement, il bénéficie d'un tableau dégagé mais en plus, il exécute proprement ses rivaux : seulement 17 jeux égarés en trois matches : soit à peine six par rencontre...

Moteur cassé pour Richard Gasquet mais en simple seulement, car en double, la Formule 1 du tennis français reste en course. En attendant, ses rêves de titre individuel sont partis en fumée.



L'info

Mathieu

Paul-Henri Mathieu et Thierry Tulasne, c'est fini. Le joueur alsacien, éliminé en 8e de finale à l'Open de Moselle par Florent Serra a décidé de mettre fin à sa collaboration avec son entraîneur, entamée en juillet 2005. Depuis sa défaite contre Nadal, lors du dernier Roland-Garros, Paulo Mathieu n'a pas obtenu de résultats notables. Il est actuellement 51e mondial. Le Français a en outre décidé, pour l'instant, de continuer seul et d'assumer les choix dans sa programmation, au moins jusqu'à fin 2006 : Moscou, Madrid, Lyon, Bercy.

TENNIS

29 septembre - 8 octobre

On a retrouvé Grosjean

Le Marseillais a tapé du poing sur la table. Sans pitié pour son copain Arnaud Clément, Sébastien Grosjean devra se montrer aussi fort pour avoir la tête du solide Serbe Djokovic. Marc Gicquel rêve aussi de finale.

DOUZE au départ, deux dans le dernier carré. Combien en finale ? Pour la première fois depuis le début du tournoi, le risque de ne pas retrouver un joueur français le lendemain, existe. Puisque Marc Gicquel et Sébastien Grosjean croiseront le fer avec l'Autrichien Melzer et le Serbe Djokovic. Ce serait un comble d'échouer au port mosellan après avoir égayé la semaine d'exploits en tous genres. Faisons confiance à la tradition. Depuis 2003, les Bleus voient la vie en rose dans cet Open messin : deux triomphes, deux finalistes.

Quand Safin n'est plus là, il est encore là. Il suffit de regarder Jurgend Melzer, son tombeau nocturne de la veille pour penser de nouveau au crime de lèse-majesté. On ne prétendra pas que le gaucher de Vienne a transpercé un fantôme de star. Abattre le Russe ne ressemble jamais à un

nauffrage discret. Il faut quand même le faire : « C'est une très belle victoire mais je l'avais dominé en 2004 à Hambourg. Depuis, je sais que je peux recommencer. Mais autant ce match fut de qualité, autant celui contre Mardy Fish s'est révélé d'un petit niveau. J'étais fatigué. » Surtout pendant la première manche où il a fallu chauffer la machine. Mais jusqu'au bout, la menace américaine pesa. Le défenseur de la bannière étoilée, quelque peu grassouillet, craqua nerveusement dans les secondes cruciales d'une partie. A la fin...

Jurgend Melzer, soutenu par sa reine de Roland-Garros (Anastasia Myskina, 2004), a des allures de pic alpin pour Marc Gicquel, Breton peu habitué aux ascensions de ce type : « Il m'a battu à New Haven, je prendrai ma revanche » claironne, sans retenue, l'Autrichien. Il en faut

davantage pour déstabiliser notre champion tardif (29 printemps) : « Je suis en demi-finale, il n'y a plus que deux matches à remporter, ça peut le faire. Pour l'instant, je suis heureux de ce résultat, encore plus parce que je me suis à Metz, en France. »

Djokovic dégomme

La tâche de Sébastien Grosjean peut également tourner à l'embrouille. Si le Marseillais a saccagé les jolis souvenirs mosellans d'Arnaud Clément, lauréat 2003, avec autorité, son opposition avec Djokovic s'annonce musclée. Voilà un affrontement badigeonné de piment. Prudent, l'ancien n°1 français demande à ne pas s'enflammer : « Il ne faut pas aller trop vite. C'est bien de disputer un bon match. Il faut aussi pouvoir le reproduire. » Pourtant, même Arnaud

Clément a été médusé par ce pote qu'il connaît parfaitement : « Il s'est montré très fort, je n'ai pas eu le temps de mettre mon jeu en place. Ses enchaînements de coups droits furent monstrueux. Il y a longtemps que je ne l'avais pas vu à ce niveau. »

On confirme. La muraille Clément, chantre de la défense, s'est fissurée sous un déluge de frappes spectaculaires, répétées. Une transfiguration ? « C'est clair, je n'ai pas produit ce tennis depuis le début de l'année » quand il avait atteint ce même stade du carré d'as à Marseille. Et en fouillant le passé, glorieux, de Sébastien Grosjean, on constate qu'il s'est toujours mis une finale sous la dent depuis 1999. En 2006, on l'attend toujours. Allez, Seb !

Alain THIÉBAUT.



Vainqueur de Marat Safin sur les coups de minuit, jeudi, Jurgend Melzer a trouvé les ressources pour éliminer Mardy Fish, hier en début d'après-midi.



Dernière tête de série debout dans cet Open de Moselle, Novak Djokovic est, à 19 ans, un solide représentant de la nouvelle vague.



Photos Jacques KERAMBRUN

Gicquel repousse ses limites

Vainqueur de Florent Serra, Marc Gicquel dispute, à vingt-neuf ans, sa première demi-finale d'un Grand Prix, cet après-midi.

LES temps changent pour Marc Gicquel. Il n'y a pas si longtemps encore le Breton d'origine venait en Lorraine pour disputer les interclubs aux Hauts-Peupliers, fief de l'ASPTT Metz, sous les couleurs de Valenciennes. Quelques années plus tard, à l'Open de Moselle, Gicquel, fidèle de la cité messine, s'appête à disputer, pour la première fois une demi-finale d'un tournoi du Grand Prix, bénéficie d'une victoire sur Florent Serra, partenaire d'entraînement. « Je préfère y arriver à vingt-neuf ans que pas du tout », sourit le Français au parcours atypique, qui, depuis un an, grimpe progressivement les échelons. Ses succès sur Santoro, Ascione, Ferrer ou encore Sanguinetti, à Grenoble et à Lyon en fin de saison dernière, ont fini par le convaincre de son potentiel. « Je me suis lancé sur le circuit sans grande ambition, au début, explique-t-il. Je me disais qu'il y avait beaucoup de chemin pour entrer dans le top 100. Et puis au fil des matches...

Au fil de matches, il s'est rendu compte que le fossé n'était pas si grand. Du moins, qu'il avait les moyens de se rapprocher des sommets. En témoignage son récent huitième de finale à l'US Open. « Depuis, j'ai pris confiance en moi, pris conscience que le top 50 n'était pas inaccessible », reconnaît le 70e joueur mondial.

Assurément plus calme, nanti d'un mental plus solide - « Fut un temps, j'étais assez nerveux sur le court » - Marc Gicquel prend son pied à l'âge où certains sont déjà sur la pente descendante. Hier, il a dominé un Florent Serra, de quatre ans son cadet, au terme d'un match rondement mené. « Ça n'a pas été facile, ça ne l'est jamais face à un joueur avec qui on a l'habitude de s'entraîner, observe le Parisien d'adoption. J'ai fait abstraction de ça et joué mon jeu. » Il a notamment contraint Serra, souffrant d'une légère entorse à la cheville droite, à commettre quelques fautes directes. Fautes... « Aujourd'hui, note le

vaincu, Marc constate qu'il peut réaliser de grandes choses sur le circuit. Il a confirmé cette saison les promesses de l'année passée. »

Face à Melzer

Cet après-midi, les Français comptent sur le public des Arènes pour l'aider à franchir un nouveau palier. Pour le pousser vers la finale. Ce sera contre Jurgend Melzer, qui a écarté le tsar Marat Safin, jeudi soir, avant de prendre le meilleur sur l'Américain Mardy Fish, hier. A chaque fois en trois sets. « Une revanche » annonce l'Autrichien, battu par Marc Gicquel, au mois d'août, dans les qualifications du tournoi de New Haven. Bien dans son jeu, bien dans sa tête, depuis le début du tournoi, Melzer, qui pointe au 48e rang du classement ATP, a néanmoins laissé des forces pour se hisser dans le dernier carré. Au Gicquel nouveau, plus mature, d'en tirer profit.

Maxime RODHAIN.

Le tableau final

1 FERRER David	ESP	GICQUEL	6-3, 5-7, 6-4
2 GICQUEL Marc	FRA	GICQUEL	6-2, 6-3
3 GARCIA-LOPEZ Guillermo	ESP	GARCIA-LOPEZ	7-6 (7-8), 4-6, 6-0
4 SANGUINETTI Davide	ITA	GICQUEL	6-4, 7-5
5 SANTORO Fabrice	FRA	MATHIEU	6-4, 5-7, 6-4
6 MATHIEU Paul-Henri	FRA	SERRA	1-6, 6-3, 7-6 (2)
7 SERRA Florent	FRA	SERRA	5-7, 7-6 (7/3), 6-2
8 SODERLING Robin	SWE	MELZER	4-6, 6-2, 7-6 (5)
9 YUZHNY Mikhail	RUS	MELZER	7-5, 6-2
10 SAFIN Marat	RUS	MELZER	1-6, 7-5, 7-5
11 MELZER Jurgend	AUT	FISH	4-6, 6-3, 6-2
12 MONTANES Albert	ESP	FISH	6-3, 6-3
13 ASCIONE Thierry	FRA	RAMIREZ HIDALGO	6-3, 6-3
14 FISH Mardy	USA	RAMIREZ HIDALGO	6-3, 6-3
15 RAMIREZ HIDALGO Ruben	ESP	RAMIREZ HIDALGO	6-3, 6-3
16 VERDASCO Fernando	ESP	RAMIREZ HIDALGO	6-3, 6-3
17 HRBATY Dominik	SVK	SAULNIER	4-6, 6-3, 6-3
18 SAULNIER Cyril	FRA	SAULNIER	4-6, 6-3, 6-3
19 CLEMENS Tobias	GER	CLEMENS	7-5, 6-7 (2), 6-3
20 PATIENCE Olivier	FRA	CLEMENS	7-6 (4), 6-7 (4), 7-6 (5)
21 BRACCIALI Daniele	ITA	CLEMENS	7-5, 6-7 (2), 6-3
22 KOHLSCHREIBER Philipp	GER	CLEMENS	7-6 (4), 6-7 (4), 7-6 (5)
23 MAHUT Nicolas	FRA	DJOKOVIC	6-4, 6-1
24 DJOKOVIC Novak	SCG	DJOKOVIC	6-0, 6-3
25 GASQUET Richard	FRA	DJOKOVIC	6-2, 6-2
26 STAKHOVSKY Sergey	UKR	DJOKOVIC	6-0, 6-3
27 MALISSE Xavier	BEL	GASQUET	6-3, 6-1
28 CLEMENT Arnaud	FRA	GASQUET	6-3, 6-1
29 MAYER Florian	GER	GASQUET	6-3, 6-1
30 GROSJEAN Sébastien	FRA	CLEMENT	6-7 (3), 7-6 (3), 7-5
31 BENNETEAU Julien	FRA	CLEMENT	7-6 (7/3), 6-2
32 FERRERO Juan Carlos	ESP	CLEMENT	7-6 (7/3), 6-2
		GROSJEAN	6-7(4), 6-3, 6-2
		GROSJEAN	6-3, 6-4
		GROSJEAN	6-3, 6-1
		GROSJEAN	7-5, 6-1

Côté jardin

Les mômes au micro

Journalistes en herbe, les CM2 de huit circonscriptions mosellanes s'en sont donné à cœur joie : questions aux grands de ce monde, et matches de tennis à la clé.

AVEZ-VOUS un secret pour bien jouer ? » demande un bambin émerveillé à Julien Benneteau (45e joueur mondial) convié à la mini-conférence de presse préparée par une centaine d'élèves du primaire. Sourires aux lèvres, émerveillés, légèrement timides, ils prennent la parole tour à tour. Des responsables fédéraux, un représentant de l'organisation de l'Open, deux ramasseurs de balle, un juge, et les deux Julien, Benneteau et Boutter, ont accepté de répondre aux interrogations des petits curieux. Durant la journée ils ont troqué la raquette pour le cahier, prêts à questionner les champions. Lier la pratique du tennis à la lecture et l'écriture, c'est le défi pédagogique qu'ont tenu les professeurs des écoles des huit circonscriptions. « Ils ont révisé la forme interrogative, utilisé un vocabulaire varié et inconnu et formulé des questions ouvertes, précise une institutrice locale. En parallèle de



l'exercice de français, ils ont saisi informatiquement leur travail, ce qui les confronte aux nouvelles technologies. » Après l'effort, le réconfort ! L'objectif principal est avant tout la découverte de tennis, le

développement de l'autonomie par la pratique sportive à l'école. C'est pourquoi le mini Open de Moselle des écoles a réuni de nombreux mômes, huit écoles au total. C'est l'école Freinet de Marly qui a remporté

le tournoi face à l'école J. Ley de L'hôpital. Quant aux champions de la "tchatche", ils ont tous été récompensés de la palme d'or.



Fin de parcours pour le seul Américain du tableau, Mardy Fish.

M. Laurent Zachayus précise

Contrairement à ce que nous annonçons dans notre édition du 4 octobre au sujet de la conférence ayant pour thème « Le statut de l'agent de joueurs », organisée en marge de l'Open de Moselle, M. Laurent Zachayus a cessé d'être le mandataire de Monsieur Pires depuis près d'un an.

Ma. B.

TENNIS

Finale 100 % française ?



Jurgen Melzer (Aut, 48°)-Marc Gicquel (Fra, 70°) : cette demi-finale constituera une grande première pour le Breton ! « Peu importe contre qui je jouerai » disait-il, tellement heureux de se retrouver à ce niveau. Ce sera Jurgen Melzer, cet Autrichien qui a déjà atteint le 33^e rang mondial et auteur d'une excellente saison avec son premier titre remporté la semaine dernière à Bucarest après une finale à Houston, des demies à Munich et Newport sans oublier trois quarts de finale. Les deux hommes se sont rencontrés une seule fois. C'était à New Haven, au dernier tour des qualifications. Le Français s'était imposé en trois manches. Difficilement. Sûre que ce sera encore délicat aujourd'hui car le gaucher viennois est complet, son jeu à la volée étant bien façonné par les doubles où il excelle avec Knowle (un titre, trois finales et pas mal de rencontres de Coupe Davis). A noter que le tombeur de Marat Safin connaît les Arènes comme sa poche. C'est sa troisième participation : 1^{er} tour en 2003 après être passé par les qualifications, 1^{er} tour aussi en 2005 (vaincu par Santoro). Depuis, le gaillard a progressé. Marc Gicquel a pour lui une confiance accrue depuis son parcours fantastique au dernier US Open où il a donné la leçon à Chris Rochus, Ferrero, Gaudio avant de tomber sur Federer. Quand on domine ces adversaires en Grand Chelem, on peut inquiéter Melzer, non ?



Novak Djokovic (SCG, 22°, n°3)-Sébastien Grosjean (Fra, 35°) : en salle et sur une surface rapide, le Français n'a certainement rien à envier au jeune Serbe de 19 ans, celui que l'on présente comme l'un des mousquetaires mondiaux avec Gasquet, Murray, Berdych, Nadal... Le Marseillais, qui mène 1-0 dans leur tête à tête (Wimbledon 2005 : 7-5, 6-4, 5-7, 6-4) devra se rappeler que Novak Djokovic a signé ses meilleures performances sur terre battue : quart de finale à Roland-Garros après avoir sorti Gaël Monfils, premier titre cette saison à Amersfoort, finale à Umag. D'autre part, le talent insensé du Belgradois est parfois contrarié par un mental friable, trahi par des nerfs en pelote. L'expérience et le relâchement du Français, le soutien du public évidemment, tiendront un grand rôle dans ce duel prometteur. Une ambiance de Coupe Davis ferait du bien au Phocéan dans cette salle qui lui porte chance. Souvenez-vous des qualifications aux dépens des Pays-Bas et de la Croatie. Enfin, Sébastien Grosjean, comme Arnaud Clément, sait se débrouiller sur son territoire : sacre à Bercy, finale à Marseille, demie à Lyon...



Seb reprend la main

« Avec la confiance, mon jeu se met en place », confie Sébastien Grosjean, qui a fait forte impression devant Arnaud Clément pour s'ouvrir les portes des demi-finales.

CLÉMENT-GROSJEAN ou le duel entre deux potes qui se connaissent par cœur. Amis dans la vie, ils ne se sont toutefois fait aucun cadeau sur le court Central des Arènes, hier. Pour le plus grand plaisir des spectateurs, agréablement surpris de revoir un Sébastien Grosjean comme aux plus beaux jours. L'ancien vainqueur du tournoi de Bercy s'est sublimé essentiellement grâce à son coup droit dévastateur. Une arme redoutable ! « Coup droit, service et déplacement autour de mon revers qui me permet de prendre la balle assez tôt, je retrouve tout », observe le Marseillais à la casquette à l'envers, qui réduit l'écart dans ses confrontations avec la Clé : 5-3, avantage Clément. Dans ce quart de finale, son partenaire de double s'est néanmoins retrouvé démuné devant son acolyte, tout sourire à l'idée de disputer sa deuxième demi-finale de l'année à Metz. Seulement... « Il y a eu les blessures, j'ai été irrégulier dans mon jeu et le niveau est très élevé,

aussi. C'est dur d'atteindre le dernier carré », souffle Grosjean. Arnaud Clément avait pourtant pris l'avantage dans ce duel fratricide en empochant la première manche. Un premier set pour le moins étrange au cours duquel les deux compères n'ont pas développé leur meilleur tennis. La raison selon Clément : « Elle est indépendante de notre volonté. On a joué avec des balles molles durant sept jeux. Ensuite, il a fallu qu'on prenne nos marques avec les neuves. » Dès lors, c'est Sébastien Grosjean qui a rapidement pris les rênes du match pour ne plus les céder. « J'ai très bien joué, se félicite le Marseillais. Je l'ai agressé, surtout sur les secondes balles. » Dans cette forme-là, il devient difficile de le contrer. Pas une nouvelle pour Clément : « Ça fait longtemps que je ne l'avais pas vu jouer à ce niveau. Il était vraiment très bien, lance l'Aixois. En plus, au moment où j'ai commencé à me sentir de mieux en mieux, lui l'était aussi.

Quand j'envoyais en plein sur son coup droit, derrière, je prenais un pain ! » Grosjean s'est lâché, et ça paye.

Libéré

Le Français, 35^e mondial, s'est séparé au cours de l'été de Brad Stine, qui l'entraînait depuis deux ans. Le divorce digéré, Seb Grosjean semble libéré. « Ça peut jouer, convient-il. Maintenant que je suis seul, je prends mes responsabilités. » Il se drive en solo, mais bénéficie des conseils de Bruno Clément... le frère d'Arnaud. Petit à petit, l'ancien n°1 français reprend la main. « Mes deux premiers matches ici (face à l'Allemand Mayer et son compatriote Benneteau) n'ont pas été bons, note le Provençal. Mais avec la confiance, mon jeu se met en place. » Ce week-end, une chance lui est offerte d'étoffer un palmarès vierge de titre en 2006. Pour cela, il faudra dominer Novak Djokovic (n°3), l'ambitieux Serbe. Un sérieux



Sébastien Grosjean enchanteur. Comme aux plus beaux jours.

client. Vu la prestation livrée devant Clément, ce Sébastien Grosjean-là dispose des arguments pour enchanter les Arènes

messines. Comme un certain Clément en 2003.

Maxime RODHAIN.

Le chiffre

1 h 30

Dans la nuit de jeudi à vendredi, on a battu tous les records de durée et de retard. Le double entre Santoro-Gasquet et Garcia-Prieto s'est terminé vers 1 h 30 du matin... Parole de mamans qui attendaient leurs rejetons, ramasseurs de balles ! Aucune programmation - bien que six matches sur le même court, ce soit risqué - ne saurait résister aux incertitudes du tennis : près de huit heures de jeu pour les trois duels Gasquet-Clément, Grosjean-Benneteau et Safin-Melzer. Pourquoi faire long quand on peut faire court !

A la volée

Avec...

Richard Gasquet



Pire souvenir sur un court ? « Ma disqualification à l'US Open. Sinon aucun, les défaites ne me marquent pas. »

Une journée sans tennis ? « A Paris, avec les copains, des balades et du foot avec eux. »

Livre, DVD ou jeux vidéo ? « J'aime les trois : lire, regarder des films et jouer sur une console avec des potes notamment. C'est bien de changer. »

Un plat ? « Rien de spécial. Pizza. »

Concerts ? « Une éternité que je n'y suis pas allé. Je voulais aller voir Madonna et Raphaël mais ça n'a pu se faire en raison des tournées. »

Dernière folie ? « Rien de terrible. Des habits et encore... »

La question à ne pas poser ? « Aucune ne me gêne. J'aime répondre à toutes. »

A. T.

A. T.

Grand angle

Mieux vaut star que jamais

Leçon des ténèbres pour Marat Safin. Et les autres grands noms de l'Open de Moselle. Des coquilles vides, ces champions ?

EN pleine nuit, tous les chats sont gris. Parfois, les champions aussi. Marat safin, entre jeudi et vendredi, était en panne de lumière. Rattrapé par son mutisme de mauvais perdant, le vainqueur de l'US Open et des internationaux d'Aus-

tralie a commenté son revers face à l'Autrichien Melzer de façon laconique : « Il a très bien joué, sut saisir les opportunités dans les moments importants contrairement à moi. » Fermez le ban. Des accusés ?



Contestation, déconcentration, Marat Safin est coutumier de ce genre d'égarément. Le Russe en assume les conséquences.

Est-il donc normal que les favoris disparaissent ainsi, si tôt dans les tournois... Sachant que les têtes d'affiche ne sont pas obligatoirement les meilleurs du moment. Peut-être fatigué par son épreuve à Bangkok la semaine dernière, Marat Safin a également exhibé des lacunes qu'on lui connaît depuis quelques mois maintenant. Le manque de confiance, et de compétition, saute aux yeux. Son inconstance déçue dans un rendez-vous de la dimension de Metz : « Je vais me préparer pour un tournoi qui me tient à cœur : Moscou. » Normal pour un Russe... De la même manière que l'Open de Moselle constitue une priorité pour les fleurons hexagonaux. On préfère être le caduc chez soi que le "cake" à l'étranger.

L'échec personnel de Safin, ici, amplifie la chute collective des stars. Ou des noms. Faudrait-il encore accorder du crédit au jeu espagnol en salle ou sur une surface autre que leur terre battue adulée. Richard Gasquet n'hésitait pas en tout cas : « Que Julien Benneteau sorte Ferrero, dans ces conditions, ne m'étonne pas. Il le vaut tous les jours. » Le même raisonnement s'applique pour Ferrer et Verdasco sachant que l'escouade ibé-

rique songe d'abord à préparer le prochain masters de Madrid. Les vraies contre-performances proviennent davantage du Suédois Soderling et du Slovaque Hrbaty, respectivement quart et demi finalistes en 2005. Mieux, ce duo avait des points à défendre pour bichonner son classement mondial.

Les autres données appartiennent purement à la logique sportive. A part Federer ou Nadal, plus un champion n'est à l'abri. L'expérience ou le talent ne garantissent plus à Marat Safin son invincibilité... à toute épreuve. Le top 50 voire 100 regorge de pièges. Enfin, comment en vouloir à nos chers Français de débayer le terrain ? Les étrangers n'étaient pas obligés de baisser pavillon devant Gicquel, Serra, Saulnier, Gasquet, Clément, Grosjean, Benneteau. Ce 7 à 0, infligé au premier tour à la cohorte internationale, illustre simplement les forces actuelles du tennis bleu. Après tout, huit d'entre eux devaient Safin dans la hiérarchie... Et on est en France. Depuis toujours, Lyon, Marseille, Toulouse, Nice et dorénavant Metz ont souri à ses enfants.

A. T.

A. T.

DES VALEURS DES SENS

3990€

AU LIEU DE 4969€

Le canapé CANBERRA 2,5 places fixe à têtes relevables, en cuir Bizet vachette pleine fleur pigmenté.

"UNE TÊTE RELEVABLE. IL SUFFISAIT D'Y PENSER, ET PLUS ENCORE DE LE RÉALISER AVEC ÉLÉGANCE. L'ADAPTATION EST PARFAITE, LE CONFORT TOTAL." HANS, AMATEUR D'ART. EN AFFINITÉ AVEC BUROV.

DU 7 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE COLLECTION "CANBERRA" OFFRE DE LANCEMENT

LONDON HOME 1, rue des Clercs - METZ Tél. 03 87 75 15 25

CLUB VACANCES MODERNES

9, rue Maréchal-Foch - BP 100 54190 VILLERUPT Tél. 03 82 89 28 31 Fax 03 82 89 50 61 clubvacancesmodernes@gofornet.com

L'hiver au soleil de la Tunisie

Au départ de Luxembourg

Vols réguliers directs LUXAIR (dimanche) et TUNISAIR (samedi)

Offres spéciales (Tout compris)

7 jours au prix de 5 : à partir de 377€ TTC
14 jours au prix de 10 : à partir de 455€ TTC
21 jours au prix de 14 : à partir de 580€ TTC

Ramassage région / aéroport / région inclus pour les séjours de 21 jours

Séjours balnéaires - thalassothérapie - balnéothérapie HAMMAMET - MONASTIR - PORT EL KANTAQUI - DJERBA - ZARZIS

BROCHURE GRATUITE et renseignements N° Vert gratuit

N° Vert 0 800 213 592

COLLECTION 2007 • LE MEILLEUR DU STYLE ITALIEN

Canapé DIAGONAL

Natuzzi crée une collection exclusive de canapés et de fauteuils qui comptent parmi les plus confortables que l'on puisse imaginer. Une gamme exceptionnelle de tissus, de microfibres et de couleurs. Prix selon composition et revêtement.

NATUZZI Store

Zone ACTISUD Saint-Jean

JOUY-AUX-ARCHES Tél. 03 87 38 43 12

www.natuzzi.fr

Natuzzi, créateur de canapés, fauteuils... et styles de vie !

Vous avez toujours aimé les projets qui tournent rond.

DU 18/09 AU 3/11/2006

VOTRE VOITURE TOUT
COMPRIS POUR MOINS DE

10 €⁽¹⁾
PAR JOUR

FINANCEMENT +
ASSURANCE TOUS RISQUES

**3 MOIS D'ASSURANCE
OFFERTS**⁽²⁾



(1) **Financement + assurance tous risques** : exemple pour un prêt de 10 000 € remboursable en 48 mensualités de 229,39 € chacune, Taux Effectif Global annuel fixe de 5,28 %, hors assurance facultative, le coût total du crédit est de 1 080,72 € (hors assurance facultative) dont 70 € de frais de dossier et pour une Peugeot 107 (1,0 12V 68 trendy 5 portes 4cv essence), mise en circulation en 2006, utilisée pour l'usage Promenade et Trajet-Travail à Strasbourg (67), avec un coefficient bonus/malus de 0,50, la cotisation annuelle d'ASSUR-BP Auto tous risques est de 309,87 €, soit un coût de 8,39 €/jour. **Financement sans assurance auto** : pour un prêt de 10 000 € remboursable en 48 mensualités de 229,39 € chacune, Taux Effectif Global annuel fixe de 5,28 %, hors assurance facultative, le coût total du crédit est de 1 080,72 € (hors assurance facultative) dont 70 € de frais de dossier.

(2) Réduction totale d'assurance limitée à 100 euros.

Conditions en vigueur au 18/09/06. Sous réserve d'acceptation de votre dossier. Offres valables uniquement pour les prêts personnels souscrits entre le 18 septembre et le 3 novembre 2006. Voir conditions en agence. Assurances Banque Populaire IARD - Société Anonyme à Directoire et Conseil de surveillance au capital de 30 000 000 € - 401 380 472 RCS Niort - Entreprise régie par le Code des Assurances. Siège social et administratif : Chauray BP 8410 - 79024 Niort Cedex 9.

@ **www.bplc.fr**

☎ **0 820 33 70 00**^(*)

👤 **135 agences**

**BANQUE POPULAIRE
LORRAINE CHAMPAGNE**



Banque et populaire à la fois.

ENVIRONNEMENT

metz

Jardin et tourisme : des clefs pour réussir

« Sans passion, on ne construit rien... », commente l'un des 300 spécialistes qui participait à la 6^e conférence internationale de Jardins sans limites. Animés de la même ferveur, tous veulent faire de leur jardin un produit touristique à part entière. Explications...

Moi, j'adore les jardins ! Si je n'étais pas obligée de travailler, j'y passerai tout mon temps », explique cette Bourguignonne venue assister à la 6^e conférence Jardins sans limites, à Metz. « Dans un jardin, je me ressource. Il n'y a rien de tel... » Faire connaître son jardin était le thème de cette deuxième et dernière journée du colloque international avant de conclure sur des exemples de synergie entre les jardins et les acteurs du tourisme.

« Les gens du cru et les bénévoles doivent adhérer à ce que l'on fait dans nos jardins », explique Wolfgang Bopp, conservateur de Hillier Arboretum (Grande-Bretagne). « Mais il faut aussi faire du marketing et des promos tout en associant les hôtels, restaurants et les bistrotis. Le bouche à oreille est excellent ! » Avant de conclure : « Mais il ne faut pas vendre votre âme au diable ni compromettre le produit ! C'est à vous de décider quelle est la limite ! »

Synergie

Alan Roe, consultant marketing-jardins, précise : « Tout ce qui ressort, c'est que la coopération entre des activités complémentaires est essentielle. Nous devons travailler la main dans la main... »

Conseiller auprès du président du conseil général de la Moselle, Jacques Mambriani, qui est également le pilote du Jardins sans limites pour la Moselle, renchérit : « Il faut combiner des compétences mais pas les additionner ! On doit aussi parler d'environnement, de saine alimentation et pas que de tourisme de jardin ! »



Bernard Hertzog, Christian Schnell (directeur général des services de la Ville de Bîche), Marc Lecuru et Pascal Garbe (directeur des Jardins fruitiers de Laquenexy et chef de projet de cette conférence internationale) ont dressé un rapide tour d'horizon au terme de ces deux jours de colloque.

Le partenariat entre Bîche et Cahors illustre à merveille la synergie entre le jardin et les acteurs du tourisme. « On se demandait comment une politique jardin pouvait s'intégrer dans un projet de ville », commente Marc Lecuru, maire de Cahors. « Nous devons transformer nos faiblesses en atouts, les espaces libres sont devenus des espaces paysagers. » Projet, professionna-

lisme, passion et partage ont été les mots-clefs de cette démarche. « De vrais défis se présentent à nous pour demain : comment une collectivité saura accompagner la beauté de ces jardins ? Comment faire comprendre à tous qu'un euro mis dans l'embellissement de la cité génère toujours plus en retombée économique ? »

En conclusion, Bernard Hert-

zog, président du comité départemental du Tourisme et premier vice-président du conseil général de la Moselle, rappelle : « Nous menons, depuis quelques années, une politique résolument offensive. L'image de marque de la Moselle se transforme progressivement. Certes, tout n'est toujours pas parfait... » Diversité des origines géographiques et des expériences ont intéressé le

président du CDT 57. « J'ai l'impression d'avoir recueilli, mais en mieux encore, la conférence de 2004. C'est une très belle image de communauté ! » Si en 2004 le mot-clef du colloque était professionnalisme, celui de cette édition serait qualité. Et de promettre : « Nous ferons tout pour que 2008 soit une nouvelle occasion de vous satisfaire. Vive les jardins et les jardiniers ! »

l'invité

Gilles Vincent : « Un rôle à jouer »

Directeur du Jardin botanique de Montréal depuis 1997, Gilles Vincent est un écologiste végétal. « Chaque année, le jardin attire un million de visiteurs », précise Gilles Vincent. Conservation, éducation, recherche sont les maîtres mots de ce Canadien. « Le jardin, ça fait bien longtemps qu'on le considère comme un produit touristique. Les droits d'entrée rapportent 30 % du budget annuel qui est de 18 millions d'euros. Nos activités génèrent ces revenus qui nous permettent d'assurer nos trois missions. »

Ce jardin de 75 hectares est le cadre de bon nombre de rendez-vous annuels. « Les événements, c'est intéressant. Ça amène beaucoup de gens mais ça demande aussi pas mal d'énergie. Il faut maintenir un équilibre entre l'événementiel et le volet éducation. Évoquer les grandes préoccupations de la biodiversité m'anime continuellement. En tant que jardin botanique, nous avons un rôle à jouer. Nous devons présenter les enjeux à la population et peut-être changerons-nous un peu les comportements des gens... Chaque jour, cinquante espèces vivantes disparaissent définitivement. L'impact est plus dommageable qu'une rivière polluée. »

Gilles Vincent : « Chaque année, le jardin de Montréal attire un million de visiteurs ».



Conférence... internationale !

Si les participants aux différentes tables rondes venaient de tous les coins de la planète, il en était de même pour les journalistes. Dans la salle, certains n'ont pas hésité à poser quelques questions au fil des débats. D'autres ont, bien évidemment, pris part à la table ronde d'hier sur le rôle de la presse. À l'instar de Stephen Anderton, correspondant jardin de The Times, ou bien encore de Barbara Lehnig (Suisse/Allemagne). On ne peut que déplorer l'absence du photographe Yann Arthus-Bertrand. Après ses ouvrages consacrés à La Terre vue du ciel ou La France vue du ciel, cette conférence lui aurait peut-être donné l'idée d'un prochain ouvrage sur les jardins... vus du ciel !

Une maison Prouvé aux enchères à Nancy

L'hôtel des ventes Anticthermal de Nancy propose aux enchères, demain, une maison en kit signée Jean Prouvé. Il s'agit d'une des maisons offertes par l'État aux réfugiés après la Seconde Guerre mondiale. Celle qui sera vendue se trouvait à Saint-Dié. Son estimation oscille entre 30 000 et 40 000 euros. Transformée en garage, la bâtisse présente des manques. L'autre pièce vedette de la vente est une lampe Daum au décor de fleurs, estimation 2 000 à 2 500 euros. La vente débutera dimanche à 14 heures.

Early Booking
Réservez maintenant!

Luxair Tours

Épargnez jusqu'à 165€ par personne / semaine pour toute réservation avant le 31.10.2006

Informations dans votre agence de voyages ou au Call Center
Luxair Tours 2456 - 4711
www.luxair.lu

Voyager en bonne compagnie

LUXAIR

CULTURE

amnèville

A Crid'Art l'événement Segui

Photo Thierry NICOLAS



L'exposition proposée par Crid'Art à Amnéville est exceptionnelle dans la mesure où elle donne à voir 80 œuvres récentes de l'artiste, de 2001 à 2006.

De son Argentine natale (il est originaire de Cordoba) Antonio Segui a gardé un solide sens de l'humour et un fonds d'enfance soigneusement cultivé, dans lequel il n'en finit pas de puiser son plaisir de créer. Aujourd'hui installé à Paris, le peintre s'est imposé comme l'un des artistes majeurs de la production contemporaine. « Dans ma peinture, l'Homme a toujours été au centre de tout », avance-t-il. Un homme qui s'est même multiplié à l'envi, jusqu'à ce que des dizaines de personnages comme « clones » se bousculent sur la toile. L'univers résolument figuratif d'Antonio Segui raconte avec une dérision souvent féroce la jungle urbaine, la foule trépidante, la ville en mouvement perpétuel. C'est toute la frénétique absurdité de nos comportements ordinaires qui s'expose là, dans les mêmes complets-vestons

étriqués de silhouettes anonymes et drolatiques. On signalera que l'exposition proposée par Crid'Art à Amnéville est exceptionnelle, dans la mesure où elle donne à voir 80 œuvres récentes de l'artiste (de 2001 à 2006), les dernières sortant à peine de l'atelier avant de s'envoler pour une grande rétrospective prévue à Buenos Aires. Et on rappellera l'énorme succès public rencontré par l'exposition consacrée à Segui l'an dernier à Beaubourg.

M. G.

Antonio Segui, œuvres de ces dix dernières années, à l'espace Crid'Art à Amnéville (centre thermal) du 7 octobre au 26 novembre. Ouverture du lundi au dimanche, de 13 h 30 à 19 h. Tél. : 03 87 17 22 22. www.cridart.com

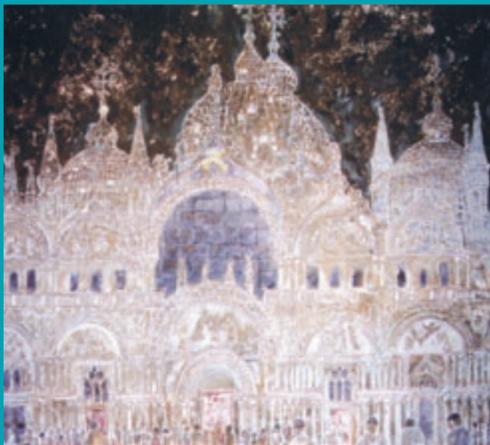
Le Cercle Artistique des Peintres Lunévillois présente le

25^e Salon d'Automne International de Lunéville

Centre culturel Erckmann - Cours de Verdun

Exposition du 1^{er} au 23 octobre 2006
Semaine : 14 h à 18 h 30
Samedis et dimanches de 14 h à 19 h

TOPPI invité d'honneur



Grandes signatures

- Jean-Pierre ALAUX
- AVATI
- Rezza BAHARAN
- BRISSONI
- CARZOU
- DAUPTAIN
- Yves DEGORE
- Gilles FABRE
- Daniel GALLAIS
- HILAIRE
- JOUENNE
- JIVKO
- René MARGOTTON
- Ruiz PIPO
- Jean-Maxime RELANGE
- TOUTAIN
- WEISBUCH

200 peintres et sculpteurs de France, Allemagne, Angleterre, Arménie, Bulgarie, Espagne, Guinée, Luxembourg, Ukraine, USA, Vietnam.

Site internet : <http://www.salon-inter-capl.com>



FOIRE DE METZ
DU 29 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE 2006

NOUS TROUVER C'EST AUSSI SIMPLE QUE DE JOUER.

LA PREUVE SUR LE STAND PMU - HALL "POINT RENCONTRE" STAND C5
NOS HÔTESSES VOUS ACCUEILLENT SUR NOTRE STAND PMU ET VOUS FONT DÉCOUVRIR LA SIMPLICITÉ DES PARIS EN DIRECT. VIVEZ L'ÉMOTION DES COURSES COMME SI VOUS Y ÉTIEZ.

PMU Gagnez en émotion

www.pmu.fr

BANDE DESSINÉE

festival de marly

André Benn le faux classique

André Benn est l'invité vedette du festival de BD de Marly, ce week-end. Un invité délicieux, drôle et belge, même. Un héritier de la bande dessinée d'autrefois, mais en trompe-l'œil. Car la nostalgie n'est pas son fort.

À u téléphone, la voix de Benn est mélodieuse, le timbre posé. Il parle sans détours du « bien grand honneur » que lui fait Jean Pauline, le maître d'œuvre du festival de Marly, de le hisser sur le piédestal de « l'invité vedette ».

Il dit les choses, André Benn. Avec son accent belge, définitivement belge, convivial et distancé à la fois. Il parle par exemple de la Grande Guerre, le thème choisi par le centre de La Louvière à Marly, autour duquel vont se réunir une trentaine d'auteurs de BD. Cette guerre de 14-18 où évolue son héros, bien sûr, Mic MacAdam. Mais d'abord la vraie, celle qui mérite un profond respect. Et croyez-le ou pas, Benn, pour dessiner son personnage à gros nez, ses seconds rôles secs et légers, à des kilomètres du réalisme le plus cru, Benn s'oblige à des journées entières de repérages. A Vimy, par exemple. « Même si on s'est permis, avec le scénariste, d'en faire toutes autres choses, on a un grand respect pour l'époque. Je ne laisse rien au hasard ». Rien, au point d'en perdre le sommeil après trois jours dans les tranchées, à partager l'horreur et le sacrifice des vivants et des morts.

« J'ai une chance extraordinaire »

Sensible, il l'est, oui, Benn. Même si son dessin semi-réaliste le place parmi les auteurs pour grands enfants, il ne fait pas semblant. Il prend son temps.

D'ailleurs, Benn, mine de rien, dérouté. Avec ses 56 ans, il



Photo 2002/DARGAUD

« Il y a des moments, on a vraiment besoin de rencontrer le public, on est à l'écoute des gens », raconte Benn. « On a un métier solitaire. Nous autres, on est un peu éloignés de tout ».

échappe au classement, avec une forme de bonhomie rigolarde.

Est-il modeste ? « Modeste, certainement pas, détaché, oui », répond-il, en gars qui se connaît. Envieux de la réussite de certains autres, ceux qui vendent à des centaines de milliers d'exemplaires ? « Non. J'ai un public, un éditeur qui me laisse vivre. Je vis ma vie. Je raconte mes histoires. Ça fait trente-cinq ans que je fais ce

métier, j'ai une chance extraordinaire ». Espère-t-il se rattraper avec la postérité ? « On verra dans quarante ans. Peut-être qu'un de mes albums sera connu, ou oublié. Ça n'a complètement pas d'importance. » Nostalgique, alors ? Lui qui a été formé à l'école de Marcinelle, celle qui a porté Franquin et Peyo. « On dit de moi que je suis un des derniers classiques de la BD, il n'y a plus d'école belge aujourd'hui », reconnaît-il. C'est pour rajouter, aussitôt : « Je suis un classique, pas un académique. La surface change, le trait change, le fond, pas. Je me suis adapté au trait le plus moderne ».

Bon, mais, avec son Mic MacAdam, qu'il trimballe depuis vingt ans, il se répète ? Pas du tout. Son héros, qu'il avait promené dans une première série dans les années 80 avec Will Desberg, il l'a réveillée dans les années 2000 avec Luc Brunschwig, un génie du scénario alambiqué. « Mon éditeur est épaté parce que je travaille avec un jeune. Le fond de lui, sa vision de la BD diffère complètement

de la mienne et ça se passe très bien ». Moderne, alors ? Non plus. « Je ne sais pas trop dessiner le moderne. Mon choix, c'est l'époque 1900-1940. » Ah ! On le tient. Il est ancré dans sa routine ! Pas plus. « Je suis le genre de bonhomme à être devant de nouveaux challenges ». D'ailleurs, il va s'attaquer à une BD-roman l'an prochain, après un ultime épisode de son Ecosais prodige.

Ultime, oui, parce Benn, dans sa sagesse amusée, ne veut pas s'accrocher aux planches en naufragé de la vieillesse. Il a déjà prévu qu'il lui restait six-sept albums, pas plus. Dont le dernier Mic MacAdam, que cette fois, il signera de la plume et du crayon. « Ce dernier, je voudrais le faire seul, clôturer la vie et l'histoire de ce personnage ».

Bon... un regret, alors ? Un petit regret ? « Le monde manque d'ambition pour se bonifier lui-même ». Voilà, c'est dit.

Olivier JARRIGE.

À Lire également en « Lorraine en fête »

CULTURE

L'Orchestre Imaginaire crée Thillo y

On situe sur le Wasigenstein des Vosges du Nord l'histoire de Walther des Nibelungen. En l'église de Niedersteinbach, Fabrice Kastel dirigera son Orchestre Imaginaire, ce dimanche à 16 h, dans Wagner et une création du compositeur messin Pierre Thillo y, *L'aube crépuscule*. « C'est une commande du conseil général de la Moselle et de l'Orchestre Imaginaire sur laquelle je travaille depuis juin », confie Pierre Thillo y qui, à 35 ans, en est déjà à son opus 148, en ayant pas mal élagué son catalogue. « *L'aube crépuscule* est un hommage à Richard Wagner. C'est un pendant à *Siegfried Idyll*, qui sera donné dans sa version à treize instruments. J'ai choisi la même orchestration pour flûte, hautbois, deux clarinettes, basson, trompette, deux cors et cordes. J'ai souhaité figer un instant wagnérien, ce moment où la nuit s'efface pour la première lueur du jour ».

Dans cette composition d'une douzaine de minutes, Pierre Thillo y retrouve ses ostinato, ses grandes phrases, son travail sur une note, sur le rythme. « En écrivant, je me suis rendu compte que j'étais depuis toujours dans l'esprit, dans l'admiration de Wagner. »

CARRELAGE, SALLE DE BAINS, ACCESSOIRES

Quoi de neuf ?

... ANZILE EXPOSE LES DERNIÈRES CRÉATIONS DU SALON INTERNATIONAL DE BOLOGNE. À VOIR ABSOLUMENT !

DERNIÈRES TENDANCES, DERNIÈRES INNOVATIONS

Salles de bains, carrelages et mobiliers...

... quelques images d'une nouvelle exposition à découvrir.



Le « coup de cœur » de Jean Pauline

Jean Pauline est le directeur de la MJC de La Louvière à Marly. A ce titre, il est le grand organisateur du festival de BD, pour la seizième année consécutive. Benn, il l'avait déjà invité en 2002. « Il fait de la BD que j'aime bien. Des enquêtes, en même temps de la fantaisie. » Surtout, l'artiste est un « bon client » pour ce qui est du public. « Benn est un type qui fait rigoler, il ne se prend pas au sérieux. Il ne veut pas être une figure de proue. Il fait partie des gars qui aiment bien l'échange, qui peut donner des conseils aux jeunes. » Pour faire plaisir à son invité vedette, Jean Pauline a invité une poignée de ses amis parmi les trente auteurs présents. C'est une des recettes du succès du festival, qui commence à compter parmi les grands du genre. « Ici, on est considéré comme un auteur, pas comme un numéro. »

VA-T-ELLE SAUVER LA VIE DE QUELQU'UN SANS QU'IL LE SACHE ?

NOUVELLE VOLVO S80. VOUS AIMEZ ANTICIPER. ELLE AUSSI. LA CAMÉRA ANTI-ANGLE MORT (BLIS), LE RADAR ANTI-COLLISION, L'ASSISTANT DE FREINAGE D'URGENCE ET LA CLEF INTELLIGENTE SONT AUTANT D'OPTIONS QUI VONT VOUS FAIRE AIMER LA ROUTE ET SES IMPRÉVUS.

Gamme Volvo S80 : consommation Euromix (en l/100 km) 6,4/12,3 CO2 rejeté (g/km) 169/293.

THEOBALD AUTOMOBILES

57 METZ
ZONE DE BERLANGE - WOIPPY
03 87 30 70 00

54 NANCY
28, RUE DE RÉMÉNAUVILLE
03 83 19 20 00

57 THIONVILLE
ZAC DE GASSION
03 82 88 70 71

57 SARREGUEMINES
ZI RUE GUTENBERG
03 87 95 46 46

... et une OFFRE "DÉCOUVERTE" à ne pas manquer !

-25%

SUR LES NOUVELLES COLLECTIONS

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 28 OCTOBRE 2006 SUR CARRELAGES ÉTIQUETÉS EN MAGASIN.

Le salon de Bologne est devenu l'incontournable rendez-vous de la création contemporaine. Anzile l'a vu pour vous et a sélectionné le meilleur des dernières créations et innovations des plus grands designers et fabricants européens. Soyez au rendez-vous et profitez de notre offre découverte.

SALLE D'EXPOSITION
ANZILE

Et si vous regrettiez de ne pas l'avoir vue ?..

CARRELAGES ET SALLES DE BAINS - 1000 M² D'IDÉES DÉCORATION
13 RUE DE METZ - 57155 MARLY-FRESCATY - TEL. : 03 87 63 35 11 - www.anzile.fr

FAITS DIVERS forbach

Tabassée et violée pendant trois heures

C'est un véritable calvaire qu'a vécu, dans la nuit du 22 au 23 septembre, cette femme d'une quarantaine d'années. Un soir, elle se rend chez son amant, profitant de l'absence de son épouse. Au dîner qui se déroule chez lui, à Forbach, se joint également un ami. Après une soirée bien arrosée, l'amant, également âgé d'une quarantaine d'année, pris d'une crise de jalousie, commence à s'en prendre à la jeune femme. De minuit à 3 heures du matin, il va la rouer de coups pour la faire avouer, la menaçant également avec un couteau sous la gorge et un revolver. Comme si cela ne suffisait pas, il la viole à plusieurs reprises, tout cela sous le regard de son ami qui n'intervient pas pour aider la Forbachoise. Dès qu'elle a pu s'échapper de l'appartement elle s'est rendue à l'hôpital pour faire constater ses nombreuses blessures, puis à la brigade de Farébersviller pour porter plainte. A la suite de sa garde-à-vue, pendant laquelle il a tout reconnu, l'homme a été présenté au parquet de Sarreguemines qui a ouvert une information judiciaire auprès d'un juge d'instruction. Le prévenu a été présenté au juge de la détention et des libertés et placé en détention provisoire à la maison d'arrêt de Sarreguemines.

sarrebourg

Légionellose : un nouveau cas

Un nouveau cas de légionellose a été détecté hier sur un homme de 54 ans domicilié à Sarrebourg. Admis au centre hospitalier sarrebourgeois mercredi, il a été transféré hier matin au CHU de Nancy où les traitements contre la bactérie lui ont été administrés. Il s'agit d'un cas isolé des douze qui se sont déclarés en septembre autour de Lorquin. En effet, le Sarrebourgeois n'avait pas fréquenté la foire artisanale de Lorquin où les douze autres cas auraient été infectés. Par ailleurs, les résultats des tests pratiqués sur le réseau d'eau du gymnase de Lorquin se sont avérés négatifs. Cela signifie que la bactérie de legionella n'était plus présente dans les conduites d'eau le 23 septembre, date du prélèvement. Pour autant, la DDASS n'exclut pas la présence antérieure de la bactérie dans ce lieu.

Venez découvrir en exclusivité le tout nouveau bloc-porte de maison Fichet

Advertisement for Fichet door locks. Includes text: "...ainsi que notre gamme complète de produits de haute sécurité." and "Blocs-portes blindés pour maisons et appartements".

Advertisement for JMC Billard. Includes text: "BILLARDS A PRIX PROMO www.jmc-billard.com" and "Magasin d'exposition ZAC Actisud Rue des Gravières à AUGNY".

Advertisement for ISOPROTECTION. Includes text: "Isole du froid Protège du chaud" and "Le volet roulant qui s'adapte à toutes les fenêtres de toit."

Form for requesting a free quote: "Je désire un devis gratuit sans engagement". Fields for NOM, Prénom, Adresse, and Tél.

Advertisement for caravan sales. Includes text: "A VENDRE 150 C.I. et Challenger" and "Capucines Citelis 43, 45, 47, Elliot 5, Elliot 40, Elliot Garage, Challenger 172, 192 GA, 192 SU".

Meurtre de Borny : un suspect en garde à vue

Interpellation, perquisition, garde à vue : l'enquête avance dans le cadre du meurtre commis à Metz-Borny le 28 septembre dernier. La police suit sa piste initiale : la drogue.

PAS de syndrome des Mureaux à Borny. Hier, en fin de matinée, c'est plutôt discrètement que les services de police ont procédé à l'interpellation d'un habitant du quartier. L'homme est soupçonné d'être l'auteur du meurtre commis le 28 septembre dernier au soir, dans une cage d'escalier de la tour 3 de la rue du Limousin (RL des 29 et 30 septembre). L'information a été confirmée par l'antenne messine du Service régional de la police judiciaire (SRPJ), en charge de l'enquête. Après une perquisition en règle, l'entourage du suspect aurait également été entendu.

Quant à lui, un habitant du quartier, il a été placé en garde à vue. Les enquêteurs disposaient donc de quarante-huit heures pour entendre ses déclarations.

En plein cœur Dans le quartier, plongé en plein ramadan, cette interpellation est restée relativement discrète. « Vous savez, les policiers, ils sont là tous les jours, explique une riveraine qui souhaite comme tous conserver l'anonymat, mais il paraît que depuis cette affaire, ils rentrent chez les gens. » Voir. Mais de toute évidence, l'en-

quête progresse et reste sur la première des hypothèses formulées : un règlement de comptes sur fond de trafic de drogue. La victime, Luigi Pasquini, était âgée de 24 ans. Sans habiter Borny, puisqu'il demeurait à Fèves, le jeune homme était bien connu dans le quartier car c'est là qu'il venait s'approvisionner en stupéfiants.

Le 28 septembre dernier, il aurait pris l'ascenseur pour rejoindre le dealer avec lequel il avait rendez-vous, entre le 10e et le 11e étage de cette tour HLM. C'est un homme cagoulé et armé qui l'a accueilli et lui a tiré une balle en

plein cœur. Luigi Pasquini s'est traîné dans la cage d'escaliers jusqu'au sixième étage, avant de succomber à sa blessure. A l'heure de rejoindre son meurtrier, la victime était accompagnée par un ami qui a été rapidement mis hors de cause.

Les enquêteurs, qui travaillent dans le cadre d'une information pour homicide volontaire avec préméditation, viennent de faire un grand pas et hier soir ils semblaient attendre beaucoup des déclarations de leur principal suspect.

Emmanuelle DE ROSA.

JUSTICE

Inutile de parler luxembourgeois pour plaider au Grand-Duché

La maîtrise du luxembourgeois est-elle nécessaire pour plaider au Grand-Duché ? Non, a répondu la Cour de justice des communautés européennes, saisie par un avocat thionvillois.

SIX ans qu'il attendait ça ! Depuis des lustres, Me Pascal Barbier, avocat au barreau de Thionville, ferraille contre ses confrères du Grand-Duché pour obtenir son inscription au barreau de Luxembourg. Contraint de repasser un examen, soumis à de multiples tracasseries, Me Barbier s'est finalement vu interdire il y a trois ans son intégration après avoir refusé de se soumettre à un test linguistique. Outre le fait qu'ils doivent « fidélité au Grand-Duc » et justifier de leur « honorabilité », les avocats « étrangers » souhaitant visser leur plaque au Luxembourg sont tenus, depuis 2002, de « maîtriser les langues administratives et judiciaires » en vigueur. À savoir le français, l'allemand et

le luxembourgeois. Provocateur, Me Barbier a toujours refusé de se prêter à cette « mascarade », arguant, en bon Mosellan, que sa mère lui « interdisait quand il était petit de pratiquer la langue de l'ennemi ». Autant dire que ses confrères luxembourgeois ont peu goûté la boutade, refusant obstinément de faire une place à ce dangereux francophone. En même temps qu'un avocat anglais, Me Barbier a donc saisi la Commission des Communautés Européennes (Bruxelles) d'un recours contre ce « manquement caractérisé » aux obligations édictées par la directive du 16 février 1998. « Un protectionnisme déguisé », s'indigne l'intéressé. Visant à « faciliter l'exercice de la profession

d'avocat dans un État membre [de l'UE] autre que celui où la qualification a été acquise », ce texte énonce dans son article 2 : « Tout avocat a le droit d'exercer à titre permanent, dans tout État membre et sous son titre professionnel d'origine ». La directive pose bien quelques restrictions à cette liberté dont la maîtrise de la langue de l'État d'accueil ne fait pas partie.

« La fin du monopole »

C'est ce que vient de rappeler la Cour de justice des communautés européennes (CJCE), saisie l'an dernier par la Commission, elle-même saisie par Me Barbier et son homologue britannique. « En subordonnant à un contrôle préalable de connaissances

linguistiques l'inscription auprès de l'autorité nationale compétente des avocats formés dans un autre État membre (...), le Grand-Duché a manqué aux obligations qui lui incombent », a tranché la cour, dans un arrêt du 19 septembre. Eurêka ! s'est écrié Me Barbier, qui a aussitôt sollicité son intégration au barreau de Luxembourg.

Verra-t-on cet avocat thionvillois — résident du Grand-Duché depuis dix ans — plaider en luxembourgeois devant les juridictions de ce pays ? C'est peu probable. En réalité, et grâce à un « cabinet secondaire » domicilié en France, Pascal Barbier continuera à hanter les tribunaux de Lorraine avec sa gouaille légendaire et son débit torrentiel. Son inscription au barreau luxembourgeois lui permettra simplement d'échapper aux cotisations sociales et professionnelles françaises, bien plus élevées que chez nos voisins. Au grand dam de ses confrères thionvillois, opposés à ces mauvaises manières. « C'est la fin du monopole !, triomphe le bouillant Me Barbier. L'arrêt de la cour consacre la liberté d'établissement de tous les avocats de l'UE, quel que soit leur pays d'origine », observe-t-il.

Nicolas BASTUCK.

nancy

Derrière le patron de bar, le proxénète

La cour d'appel de Nancy a confirmé hier la condamnation pour proxénétisme d'un patron de plusieurs bars à hôtesses de Verdun. Même si celui-ci bénéficie d'une relaxe partielle, devant la gravité des faits la cour a maintenu la peine de dix-huit mois, dont dix mois avec sursis, infligée par le TGI de Verdun. En revanche son épouse, poursuivie pour complicité, a vu sa peine réduite à douze mois avec sursis. Les deux époux sont interdits de séjour en Meuse pour une durée de trois ans. Tout a débuté par un banal cambriolage chez une jeune femme de Verdun. Celle-ci explique aux policiers qu'il s'agit de pression de son ex-proxénète. Puis elle avoue et leur raconte ce qui se passe dans les bars de nuit de la ville. Au terme de leur enquête les policiers ont quatre témoignages de jeunes femmes qui mettent en cause le prévenu et son épouse. Les hôtesses doivent s'arranger pour faire payer plus cher les bouteilles de champagne, en contrepartie les clients bénéficient de diverses faveurs sexuelles. Dans leurs attendus les juges de la cour d'appel n'ont retenu contre le patron qu'un seul de ces témoignages.

strasbourg

Double parricide : peine à perpétuité

La réclusion criminelle à perpétuité a été prononcée hier à l'encontre d'Arnaud Labrell, 33 ans, rejugué en appel depuis lundi par la cour d'assises du Bas-Rhin pour avoir empoisonné ses parents à l'arsenic en octobre 2001. Arnaud Labrell, condamné à la même peine en mars 2005, s'est rendu « coupable d'un double empoisonnement sur ses deux parents, avec une volonté criminelle dans la durée et une persistance de l'intention homicide qui ne s'interrompt pas », a martelé l'avocat général Brice Raymond-Castanet. « Malgré ses mensonges (...), Arnaud a assassiné ses parents », a-t-il ajouté, mettant en avant un mobile « aussi affectif que financier » et soulignant la « dépendance de toujours d'Arnaud à leur égard, notamment en matière financière. » La perspective pour l'accusé de se voir couper les

Quand victime et agresseur doivent se revoir

La cour d'appel de Nancy a condamné Éric à dix-huit mois de prison pour la prise d'otage de son ex-femme.

PARFOIS, dans la vie, on fait de mauvaises rencontres. Je me bats juste pour que ma fille aille bien. Marielle contient ses sanglots devant les magistrats de la cour d'appel de Nancy. Malgré sa peur, elle est revenue témoigner dans le procès en appel de son ex-mari, Éric. Le couple a divorcé en 2000. L'homme, au caractère très difficile et rigide, débarque le 7 mai 2002 dans la boutique où travaille sa femme, à deux pas de la place Stanislas à Nancy, pour « discuter » avec son ex-épouse. Il porte un revolver sur lui, un couteau et un fusil de chasse dans un sac. Il faut l'intervention de la police à un moment jugé dangereux. Éric avait pointé l'arme sur le bas-ventre de Marielle, même s'il s'est avéré ensuite que le re-

volver était chargé avec des cartouches à gaz, non léthales. Après trois mois de détention, Éric a été remis en liberté sous contrôle judiciaire. Il a été jugé le 28 juin 2004 et condamné à dix-huit mois d'emprisonnement dont huit mois ferme. Il conteste cette peine et évoque « l'irrationalité » de son comportement : « Je n'ai jamais pu dire ce qui m'est passé par la tête », détaille-t-il posément devant la cour.

Marielle et lui ont eu une fille. Son droit de garde les amène à se voir tous les quinze jours. « Si on me donnait le choix, je voudrais ne plus le voir », dévoile-t-elle. Me Christophe Guitton, son avocat, parle dans la foulée de son « traumatisme énorme ». Il revient sur les faits et se gausse : « Tout le monde vient discuter avec son ex-femme avec des armes ». La peine doit être le rappel de sa seule responsabilité.

Julien BÉNÉTEAU.

REPÈRES

metz

Dominos et stupéfiants C'est la théorie des dominos, sur fond de stupéfiants. « Un beau trafic », selon une source proche de l'enquête, découvert au hasard d'un contrôle routier mené par la Brigade anti-criminalité, lundi à Nancy. En fin d'après-midi, trois individus sont appréhendés. L'un d'eux porte sur lui une bonbonne de 12 grammes d'héroïne. Et là tout s'accélère. Peu avertis en aveux, ils commencent l'adresse de leur fournisseur lequel a droit, le soir même, à une visite de la brigade des stupéfiants. Le dealer refuse d'abord d'ouvrir sa porte avant de céder aux injonctions des policiers. Entre-temps, il s'est débarrassé de sa marchandise dans les toilettes et les siphons. Les fonctionnaires le savent, ils l'ont retrouvée là. A son tour, l'individu passe aux aveux et « donne » son fournisseur. Or, cerise sur le gâteau, des clients viennent frapper à sa porte et sont accueillis par les policiers. Puis, neuf gardes-à-vue plus loin, ces derniers se rendent chez l'autre dealer et l'interpellent, jeudi matin, dans un hôtel de l'agglomération nancéienne. Il explique alors qu'un ami le fournit. C'est la pièce manquante du puzzle. Le fameux ami était toujours en fuite hier. Les autres éléments de ce trafic devront, eux, répondre de leurs actes devant la justice. Deux ont été présentés hier au parquet, les autres feront l'objet de convocations ultérieures pour des poursuites ou des mesures alternatives.

europa

Accident de minibus : décès d'un adolescent

Un des trois adolescents handicapés, gravement blessés jeudi dans l'accident de leur minibus sur une route départementale du Bas-Rhin, est décédé des suites de ses blessures. La victime, âgée de 14 ans, avait été transportée par hélicoptère dans un état grave dans un hôpital strasbourgeois. L'accident s'est produit en fin d'après-midi alors que le minibus était en route pour Wissembourg pour ramener à leurs domiciles trois jeunes handicapés venant de deux instituts médico-pédagogiques (IMP). Les deux autres passagers blessés, âgés de 14 et 15 ans, et le conducteur, 25 ans, également blessé, avaient été transférés à l'hôpital de Wissembourg.

Il tue son fils puis se suicide

Un drame familial à Reichstett, près de Strasbourg, a fait deux morts jeudi soir. Un homme a apparemment tiré sur son fils de 8 ans avant de retourner son pistolet contre lui. Selon les premiers éléments de l'enquête, l'homme âgé de 60 ans avait appelé par téléphone, vers 22 h, son épouse, d'une vingtaine d'années plus jeune que lui. Quand celle-ci est arrivée au domicile, elle a découvert le corps de son mari gisant sur celui de son fils. L'homme, un restaurateur confronté à des difficultés financières, avait été contraint de vendre son établissement et de quitter sa résidence pour un logement social. « Les difficultés de couple étaient, semble-t-il, devenues très aiguës et les disputes de plus en plus fréquentes. C'est une affaire sur fond de détresse sociale », a déclaré le colonel Bruno Jockers, commandant du groupement de gendarmerie du Bas-Rhin. « Trois coups de feu ont été tirés. La thèse de l'homicide suivi du suicide demande à être vérifiée », a-t-il ajouté. Une enquête est en cours.

Opération de police transfrontalière

Plus de 6 500 véhicules contrôlés, pas moins de 400 infractions relevées : tel est le bilan d'Interregio 2006, une vaste opération de surveillance routière menée aux frontières belges, luxembourgeoises, allemandes et françaises, jeudi 5 octobre et hier encore. Durant ces deux jours, services de police, de gendarmerie et des douanes des pays impliqués ont multiplié les contrôles routiers sur les autoroutes et les grands axes de circulation situés dans la zone frontalière. La recherche d'infractions, tant en matière de criminalité que de circulation routière, constituait le principal objectif de cette opération de grande envergure. Rien qu'en Moselle et dans les deux départements alsaciens, 367 contraventions et délits routiers ont été relevés. 17 faits liés à la criminalité (séjours irréguliers, trafic de stupéfiants, ports d'armes prohibées, infractions douanières...) ont fait l'objet de procédures. 650 policiers, gendarmes et douaniers français étaient mobilisés.

FAITS DIVERS

inondations

Kœking sauvé des eaux

Kœking, quartier de Thionville de 250 âmes, s'est transformé en île pendant vingt-quatre heures. Dans la nuit de jeudi à vendredi, la crue a donné des sueurs froides aux habitants. Vers 18 h, hier, la barque des pompiers a fait ses derniers allers-retours.

ISABELLE Messagé, 22 ans, descend de la barque en marchant sur un petit ponton improvisé. Ces quelques planches ont vu défiler une partie du village de Kœking depuis le début de la matinée. La jeune femme a le sourire, les pompiers aussi. Elle touche la terre ferme au terme d'une traversée de cinq minutes : depuis le milieu de la nuit, ce quartier rural rattaché à Thionville est cerné par les eaux et le bac est désormais un cordon ombilical indispensable. « On n'a pas dormi de la nuit. L'eau était devant le garage. C'est monté vite ». Rapidement, elle souffle : « En fait, après une grosse frayeur, l'inondation donne une ambiance incroyable au village. Tout le monde se parle. A nouveau ». Confirmation après une liaison dans cette embarcation vitale, qui navigue sur ce qui était encore jeudi une petite route, des champs, un fossé : l'extrémité de la rue Basse disparaît sous les eaux troubles. L'ancien café *Kollen* a résisté à toutes les précédentes excruciantes de la Moselle. L'échelle des crues sur la façade en témoigne : 1947, de sinistre mémoire. 1982, plus près de nous et d'une valeur proche de celle d'aujourd'hui. A la descente du bateau, un grand pompier moustachu prend dans ses bras la petite Margaux, presque 4 ans, et la dépose déli-



Photo Julio PELAEZ

Isabelle Messagé, hier matin, dans cette barque des pompiers qui a servi à relier Kœking (près de Thionville) au "continent", jusqu'en fin de journée.

catement au sec. Ses parents suivent avec les sacs. Christophe Baratelli, qui habite au 23, rigole à présent : « Nous, c'est bien simple, on a été vaccinés le 31 décembre 2001. On venait de s'installer et hop, l'eau est montée. Très haut. La nuit dernière, ça nous a rappelé de mauvais souvenirs. On a pensé que, cette fois, c'était bon. Finalement, ça va. Les bottes n'ont pas servi depuis 2001. Si, si, c'est vrai, j'ai arraché l'étiquette ce matin ». Avec Lati-

tia, sa femme et la petite, ils reviennent de balade. « Margaux voulait prendre le bateau des pompiers. Ce matin, elle a mis ses bottes et dit : Youpi, l'eau est arrivée ! Bon, nous, on a pas fermé l'œil. Comme tout le monde, ici ». Dans la rue, le rythme insulaire est pris. Les voitures avaient été mises à l'abri sur la zone artisanale voisine, vers Cattenom ou un peu plus loin que le centre équestre, vers Garche. Désormais, on guette le bac, on se regroupe et on papote genti-

ment, en famille, avec les voisins. « Je suis venu voir ma mère. Elle est seule. Pour savoir si ça va », lâche Joaquim, équipé de cuissardes de pêcheur, en grimant dans la barque orange à cinq places. Il se souvient de ses plaisirs de gamin. Certains attendent la neige. Lui, c'était l'eau. Avec ce soupçon de désir à la *Robinson Crusoe* d'un gamin de 10 ans. « C'était vraiment super ». Il est presque 17 h 30. À l'autre bout du village vers Garche, une première voiture

tente la traversée. La route est toujours recouverte de 50 cm d'eau. La berline reste en carafe. Un 4X4 des pompiers de Thionville passe mais un officier avertit les prochains amateurs de baignade motorisée. « Attendez encore une heure. C'est plus prudent ! ». La nuit va tomber. Les pompiers rangent leur barque orange. L'île de Kœking est rattachée à son continent. En attendant la prochaine vague.

Alain MORVAN.

Le monde agricole refuse de porter le chapeau

« Quand il fait sec, on nous dit qu'on pompe trop ; quand il fait humide, qu'on ne pompe pas assez ! Il faudrait un peu de cohérence... » Le secrétaire général de la FDSEA Meurthe-et-Moselle remet posément les pendules à l'heure agricole après la mise en cause, hier, du monde paysan dans la survenue des inondations (lire R.L. du 6 octobre). « Que le maire de Xirocourt n'aime pas les agriculteurs, c'est son problème. Je dis simplement qu'il n'y aurait pas autant de champs de colza autour de sa commune si les vers de terre avaient été éradiqués comme il le prétend. »

Sur le reste en revanche, Laurent Paquin rejoint l'analyse globale du géologue Jean-Louis Ainaridi. « C'est sans doute bête à dire, mais la première cause de ces inondations, c'est le volume d'eau énorme qui est tombé sur les Vosges et le sud meurthe-et-mosellan. 120 mm en six ou huit heures, aucun sol n'est capable d'absorber ça ! » D'autant que l'imperméabilité des sols argileux de la région n'arrange rien. « C'est un phénomène naturel, pas un problème de drainage. Il y a quinze jours, les mêmes sols avaient déjà absorbé de très fortes précipitations. Cette fois, ils étaient encore gorgés d'eau, le surplus a ruisselé. » Laurent Paquin admet bien sûr que l'absence de haies favorise « légèrement » le ruissellement. « Les haies consomment de l'eau, mais jamais dans de telles proportions ! Elles sont un frein, pas une solution miracle », affirme l'exploitant. Sans omettre de souligner que partout où des remembrements interviennent, des bosquets sont replantés, « car eux aussi ont besoin d'être régénérés. » Conscient que si tout n'est pas parfait, le monde agricole refuse néanmoins d'être un « bouc émissaire facile, alors que 60 000 ha sont urbanisés en France chaque année. C'est l'équivalent d'un département comme la Moselle tous les dix ans ». À coup sûr, de véritables autoroutes pour l'eau de pluie.

X. L.

Sous protection

Le franc-parler d'Alain Delhotal, maire de Xirocourt, qui fustigeait dans nos colonnes les méthodes d'agricultures, responsables selon lui des dégâts des inondations, ne plaît pas à tout le monde. C'est la raison pour laquelle son domicile a été placé sous protection de la gendarmerie sur ordre de la préfecture. Il y a quelques années, après avoir tenu les mêmes propos, il avait fait l'objet de menaces à peine voilées et on avait mis le feu à un tas de pneus devant sa maison.

Le centre-ville sous les eaux

La crue de la Moselle dépasse les frontières. Hier, la ville luxembourgeoise de Remich, située à quelques kilomètres de Sierck-les-Bains, s'est réveillée noyée sous plus d'un mètre d'eau. Dans l'après-midi, plus de la moitié de ses rues se trouvaient fermées à la circulation. Attendue, la crue a surpris par son ampleur.



Les rues étaient, hier, sous plus d'un mètre d'eau.

« Ça fait bizarre de se retrouver nez à nez avec des ciges en plein cœur de la ville », lance cette jeune Française, travailleuse transfrontalière. La décrue n'était encore pas amorcée hier soir.

remich

pont-à-mousson

Au chevet des Prémontrés

Hier, les députés étaient sur le terrain, dans les zones inondées de Meurthe-et-Moselle. Nadine Morano (UMP) était dans le Toulois et Jean-Yves Le Déaut, (PS) au chevet de l'abbaye des Prémontrés à Pont-à-Mousson. Ils ne se sont pas concertés, mais chacun va adresser un courrier au ministre de l'Intérieur pour qu'il reconnaisse l'état de catastrophe naturelle afin de permettre l'indemnisation des sinistrés par les assurances.

À l'abbaye des Prémontrés, 80 cm d'eau ont envahi les

caves par capillarité. Les locaux techniques ont souffert, ainsi que la chaudière de l'abbatiale et celle du parc Naturel de Lorraine, hors service semble-t-il. Le député, président des Prémontrés, va faire évaluer les dégâts. Cette catastrophe inspire au scientifique qui n'oublie pas qu'il est un politicien, plusieurs réflexions. « Dans les campagnes, le système de drainage des champs fait que l'eau arrive maintenant plus vite et plus fort dans les talus et les rivières. Dans les villes, le bétonnage des berges a le

même effet. Dans le rapport sur le réchauffement climatique, nous avons évoqué ces bouleversements du climat : sécheresse l'été, moins de neige en hiver, fonte des glaciers et plus de précipitations en automne et en hiver. Nous y sommes. Nous allons devoir nous adapter, changer les comportements : ce matin aux Prémontrés, les documents stockés dans des malles étanches ont été sauvés, ceux qui ne l'étaient pas sont perdus. Il faudra aussi veiller à ce qu'on n'installe plus d'appareils électriques dans les caves. Si tous les trois ans notre chaudière est perdue, les assurances vont finir par nous lâcher ! »

M. R.

Entre Région et État

■ Piqué au vif par le coup de griffe d'André Rossinot, à propos du refus de la Région de participer au financement de la dernière tranche de travaux sur la Meurthe dans le secteur de Dombasle, le député Jean-Yves Le Déaut riposte. « André Rossinot accuse la Région, et moi je le renvoie à l'État. Nous sommes en train de négocier le Contrat de projet. La Région Lorraine présente pour 900 millions d'euros de projets. L'État pour l'instant n'en retient que 400. Même si on arrive à monter jusqu'à 600 millions, on ne pourra pas tout faire. Il faudra faire des choix. Et que je sache, l'agglomération nancéienne a été plutôt bien traitée par la Région ! »

Mr GAILLOT

NOUVEAU A METZ

DINLI

Hytrack

PORTES OUVERTES

les 7 et 8 OCTOBRE chez votre concessionnaire EXCLUSIF

Kawasaki

POLARIS

KVF750 4x4

AU SERVICE DE LA MAIN VERTE

Matériel espaces verts et loisirs
ZAC Sébastopol - 5, rue des Charpentiers
57070 METZ
Tél. 03 87 36 10 82

PROMOS sur le matériel espaces verts*

KFX400

À 2 km du parc des expositions

VERS A4/A31 THIONVILLE
VERS A31 NANCY
PARC DES EXPOS

CONCERTS COMPLEXES

CASINO MUNICIPAL D'AMNEVILLE

Présente

VENDREDI 8 décembre

> 20h30

TRUST

CAMPAGNE 2006

EUROPE 2

GALAXIE - AMNEVILLE

Renseignements & Réservations : 0 890 780 780 (0.15€/mn)
www.amneville.com • www.le-galaxie.com

LesConcertsComplexes

CONCERTS COMPLEXES

CASINO MUNICIPAL D'AMNEVILLE

Présente

SAMEDI 11 novembre

> 20h30

OFF THE WALL

Europe's No 1 PINK FLOYD Experience

NOSTALGIE

GALAXIE - AMNEVILLE

Renseignements & Réservations : 0 890 780 780 (0.15€/mn)
www.amneville.com • www.le-galaxie.com

LesConcertsComplexes

GEORGE MICHAEL 25 LIVE

AMNEVILLE GALAXIE 13 OCTOBRE

Locations : www.ticketnet.fr, www.fnac.com
Fnac, Virgin Megastore, Carrefour, Auchan, Leclerc
www.georgemichael.com

RENCONTRE metz

François de Closets: «Le plus capitaliste des anticapitalistes»

François de Closets était hier soir à la FIM l'invité de Philippe Guillaume, président de la CCI de la Moselle, et des dirigeants de TPE et PME.



François de Closets (à gauche) était l'invité de Philippe Guillaume et des entrepreneurs lorrains, hier à la FIM.

Le rôle humain de l'entreprise face à la mondialisation est la suite logique de mon livre Plus encore (Fayard)», démarre François de Closets. Invité hier à la FIM, celui qui ne supporte plus le progrès social à crédit remarque que trois ouvrages viennent de sortir coup sur coup sur l'avenir compromis, détruit de nos enfants, sur la faillite annoncée de la France, dans tous les sens du terme, en 2012. « Notre pays est pourtant celui qui possède le plus d'atouts pour réussir, comparé à nos voisins qui doivent dépenser beaucoup d'argent pour rivaliser. Qu'avons-nous fait du plus beau pays du monde ? Un pays que des dizaines de millions de personnes visitent et dont le tourisme rapporte plus de 30 milliards d'euros. » Selon le journaliste et penseur, nos politiques, toutes tendances confondues, ont gouverné en dépit du bon sens depuis trente ans, depuis les deux chocs pétroliers. « Ils ont fait très consciencieusement le contraire de ce qu'il fallait mettre en œuvre. Là où il fallait investir et travailler plus, ils ont fait l'inverse. Il était plutôt égoïste et stupide de baisser l'âge de la retraite à un moment d'allongement de la vie et de chute de la fécondité. On a prolongé les idéologies de Mai 1968, raisonné dans leur sillage », explique-t-il. « Tous les gouvernements passent leur temps à la fenêtre pour voir s'il n'y a pas d'émeute dans la rue. Ils ont peur de prendre des mesures. Comment gouverner en ne proposant que des choses non contraires, agréables à tous ? Sans le droit à l'impopularité, vous ne pouvez pas gouverner. Croyez-vous que MM. Jacquet et Domenech auraient mené la France à la victoire en Coupe du Monde en 1998, à la finale en 2006 sans se faire siffler, en étant populaires ? Si M. Domenech avait regardé et tenu compte des sondages tous les matins, croyez-vous que nous serions allés en finale ? » Les seuls qui échappent à cette volée de bois vert sont les gouvernements de Raymond Barre et de Mauroy-Delors. « Celui qui gouvernera ce pays sans prendre les mesures nécessaires, impopulaires, sera un sorcier ! Consommer plus et travailler moins est un leurre. » Face à son auditoire de décideurs, d'entrepreneurs, de TPE et PME, François de Closets avait envie de dire : « Il faut plus que jamais croire à l'entreprise à la française, fondée sur les relations humaines, face au rouleau compresseur de la mondialisation, faire cesser dans notre pays cet anticapitalisme primaire. Je suis moi-même le plus capitaliste des anticapitalistes. »

Richard BANCE.

SOCIAL

L'Amapa confiée à un administrateur provisoire

Le préfet vient de demander la nomination d'un administrateur provisoire pour prendre en main l'Association mosellane d'aide aux personnes âgées (Amapa), qui emploie plus de 2 000 salariés. Il suit ainsi les recommandations émises par l'inspection générale des Affaires sociales.

De nombreux dysfonctionnements [...] notamment dans le domaine financier et dans la gestion des ressources humaines. » Dans un communiqué diffusé hier en fin d'après-midi, le préfet de la Moselle résume ainsi la principale conclusion de l'enquête menée à sa demande sur l'Amapa (Association mosellane d'aide aux personnes âgées) par l'IGAS, Inspection générale des Affaires sociales. Dans ces conditions, poursuit le préfet, il est urgent de confier l'association à « un pilote interne dont la légitimité ne saurait être contestée ». C'est pourquoi, en accord avec le président du conseil général de la Moselle, le préfet a demandé au tribunal de désigner un administrateur provisoire. Malgré la sécheresse du jargon administratif, la décision annoncée par le préfet Pierre-René Lemas marque une étape décisive dans l'histoire tourmentée de cette asso-

ciation, qui emploie plus de 2 000 salariés pour assister quelque 13 000 personnes âgées dans tout le département. Depuis le printemps 2005, marqué par le départ du député Denis Jacquet qui avait renoncé à solliciter un nouveau mandat de président de l'association, celle-ci est en proie à de vives tensions, aggravées par l'annonce de sérieuses difficultés financières. Les conflits se sont vite exacerbés entre les syndicats et la nouvelle présidente, Nicole Chrétien, jusqu'au moment où administratrice de l'Amapa au titre de la Caisse d'Allocations familiales de la Moselle. Dans le même temps, Mme Chrétien a obtenu le licenciement du directeur général, Thibaud de la Corbière, auquel elle reproche une gestion trop personnelle et une politique financière hasardeuse. Toutefois, la présidente s'est elle-même trouvée en butte aux critiques d'une partie des administrateurs, tels la Caisse ré-

gionale d'assurance-vieillesse qui lui a retiré sa confiance dès le mois de mai dernier. La dernière réunion du conseil d'administration, le 31 août, s'est soldée par un échec des souhaits de réorganisation de la présidente. Dans les faits, la nomination prochaine d'un administrateur provisoire par le tribunal mettra un terme à l'exercice du pouvoir par Nicole Chrétien, dont les syndicats et une partie des administrateurs réclamaient ces dernières semaines la démission. Il appartiendra alors à une nouvelle équipe de tenter de remettre sur rails l'Amapa. Le préfet souhaite d'ores et déjà qu'elle s'inspire des recommandations de l'IGAS « pour répondre plus efficacement aux besoins des personnes âgées en Moselle, auxquels doivent répondre des évolutions significatives pour l'Amapa ».

Bernard MAILLARD.

LOISIRS

Langatte : 450 habitants et un centre de bien-être

Le centre de bien-être a été inauguré hier soir à Langatte. Le site complète l'image touristique du pays de Sarrebourg, avant l'arrivée de Center Parcs.

J'en ai rêvé. Avec le conseil municipal, on l'a construit. Il fallait oser investir dans un centre de bien-être dans un village de 450 habitants », a exprimé hier soir Bernard Simon, maire de Langatte, lors de l'inauguration officielle du centre de bien-être. Dix gîtes, le centre avec bain bouillonnant, jets de massage, douche cervicale, deux saunas, un hammam, une salle de musculation, une salle de relaxation, une salle de massages, un cabinet d'esthétique, une cabine solarium, un bar avec une salle d'animation : le complexe a coûté 2 508 000 € HT, subventionnés à hauteur de 40 % par le Département, 30 % par des fonds européens, 5 % par la Région, l'Ademe, Leader +. « Notre projet a été conçu dans le respect de l'environnement, avec une ossature bois, des chalets et la géother-



Le centre de bien-être et dix gîtes ont été inaugurés officiellement à Langatte par les élus du pays de Sarrebourg, les représentants du Département, de la Région et de l'Etat.

mie. » L'Agence régionale pour l'environnement de Lorraine est intervenue pour l'aspect géothermique de la réalisation du dossier. Avec cette nouvelle structure, ouverte toute l'année et pouvant accueillir 50 personnes, la commune de Langatte confirme sa politique tou-

ristique engagée en 1985. « Le tourisme à Langatte s'est toujours arrêté à l'automne. Avec les gîtes, la clientèle réserverait pour le week-end et les fêtes, mais les touristes demandent une animation sur place. C'est la raison d'être de ce centre. » Onze emplois ont été créés, sans compter douze saisonniers supplémentaires en été. « Dans un secteur sinistré, ce sont des emplois qui ne pourront jamais être délocalisés. » Les discours, animés par Philippe Leroy, sénateur et président du conseil général, Jean-Pierre Spreng, conseiller général, Daniel Béguin, vice-président du conseil régional, Alain Marty, député-maire de Sarrebourg, Patrick Venant, sous-préfet de l'arrondissement de Sarrebourg, ont souligné le courage et la détermination du conseil municipal de Langatte.

crise ÉDUCATION rentrée

Universités : amener la Lorraine au plus haut niveau

En visite hier à l'université Paul Verlaine-Metz, le président de la Région Lorraine a rappelé ses objectifs en matière d'enseignement supérieur et de recherche.



Jean-Pierre Masseret, entre Jean-Pierre Moinaux et Richard Lioger, a rappelé sa volonté de mettre en place le futur Pôle de recherche et d'enseignement supérieur.

Ni l'enseignement supérieur, ni la recherche ne relèvent directement de la compétence du conseil régional. Et pourtant, ces domaines sont bien devenus des sujets de préoccupation, pour la Région comme pour les agglomérations ou les conseils généraux. Conversion vers la société de l'innovation, enjeux des transferts de technologie en matière de développement économique, questions d'aménagement du territoire : personne ne peut ignorer de quel poids pèse désormais l'université, notamment dans le débat. Un débat que le président Richard Lioger, qui accueillait Jean-Pierre Masseret et son vice-président Jean-Pierre Moinaux hier au Sauley, à Metz, a suscité une nouvelle fois, rappelant quelle « période cruciale » s'ouvrait alors que la perspective des rendez-vous électoraux de l'an prochain offrait « une occasion unique de faire avancer la discussion ». « Vision stratégique » Une discussion qui tourne à la fois autour des moyens alloués à la recherche, autour de la visibilité internationale de cette dernière mais aussi « des évolutions dans le "bon sens" du service public de l'enseignement supérieur », a précisé le président Lioger. Un discours parfaitement intelligible pour le président de

REPÈRES

SNCF : postes supprimés

La CGT-Cheminots dénonce dans un communiqué la suppression de dix-sept postes aux centres de ligne directe de Metz et Nancy. « La direction de Voyage France Europe (VFE) continue son démantèlement des centres de ligne directe où les voyageurs peuvent bénéficier d'un service de qualité assuré par des cheminots. Avec l'arrivée du TGV Est européen, VFE continue de privilégier son site internet filialisé au détriment des personnels de guichet. Ainsi, dix-sept postes devraient être supprimés d'ici à 2007 », regrette Pascal Rougel, délégué du personnel du secteur fédéral des cheminots (Région de Metz).

Contre le projet de loi de Sarkozy

Le Collectif des acteurs sociaux de la Moselle s'associe à la journée nationale d'action programmée mardi 10 octobre, pour exiger le retrait du projet de loi « prévention de la délinquance » de Nicolas Sarkozy. Adopté au Sénat, ce texte estimé « liberticide » par de nombreuses organisations syndicales ou associations, devrait passer à l'Assemblée nationale en octobre. Les professionnels dénoncent la dangerosité d'un projet qui place chaque citoyen en position d'éventuel délinquant. Une manifestation est prévue à Metz, le 10 octobre à 17 h 30 devant la préfecture. Un rassemblement similaire est également annoncé à Nancy.

POLITIQUE

Contrat de projets État-Région : l'unité lorraine au forceps

Le préfet Lemas promet aux patrons des exécutifs une enveloppe budgétaire à géométrie variable selon les projets. Manière de relancer la négociation en tentant le pari de l'unité lorraine.

AMENER tout le monde autour de la table et dé-tendre l'atmosphère : « Ne faisons pas d'un enjeu de société, un jeu de société », glissait hier Pierre René Lemas aux élus de la Région, des Départements et des Villes de Thionville, Metz, Nancy, Epinal et Bar-le-Duc. Manière d'injecter un peu d'huile dans une mécanique grippée par la faiblesse du montant de l'enveloppe proposée par l'État (401 M€, pour le CPER lorrain 2007/2013). L'objectif du préfet : éviter à tout prix que les divisions politiques et les petits égoïsmes territoriaux ne se paient au prix fort. Réduire enfin le clivage droite-gauche qui voit, d'un côté, les chefs des exécutifs UMP fédérés autour du Vosgien Christian Poncelet, et de l'autre, la Région (et la Meurthe-et-Moselle) condamnée à un superbe isolement. Fort de son mandat de négociation, Pierre-René Lemas a remis la machine en ordre de marche. En apparence tout au moins. Privilégiant la méthode plutôt que le fond. « Il a replacé l'église au milieu du village », claironnait à l'issue des débats Michel Dinet, le patron de la Meurthe-et-Moselle. Encore que le préfet préfère cette autre formule : « On

est sorti du jeu de chiens de faïence ». Posture requalifiée par Christian Poncelet « de noble combat des idées ». Combat grâce auquel le patron du Sénat a obtenu, il est vrai, le triplement de l'enveloppe de l'État pour le massif vosgien. Avec une habileté saluée par tous, Pierre-René Lemas a rhabillé la Région en leader d'un projet stratégique lorrain dont il reste à définir le contenu. Pour y parvenir, les partenaires disposent d'une rallonge de temps, jusqu'à la fin octobre, avant que la copie ne soit transmise à Paris. « On n'est pas encore au bout du chemin », notait

avec philosophie Jean-Pierre Masseret en clin d'œil à l'audacieuse raffarinade « la route est droite mais la pente est raide ». Sur le fond, rien n'est joué, ni, à plus forte raison, signé. Dans cette partie de poker menteur, le bluff reste la règle. Snobée par la droite, la Région refuse toujours de dévoiler le chiffre de son plan. Le préfet, lui, en appelle aux projets concrets, pour en étudier les financements. Président du CES, Roger Cayzelle salue « le retour du fait régional ». Mais déjà pointent les prochains sujets de crispation. Ainsi le Mosellan Philippe Leroy affiche-t-il sa

solidarité avec la démarche des villes du Sillon lorrain et la métropole Sarrebruck-Moselle Est. Le sillon ? Jean-Pierre Masseret plaide plutôt pour « l'aménagement de l'espace central » entre Metz et Nancy. Ce qui ne manque pas d'agacer André Rossinot. Le maire de Nancy misant plutôt sur l'attractivité des agglomérations... Le débat promet d'être houleux. Gare au retour de crise. Mais désormais, le temps presse. Au lendemain de la réunion de Metz, la Lorraine dispose d'une méthode de travail. Un premier pas. Xavier BROUET.

Une rallonge de 295 M€

La Région évalue à 295 M€ l'enveloppe supplémentaire (aux 401 M€) nécessaire au bouclage de son plan. Plan qui fera, vendredi 13 octobre, l'objet d'une session du conseil économique et social. Vandières, par exemple, ne dispose actuellement d'aucun crédit de l'État dans le cadre du futur CPER. La Région réclame 15 M€ et 3,5 M€ pour les gares TER. Le mandat du préfet porte à 9 M€ l'enveloppe de l'État sur Belval. La Région souhaite 15,375 M€ de mieux. Pour l'après-mines, c'est 40 M€ de plus qu'il faudrait additionner aux 75,15 M€ affichés. Il faut ajouter 24 M€ pour la réalisa-

tion du pôle aéronautique de Chambley, pour lequel aucune ligne de crédit n'est retenue par le préfet. 5 M€ sont portés par l'État au volet territorial. La Région revendique une rallonge de 45 M€. En matière de compétitivité et développement durable, la Région réclame 46,786 M€ de mieux pour la recherche et l'enseignement supérieur (pour 123,5 M€ affichés par l'État), 25,648 M€ pour l'accompagnement des entreprises (pour 0 €), 7 M€ pour le plan bâtiment d'élevage (pour 25,491 M€) et 11,49 M€ en faveur de l'environnement (pour 21,31 M€).

Advertisement for Vallérysthal and Niderviller glassware. Includes text: 'Vallérysthal LE CRISTAL LE PLUS PUR', 'MANUFACTURE DE NIDERVILLER La Faïence depuis 1735', 'SAMEDI 7 ET DIMANCHE 8 OCTOBRE', 'La Cristallerie de Vallérysthal et la Faïencerie de Niderviller sont heureuses de vous offrir deux sets de table de la collection TEXTILE ABC d'une valeur de 15€ pour tout achat de 60€', 'CRISTALLERIE DE VALLÉRYSTHAL 3-12, rue des Cristalleries 57870 TROISFONTAINES Tél. 03 87 25 62 04', 'FAÏENCERIE DE NIDERVILLER 2, rue de la Faïencerie 57565 NIDERVILLER Tél. 03 87 23 80 04'.

Municipales en Belgique : l'extrême droite en embuscade

Montée de l'extrême droite et tensions communautaires sont au cœur des municipales qui se tiennent demain en Belgique. Partie d'Anvers, deuxième ville du pays, la lame de fond du Vlaams Belang s'est propagée à une grande partie de la Flandre.

Séparatisme

En Belgique, personne ne doute que les élections municipales de demain sanctionneront une nouvelle poussée des formations d'extrême-droite flamandes et wallonnes et la seule inconnue concerne l'ampleur de cette progression. Mais ce dénominateur commun n'est pourtant que le trompe l'œil d'un phénomène inexorablement en marche, à savoir l'érosion progressive d'une unité belge dont la réalité se réduit progressivement à la royauté et au rayonnement octroyé par l'Union européenne à la capitale Bruxelles. Sur le papier, hors la xénophobie et le populisme, rien ne lie le Front National wallon à son équivalent flamand du Vlaams Belang, héraut du séparatisme. Dans la partie francophone, le FN connaît des résultats électoraux en dents de scie et s'il doit profiter demain du discrédit d'une majorité socialiste éclaboussée par les scandales, il ne paraît en mesure de peser de manière déterminante sur l'échiquier. La situation est toute autre en Flandre, où le « cordon sanitaire » mis en place par l'ensemble des formations politiques traditionnelles n'entraîne en rien une progression constante qui fait du Vlaams Belang la première formation politique en voix. Le succès attendu du Vlaams Belang aux municipales de demain pourrait lancer enfin publiquement un débat de fond sur une réforme du fédéralisme belge allant au-delà de la question épineuse des circonscriptions bruxelloises, renvoyée imprudemment au-delà des législatives de 2007. Car jusqu'à présent, les partis politiques traditionnels ont en quelque sorte fait le lit de leurs extrêmes droites respectives en remplaçant le tabou de l'évocation du séparatisme par un discours essentiellement réduit aux invectives et aux recours procéduriers sur fond de rejet mutuel. Au moment où prolifèrent en Europe des micro-Etats comme ceux nés de l'éclatement de l'ex-Yougoslavie, la question de l'avenir du fédéralisme belge mérite d'être posée clairement et sans exclusive. Retarder ou esquiver ce débat indispensable reviendrait à en limiter dangereusement l'enjeu au slogan nihiliste du Vlaams Belang : « crève Belgique ».

Louis BIGOT.
à anvers

chiffres-clés

34 à 38 % : ce sont les intentions de vote dont est crédité, à Anvers, le parti d'extrême droite Vlaams Belang. Aux municipales de 2000, il avait obtenu 33 % des voix dans cette ville.

25 % : c'est, selon les derniers sondages, le score que pourrait réaliser le Vlaams Belang sur l'ensemble de la région flamande.

droit de vote

Le faible poids des étrangers

Les étrangers non-européens établis en Belgique peuvent pour la première fois participer aux municipales belges de demain, mais ils se sont inscrits en trop petit nombre pour bouleverser le paysage politique des 589 communes du royaume. Après un long combat de la gauche, le droit de vote a été octroyé en février 2004 aux non-européens par le parlement belge. Alors que plus de 108 000 étrangers extra-européens résident légalement en Belgique depuis au moins 5 ans pouvaient s'inscrire sur les listes électorales, seuls 15 % d'entre eux-17 000-ont accompli les démarches avant la date butoir. Ils ont été plus nombreux à le faire en Wallonie (environ 21 %) qu'en Flandre (12 %) où l'information est semblée-t-il moins bien passée. Les ressortissants des pays de l'UE avaient, eux, déjà pu voter lors des précédentes municipales belges, en octobre 2000. Chez eux, le taux d'inscrits atteint 21 %, soit 110 966 électeurs. Contrairement aux non-européens, les ressortissants de l'UE ont le droit de se porter candidat à ce type d'élection. S'ils sont élus au conseil municipal, ils ne pourront cependant pas exercer la fonction de bourgmestre (maire). Face aux 7,5 millions d'électeurs belges, les étrangers inscrits, européens ou non, ne totalisent donc que quelque 128 000 personnes. Soit 1,6 % du corps électoral, ce qui ne leur permet pas d'influer sur le paysage politique. En revanche, soucieux de courtiser une population immigrée dont l'accès à la nationalité belge a été récemment facilité, les partis de gauche comme de droite ont placé sur leurs listes de nombreux candidats d'origine étrangère, maghrébins, turcs, mais aussi d'Afrique noire ou d'Asie.

SEPT millions et demi de Belges voteront demain pour des élections municipales dont les enjeux dépassent largement la politique locale, avec en point de mire le score de l'extrême droite et l'avenir de l'unité du pays, toujours tiraillé entre Flamands et francophones. Les regards seront tournés vers la Flandre, la région néerlandophone du nord du pays, où le parti indépendantiste d'extrême droite Vlaams Belang (« l'Intérêt flamand »), dispute la place de premier parti aux chrétiens-démocrates du ministre-président flamand Yves Leterme. Aux municipales de 2000, le parti de Filip Dewinter avait terminé en tête à Anvers, la deuxième ville de Belgique, avec 33 % des voix. Mais, dans le système proportionnel belge favorisant les coalitions, il avait été maintenu dans l'opposition par une alliance de tous les autres partis.

Le Vlaams Belang, qui a violemment mis en cause les immigrés et l'équipe municipale actuelle lors de la campagne, est crédité cette fois de 34 à 38 % des intentions de vote dans la métropole portuaire. Mais il y a peut-être perdu du crédit après l'assassinat raciste d'une fillette de deux ans et de sa baby-sitter commis au printemps par un sympathisant d'extrême droite dans le centre



Panneau d'entrée de l'agglomération de Rhode-Saint-Genese, près de Bruxelles. Même si les francophones y sont majoritaires, l'usage de la langue de Molière semble rencontrer bien des réticences dans cette ville de Flandre.

d'Anvers. En outre, le monde culturel flamand s'est cette fois fortement mobilisé contre le Vlaams Belang, des artistes comme Axelle Red et le groupe dEUS ayant notamment organisé une série de concerts pour la tolérance et contre le racisme. Le parti pourrait également pâtir de la popularité de l'actuel maire, le socialiste Patrick Janssens, qui a su redon-

ner une image plus moderne et conviviale de la ville. Les états-majors des autres partis ont aussi annoncé qu'ils maintiendraient leur politique du « cordon sanitaire » contre l'extrême droite, rendant improbable la prise de la mairie par Filip Dewinter, à moins que le Vlaams Belang s'approche tant de la majorité absolue qu'il devienne incontournable.

Les chances du Vlaams Belang de rompre ce cordon sanitaire sont plus grandes dans certaines petites communes flamandes, où des bourgmestres pourraient se tourner vers l'extrême-droite pour assouvir des majorités vacillantes, comme à Schoten, dans la banlieue anversoise. En Wallonie, c'est la capacité de résistance du parti so-

cialiste, malmené par des affaires, notamment à Charleroi, qui sera au centre de l'attention. Le déclin du PS pourrait là aussi profiter à l'extrême-droite, qui reste bien plus faible en Wallonie qu'en Flandre en raison de ses divisions.

Un renforcement de l'extrême droite dans le pays compliquerait la situation politique dans la perspective du grand débat sur un nouveau partage des pouvoirs entre les communautés linguistiques belges, programmé pour le lendemain des législatives attendues pour le printemps 2007. Durant la campagne des municipales, le ton s'est encore tendu entre des partis flamands, qui réclament toujours plus de pouvoirs, et des francophones qui préfèrent le statu quo institutionnel. Les partis francophones refusent de remettre en cause le principe de solidarité nationale entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles sur les gros postes de dépenses comme la sécurité sociale. Au-delà d'une nouvelle réforme de l'Etat, ce serait alors l'éclatement même de la Belgique qui serait sur la table des négociations. En tout état de cause, les politologues s'attendent à ce que ces municipales soient difficiles pour la coalition du Premier ministre Guy Verhofstadt.

interview

Le pays qui ne s'aime pas

L'écrivain Patrick Roegiers, né en 1947 à Bruxelles, est l'auteur, au Seuil, d'un livre référence sur le problème belge : Le mal du pays, autobiographie de la Belgique.

DE quel mal souffre la Belgique aujourd'hui ?

Patrick Roegiers : « La Belgique est pays complexe : aucun autre pays au monde ne proclame sans cesse sa fin prochaine. Globalement, le Belge n'a jamais eu une grande fierté de son pays. Il n'est généralement pas trop versé dans le patriotisme, peut-être parce que ce pays vieux de 150 ans seulement a été en proie à toutes les invasions. »

Pourquoi la scission est-elle aujourd'hui l'un des principaux enjeux des élections municipales ?

« Ce débat vient de l'histoire lointaine, des hommes politiques ont répété pendant cette campagne que la frontière linguistique existait bien avant la Belgique. Ce rappel réactive une névrose violente, il est aussi révélateur de l'attitude des politiques qui gèrent ce pays comme s'il leur appartenait. Pour eux, brandir la division est une façon d'exister. »

Le problème semble se poser avec une particulière acuité.

« La Flandre a la possibilité aujourd'hui d'accéder à son autonomie totale et de devenir un Etat à part entière. Les Flamands se sentent brimés et minorisés depuis longtemps, alors qu'ils sont 6 millions contre 4 millions de francophones. De plus, ils n'ont jamais eu accès à leur histoire. Ils pensent avoir désormais la capacité économique de leur indépendance et pouvoir incarner la Belgique en se délestant de cette « Belgique résiduelle » - la formule n'est pas de moi - que seraient Bruxelles, la Wallonie et le roi. »

Pourquoi le roi ?

« En France, personne ne sait que la Belgique est, depuis 25 ans, un pays fédéral et qu'à l'exception de la sécurité sociale et du roi, plus grand-chose ne réunit la Flandre et la Wallonie. »

Les Flamands sont-ils séparatistes ?

« Franchement, je ne pense pas. Là encore certains politiques - et notamment du parti d'extrême droite Vlaams Belang - l'affirment, mais rien ne dit que la population les suit. Les élections locales vont permettre de faire le point sur l'état du pays, mais seul un référendum sur l'existence même de la Belgique pourrait répondre à la question. »

Le Flamand et le Wallon sont-ils si différents ?

« Différents, comme un homme et une femme peuvent l'être dans un couple. La richesse est dans la différence, certains ne veulent pas le voir. Mutiler un pays, c'est monstrueux, c'est un crime de bêtise, un crime national. Ils ne sont pas identiques, mais sont complémentaires l'un de l'autre : là est tout le génie belge. »

Quel regard porte la France le problème belge ?

« La France reste dans un rôle de cousinage paternaliste. Elle ne connaît rien de la Belgique, ne comprend rien du problème linguistique. Paradoxalement et contrairement à la France, la Belgique a, en 50 ans, réussi son métissage. C'est un pays plein de ressources, avec un génie très particulier, mais qui a un mal terrifiant à vivre avec lui-même. La vraie question est : pourquoi les Belges se détestent tant ? »

P. R.



Patrick Roegiers : « Mutiler un pays, c'est monstrueux, c'est un crime de bêtise, un crime national. »



“ Mon journal livré gratuitement chez moi tous les matins avant 7 h un plaisir au quotidien ”

* Sans supplément de prix, sous réserve de la desserte de votre domicile par une tournée de portage. Sauf jours de non parution.

Le Républicain Lorrain
FRANCE JOURNAL

OFFRE D'ABONNEMENT "SPECIALE DECOUVERTE"

à retourner à : Le Républicain Lorrain - Service Clients - 57777 METZ Cedex 9

2 MOIS 49€

Oui, je désire bénéficier de l'offre spéciale découverte qui m'est réservée : 60 parutions du journal LE REPUBLICAIN LORRAIN pour seulement 49 €.

Oui, je retourne mon règlement dans les 7 jours, je reçois

EN CADEAU UN MAGNIFIQUE STYLO LUMINEUX.

Nom

prénom

adresse

CP

ville

n° téléphone

*Offre réservée aux nouveaux abonnés
Délai de mise en service de votre abonnement : dès l'enregistrement de votre paiement
Délai de livraison du stylo lumineux si vous répondez dans les 7 jours : dans les 2 semaines qui suivent l'enregistrement de votre paiement.
Conformément à la loi informatique et liberté du 06/01/1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification pour toute information vous concernant dans notre fichier.

Je règle mon offre spéciale découverte par :

Chèque bancaire à l'ordre du REPUBLICAIN LORRAIN

Carte bancaire

N°

Expire fin

Code cryptogramme

(3 derniers chiffres au dos de la carte)

Signature

RECEVEZ EN CADEAU CE MAGNIFIQUE

Ma boîte aux lettres est accessible

oui non

Si non :

digicode

N°

Clé ou pass à fournir

Claude Luter : une vie pour le jazz



Le chef d'orchestre et clarinetiste de jazz Claude Luter est décédé hier à l'âge de 83 ans. Il avait eu la révélation du jazz à 15 ans, en 1938, alors que son père était musicien professionnel, et sa rencontre avec Sidney Bechet en 1949 allait marquer toute sa carrière. La Libération avait marqué les débuts de sa carrière de musicien dans les clubs du Quartier latin, jusqu'à son installation en mai 1946 dans une cave d'hôtel, le célèbre Lorientais, rue des Carmes (Paris Ve). Le tout-Paris venait l'y écouter. Au festival de Nice, en 1948, Luter et ses Lorientais représentaient le jazz français et rencontraient Louis Armstrong, Baby Dodds et Earl Hines. Ils enregistraient leurs premiers disques.

En 1949, Luter faisait l'ouverture du Club du Vieux-Colombier, tournait dans *Rendez-vous de Juillet*, de Jacques Becker, et accompagnait Sidney Bechet au festival de Paris. Son orchestre Luter était alors considéré comme le meilleur du jazz Nouvelle-Orléans. Luter allait jouer partout dans le monde. En Amérique du Sud en 1957, en URSS en 1962. En mai 1997, il participait à la Nouvelle-Orléans aux cérémonies du centenaire de la naissance de Sidney Bechet. A ses débuts, Luter était influencé par Jonny Dodds et particulièrement reconnu pour le jeu en improvisation collective. Son jeu allait évoluer au contact de Bechet dont il allait rester un fidèle tout au long de sa carrière.

Pas d'inquiétude pour Yves Saint-Laurent

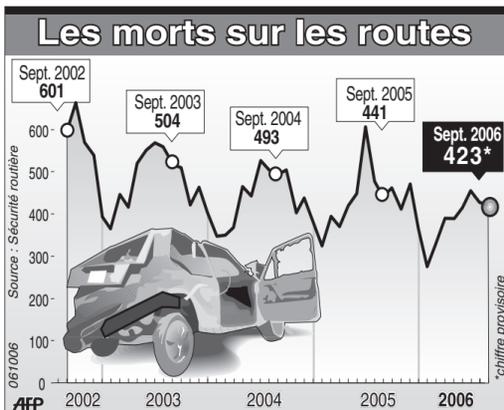
Yves Saint-Laurent a fait une chute, hier, mais « il va très bien » et il n'est pas hospitalisé, selon la Fondation Pierre Bergé-Yves Saint-Laurent. Le couturier, qui a fêté ses 70 ans le 1er août, « a glissé » en sortant d'un hôtel du VIII^e arrondissement, et il a dû se faire poser deux points de suture à l'arcade sourcilière, précise-t-on de même source, en démentant totalement les rumeurs alarmistes qui ont circulé.

Route : le nombre de tués continue de baisser

La sécurité routière enregistre une baisse de 4 % du nombre de morts sur la route entre les mois de septembre 2005 et 2006. Cette baisse reste la moins importante des cinq derniers mois.

PARIS. - Dominique Perben, le ministre des Transports, a annoncé hier une baisse d'« environ 4 % » du nombre de tués sur les routes entre les mois de septembre 2005 et 2006. 423 personnes ont perdu la vie au cours du mois dernier contre 441 en septembre 2005. Pour le ministre, « ce résultat est d'autant plus encourageant que septembre 2005 avait été marqué par une très nette amélioration par rapport à la période précédente (-16 % sur septembre 2004) ». Le bilan provisoire de la sécurité routière pour les neuf premiers mois de l'année s'établit à 3 361 personnes tuées contre 3 973 pour les mêmes mois de 2005 (-16 %), soit plus de 600 vies sauvées au cours de cette période.

« Il apparaît clairement que les efforts faits par tous pour mieux respecter les règles de conduite, et en particulier les limitations de vitesse, continuent de porter leurs fruits », s'est félicité M. Perben. Il invite « à ne pas relâcher la nécessaire vigilance qui doit être de mise dans la conduite ». Le ministre a précisé que « le nombre de blessés est, lui, resté stable ». Septembre est le cinquième mois où les morts dans des accidents de la route sont en baisse. En avril, seul mois de 2006 où une hausse a été enregistrée, ils avaient augmenté de 5,4 %. Cette baisse est toutefois la moins importante de l'année. Hormis janvier (-9,9 %), les autres mois ont tous connu une baisse à 2 chiffres (de 11,1 en août à 20,7 en juillet).



Septembre est le cinquième mois de l'année où le nombre des accidents mortels est en diminution.

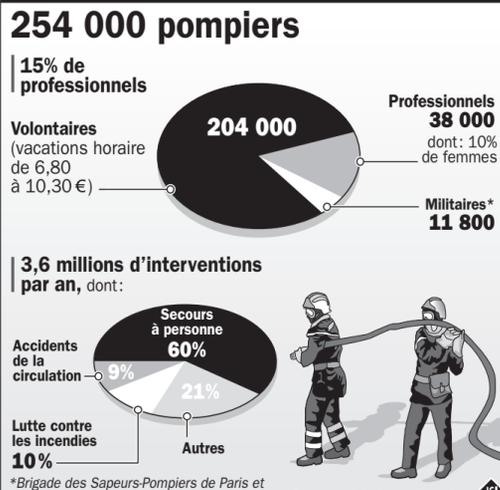
Santé des pompiers : vaste enquête

Pour la première fois en France, deux études sont lancées sur la santé des sapeurs-pompiers et les causes de leurs décès. Ce lancement apparaît opportun au moment où les syndicats insistent sur l'usure prématurée que le métier provoque.

PAU. - Les conditions de vie et de travail des 240 000 pompiers civils français génèrent-elles des maux spécifiques ? Impossible à dire, aujourd'hui, faute de statistiques. Hier, le Dr Lembeyre médecin-chef de l'École nationale supérieure des officiers de sapeurs-pompiers (ENSOSP), a été heureux d'annoncer, en marge du congrès national des pompiers à Pau, le lancement « pour la première fois en France », de deux vastes enquêtes sur ce thème. « Deux cohortes d'au moins 15 000 pompiers vont être étudiées, sur des dizaines d'années », a-t-il précisé. Une étude sur « la mortalité », menée par des scientifiques de l'université de Bordeaux, de l'ENSOSP et de l'Institut national de veille sanitaire, analysera notamment les certificats de décès survenus en activité ou après la retraite. Une autre enquête concernera l'état de santé des adhérents de la Mutuelle nationale des sapeurs-pompiers et de leurs enfants de plus de 16 ans « qui voudront bien répondre à un questionnaire internationalement reconnu », selon le président de la mutuelle, Claude Gonzales.

Usés à cinquante ans

Ces études débutent au moment où plusieurs syndicats de pompiers professionnels demandent des aménagements de fin de carrière, en relayant les plaintes de quinquagénaires « usés ». Le dirigeant du premier syndicat de « pros » (SNSPP-CFTC), Patrice Beunard explique notamment que



Deux études statistiques réalisées sur 30 000 pompiers vont permettre de mieux comprendre les causes de leurs maux.

« Quand vous dormez, votre cœur est à 60-80 pulsations par minute, mais quand l'alerte sonne, vous montez à 160-180. Les artères et le cœur sont ainsi sollicités anormalement la nuit, par à-coups, et ça, c'est usant ». D'autres préféreraient dire que leur métier physique et dangereux n'est « sans doute pas plus dur que celui des ouvriers du bâtiment ou des gars qui bossent dans les carrières ».

Retraité depuis ses 60 ans, dont quarante-deux chez les « pros » de Gironde, Jean-Michel Merola assure, lui, que

« l'usure » se fait sentir vers 47-48 ans, à force de stress et de visions de « malheurs » auxquelles il ne s'habitue pas. « Il y a des pompiers retraités qui courent le marathon en trois heures, et d'autres qui sont déjà très fatigués à 50 ans », constate le Dr François Xavier Lagré, médecin-chef chez les pompiers du Doubs. « C'est souvent un mélange d'exposition au stress, de mauvaise hygiène de vie (hydratation, alimentation, sommeil négligés) et de problèmes privés, dans une profession où le taux de séparation est élevé ».

Dépister le cholestérol chez les jeunes

Plusieurs milliers de jeunes sont concernés par des anomalies des graisses sanguines, dont le cholestérol. Un dépistage gratuit leur est proposé du 9 au 14 octobre. Cette initiative des syndicats de biologistes libéraux s'adresse aux 16-30 ans, au nombre de près de 13 millions en France, qui ignorent souvent qu'ils sont concernés par ce risque d'accident.

L'obésité à l'adolescence triple le risque ultérieur d'infarctus cardiaque, et le tabagisme multiplie par cinq le risque d'infarctus entre 30 et 49 ans, expliquent les dépliant de cette campagne. La sédentarité, le diabète, l'hypertension artérielle font partie des facteurs de risque de crise cardiaque. Le dépistage permet de détecter les excès de graisses les plus sérieuses, le plus souvent héréditaires mais aussi les autres anomalies lipidiques. La plupart du temps, le problème se résout en mangeant plus équilibré et en se bougeant un peu plus (marcher à un bon rythme 30 minutes par jour, nager, faire du vélo...).

Un numéro d'appel gratuit (0800 156 156) permet de connaître les laboratoires d'analyses participant à l'opération, informations également accessibles sur le net (www.ecoutesante.org/at-outcoeur). Pour les mineurs, l'accord des parents est nécessaire.

La cryptologie sort de l'ombre

Le CNRS récompense un pionnier de la cryptologie, une discipline longtemps soumise au secret défense qui envahit la vie de tous les jours.

PARIS. — La médaille d'or du CNRS, distinction scientifique française la plus prestigieuse, honore Jacques Stern, pionnier de la cryptologie. « Vous avez tous sur vous deux processeurs cryptographiques : un téléphone portable et une carte bancaire », a lancé hier aux journalistes M. Stern, directeur du Laboratoire d'informatique de l'École normale supérieure. Tout le monde utilise des liaisons sécurisées, fondées sur des protocoles cryptographiques, pour effectuer ses paiements sur internet. Arrivent maintenant des systèmes pour la protection des contenus audiovisuels et des données personnelles, notamment médicales. Demain, ce sera le vote électronique. La cryptologie est presque aussi

vieille que l'art de la guerre. Les armées de Jules César chiffrèrent déjà leurs messages. La cryptologie est restée chasse gardée des militaires jusqu'en 1976, avec l'invention de la cryptologie à clé publique. L'une des spécialités de l'école française de cryptologie, dont Jacques Stern est le maître incontesté, est l'accent mis sur la sécurité. Le scientifique affirme que les « hackers » ne l'empêchent pas de dormir. En revanche, les ordinateurs quantiques, sur lesquels travaillent des équipes de scientifiques dans le monde entier, seraient un « cauchemar pour les spécialistes de cryptologie, puisqu'ils seraient capables de casser nos mécanismes de protection », redoute-t-il.



Jacques Stern est l'auteur de quelque 150 publications dans les revues scientifiques. Il siège aussi dans de nombreux comités officiels et a consacré un livre à la cryptologie : « La Science du secret ».

DE NOUVEAU DISPONIBLE
En vente en librairie

Souffrance et déchirements d'une région en pleine mutation

Volume broché, au format 20 x 28 cm, 112 pages, illustrations N&B.

BON DE COMMANDE

Nom : Prénom :
Adresse :
souhaite recevoir exemplaire(s) du livre

LA RÉPUBLIQUE DE LONGWY Signature : _____

au prix de : **19 €** l'exemplaire, (prière de joindre **5 €** pour frais d'envoi.) à le

Règlement : paiement sécurisé sur le net ou par chèque bancaire ou carte bancaire

www.editions-serpenoise.fr Date d'expiration : _____

à retourner avec votre règlement aux Éditions Serpenoise, B.P. 70090, 57004 METZ CEDEX 1, 03 87 34 19 79

MOZART
"LA FLÛTE ENCHANTÉE"
+ DE 110 ARTISTES SUR SCÈNE
LE 18 NOVEMBRE À 20H
AU GALAXIE, AMNÉVILLE

GEORGE MICHAEL
Vendredi 13 octobre à 20h30 au Galaxie, Amnéville

OFF THE WALL
Samedi 11 novembre à 20h30 au Galaxie, Amnéville

ABBA MANIA
Dimanche 12 novembre à 16h à la Salle Poirer, Nancy

JAMIE CULLUM
Mercredi 15 novembre à 20h30 à la Salle des fêtes, Schiltigheim

MOZART "LA FLÛTE ENCHANTÉE"
Samedi 18 novembre à 20h au Galaxie, Amnéville

GAROU
Mercredi 29 novembre à 20h30 au Galaxie, Amnéville

TRUST
Vendredi 8 décembre à 20h30 au Galaxie, Amnéville

FLYING SUPERKIDS
Samedi 10 décembre à 17h30 au Galaxie, Amnéville

YANNICK NOAH
Samedi 16 juin à 20h au Galaxie, Amnéville

ONE NIGHT OF QUEEN
Vendredi 26 janvier à 20h30 au Galaxie, Amnéville

SUPERBUS + 1^{ère} PARTIE
Mardi 6 février à 20h30 à la Passerelle, Florange

JOHNNY HALLYDAY
Samedi 10 février à 20h au Rhénus, Strasbourg

FRANK MICHAEL
Di. 11 février à 17h au Galaxie, Amnéville

PASCAL OBISPO
Mardi 27 mars à 20h30 au Galaxie, Amnéville

ZAZIE
Jeudi 7 juin 2007 à 20h aux Arènes, Metz

LAURENT VOULZY
Vendredi 15 juin à 20h30 au Galaxie, Amnéville

LOCATION :
Fnac > www.fnac.com
0892 68 36 22 (0,34€/min)

Réseau Ticketnet :
Virgin, Auchan, Leclerc, Cora, agences MGEL
www.ticketnet.fr

Réseau France Billet :
Carrefour, Nuggets
www.musicmachine.fr

Tarifs collectivité :
fax 03 88 55 50 88
infosca@musicmachine.fr

PASCAL OBISPO
LE 27 MARS 2007 À 20H30
AU GALAXIE, AMNÉVILLE

Septembre le plus chaud depuis 1961

Le mois de septembre a été le mois le plus chaud depuis 1961 en France, selon Météo France. Il arrive au deuxième rang des mois de septembre les plus chauds depuis 1950, derrière septembre 1961, mais devant septembre 1999 et 1987. La température moyenne a ainsi dépassé de 2,9 degrés Celsius la normale saisonnière. En septembre 1961, ce dépassement avait été de 3 degrés, contre 2,4 degrés en septembre 1999 et 2,2 degrés en septembre 1987. Septembre 2006 a également été chaud ailleurs en Europe : en Grande-Bretagne notamment, ce fut le mois de septembre le plus chaud depuis 1949, avec une anomalie de 3,1 degrés par rapport à la normale.



REPERES

Médicaments contrefaits : six Chinois en examen

Six ressortissants chinois, interpellés sur un salon de produits pharmaceutiques à Villepinte (Seine-Saint-Denis), ont été mis en examen pour contrefaçon de médicaments. Ils proposaient la vente par correspondance d'un médicament contre l'obésité, breveté par Sanofi-Aventis, le Rimonabant, qui n'est pas encore vendu en France. La molécule du médicament contrefait est quasiment identique à l'originale à l'exception d'un infime pourcentage de la composition qui pourrait avoir des effets néfastes sur la santé.

Tarterêts : détentions confirmées

La cour d'appel de Paris a confirmé hier le placement en détention provisoire de deux majeurs mis en examen pour l'agression de deux CRS le 19 septembre dans la cité des Tarterêts, à Corbeil-Essonnes. La chambre de l'instruction a rejeté la demande de remise en liberté de deux jeunes de 18 et 22 ans.

Ris-Orangis : professeur de lycée agressé

Les enseignants du LEP Pierre-Mendès-France à Ris-Orangis ont cessé les cours hier après l'agression la veille de l'un de leurs collègues, qui a eu quatre côtes cassées. L'enseignant, âgé de 55 ans, avait demandé à un jeune homme qui « ne ferait pas partie de l'établissement » de retirer son couvre-chef. Ce dernier l'a alors fait chuter.

Ghiliazza condamné à la perpétuité

Patrick Ghiliazza, 34 ans, a été condamné hier à la réclusion criminelle à perpétuité, assortie d'une peine incompressible de 30 ans, par la cour d'assises d'Indre-et-Loire. Il était jugé pour le meurtre de Jennifer, une adolescente de 15 ans, dont le corps avait été retrouvé le 26 novembre 2002, ainsi que pour tentative d'homicide volontaire, viols et agressions sexuelles sur sept autres victimes.

Hold-up avec séquestration en Corse : écroués

L'auteur d'un hold-up avec prise d'otages mardi dans un bureau de Poste à Ajaccio et un complice ayant fourni un pistolet à grenades ont été mis en examen et placés en détention jeudi soir. Le premier, âgé de 23 ans, était connu de la police.

Heurts des Mureaux : deux hommes incarcérés

Les deux personnes entendues dans le cadre de l'enquête sur les heurts de dimanche dernier aux Mureaux (Yvelines), avec vol de matériel de police, ont été mises en examen hier et écrouées. Le premier, âgé de 43 ans, avait été interpellé mercredi matin lors d'une opération de police dans le quartier des Musiciens. Le second, âgé de 27 ans, s'était constitué prisonnier jeudi.

Affaire Adidas : Tapie en passe de gagner

Epilogue d'une longue bataille judiciaire : Bernard Tapie pourrait obtenir 145 millions d'euros de dommages-intérêts dans l'affaire de la revente d'Adidas par le Crédit Lyonnais à Robert-Louis Dreyfus, qu'il estime frauduleuse.

PARIS. — Le parquet général s'est prononcé hier devant la Cour de cassation pour la confirmation de l'arrêt condamnant le CDR, organisme chargé d'assumer la gestion passée du Crédit Lyonnais, à indemniser Bernard Tapie dans le litige sur la cession du groupe Adidas, en 1993-94. Il a soutenu que l'ex-banque publique a commis des fautes touchant « à la morale des affaires », à l'égard de son client, Bernard Tapie, lors de la vente d'Adidas, dont il détenait 78 %. La Cour de cassation rendra sa décision lundi. Si elle suit les conclusions de l'avocat général, l'ancien homme d'affaires pourrait toucher 145 millions d'euros de dommages-intérêts.

En 1992, alors ministre de la Ville, Tapie avait mandaté la Société de banques occidentales (SDBO), filiale du Crédit Lyonnais, afin de lui trouver un acquéreur pour l'équipementier

sportif. En février 1993, un groupe d'investisseurs, dont une filiale du Lyonnais, et financé par la banque publique, a acheté Adidas. Or, selon l'avocat général, une banque ne peut être à la fois mandataire et partie prenante dans la vente.

En septembre 2005, la 3e chambre de la cour d'appel de Paris avait condamné l'Etat, par le biais du consortium de réalisation (CDR), à verser à Tapie 135 millions d'euros, estimant que le Crédit Lyonnais avait commis une faute à son égard. Dans un autre arrêt rendu en avril 2006, la même chambre avait reconnu avoir commis une erreur dans le calcul du montant des dommages-intérêts alloués à Tapie qui, en fait, devaient s'élever à 145 millions. Pour autant, la cour n'avait pas modifié le précédent montant de 135 millions.

Ce sont ces deux arrêts que le CDR contestait hier devant la

Cour de cassation. Selon l'avocat général, la cour d'appel, tout en reconnaissant avoir commis une erreur, « n'a pas tiré de ses conséquences légales de ses propres constatations » en ne modifiant pas le montant des dommages-intérêts. Par ailleurs, selon lui, le Crédit Lyonnais a commis « une faute massive, suffisante » car elle avait « obligation d'informer le groupe Adidas » sur l'offre faite par Louis-Dreyfus pour le rachat d'Adidas. « Cette information était majeure, en ne la diffusant pas, la banque a privé le mandant (ndlr : le groupe Tapie) de l'exercice d'un droit qui lui est propre ». Fort de cette offre, Tapie aurait pu vendre Adidas à meilleur prix. Après la revente à Louis-Dreyfus en décembre 1994 pour 4,65 milliards de FF (670 M€), Adidas fut introduit en bourse fin 1995, valorisé à plus de 11 mds de FF.



Marié deux fois, père de quatre enfants, Bernard Tapie, 63 ans, est un inlassable battant qui, après avoir gagné des fortunes dans les affaires, goûté la gloire dans le football et brillé en politique, a connu la ruine et la prison avant de renaitre en comédien et animateur télé. Son plus gros « coup » fut le rachat en 1990 d'Adidas.

Mort de Jacques Mesrine : non-lieu définitif

La Cour de cassation a jugé irrecevable le pourvoi de la famille de Jacques Mesrine dans l'enquête sur la mort de l'ancien « ennemi public numéro 1 ».

PARIS. — Après 25 ans de bataille procédurale, la justice française a mis un terme définitif à l'enquête sur la mort de Jacques Mesrine, ex-ennemi public numéro un, tué par la police en 1979 à Paris. La Cour de cassation a en effet rejeté un pourvoi de la famille Mesrine contre une décision de non-lieu confirmée en appel en septembre 2005. Cependant, l'avocate de la famille Mesrine a rappelé qu'elle avait saisi la Cour européenne des Droits de l'Homme pour contester l'enquête judiciaire, notamment la longueur de la procédure. Elle a en outre indiqué qu'elle n'ex-

cluait pas d'engager une procédure contre l'Etat pour dénoncer le dysfonctionnement du service public de la justice dans ce dossier.

Jacques Mesrine, condamné à de nombreuses reprises pour vols, prises d'otages et braquages, s'était évadé de façon spectaculaire de la prison de la Santé en mai 1978. Le 2 novembre 1979, il tombait sous les balles des hommes du commissaire Robert Broussard, alors qu'il se trouvait au volant de sa BMW, aux abords de la porte de Clignancourt, à Paris. Après sa mort, Me Martine Malinbaum avait porté plainte avec constitution

de partie civile contre X pour « assassinat ». La famille de l'ex-ennemi public numéro un a toujours contesté l'hypothèse de la légitime défense, jugeant que Mesrine avait été tué volontairement par la police qui n'avait jamais eu l'intention de l'arrêter.

Broussard, 70 ans, le « tombeur » de Mesrine, s'est lui félicité de la décision de la cour de Cassation. « Mes hommes et moi avons agi en état de légitime défense. N'oublions pas que Mesrine était armé et avait dit publiquement qu'il se battrait jusqu'au bout. Et tirerait ».



Jacques Mesrine, ex-ennemi public numéro 1, l'homme « aux mille visages », aura passé l'essentiel de sa vie à se forger une légende.

Couple franco-tunisien uni par l'opposition



Jennifer, la jeune épouse, qui attend un enfant, avait revêtu une robe blanche et Mohamed portait un costume gris.

COGOLIN. — Le mariage d'un couple franco-tunisien dont l'homme est en situation irrégulière, refusé par le maire UMP de Cogolin (Var) et ordonné par la justice, a été célébré hier par un élu de l'opposition socialiste. Condamné par la justice à procéder « sans délai » au mariage des jeunes gens, le maire du village varois, Jacques Sénégier, a donné délégation à un élu de l'opposition, Michel Pineau (PS), pour procéder à la cérémonie civile.

Après trois années de vie commune, Jennifer, 22 ans, Française, et Mohamed, 27 ans, Tunisien, avaient fixé leur mariage au 22 juillet 2006. Deux jours avant la cérémonie, le couple avait été informé qu'aucun élu ne voulait procéder à cette union. Le fiancé était entré en France en juin 2003, via l'Allemagne, avec un visa d'étudiant

Schengen. La préfecture du Var lui ayant refusé une carte de séjour, il a fait appel de la décision devant le tribunal administratif de Nice.

Les futurs époux avaient été entendus par un adjoint au maire de Cogolin qui avait émis un avis favorable à cette union. Après enquête de la gendarmerie, le procureur de la République de Draguignan avait également indiqué au maire, le 12 juillet, que rien ne s'opposait à ce mariage. Le 9 août, le procureur adjoint, Michel Raffin, avait écrit au maire pour qu'il lui communique les raisons de cette opposition. Il n'avait pas reçu de réponse. Le couple avait alors saisi le tribunal des référés qui, dans son délibéré rendu le 27 septembre, a estimé que le maire avait commis « une voie de fait » et lui a ordonné de célébrer le mariage « sans délai ».

Jeune Comorienne menacée d'expulsion

MELUN. — Une lycéenne comorienne d'Ozoir-la-Ferrière (Seine-et-Marne), dont l'arrêté préfectoral de reconduite à la frontière (APRF) avait été annulé par le tribunal administratif de Melun, a été invitée par la préfecture à quitter le territoire. Fatoumia Mchangama, 21 ans, avait obtenu le 28 août l'annulation par le tribunal administratif d'un APRF en date du 9 août, sur la base de son droit à une vie privée et familiale. La jeune femme, arrivée en France à l'âge de 15 ans, avait en effet fait valoir qu'elle était placée sous la tutelle de son oncle, vivant en France, depuis la mort de son père, et qu'elle n'avait aucun lien avec sa mère vivant aux Comores. La préfecture a fait appel de la décision du TA devant la cour administrative d'appel de Paris, considérant qu'au « regard des pièces du dossier, il n'y a aucun lien de filiation avérée (entre Fatoumia et ledit oncle), au sens du Code civil français ».

PUBLICITÉ

LES ENFANTS ONT ENCORE PLUS DE RAISONS D'ÊTRE FOUS D'AFFLELOU !

En proposant des collections exclusives avec les personnages préférés des enfants, Alain Afflelou met une touche d'originalité dans les cours de récré.



Alain Afflelou, vous aviez déjà plusieurs collections pour les enfants. Quelles sont les dernières nouveautés ? C'est vrai, nous avions déjà Marsupilami et le Petit Prince. Pour cette rentrée, nous avons signé un accord avec le groupe TFI pour les personnages Barbapapa, Bob l'éponge, Franklin la Tortue ou encore Pokémon...

Vous proposez également une collection exclusive Hello Kitty for Kids ?

Tout à fait, et je voulais insister sur cette exclusivité car comme vous le savez, c'est un produit de folie pour les enfants. Nos équipes ont conçu ces

lunettes car nous voulions qu'à chacun de ces personnages corresponde une gamme de produits originaux et appropriés.

C'est important de proposer plusieurs collections pour les enfants ?

Oui, car aujourd'hui nous couvrons les besoins des plus petits, des moyens et des grands jusqu'à l'adolescence, pour répondre à ces jeunes consommateurs de plus en plus exigeants et curieux.

C'est une rentrée particulièrement riche en événements puisque vous proposez aussi un verre garanti incassable à vie !

Exactement. Il s'agit du Protect d'Afflelou, un verre quasi indestructible. Je dis « quasi » car le seul moyen de le détruire serait de le scier ou de le brûler. Mais le casser, c'est impossible ! Heureusement, car rien n'est plus précieux que la sécurité des yeux...

Il doit donc coûter une fortune ?

Pas du tout ! Puisque nous le proposons au prix maximum conseillé de 69 € la paire jusqu'à 18 ans, et à 129 € au-delà, la paire de verres unifocaux sans option. Et je précise qu'il est disponible dans toutes les corrections et pour tous les types de verres, y compris les verres progressifs.

D'ailleurs, depuis 12 ans, nous sommes reconnus de ce type de verre en

polycarbonate. Ce verre a d'autres qualités : il est ultramince et ultraléger.

C'est super pour les enfants ?

C'est surtout la tranquillité pour les parents, mais cette sécurité absolue tout le monde devrait l'adopter. Ce verre a toutes les qualités et c'est réellement « la ceinture de sécurité des yeux », car pour la protection des yeux, je considère qu'il n'y a pas de détails à négliger.

Le Protect d'Afflelou, le verre garanti incassable à vie !

Quel est le point commun entre les vitres des navettes spatiales, les cockpits d'avion et la fameuse Papamobile ? Ils sont tous les trois fabriqués en polycarbonate !

Aujourd'hui cette matière quasi indestructible a trouvé sa place dans la vie quotidienne avec le verre exclusif Le Protect d'Afflelou : ultraléger, ultramince, il assure en plus une protection à 100 % contre les UVA et UVB.

PRINTEMPS

ARTY SHOW

LE NOUVEAU PRINTEMPS METZ PLUS DE 50 NOUVELLES MARQUES

SAMEDI 7 OCTOBRE DÉFILÉ MODE HOMME À 15 H 00 ET 17 H 00

DU 29 SEPT. AU 7 OCT.

-15%*

SUR TOUT LE MAGASIN LE JOUR DE VOTRE CHOIX

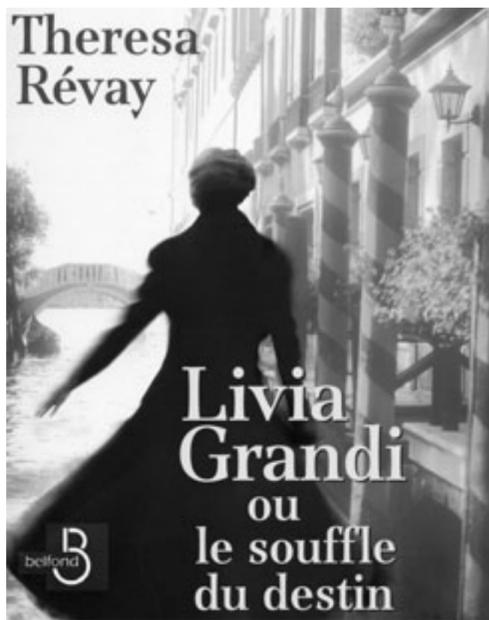
EN RÉGLANT AVEC VOTRE CARTE PRINTEMPS

Le Compte Carte Printemps est une ouverture de crédit d'un an renouvelable** dont la mensualité minimale est de 25 € si vous devez jusqu'à 500 €. TEG révisable : 19,50 % jusqu'à 1 524 €, 17,65 % au-delà.

* Offre valable sauf points rouges pour tout règlement avec la Carte Printemps. Non cumulable avec d'autres escomptes ou promotions en cours.

** La Carte Printemps est délivrée gratuitement. Consentie sous réserve d'acceptation par FINAREF S.A. à Directoire et Conseil de Surveillance - Société Financière au capital de 13 651 315 € - 6, rue Emile Moreau 59100 Roubaix - 305 207 706 RCS Roubaix-Tourcoing. Conditions en vigueur au 01/07/2006. Le coût total du crédit dépend de son utilisation. Il varie selon le montant et la durée du découvert effectif de votre Compte Carte Printemps. Par exemple, pour une utilisation unique de 75 € faite le 01/07/2006 et remboursée exclusivement par mensualités minimums et avant réutilisation, au taux en vigueur au 01/07/2006, sous réserve de révision, le coût total (hors assurance facultative) sera de 2,33 €.

METZ 12-14 RUE SERPENOISE 57000 METZ TÉL. 03 87 76 03 33



- 208 -

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, dans l'univers incandescent des souffleurs de verre, deux destins de femmes remarquables vont se croiser. La Lorraine, terre d'art et de feu, sera le théâtre des instants cruciaux de cette saga passionnée. Amours, génie, désirs et trahison poursuivent les personnages lumineux de ce roman, de Venise à la Bohème, jusqu'aux confins de la Moselle.

Et surtout, il n'avait pas réussi à concevoir un modèle qui permette de garder la lumière prisonnière et d'obtenir les variations de couleurs qui constituaient le mystère du chiaroscuro.

Maintenant qu'elle était rassérénée, elle laissa libre cours à sa colère. Comment avait-il osé ? L'avait-il manipulée depuis le début ? Impossible. Il ne connaissait même pas l'existence du secret de fabrication. Elle ne lui en avait jamais parlé, car elle n'en parlait à personne. Le carnet rouge, c'était l'âme des Verrières Grandi, et l'on ne parle pas d'une âme au détour d'une phrase. Il avait dû le découvrir par l'un de ces hasards qui bouleversent une vie. Destin ou fatalité, Andreas Wolf avait volé le secret des Grandi, mais il avait risqué la malédiction en vain. La taille était belle et Livia reconnaissait la qualité de la délicate gravure de un centimètre de haut qui ornait l'une des facettes, mais le verrier était passé à côté de l'essentiel et sa coupe était dépourvue de cette essence mystique qui transforme un simple objet en œuvre d'art.

Quand elle leva les yeux et croisa le regard d'Andreas, de l'autre côté du présentoir, elle ressentit une secousse dans le cœur aussi forte qu'un coup de poing.

Il n'avait pas changé. Dans son costume sombre, il possédait cette même superbe qui ne l'avait pas quitté alors qu'il n'était rien qu'un soldat allemand qui avait perdu une guerre honteuse. Immobile, le visage blême, il la regardait d'un air grave, mais elle le connaissait assez bien pour savoir qu'il n'était pas indifférent. Il se savait coupable, il se savait vaincu, mais il ne baissait pas la tête. Il attendait qu'elle prononce sa sentence et elle ne put s'empêcher d'éprouver de l'admiration pour cette fierté insolente.

Marco se dressa à son côté, les poings serrés, son corps nerveux tendu vers l'avant.

- C'est lui, la crapule, n'est-ce pas ? grogna-t-il. Je vais le faire jeter hors de l'exposition, mais pas avant de l'étriper. On va lui faire la peau...

- Silence, Marco ! ordonna-t-elle à mi-voix en écartant le bras pour l'empêcher d'avancer.

- Mais, enfin, tu ne vas pas te laisser faire ! Cette ordure nous a volé le chiaroscuro.

Furieuse, Livia profita de ses quelques centimètres supplémentaires pour le toiser. Elle ne voulait surtout pas élever la voix et elle dut faire un effort pour se maîtriser.

- Il n'y a pas de " nous " qui tienne, Marco. Combien de fois dois-je te le rappeler ? Nous sommes tous les deux de Murano, mais je suis une Grandi et tu restes un Zanier. Je n'ai pas besoin de toi pour régler mes comptes. Compris ?

Elle le foudroya du regard et sa détermination était telle que Marco Zanier resta interdit. Lorsqu'elle fut certaine qu'il ne broncherait pas, elle se tourna de nouveau vers Andreas.

Il n'avait pas bougé, les bras le long du corps, les mains inertes.

Elle se rappela les fulgurances qui la parcouraient lorsque ces mains volantes dessinaient sur son corps d'improbables caresses. Pendant des mois, alors qu'il lui enseignait le sombre éclat du désir, cet homme solitaire et farouche avait envahi son être.

Quelques minutes auparavant, elle avait craint de le revoir et pourtant, maintenant qu'elle le découvrait, elle se sentait curieusement sereine. En l'observant, elle comprenait qu'il y aurait toujours dans sa vie les méandres troubles et dangereux du cœur, que rien n'était jamais conquis en amour, qu'il fallait sans cesse se remettre en question. Ses certitudes appartenaient au seul cristal, qui l'avait sauvée alors qu'elle n'était qu'une enfant en peine et qui la porterait à travers les épreuves et les joies à venir.

Elle ne considérait pas qu'Andreas l'avait trahie en s'emparant du secret des Grandi, car seul un homme de Murano peut trahir un autre maître verrier de Venise, mais il lui avait volé une partie de son âme, et cela elle ne pourrait jamais le lui pardonner.

(A suivre)

Le Républicain Lorrain
Société Anonyme

Adresse postale : 57777 METZ CEDEX 9
Tél. 03 87 34 17 89
Fax : 03 87 34 17 90

Siège social : 3, avenue des Deux-Fontaines 57140 WOIPPY C.C.P. Strasbourg 402.05 L Télécopie 03 87 34 17 90	ABONNEMENT PAR POSTE - FRANCE
Services parisiens : Rédaction : 14, rue de Bassano 75783 Paris Cedex 16 Tél. 01 53 05 95 03 - Fax 01 53 05 95 02	«Le Républicain Lorrain» du lundi
Publicité : Quotidiens associés 124, rue Danton 92300 Levallois-Perret Tél. 01 41 34 97 27	1 mois 23,15 € 3 mois 65,15 € 6 mois 126,90 € 12 mois 247,40 €

Les abonnements sont mis en service dès réception du règlement.

Président-Directeur général : Monsieur Claude Puhl
Directeur de la Publication : Monsieur Claude Puhl
Vice-Présidente : Madame Monique Petitdemange
Responsable de la Rédaction : Monsieur Claude Puhl
Principaux actionnaires : Madame Monique Petitdemange, Monsieur Claude Puhl, Groupe Républicain Lorrain Communication S.A.S.

Reproduction interdite de tous les articles sauf accord du journal.

N° Comm. parit. : 0410 C 86338

http://www.republicain-lorrain.fr

Notre publication adhère au Bureau de Vérification de la Publicité

B.V.P.
B.P. 4508 - 75362 Paris Cedex 08

Les remarques concernant une publicité parue dans notre publication sont à adresser au BVP. Les remarques concernant les petites annonces classées sont à adresser directement au journal.

Les voyageurs européens dans les fichiers du FBI

Les agences de sécurité américaines, comme le FBI, auront un accès plus facile aux données des passagers aériens de l'UE. Les Européens assurent avoir préservé la protection de la vie privée.

LUXEMBOURG. — Après neuf heures de négociations par vidéo-conférence, les négociateurs de l'UE et des Etats-Unis ont trouvé, hier matin, un nouveau cadre légal pour des transferts de données des passagers aériens. Cet accord était devenu urgent pour les compagnies aériennes après l'annulation en mai dernier par la Cour européenne de justice du cadre fixé en 2004.

« Nous avons préservé les mêmes garanties », que dans l'accord de 2004, a assuré le commissaire européen à la Justice et la Sécurité Franco Frattini. La représentation américaine à Bruxelles a estimé « encourageant » cet accord, qui correspond au désir « commun » de concilier sécurité et protection des données privées. Il pourrait être signé par les deux parties dès la semaine prochaine.

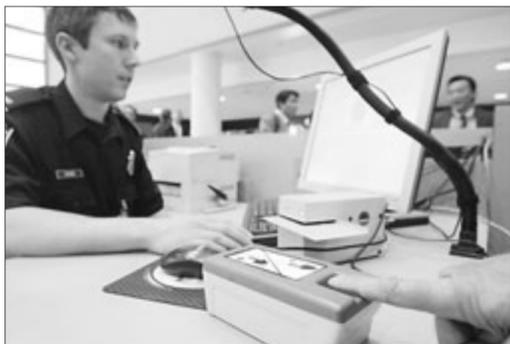
Le différend portait sur l'accès aux données que les passagers fournissent aux compagnies aériennes au moment de l'achat de leur billet vers les Etats-Unis. Ces données, 34 au maximum, vont de l'adresse

du voyageur à son numéro de téléphone ou de carte de crédit.

Elles seront collectées comme dans l'accord de 2004 par le Bureau américain des douanes et de la protection des frontières (CBP), mais le département américain de la Sécurité intérieure, qui chapeaute ce service, pourra « en faciliter la divulgation vers les agences gouvernementales en charge de la lutte antiterroriste », comme le FBI, selon le texte de l'accord. C'était la principale revendication de Washington qui oblige désormais ses services à échanger les informations dans la lutte anti-terroriste, nombre de responsables estimant que ce partage aurait pu éviter les attentats du 11 septembre 2001.

Mais ces agences n'auront pas « un accès électronique direct et inconditionnel à ces données » et devront respecter « des standards de protection comparables » en terme de « durée de rétention » ou de « limites d'utilisation », selon ce texte.

Les compagnies aériennes



En plus de contrôles très stricts aux frontières, les Etats-Unis renforcent leur dispositif en se réservant la possibilité de consulter les 34 données collectées par les compagnies aériennes.

devraient aussi, selon le texte, pouvoir dès fin 2006 transmettre elles-mêmes ces données vers les Etats-Unis, plutôt que de laisser les Américains pénétrer leurs systèmes de réservation. Dès novembre, Américains et Européens ouvriront le dossier en vue d'une remise à plat de l'accord en juillet 2007. Les Américains

ont déjà prévenu qu'ils auraient d'autres revendications, comme la durée de stockage des données, actuellement limitée à 3 ans et demi. D'ici là, Bruxelles espère mettre sur la table une proposition pour que les services de sécurité européens puissent eux aussi consulter les données des passagers volant dans l'UE.

REPERES

Mort de l'industriel allemand Flick

L'ancien industriel allemand Friedrich Karl Flick est mort en Autriche à l'âge de 79 ans. Le milliardaire avait été au centre d'une affaire retentissante. En 1975, la vente de ses parts dans le constructeur automobile Daimler-Benz lui avait rapporté plus d'un milliard de dollars. Pour éviter d'être trop lourdement imposé par le fisc, le milliardaire s'était montré particulièrement généreux avec les partis politiques en Allemagne.

Un synode des évêques en 2008

Le pape Benoît XVI a convoqué pour octobre 2008 un synode des évêques catholiques du monde entier, le deuxième de son pontificat. Le thème de cette assemblée sera « la parole de Dieu dans la vie et la mission de l'Eglise ». Moins important que le concile qui est la plus haute instance de l'Eglise catholique, le synode des évêques a été créé par le pape Paul VI sur recommandations du concile Vatican II.

Rice au Kurdistan irakien

La secrétaire d'Etat américaine Condoleezza Rice s'est rendue hier au Kurdistan irakien. Elle a appelé les Kurdes à respecter un partage équitable des ressources nationales comme elle l'avait fait auprès du gouvernement à Bagdad. Elle a quitté l'Irak pour Londres en début d'après-midi, avec plus de deux heures de retard, son avion ayant connu des ennuis techniques.

Bolivie : bataille à la dynamite

La grande mine d'étain de Huanuni en Bolivie se retrouve au cœur d'un violent conflit social. Des affrontements à l'arme à feu et à la dynamite entre syndicats de mineurs rivaux ont fait au moins 12 morts et une cinquantaine de blessés. Le conflit a éclaté quand des ouvriers sans emploi ont tenté de s'emparer des installations de la mine, qui appartient à l'Etat et où travaillent des salariés affiliés à des syndicats officiels du secteur public.

Démonstration de force du Hamas

Au cours d'une manifestation monstre, le Premier ministre palestinien est resté intraitable sur la reconnaissance d'Israël.

GAZA. — Le Premier ministre palestinien issu du Hamas Ismaïl Haniyeh a exclu hier toute reconnaissance d'Israël et rejeté les « diktats » de la communauté internationale. « Nous ne reconnaitrons pas Israël, nous ne reconnaitrons pas Israël », a-t-il martelé sous les acclamations de dizaines de milliers de sympathisants de son mouvement rassemblés à Gaza. Les manifestants, agitant des centaines de drapeaux verts du Hamas et portant des casquettes de la même couleur, étaient rassemblés dans le principal stade de Gaza après la grande prière du vendredi.

« Nous sommes pour la création d'un Etat palestinien sur les territoires occupés depuis 1967, avec Jérusalem comme capitale, en échange d'une trêve mais pas pour une reconnaissance d'Israël », a poursuivi Haniyeh. Il a ainsi rejeté les conditions posées par le Quar-

tette international sur le Proche-Orient (Etats-Unis, Union européenne, Russie et ONU), qui exige pour lever son boycott financier et politique au gouvernement palestinien, que le Hamas reconnaisse Israël, les accords israélo-palestiniens passés et renonce à la violence.

Israël a promptement réagi. « Il est ridicule d'envisager une trêve avec quelqu'un qui, dans la même phrase, refuse de reconnaître votre existence », a déclaré le porte-parole du gouvernement israélien.

Le président palestinien Mahmoud Abbas, du parti Fatah, qui veut un gouvernement d'union avec une plateforme modérée, estime pour sa part que le document dit d'Entente nationale contient une reconnaissance implicite d'Israël et des accords passés. Les discussions entre le Hamas et le Fatah sur la mise en place d'un gouvernement d'union sont dans une impasse totale.

Voile : vif débat à Londres

Le débat s'est enflammé au Royaume-Uni sur le voile islamique après des déclarations du ministre Jack Straw.



Jack Straw a lancé la charge contre le port du « niqab ».

LONDRES. — Le voile islamique a été dénoncé hier comme le symbole « visible » de la séparation des communautés par le ministre britannique chargé des relations avec le parlement, Jack Straw. Pesant soigneusement ses mots, mais déterminé à « mettre ce problème sur la table », l'ancien ministre des Affaires étrangères s'est inquiété d'un « développement de communautés parallèles », et a affirmé sur la BBC qu'il préférerait que les femmes musulmanes ne soient pas voilées du tout.

Straw avait sciemment lancé la polémique jeudi, révélant qu'il suggérerait aux femmes portant le niqab (couverture islamique ne montrant que les yeux) de se dévoiler lorsqu'elles venaient discuter avec lui lors de ses permanences parlementaires, ceci toujours en présence d'une employée féminine. Il est élu de Blackburn, une circonscription du nord-ouest de l'Angleterre, qui compte 30 % de musulmans.

Dans un pays qui compte 1,6 million de musulmans (2,8 % de la population),

majoritairement originaires du Pakistan, du Bangladesh et de l'Inde, ces déclarations ont touché une corde infiniment sensible. Le Conseil des mosquées du Lancashire a dénoncé des propos « très insensibles et manquant de sagesse ». La Commission islamique des droits humains a dénoncé une « discrimination sélective ».

Downing Street a prudemment affirmé que le ministre défendait des « opinions personnelles ». Mais plusieurs députés ont sauté sur l'occasion pour réclamer un débat, dans un pays très tolérant de tous les styles vestimentaires religieux, et où les voiles sont de plus en plus courants. Shahid Malik, jeune élu musulman de Dewsbury (West Yorkshire, nord) devenu depuis les attentats de 2005 l'une des voix politiques musulmanes, a reconnu que la question du vêtement traditionnel islamique était un problème dans sa circonscription, où l'extrême-droite du British national party avait fait son meilleur score national lors des élections l'an dernier.

Des musulmans (2,8 % de la population),

Une vidéo danoise caricature Mahomet

Les jeunes du Parti du peuple danois (extrême-droite) ont organisé durant l'été un concours dénigrant le prophète Mahomet. Une cassette vidéo, dont des extraits ont été diffusés hier par la chaîne nationale TV2, montre, entre autres, un des jeunes du parti jouant Mahomet, coiffé d'un turban et portant des explosifs à la ceinture devant une assistance amusée. Le prophète est également présenté comme un chameau buvant de la bière ou comme un terroriste ivre bombardant Copenhague. Le président de la Jeunesse du PPD, Kenneth Kristensen, qui ne participait pas à cet événement, a critiqué le comportement « inconvenant » de ses membres. Selon des journalistes qui ont visionné entièrement la cassette, les prises de vue dépassent de loin la publication de 12 caricatures, qui ont enflammé le monde musulman et déclenché une tempête de protestations violentes contre le Danemark.

[c.b] présente

Holiday on Ice

Romanza

DU 10 AU 12 NOVEMBRE 06

METZ LES ARENES

LOCATIONS : 0 892 68 36 22 (0,34 €/MN) - WWW.FNAC.COM
ET POINTS DE VENTE HABITUELS
RENSEIGNEMENTS ET TARIFS GROUPES : LABEL LN : 03 83 45 81 60
www.label-ln.com

RTL
Aujourd'hui
MAXIMAL
Le Républicain Lorrain

LOOK

MODÈLE 2007

• VÉLOS
• CADRES
• TEXTILES

2599 €*

*Modèle présenté KG 565 montage Shimano 105

CYCLES WALAS

31 bis, rue Haute-Seille - METZ
03 87 75 41 27

SERVICE APRÈS-VENTE SOIGNÉ
Ouvert tous les jours sauf lundi

Paiement en 3/4 fois sans frais avec CB à partir de 100 € d'achat ou en 5/10 fois**

Les Verts toujours aussi divisés

Les Verts apparaissent plus divisés que jamais à moins de deux mois de leur congrès, avec près d'une dizaine de motions en lice pour le vote des militants. Les motions doivent être déposées avant ce soir minuit, signées par au moins 30 adhérents de cinq régions. Pour autant que les plus petites passent cet obstacle, il pourrait y en avoir jusqu'à neuf, dont sept plus importantes. Les adhérents voteront sur les textes le 12 novembre. Après synthèses éventuelles, le congrès lui-même se tiendra les 2 et 3 décembre à Bordeaux.

Le nombre des motions, construites sur les ruines des courants issus du dernier congrès, en 2004, « montre qu'il y a eu détricotage de tous les courants et que le retricotage ne s'est pas fait », note Yann Wehring, secrétaire national. A ce dernier congrès, cinq motions étaient présentées : un courant « réaliste », un autre nettement à gauche, un troisième – « pôle écolo » – plus environnementaliste. S'y ajoutaient un « multipolaire », AOC, et un marginal, « pour des Verts utiles », encore présent. Les quatre principaux avaient fait synthèse au Congrès. « Ce n'est pas une très bonne image du parti », reconnaissait hier un responsable Verts. Toutes ces motions ou presque conservent cependant un fond commun, parlant d'autonomie par rapport au PS, de l'urgence de modifier les statuts du parti, d'instaurer la proportionnelle aux scrutins nationaux, du refus du nucléaire et des essais d'OGM en plein champ.

Présidentielle : nouveau sommet à gauche

Dix formations de gauche pourraient se rencontrer prochainement pour organiser une « riposte » à la politique de la droite et préparer la présidentielle.

PARIS.— Une rencontre d'organisations de gauche, dont le PS, le PCF et les Verts, est prévue mardi pour organiser un nouveau sommet d'ici quelques semaines dans la perspective de la présidentielle. La tenue d'une nouvelle rencontre des dix formations de gauche, qui avaient pris part à un sommet le 8 février, a été lancée suite à un rendez-vous lundi dernier entre la secrétaire nationale du PCF Marie-George Buffet et le Premier secrétaire du PS François Hollande.

Dix organisations – PS, PCF, Verts, Radicaux de gauche, MRC (chevènementistes), Mars, Alternatifs,

Convergence citoyenne, Gauche républicaine, Régions et peuples solidaires – avaient tenu de février à juin une série de forums publics dans la perspective de 2007, sans parvenir toutefois à un texte commun.

Le but de la rencontre des représentants des partis mardi est à la fois d'organiser une « riposte commune » à la politique de la droite – comme la participation à une manifestation contre le changement de statut d'EDF et de GDF – et de préparer la tenue d'un nouveau sommet de la gauche d'ici quelques semaines. Pour les Verts, « l'objectif n'est pas d'aboutir à un contrat

de gouvernement. Une discussion programmatique pourrait avoir différentes traductions, comme par exemple une déclaration commune engageant les forces de gauche ou un accord sur les réformes nécessaires et le calendrier » de leur mise en œuvre.

Soucieux de rassembler la gauche pour éviter un nouveau 21 avril, Hollande avait appelé à la mi-septembre les partis de gauche à un « accord sur des propositions communes. Ces propositions, défendons-les ensemble » dans la campagne, « ça facilitera les reports de voix », avait-il dit.

Investiture PC : 4 candidats

Les militants communistes devront trancher les 11 et 12 novembre entre la stratégie d'un « rassemblement antilibéral » ou celle d'une voix communiste forte.

PARIS.— Quatre candidats sont sur les rangs pour l'investiture PCF à la présidentielle de 2007 : Marie-George Buffet, secrétaire nationale, André Gerin, député-maire de Vénissieux, Maxime Gremetz député de la Somme, et Jean-Jacques Karman vice-président du Conseil général de la Seine-Saint-Denis. Les postulants avaient jusqu'au 5 octobre pour se faire connaître. Les militants devront trancher par un vote les 11 et 12 novembre.

Les représentants de courants minoritaires rejettent la stratégie de la direction qui propose la candidature de Mme Buffet pour porter les couleurs d'un « rassemblement antilibéral ». « Si Marie-George Buffet veut être candidate communiste sur la base de notre programme, je la soutiendrai », a affirmé Gremetz. Pour André Gerin, « le PCF doit faire entendre sa propre voix » et son candidat « disposer d'un mandat clair et impératif décidé par les adhérents souverains ». De son côté, Karman entend défendre « un programme communiste de rupture révolutionnaire », jugeant insuffi-



La secrétaire nationale Marie-George Buffet trouvera notamment sur sa route le député de la Somme Maxime Gremetz.

sants à la fois le programme du PCF et celui de la coalition antilibérale. En cas d'acceptation par le PCF, lors de sa Conférence nationale les 21 et 22 octobre, de la stratégie de rassemblement proposée par la direction, Mme Buffet, une fois investie, devra affronter la rivalité d'autres prétendants qui veulent porter les couleurs antilibérales.

CONCERTS
Les Concerts Complices



GALAXIE - AMNEVILLE
Renseignements & Réservations : 0 890 780 780 (0.15€/min)
www.amneville.com • www.le-galaxie.com

CASINO
MUNICIPAL D'AMNEVILLE

Présente

GAROU
Mercredi 29
novembre
> 20h30

GALAXIE
Mega Hall

ÉCONOMIE

Hôtels-café-restaurants : pas d'accord

Syndicats et patronat des hôtels-café-restaurants se sont séparés hier sans accord sur le temps de travail, les deux parties se renvoyant mutuellement la responsabilité de cet échec. Dès lors, c'est le Conseil d'Etat, dont une audience sur ce dossier est prévue lundi, qui risque de trancher l'affaire, au risque de faire perdre aux 800 000 salariés de la branche une 6^e semaine de congés acquise lors d'un précédent accord, en 2004.

A380 : Rolls-Royce lève le pied

Le motoriste britannique Rolls-Royce a annoncé hier qu'il différerait d'un an la poursuite de la production de son moteur Trent 900 qui doit équiper le futur avion géant d'Airbus A380, à la suite des nouveaux retards de production annoncés cette semaine par l'avionneur européen. « Evidemment nous n'avons pas besoin de construire des moteurs si Airbus ne construit pas les avions », a expliqué un porte-parole de Rolls-Royce.

Extension du port de Marseille

Le conseil d'administration du Port autonome de Marseille a approuvé hier le lancement du projet Fos 2XL qui doit tripler la capacité du terminal conteneurs et créer à terme 4 500 emplois, mais dont les modalités d'exploitation doivent encore faire l'objet d'un accord avec les syndicats. Les futurs terminaux, qui doivent être opérationnels fin 2009, seront exploités par deux opérateurs privés.

Ariane : trois satellites d'un coup

Le quatrième vol Ariane de l'année, qui emportera trois satellites, est prévu le 12 octobre. Depuis la base spatiale de Kourou, Ariane V ECA, la version lourde du lanceur, emportera en orbite les satellites DirectTV 9S, appartenant à l'opérateur américain DirectTV, le satellite Optus D1 de l'opérateur australien Optus, et le satellite expérimental LDREX-2 de l'agence spatiale japonaise Japan Aerospace Exploration Agency.

Sécu : vers une hausse des complémentaires

Les tarifs des complémentaires santé devraient augmenter de 2 à 4 % en 2007.

PARIS.— Les mesures du projet de loi de financement de la Sécurité sociale 2007 devraient entraîner « une hausse de 2 % à 4 % » des tarifs des prestations complémentaires d'assurance maladie (mutuelles, assurances et prévoyance), a annoncé hier le Centre technique des institutions de prévoyance (Ctip). Avec un taux de progression des dépenses d'assurance maladie (Ondam) fixé à 2,5 % pour 2007, les remboursements complémentaires effectués par les mutuelles, les assurances et les institutions de prévoyance vont progresser mécaniquement de 1,3 %, a expliqué François Mercereau, conseiller pour l'assurance maladie du Ctip. Les organismes complémentaires vont également devoir supporter une charge supplémentaire de 250 millions d'euros, soit une hausse de 1,25 % de leurs prestations, pour couvrir les dépenses de santé qui

ne seront plus prises en charge par l'assurance maladie, notamment les remboursements des médicaments à service médical insuffisant. Par ailleurs, d'ici la fin de l'année, d'autres mesures pourraient être décidées par le gouvernement ou l'assurance maladie, avec un impact financier sur les complémentaires pour le moment incertain. La possibilité de pouvoir refaire ses lunettes sans prescription médicale, à laquelle réfléchit le ministère de la Santé, pourrait ainsi entraîner un coût évalué entre 80 et 170 millions pour les complémentaires santé, estime le Ctip. Autre inconnue majeure : l'assurance maladie doit engager des négociations sur la création d'un nouveau secteur tarifaire pour les chirurgiens, dit « secteur optionnel », et qui pourrait « impacter les complémentaires avec la prise en charge de nouveaux dépassements d'honoraires ».



Mais quelle est donc cette banque clairvoyante dont parlent les PME ?

« Mon assistante était partie déjeuner. Le téléphone sonne, je décroche. C'était le Chargé d'Affaires de la Caisse d'Épargne. Il venait de voir dans la presse que j'avais signé un nouveau contrat... il a su lire entre les lignes et a anticipé un

besoin accru de trésorerie. Et c'était bien le cas. Après, tout est allé très vite. Il a su me rassurer en garantissant le financement de mon poste clients et depuis nous sommes des partenaires réguliers. »



CAISSE D'ÉPARGNE
Les PME ont trouvé leur banque

www.caisse-epargne.fr

REGARDS

Le douanier le plus corrompu

Près d'un quart des douaniers roumains avouent que la corruption sévit aux postes frontalières, révèle une enquête rendue publique à Bucarest et portant sur 121 sociétés et 80 fonctionnaires. 22 % des fonctionnaires affirment que la corruption existe pour écarter le temps de passage aux douanes, 77 % disent avoir du mal à appliquer le règlement, jugé peu clair, et 31 % considèrent que le recrutement des douaniers n'est pas assez strict. Le montant moyen de chaque pot-de-vin est de 83 euros, soit 11 500 euros par an et par douanier, toujours en moyenne, une somme non négligeable quand le salaire de la profession est de 262 euros nets mensuels.

Le vin le plus cher

Un Mouton Rothschild 1945, vendu aux enchères à Los Angeles, est devenu « le vin le plus cher du monde ». Un acheteur anonyme s'est vu adjudger deux lots, l'un constitué de 12 bouteilles (pour 368 000 euros), l'autre de six magnums (438 000 euros). Le Bordelais détrône la Bourgogne, dont un lot de six magnums de la Romanée Conti 1985 avait été adjudgé 170 375 dollars en mars à New York. Le premier grand cru classé du Médoc Mouton Rothschild 1945 est un millésime produit en très petite quantité qui s'est exceptionnellement bien conservé au fil des ans. Afin de célébrer la défaite du nazisme, on peut lire sur l'étiquette commandée par le baron Philippe de Rothschild à un jeune dessinateur, Philippe Jullian : « 1945, année de la victoire ».

Le téléphone le plus dissuasif

Voler des téléphones mobiles pourrait bientôt rendre sourd. Les Britanniques peuvent depuis lundi bénéficier du service contre le vol proposé par la société Remote XT pour environ 15 euros par mois. Le cellulaire dérobé émet lors des communications un insupportable bruit strident. Le « cri » ne cesse que si la batterie du téléphone est retirée, même si l'on a changé la carte à puce SIM permettant d'identifier le propriétaire. Le système efface aussi immédiatement toutes les données enregistrées dans le portable (contacts, messages, emails, photos...), après les avoir mis en mémoire dans un serveur central.

Le rêve le plus lucratif

Un rêve a permis à une Canadienne de 85 ans de doubler ses gains à la loterie. Mary Wollens, une habitante de Toronto, avait acheté un billet de loto et, quelques jours avant le tirage, elle a vu en rêve son billet accompagné d'un gros chèque. Ce songe l'a poussée à acquérir un second billet et de jouer la même combinaison que le premier. Et le jour du tirage, elle a eu la bonne surprise de découvrir que ses deux tickets étaient gagnants et qu'elle remportait l'équivalent de 26 millions d'euros, soit les deux tiers du gros lot. Femme de ménage à la retraite, la gagnante entend aller à Las Vegas tester sa chance dans les casinos et s'acheter une nouvelle maison.

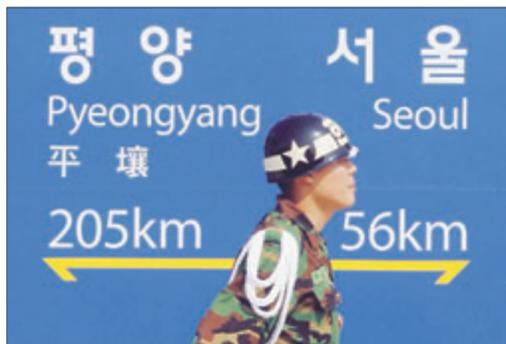
Essai nucléaire : le suspense coréen

L'Onu a exhorté Pyongyang à renoncer à son essai nucléaire, hier. Celui-ci pourrait être programmé dès ce week-end.

NEW YORK. — Le Conseil de sécurité a adopté hier une déclaration exigeant de la Corée du Nord qu'elle renonce à effectuer un essai nucléaire. Le texte ne comporte pas de menace de sanctions. Il souligne qu'un éventuel essai nucléaire nord-coréen « représenterait une menace claire pour la paix et la sécurité internationale ».

Le document demande à la Corée du Nord qu'elle retourne sans préconditions aux négociations multilatérales à six (Chine, les deux Corées, Etats-Unis, Japon, Russie) qui visent à lui faire abandonner son programme nucléaire militaire. La Corée du Nord boycotte ces pourparlers depuis novembre 2005 pour protester contre des sanctions bancaires américaines.

« Les Nord-Coréens vont probablement mettre leur plan à exécution et procéder à ce test, ce qui veut peut-être dire que les préparatifs en sont déjà à un stade très avancé », a estimé le vice-ministre des Affaires étrangères, Shotaro Yachi, en visite à Wa-



A la frontière entre les deux Corées.

shington. Il n'a pas exclu l'hypothèse que ce test nucléaire se déroule dès ce week-end.

Selon un influent quotidien sud-coréen, Dong-a Ilbo, l'essai pourrait se produire le 8 ou le 10 octobre, car ce sont des jours anniversaires historiques en Corée du Nord, ou encore le 9, date du déplacement à Séoul du nouveau Premier ministre japonais Shinzo Abe.

La promesse d'un essai, voire

son imminence, a déclenché d'intenses efforts diplomatiques afin de tenter de dissuader la Corée du Nord. Le secrétaire américain à la Défense, Donald Rumsfeld, et son homologue sud-coréen Yoon Kwang-ung, se sont entretenus pendant 25 minutes au téléphone. La Maison Blanche a dit hier qu'un essai nucléaire nord-coréen serait un acte « hostile », « incendiaire » et « inacceptable ».

Iran : l'embarras des « Six »

Les « Six » réunis sur le dossier nucléaire iranien à Londres ont annoncé des consultations sur des sanctions à l'Onu, sans écarter la poursuite de négociations.

LONDRES. — « Nous sommes profondément déçus » après avoir entendu le diplomate en chef de l'Union européenne Javier Solana nous dire que l'Iran « n'est pas prêt à suspendre ses activités d'enrichissement » nucléaire, a déclaré hier la ministre britannique des Affaires étrangères Margaret Beckett. Elle s'exprimait à l'issue de la rencontre des chefs de la diplomatie de France, Royaume-Uni, Russie, Allemagne et Etats-Unis, le ministre chinois Li Zhaoxing ayant été remplacé à la dernière minute par un haut responsable.

« En conséquence, nous allons maintenant nous consulter sur des mesures dans le cadre de l'article 41 du chapitre 7 de la Charte de l'Onu » qui permet des sanctions économiques et diploma-

tiques. « La porte du dialogue restera ouverte », a pour sa part déclaré le ministre français des Affaires étrangères Philippe Douste-Blazy. Le ministre russe des Affaires étrangères Sergueï Lavrov a ainsi souligné qu'il existait encore « des possibilités pour un règlement » du problème iranien et appelé à des mesures « visant exclusivement » à pousser l'Iran à la « table des négociations ». La réunion s'est tenue en grande partie en l'absence de la secrétaire d'Etat américaine Condoleezza Rice, bloquée à son départ d'Irak pendant plus de deux heures.

Selon une source française, un travail d'experts sera nécessaire avant la mise au point d'une nouvelle résolution.

Jusqu'au 7 octobre
Plein feu sur les cheminées

ATRE & LOGIS
Depuis plus de 25 ans à votre service Spécialiste Atrier

Découvrez les nouveautés 2006

Jusqu'au 7 octobre
promotions spéciales



sur les grandes marques de cheminées, poêles et accessoires

Pose assurée par nos soins
336 bis, avenue de Strasbourg - METZ-GRIGY
03 87 75 64 66 - internet : www.atre-logis.com

DEMAIN
DIMANCHE 8 OCTOBRE 2006

FÊTE DE LA POMME

A partir de 10 heures

- Exposition et vente de pommes
- Marché du terroir
- Restauration tout au long de la journée.

ENTRÉE GRATUITE

VISITE LIBRE DES MUSÉES
AU TARIF UNIQUE DE 2 €

Ouverture des musées de 10 h à 18 h.

Le Moulin d'Eschviller
et son site
57720 Volmunster

LE MOULIN D'ESCHVILLER
57720 VOLMUNSTER
TÉL. 03 87 96 76 40
www.moulindeschviller.fr

les **JOURS**
RENAULT F1 Team

du 25 septembre au 28 octobre

RENAULT AVANCE, PROFITEZ-EN.

garantie une saison

garantie 2 ans



modus
1800 € d'économie⁽¹⁾



⁽¹⁾ Offre réservée aux particuliers, non cumulable, valable du 25 septembre au 28 octobre 2006 dans le réseau Renault participant pour l'achat d'un Modus neuf. Consommations mixtes min/max (l/100 km) : 4,5/7,7. Emissions CO2 min/max (g/km) : 119/185. Modèle pouvant présenter des équipements optionnels. www.renault.fr

DANS LE RESEAU RENAULT

Concessionnaires et Agents participants

Le facteur entre dans le XXI^e siècle

Le facteur se modernise. Il sera équipé d'ici 2010 d'un ordinateur de poche et de moyens de locomotion destinés à améliorer sa tournée. Au total, 700 millions d'euros seront investis dans le redéveloppement et la diversification du métier.

PARIS. — Après son lancement en Auvergne, La Poste va doter d'ici 2010 chacun des 100 000 facteurs de l'Hexagone d'un ordinateur de poche. Cet outil va notamment permettre de substituer la signature électronique du client à la signature papier, de passer des commandes de timbres ou de rapporter d'éventuels incidents. Doté d'une fonction GPS, l'ordinateur permettra aussi d'assister les facteurs qui ne connaissent pas encore leur quartier. De même, « nos encadrants pourront nous localiser à tout moment, surtout en cas de besoin. On peut toujours avoir une panne, un accident. Il y a quatre numéros préprogrammés : la gendarmerie, les pompiers et deux lignes au bureau de poste », a expliqué Béatrice Fauquembergue, factrice dans le Pas-de-Calais. Mais le micro-ordinateur n'est qu'un des éléments du plan de modernisation de la Poste dans le secteur de la distribution. Au total, 700 millions d'euros vont y être consacrés d'ici 2010. Deux cents millions seront investis dans de

nouveaux locaux, tandis que 300 seront engagés dans la formation professionnelle. La tournée va en outre être facilitée par de nouveaux moyens de locomotion, notamment pour les facteurs qui la font à pied ou en vélo. Pour les 10 000 postiers piétons, les chariots vont se faire plus légers et maniables. Ceux qui ont des problèmes de santé pourront disposer d'un modèle électrique. Parallèlement, 12 000 vélos spécialement adaptés, avec une selle tournante pour faciliter les nombreuses descentes et une meilleure transmission, seront déployés d'ici la fin de l'année. Et pour les facteurs ayant des problèmes de santé, 400 vélos à assistance électrique seront fournis à partir de novembre. Ce vélo divise par trois la force nécessaire pour redémarrer. D'autres moyens de locomotion comme les trottinettes et voitures électriques et quad font actuellement l'objet de test. Par ailleurs, La Poste envisage de développer de nouveaux services, comme les relevés de compteurs, les visites aux personnes âgées ou le portage de médicaments.



Ce micro-ordinateur va permettre au facteur d'être, dès 2007, plus efficace et d'élargir sa palette de services.

Nouvelles fonctions

Pour atteindre son objectif, La Poste a choisi de consacrer 300 millions à la création de nouveaux métiers. Au terme de 200 000 jours de formations, 200 000 promotions devraient être accordées aux facteurs en exercice. Un sur cinq devrait donc évoluer vers de nouvelles fonctions comme « facteur qualité » ou « facteur d'équipe ». Par ailleurs, le groupe continuera de transformer les CDD en CDI et les temps partiels en temps complets. Les syndicats ont réagi de façon mitigée à l'annonce de ce plan. « L'objectif principal de la direction, c'est de diminuer le nombre d'emplois », a affirmé Philippe Cornelis, délégué Sud-PTT. Raymond Redding assure que « si nous réussissons notre programme de performance, nous allons conserver l'ensemble des emplois des facteurs, sinon il est évident que leur taux de remplacement sera moindre ».

Devenir n°1 européen du courrier

PARIS. — « Le courrier est confronté à une double concurrence : celle d'internet, qui pourrait se substituer au courrier, et un deuxième type de concurrence, qui résulte de la libéralisation du marché », a expliqué Raymond Redding, directeur général de la branche Courrier de La Poste. Le groupe, qui garde encore son monopole sur certains envois, sera confronté à une libéralisation totale du secteur en 2009. Au premier semestre, son chiffre d'affaires courrier a diminué, pour la première fois de son histoire, de 0,8 %, soit « 49 millions d'euros en moins ». Une baisse que M. Redding estime « considérable ». Pour réagir, La Poste, qui veut devenir en 2010 le numéro un européen du courrier, mise sur le facteur, son « premier avantage concurrentiel ». Le temps économisé par les nouveaux outils servira à « développer de nouveaux services et aller chercher du nouveau chiffre d'affaires ». « La Poste est une entreprise comme les autres qui souhaite améliorer ses performances économiques », a encore expliqué le directeur. Celui-ci a promis que le facteur resterait avant tout « un professionnel du courrier ».



Foncière des Régions engage son développement international par l'intermédiaire de sa filiale FDL

Foncière des Régions engage son développement international par la négociation d'une opération de croissance significative en Allemagne. FDL, filiale logement du Groupe Foncière des Régions, a signé avec Morgan Stanley Real Estate Funds un accord d'exclusivité portant sur l'acquisition d'une plateforme de gestion et d'un portefeuille de 40 000 logements situés dans le bassin de Düsseldorf d'une valeur d'environ 2,1 Md€. FDL a signé, par ailleurs, avec Cardif Assurance Vie, filiale de BNP Paribas Assurance, un accord permettant l'acquisition d'un portefeuille de 11 immeubles de logements situés en région parisienne valorisés 104 M€. FDL deviendra à l'issue de ces opérations, une foncière européenne de référence dédiée au logement, avec un patrimoine d'une valeur supérieure à 3 Md€ et une capitalisation boursière de l'ordre de 1 Md€. FDL poursuit ainsi sa politique active de développement avec le soutien d'un actionnariat élargi. A l'issue de ces nouvelles opérations, il regroupera autour de Foncière des Régions, les compagnies d'assurance des groupes Crédit Agricole, Crédit Mutuel, Generali, Azur GMF et BNP Paribas ainsi que la Banque Populaire de Lorraine Champagne et Morgan Stanley Real Estate Funds.

FDL constitue un pôle d'actifs résidentiels en Allemagne d'une valeur totale de 2,4 Md€

FDL et Morgan Stanley Real Estate Funds ont signé un accord d'exclusivité en vue de l'acquisition par FDL de la société Immo Wohnen. Cette dernière détient environ 40 000 logements, originellement propriété de Thyssen Krupp, situés dans le bassin de Düsseldorf et une société de gestion immobilière employant 300 personnes. Le patrimoine est estimé à 2,1 Md€ et présente un rendement brut de 6,7 %. L'opération sera financée pour partie par une augmentation de capital en numéraire de l'ordre de 620 M€, dont 130 M€ souscrits par Morgan Stanley Real Estate Funds et pour le solde par emprunt. Par ailleurs, FDL va acquérir pour 0,3 Md€ le portefeuille de 5 500 logements situés dans le bassin de Düsseldorf acquis initialement par Foncière des Régions fin 2005. Cette opération sera financée par une augmentation de capital de 90 M€.

FDL poursuit sa stratégie de partenariat sur le marché français

FDL a signé un protocole d'accord avec Cardif Assurance Vie, filiale de BNP Paribas Assurance, portant sur l'apport de SCI propriétaires de 11 immeubles récents d'habitation (361 logements pour 25 600 m²) situés en région parisienne. Ces actifs sont valorisés 104 M€ et présentent un rendement brut de l'ordre de 5 %. L'opération sera financée à hauteur de 50 M€ par la remise de titres FDL émis au profit de Cardif Assurance Vie et pour le solde par emprunt.

Augmentation de capital de FDL

L'ensemble des opérations ci-dessus donnera lieu à une augmentation de capital de la société de l'ordre de 760 M€. Le prix d'émission envisagé s'élève à 83,4 € par titre, soit le niveau de l'actif net réévalué hors droits par action. Pour la partie de l'augmentation de capital qui sera réalisée en numéraire, FDL a reçu des engagements de souscription de sa base actionnariale élargie, qui sécurisent sa réalisation. La capitalisation boursière de FDL devrait être multipliée par 3 et dépasser le milliard d'euros, ce qui renforcera sensiblement son statut boursier. La société disposera de moyens renforcés lui permettant d'avoir accès à

Contacts

Foncière des Régions, Jean-Yves Klein, Secrétaire Général et Investors' Relations. Tél. +33 (0)3 87 39 55 00 - jeanyves.klein@gfr.fr www.foncieredesregions.fr

FDL, Thierry Beaudemoulin, Directeur Général. Tél. +33 (0)1 58 97 51 60 - thierry.beaudemoulin@gfr.fr www.gfr.fr



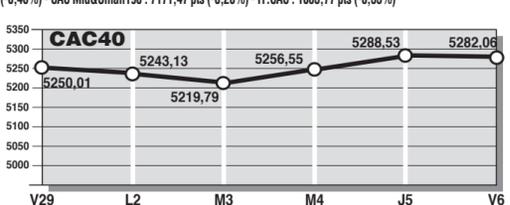
BOURSE DE PARIS SÉANCE DU 6 Octobre 2006

RENVERSEMENT DE TENDANCE. Affaibli par les chiffres de l'emploi américain, le CAC40 a creusé ses pertes dans l'après-midi avant de se reprendre en extrême. Il a achevé ainsi la semaine sur une note légèrement négative alors que les marchés US sont nettement orientés à la hausse. La déception provient des 51000 créations d'emplois en septembre outre Atlantique, plus de 12000 créations étaient attendues. Cette statistique a, contre toute attente, plombé l'euro qui régresse sous 1,26 USD. Le taux de chômage perdure néanmoins à la baisse à 4,6%. Sur les marchés pétroliers, les cours du brut se sont repliés. Le baril est revenu sous 60 USD à New York. Le CAC40 a connu le même soutien qu'hier, en la société Mittal Steel, mais également la même lanterne rouge en l'action EADS. Le consortium aéronautique européen ne cesse de voir son cours plonger, alertant ainsi les investisseurs sur les difficultés rencontrées mais également les politiques. Les problèmes d'Airbus semblent s'accumuler. Après les retards sur l'A380, l'A350 et un plan de restructuration drastique, des problèmes de financement pourraient apparaître même sans annulation de commande.

Table with 5 columns: Hausses, en%, €, Baisses, en%, €. Lists various market indices and their performance.

Summary of major indices: CAC40 (-0,12%), ITCAC20 (-0,43%), STOXX 50 (+0,01%), NIKKEI (-0,08%), DAX (+0,17%), FTSE (-0,05%), DOW JONES (-0,21%), NASDAQ (-0,30%), PETROLE BRENT 58,92 \$, Baril NEW YORK 59,92 \$.

INDICES SBF 80 : 6014,21 pts (-0,08%) - SBF 120 : 3823,14 pts (-0,12%) - SBF 250 : 3717,05 pts (-0,11%) - CAC Next20 : 6408,23 pts (+0,09%) - CAC Mid100 : 7071,58 pts (-0,17%) - CAC Small90 : 7579,16 pts (-0,46%) - CAC Mid&Small190 : 7171,47 pts (-0,20%) - ITCAC : 1065,77 pts (-0,53%)



CHIFFRES CLES... Indices INSEE des prix à la consommation : Août 2006 hors tabac 113,71 (+1,89% en un an), indice avec tabac 114,85 (+1,91% en un an) - Indice INSEE de référence des loyers : premier trimestre 2006 : 104,61 (+2,46% en un an), base 100 au deuxième trimestre 2004 - SMIC : 8,27 € h brut depuis le 01-07-2006, base 151,67 h par mois 1254,28 € - Taux d'intérêt : Euribor 3 mois 2,02% - TMO (secteur privé) 4,62%

Table with 5 columns: Marchés de l'or, Devises, Achat, Vente, Taux Change. Lists gold prices and exchange rates for various currencies.

VALEURS DU CAC40

Table with 5 columns: Demier €, % var. veille, % var. 31/12. Lists various stocks and their performance.

EUROLIST Valeurs françaises

Table with 5 columns: Demier €, % var. veille, % var. 31/12. Lists various international stocks and their performance.

EUROLIST

Table with 5 columns: Demier €, % var. veille, % var. 31/12. Lists various international stocks and their performance.

Valeurs étrangères euro

Table with 5 columns: Demier €, % var. veille, % var. 31/12. Lists various international stocks and their performance.

COTATIONS

Table with 5 columns: Demier €, % var. veille, % var. 31/12. Lists various international stocks and their performance.

Valeurs internationales

Table with 5 columns: Demier €, % var. veille, % var. 31/12. Lists various international stocks and their performance.

Conseil du jour

La banque britannique HSBC a enregistré au premier semestre un produit net bancaire de 34,3 milliards de dollars, en hausse de 15 % pour un bénéfice net en croissance de 15 % également à 8,7 milliards de dollars. Nous profitons de la montée du titre pour céder nos actions sur une plus-value de 14,1 %.

Quoi de neuf chez TOYOTA Occasions ?

RENAULT SCENIC DCI 120 Pack GPS	12/07/04	15.500 €
OPEL AGILA 1,3 CDTi Cosmo Pack	14/06/05	9.900 €
ALFA 147 1.6 105 DISTINCTIVE 3 p.	22/04/03	7.000 €
NISSAN PRIMERA PACK GPS 2,2 DCI	27/07/04	16.400 €
ALFA 147 JTD 115 DISTINCTIVE 5 p.	12/04/05	17.900 €
OPEL VECTRA 2,0 DTI 100 ELEGANCE	27/11/00	9.900 €
LAND ROVER DISCOVERY TD5 E SEVEN	13/10/03	19.900 €
FIAT MULTIPLA JTD 115 CLASS	22/06/05	16.900 €
KANGOO 1,5 DCI 80 EXPRESSION	13/06/05	12.900 €
MÉGANE BREAK 1,5 DCI 80 PACK GPS	11/10/04	12.900 €
PEUGEOT 206 HDI X LINE, clim., 5 p.	16/12/04	11.500 €
RENAULT MODUS 1,5 DCI 65 CONFORT	09/05/05	11.900 €
COROLLA 1,4 TERRA 3 p.	29/09/01	7.900 €
VOLVO S 60 D5 SUMMUM GTRONIC	28/09/04	22.400 €
FORD FIESTA III 1,4 16 V GHIA 5 p.	31/05/02	7.900 €
RENAULT SCENIC RX4 PH1 DCI 105	03/04/02	13.900 €
GOLF V 1,6 FSI SPORT 5 p.	23/03/04	14.900 €
RENAULT MEGANE CC 2.1 Luxe Priv. int. cuir rouge	13/11/04	16.500 €

TOYOTA METZ
71, route de Thionville
03 87 32 56 56

TOYOTA Occasions

Les 7 engagements TOYOTA Occasions

- Jusqu'à 3 ans de garantie*
- Satisfait ou remboursé*
- 150 points de contrôle*
- Véhicule de remplacement*
- Contrôle gratuit à 1500 km*
- Assistance européenne*
- Essais sur route possible

NISSAN PATHFINDER
2,5 DCI 174 Confort, bva
03/2005, 51.000 km
26.900 €

www.toyota-vo.com

LES OFFRES RENVERSANTES

PROLONGATION

MAZDA2 HARMONIE CLIM
BONUS : Système audio CD, grande modularité, 5 portes...
ARGUS + 2000€⁽¹⁾

MAZDA3 MZ CD ELEGANCE
BONUS : Clim auto, système audio CD, jantes alliage 16", régulateur de vitesse
ARGUS + 2200€⁽¹⁾

MAZDA5 1.8 MZR ELEGANCE 7 PLACES
BONUS : Portes AR, coulissantes, clim auto, détecteur de pluie, allumage des phares auto...
ARGUS + 2000€⁽¹⁾

MAZDA6 2.0 MZR CD 120 ELEGANCE
BONUS : Nouveau moteur diesel 120 ch avec filtre à particules, boîte 6 vitesses, clim auto
ARGUS + 3600€⁽¹⁾

BELLEVUE AUTOMOBILES

RN 18 Les Maragolles - 54400 LONGWY - Tél. 03 82 25 94 00

AUDI A2 1.6 FSI Pack, 07/2002, 76.500 km, gris métal., clim. auto., j.a., audio..... **9.900 €**

HUYNDAI Coupé 2.7 V6, Pack Luxe, 04/2003, 77.800 km, rouge, cuir noir, clim., audio, CD, j.a. 17"..... **10.900 €**

FIAT DUCATO Camping car, 09/1999, 32.000 km, intérieur neuf, poss. financement 144 mois..... **19.500 €**

MERCEDES C270 CDI Éléance, 07/03, 74.300 km, gris métal., clim. auto., audio CD, j.a..... **23.900 €**

HONDA Accord 2.2 CTDI Exécutive, 04/2004, 40.500 km, anthracite, cuir noir, clim. auto., audio CD, j.a..... **22.900 €**

RENAULT GRAND ESPACE IV 2.2 DCI 150 Initial, BVA, 07/2005, 35.000 km, noir métal, CD, clim. auto..... **27.500 €**

RENAULT VEL SATIS 3.0 DCI V6 Initial BVA, 02/2003, 68.000 km, bleu nuit, cuir noir, ABS, GPS, TV, toit ouvrant élect., sièges chauffants..... **21.900 €**

SEAT ALTEA 1.9 TDI 105 Référence 06/2004, 21.500 km, clim., CD, gris métal..... **14.900 €**

PLUS DE 250 VÉHICULES D'OCCASION TOUS MODÈLES SÉLECTIONNÉS, RÉVISÉS, À VOTRE DISPOSITION.

Garantie européenne 12 ou 24 mois suivant conditions en concession avec assistance 24 h/24

www.ford-bellevueauto.com

Leclerc Automobile - Jarny

03 82 47 13 30
www.reseautreclerc.fr/jarny

SMART FOROUR PASSION CDI 03/05
10.700 €

GRAND ESPACE Priv. 2.2 DCI, 150 ch 06/2006
5.743 km
32.400 €

CHOIX EXCEPTIONNEL DANS TOUTE LA GAMME

Quelques exemples :

TWINGO Kiss Cool 1.2 16 V	03/04	31.500 km
TWINGO Privilege 1.2 16 V	02/03	38.519 km
CLIO III Luxe DCI, 85	05/06	4.363 km
CLIO Initiale 1.6 16 V	07/02	70.335 km
CLIO III Ch Dyn. DCI	10/05	9.550 km
SCENIC Longy DCI 120	09/05	6.253 km
CLIO Campus DCI	01/06	10.203 km
CLIO Extrême DCI, 65 ch	05/04	24.936 km
CLIO Luxe Privilege DCI, 80 ch	09/04	35.283 km
MÉGANE AIR DCI	05/02	119.000 km
MÉGANE Luxe Privilege 1.6 16 V	07/03	37.500 km
SCENIC Confort Expression 1.6 16 V	02/06	12.300 km
SCENIC Fairway 1.6 16 V	02/02	57.883 km
SCENIC Aigle DCI, BVA	01/03	98.800 km
SCENIC Aigle DCI	11/02	92.974 km
MÉGANE II Confort DCI, 80 ch	05/03	50.612 km
MÉGANE II Confort DCI, 120 ch	03/06	55.450 km
MÉGANE II CC Sport Priv. DCI	06/05	13.427 km
SCENIC II Pack Auth. DCI, 80 ch	08/05	21.028 km
GRAND SCENIC Luxe Dyn. DCI 125	06/06	4.615 km
CLIO Campus DCI	07/02	99.194 km
LAGUNA Impulsion DCI 120	12/04	37.799 km
LAGUNA RTE 1.6 16 V	05/99	104.771 km
LAGUNA Ph. 2 Confort Dyn.	03/05	15.600 km
VEL SATIS Privilege 2.2 DCI, 150 ch	06/03	77.507 km
GRAND SCENIC Luxe DCI 125	06/06	4.815 km
MASTER L2 H2 2.2 DCI, 90 ch	11/04	46798 km
PICASSO HDI, Pack, 90 ch	12/03	31.141 km
SMART FOROUR Passion CDI	03/05	82.286 km
CORSA Twinport 1.0 3 p.	04/04	57.485 km
406 HDI 2.0, 110 ch	06/03	54.295 km
CORSA 1.2 16 V Éléance	06/03	33.163 km

BMW BURLET

Série V
525 TDS Pack, oct. 98, 128.564 km, clim. auto., cuir, GPS, télévision, volant multifonctions..... **13.900 €**

520 i Pack, fév. 01, 140.560 km, clim. auto., volant multifonctions, pare-soleil..... **14.000 €**

Série III
318 TDS Compact, avr. 00, 143.200 km, tissu, rétroviseurs élec., clim. manuelle, CD..... **9.500 €**

320 D Touring Pack Luxe, nov. 00, 119.000 km, cuir, clim. auto., volant multifonct., j.a. 16"..... **15.800 €**

320 D Touring Pack Luxe, déc. 00, 124.000 km, cuir, clim. auto., vol. multifonct., régul..... **18.000 €**

320 D Pack Luxe, nov. 02, 104.200 km, cuir, clim. auto., volant multifonctions, régulateur..... **19.000 €**

320 D Pack Luxe, nov. 02, 104.200 km, cuir, clim. auto., volant multifonctions, régulateur..... **17.500 €**

Offre promotionnelle financement 3.97 % * TEG de 24 à 60 mois

BURLET S.A.
27, route de Verdun - TERVILLE-THONVILLE
Tél. 03 82 88 58 83

THÉOBALD Automobiles

THIONVILLE
ZAC de Gassion
Route de Metz
03 82 88 32 32
Contact C. Reichel
Email : 57009ventes@automobiles-mazda.com

BELLEVUE AUTOMOBILES LONGWY
Réparateur agréé - RN18
Les Maragolles
03 82 25 94 00

SARREGUEMINES
ZI - Rue Gutenberg
03 87 95 46 46

Garantie 5 ans* kilométrage illimité : avantage Mazda

(1) Conditions des offres disponibles en concession. Réservées aux particuliers jusqu'au 31 octobre 2006 * Garantie 5 ans pièces et main-d'œuvre kilométrage illimités, sauf taxis.

THÉOBALD Automobiles

THIONVILLE
ZAC de Gassion
Route de Metz
03 82 88 32 32
Contact C. Reichel
Email : 57009ventes@automobiles-mazda.com

BELLEVUE AUTOMOBILES LONGWY
Réparateur agréé - RN18
Les Maragolles
03 82 25 94 00

SARREGUEMINES
ZI - Rue Gutenberg
03 87 95 46 46

Réouverture

Le canapé 3-4 places fixe Promesse en cuir : **2550 €** ou 150 € / mois à Metz

rochebobois

Édition Spéciale Jusqu'au 30/10/2006. Canapé 3-4 places "PROMESSE" (L 238 x H 70 x P 104), design Roberto Tapinassi et Maurizio Manzoni : 2 550 v au lieu de 3 205 v. Habillé de cuir "Tendresse" coloris Poudre et 2 coussins d'accoudoir coloris Crème, vachette fleur corrigée pigmentée. Assise - couette 100% plumes d'oie sur ame de mousse Burlet®. Dossier : mousse sur couette d'ouate. Structure hêtre et sapin massifs, multiples et particulières. Suspensions sangles élastiques XL. Prêt-à-montage chromé ou hêtre massif. Options : mécaniques électriques

Financé à crédit votre achat pour 150 v par mois. Pour un achat de 2 550 v et après apport personnel de 404,79 v. Montant du crédit : 1 745 21 v. 12 mensualités de 150 v au Taux Effectif Global annuel fixe de 5,90 %. Coût total du crédit : 5479 v. Coût total de l'achat à crédit : 2 604,79 v. Barèmes et conditions en vigueur au 01/07/06. Hors assurance facultative, offre valable à partir de 500 v de crédit et apport personnel. Après acceptation du dossier de crédit à une vente par SOFINCO - S.A. au capital de 142 172 989 v - RCS PARIS 542 097 522 - 128-130, boulevard Raspail - 75-006 PARIS. Offre réservée aux particuliers.

Place des Paraiges - **METZ**
Tél. 03 87 74 62 15 www.roche-bobois.com
(Face entrée parking Saint-Jacques) Magasin franchisé indépendant

CLIO II DCI, 07/03, 5 p., 63.000 km, blanche, 6.800 €
Tél. 06 08 78 61 54
PA50417005

KANGOO 1.9 D Société, 10/99, 170.000 km, gtie 12 mois, 5.500 €
Tél. 06 07 31 90 01
PA50416937

MÉGANE Break 1.9 DTI, 05/99, clim., 200.000 km, gtie 12 mois, 4.300 €
Tél. 06 07 31 90 01
PA50416943

MÉGANE 1.9 DCI 120, 10/99, 170.000 km, 06/04, 9.600 €. 06 81 12 87 61.
PA50418695

MÉGANE II RTE 1.9 D, 03/99, 1re main, 4.000 €. 06 16 36 59 64.
PA50418736

CLIO, 97, 120.000 km, ent. Rit, 1.500 €.
03 87 65 34 95
06 74 01 87 56
PA50420092

SCENIC RXE 1.9 DCI, 07/00, pack clim., 162.000 km, 5.900 €. Tél. 03 83 82 07 94
PA50418725

MASTER Diesel T300, 95, 153.000 km., 2.600 €. 06 72 71 19 76.
PA50425857

PEUGEOT

206 Quicksilver 2.0 HDI, 05/03, 90.000 km, gtie 05/04, 9.200 €. 03 87 82 85 53
PA50389368

MAZDA B-2500 4x4

- de 14.000 € HT ?

Vous allez regretter de ne pas travailler 7 jours/7
Votre collaborateur est incroyable

CHARGE UTILE RECORD 1242 kg

OFFRE EXCEPTIONNELLE -4000 € + **GARANTIE 5 ANS**
kilométrage illimité (sauf taxi)

Quelle que soient vos besoins, il y a toujours le Mazda B-2500 qui vous convient. Chaque modèle, dans un pléin de variantes ou versions. 400 accessoires à un économique moins cher. Un confort de conduite et un confort de travail exceptionnels.

Appuyez sur le volant du B-2500 et un tel plaisir que vous ne souhaitez qu'une chose que ce ne l'année prochaine.

8 2500 freestyle

8 2500 Décidément Zoom-Zoom

AZUR MOTORS
METZ-NORD 03 87 32 83 57
149, route de Thionville

CLIO II DCI, 07/03, 5 p., 63.000 km, blanche, 6.800 €
Tél. 06 08 78 61 54
PA50417005

KANGOO 1.9 D Société, 10/99, 170.000 km, gtie 12 mois, 5.500 €
Tél. 06 07 31 90 01
PA50416937

MÉGANE Break 1.9 DTI, 05/99, clim., 200.000 km, gtie 12 mois, 4.300 €
Tél. 06 07 31 90 01
PA50416943

MÉGANE 1.9 DCI 120, 10/99, 170.000 km, 06/04, 9.600 €. 06 81 12 87 61.
PA50418695

MÉGANE II RTE 1.9 D, 03/99, 1re main, 4.000 €. 06 16 36 59 64.
PA50418736

CLIO, 97, 120.000 km, ent. Rit, 1.500 €.
03 87 65 34 95
06 74 01 87 56
PA50420092

SCENIC RXE 1.9 DCI, 07/00, pack clim., 162.000 km, 5.900 €. Tél. 03 83 82 07 94
PA50418725

MASTER Diesel T300, 95, 153.000 km., 2.600 €. 06 72 71 19 76.
PA50425857

PEUGEOT

206 Quicksilver 2.0 HDI, 05/03, 90.000 km, gtie 05/04, 9.200 €. 03 87 82 85 53
PA50389368

ALFA

ALFA ROMEO 147 JTD, 11/03, 140 ch, ties opts, cuir, 85.000 km, pneus neufs. 12.900 € Argus. Tél. 06 15 91 02 45.
PA00786376

V. 147 JTD 140, 5 p., 04, ties opts, 47.000 km, 16.500 €. 03 82 51 32 50.
PA50389412

ALFA 155 2.0-TW-Spark, 1996, t.b.é., 129.000 km, 2.500 €. 06 85 84 86 93.
PA50398454

AUDI

Vs Nlle AUDI A4 Avant (Break) 2.0 TDI, Ambition Luxe, 140 ch, 03/2005, grand GPS, 16/9, noir, 25.000 km, prix 28.950 €. Tél. 06 22 59 05 13
PA00787542

AUDI A4 TDI 115 Break, 01, options, 140.000 km, 11.500 €. 06 08 27 08 11.
PA50382013

A6 2.0 TDI, an. 05, opts (cib. al.), gtie, 27.000 € à déb. 06 03 13 95 81.
PA50362268

AUDI 80 TD, 4 CV, 92, t.b.é., c.t. OK, 1.500 €. Tél. 06 85 84 86 93
PA50398486

A4 Pack, 7 CV, 06/02, 1re main, 80.000 km, 4 p.n., c.t. OK, peint. métal, 11.200 €. 06 81 43 57 19.
PA50420097

BMW 118 Luxe, 122 ch, 7 CV, bleu marine, cuir noir, lecteur CD, jantes alu, xénon, mai 06, 5.000 km..... **26.900 €**

BMW 120 D Luxe, 163 ch, 9 CV, gris foncé, cuir noir, clim., lecteur CD, jantes alu, mars 05, 29.900 km..... **24.900 €**

BMW 316 i Compact CS, gris argent, tissu noir, clim., lecteur CD, 66.200 km, juillet 00..... **7.900 €**

BMW 318 TD Compact Confort Ph. 2, gris, tissu noir, clim. auto., lecteur CD, juin 03, 68.800 km..... **14.500 €**

BMW 318 TD Compact Pack Lancement Ph. 2, gris moyen, tissu noir, jantes alu, clim., lecteur CD, juillet 04, 67.900 km..... **14.900 €**

BMW 320 D Préf. Business Ph. 2, 150 ch, gris foncé, cuir noir, clim. auto., GPS, PDC, juillet 04, 72.000 km..... **22.900 €**

BMW 530 D Luxe, 218 ch, noir, cuir noir, jantes 16", GPS, lecteur CD, mars 05, 28.500 km..... **38.900 €**

BMW 530 D Excelis, 218 ch, gris moyen, cuir noir, jantes 17", GPS, lecteur CD, juillet 05, 49.500 km..... **37.900 €**

BMW X3 2.0 D Confort, 150 ch, noir, Senseatec noir, clim. auto., jantes 18", vitres teintées, déc. 04, 80.000 km..... **27.500 €**

BMW X3 2.0 D Confort, 150 ch, noir, tissu noir, clim. auto., jantes 17", clim. auto., mars 05, 65.000 km..... **29.500 €**

BMW X3 2.0 Luxe, 150 ch, bleu, tissu gris, clim. auto., jantes 17", PDC, sept. 05, 20.000 km..... **33.900 €**

BMW X3 2.0 D Luxe, 150 ch, noir, cuir noir, GPS, clim. auto., jantes 17", vitres teintées, déc. 05, 7.500 km..... **36.200 €**

BMW X3 2.0 D Luxe, 150 ch, noir, cuir noir, GPS, clim. auto., jantes 17", vitres teintées, août 06, 4.000 km..... **39.900 €**

BMW X5 3.0 d.a., Pack Luxe, Pack Sport, 218 ch, bleu foncé, cuir gris, jantes 17", toit panoramique, GPS, juillet 05, 30.500 km..... **44.500 €**

www.pellier.fr

Pellier Molinari
19, rue de Paris - 57160 ROZÉRIEULLES
Téléphone 03 87 60 42 40



AERO S.A. LUXEMBOURG

Depuis 1997, importateur multimarques présent au Luxembourg

NOMBREUSES NOUVELLES AFFAIRES VENDUES SOUS COTE ARGUS EN CITROËN

Exemple : NOUVELLE C3 1.4 HDi EXCLUSIVE 1/06 clim auto, régulateur, CD, velours etc... à partir de **11.990 €****LES SERVICES AERO :**

- Dossier complet pour immatriculation simple en France !
- Financement adapté !
- Possibilité de garantie jusqu'à 72 mois !
- Véhicules révisés et préparés !
- Paiement intégral à la livraison !

CONSULTEZ TOUTES NOS OFFRES SUR NOTRE SITE : www.aero-sa.com**AFFAIRES EN NISSAN MICRA**

MICRA 1.5 65 ch Must, 5 p., 11/05, 25.000 km, clim., ABS, CD à partir de 9.790 € TTC

AFFAIRES EN 4x4 KIA :

3x KIA SORENTO 2.5 CRDi EK Major, 30/06, 0 km, neufs, clim. auto, jantes alu, régulateur, ESP, ABS, pack électr. à 23.590 € TTC soit 29 % sous prix du neuf !!!!!

3 x KIA SORENTO 2.5 CRDi Executive, 30/06, 0 km, neufs, cuir, siège électr., clim. auto, jantes alu, régulateur, ESP, ABS, pack électr., pack chrome à 24.990 € TTC soit 29 % sous prix du neuf !!!!!

CITROËN

C3 1.4, pack clim., 06/05, 22.000 km, clim., ABS, CD, velours, accoudoir 18.800 € 9.990 € TTC

Nouvelle C3 1.4 HDi, pack clim., 11/05, 14.000 km, velours, accoudoir, CD 12.000 € 10.990 € TTC

Nouvelle C3 1.4 HDi, Exclusive, 03/06, clim. auto, régulateur 12.900 € 11.990 € TTC

C4 1.6 16 S, 110 ch, pack Ambiance, 10/05, 20.000 km, idem France 14.800 € 12.990 € TTC

C4 1.6 HDi, 92 ch, pack Ambiance, 01/06, 14.000 km, idem France 16.800 € 14.990 € TTC

C4 1.5 HDi, 110 ch, 5 p., pack Ambiance, 01/06, clim. auto rég. 16.900 € 15.990 € TTC

C4 1.6 HDi, 110 ch, Exclusive, 11/05, 15.000 km, idem France 16.300 € 16.990 € TTC

C4 1.6 HDi, 110 ch, Coupé VTS, 11/05, 12.000 km, régul., clim. auto, j.a. 17" 16.300 € 15.990 € TTC

BERLINGO 2.0 HDi, 90 ch Modutop, 10/05, clim., CD, ABS 13.890 € TTC

Nouvelle C5 1.6 HDi, 110 ch, pack Ambiance, 09/05, 20.000 km, options, 17.900 € 17.990 € TTC

Nouvelle C5 2.0 HDi, 135 ch, pack Ambiance, 07/05, 17.000 km 18.500 € 17.990 € TTC

Nouvelle C5 2.0 HDi, 135 ch, Exclusive, 12/05, idem France 21.500 € 19.990 € TTC

Nouvelle C5 2.2 HDi, 135 ch, Exclusive, 12/05, Navidrive RT3 21.500 € 20.500 € TTC

PICASSO 1.6 HDi, 110 ch, Exclusive, 12/05, 22.000 km, idem France 16.900 € 15.990 € TTC

C8 2.0 HDi, 110 ch, pack grand GPS, 05/05, 2.200 km, idem France + régul. 23.990 € TTC

RENAULT

MODUS 1.2, 16 S, 75 ch, pack clim., 5 p., 06/05, 8.000 km, clim., ABS, CD 9.990 € 8.990 € TTC

MODUS 1.5 DCi, pack Dynamique, 06/05, 12.000 km, clim., ABS, CD 16.990 € 9.990 € TTC

MÉGANE DCI, 100 ch, 5 p., Confort Expression, 07/05, 22.000 km, régulateur clim. auto, CD 14.990 € 12.990 € TTC

MÉGANE DCI, 120 ch, Confort Expression, 08/05, 23.000 km, régulateur, clim., CD 15.200 € 13.490 € TTC

SCÉNIC 1.9 DCI, 100 ch, Confort Expression, 02/05, clim. auto, régulateur accord. 17.800 € 14.990 € TTC

SCÉNIC 1.9 DCI, 120 ch, Dynamique, 06/05, clim. auto, régulateur, accoudoir, 26.000 km 18.500 € 15.990 € TTC

SCÉNIC 1.9 DCI, 120 ch, Luxe Privilège, 07/05, clim. auto, régulateur, charg. CD, semi cuir, 9.000 km 28.800 € 17.990 € TTC

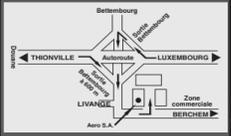
TOUS AUTRES MODÈLES NOUS CONSULTER

Rue de Bettembourg - Zone Commerciale « le 2000 » / L - 3378 LIVANGE

TÉL. 00 352 52 51 07

Itinéraire : après la frontière, axe Metz-Luxembourg A31, 3^e sortie Bettembourg à droite, faire 400 mètres, face à la station TOTAL

La force d'un groupe européen à votre service !
AÉRO LUXEMBOURG, AÉRO REIMS, AÉRO RHÔNE-ALPES,
AÉRO CÔTE D'AZUR ET AÉRO ESPAGNE (CATALOGNE) !



RENAULT LUXEMBOURG

DES OCCASIONS QUI VALENT LE DÉPLACEMENT !

VÉHICULES GARANTIS, RÉVISÉS, REPRISE POSSIBLE...

À ESCH-SUR-ALZETTERue Jos-Kieffer - L-4176 ESCH-SUR-ALZETTE
Z.I. Lankelz - direction station de contrôle technique
Tél. (+352) 57 29 76 1

Modèle	Année	KM	Prix
ALFA ROMEO 147 1.6 16 V	2002	60.000	60.000 km
ABS, air cond., CD, pack			
AUDI S3 1.8 Turbo Quattro	2001	71.000	71.000 km
ABS, air cond., CD, jantes alu, ESP			
BMW 318 TD Compact			
ABS, air cond., jantes alu, CD, r.v.	mars 04	68.000	68.000 km
CITROËN XSARA Exclusive 1.6 16 V Break			
ABS, air cond., CD, pack	2003	79.000	79.000 km
PEUGEOT 307 2.0 HDi, 110 ch			
ESP, ASR, ABS, clim., CD, pack, jantes alu	mars 02	90.000	90.000 km
RENAULT MÉGANE Expression Luxe DCI, 120 ch, 5 p.			
ABS, clim. auto., r.v., pack	2005	21.000	21.000 km
RENAULT MÉGANE Privilège Luxe DCI, 120 ch, 5 p.			
ABS, clim. auto., CD, jantes alu., r.v.	2004	79.000	79.000 km
SCÉNIC Expression Luxe DCI, 120 ch			
ABS, air cond., CD, pack	2005	22.000	22.000 km
RENAULT MODUS Dynamique Luxe DCI, 85 ch			
ABS, air cond., CD, pack, r.v.	2005	8.000	8.000 km
RENAULT MÉGANE Luxe DCI, 120 ch, Automatique, 5 p.			
ABS, clim. auto., r.v., CD, pack	2005	12.000	12.000 km
RENAULT CLIO Privilège 1.6 16 V, 3 p.			
ABS, air cond., CD, pack	mars 03	58.000	58.000 km
RENAULT VEL SATIS Privilège DCI, 150 ch navigation, clim., ABS, ESP, CD, jantes alu	2002	90.000	90.000 km
RENAULT CLIO III Privilège DCI, 85 ch, 5 p.			
ABS, clim. auto., CD, r.v., pack	2006	12.000	12.000 km
RENAULT MÉGANE Expression Luxe DCI, 105 ch			
ABS, air cond., CD, pack	2005	19.000	19.000 km
RENAULT MÉGANE Authentique DCI, 82 ch, 5 p.			
ABS, air cond., CD, pack	2003	75.000	75.000 km
RENAULT KANGOO Privilège DCI, 82 ch			
ABS, air cond., CD, pack	juin 05	8.000	8.000 km
RENAULT ESPACE Expression DCI, 150 ch, 7 pl. radar de recul, ABS, CD, air cond., ESP	2005	12.000	12.000 km
RENAULT KANGOO 4 x 4 Privilège DCI, 80 ch			
ABS, jantes alu, pack	2002	58.000	58.000 km
RENAULT MÉGANE EXPRESSION Luxe DCI, 120 ch, 5 p.			
ABS, air cond., CD, pack	nov. 05	17.000	17.000 km
RENAULT ESPACE 2.0 16 V RX			
ABS, clim., CD, pack	1999	96.000	96.000 km
RENAULT CLIO Privilège 1.4 16 V, 3 p.			
ABS, air cond., CD, pack	juil. 03	53.000	53.000 km
RENAULT GRAND ESPACE Expression DCI, 150 ch, 7 pl., ABS, air cond., CD, pack, ESP	2004	57.000	57.000 km
RENAULT SCÉNIC Privilège 1.9 DCI, 120 ch			
ABS, air cond., r.v., jantes alu, CD	août 04	59.000	59.000 km
RENAULT LAGUNA Dynamique DCI, 120 ch			
ABS, air cond., CD, jantes alu	2002	82.000	82.000 km
RENAULT MÉGANE Coupé/Cabrio. Dynamique Luxe DCI, 120 ch, ABS, air cond., CD, jantes alu	2004	104.000	104.000 km
RENAULT CLIO III Expression DCI, 85 ch, 5 p.			
ABS, air cond., pack, CD	oct. 05	21.000	21.000 km
RENAULT SCÉNIC Dynamique 1.9 DCI, 120 ch			
ABS, air cond., CD, jantes alu, r.v.	avril 06	7.000	7.000 km
RENAULT MÉGANE Break Expression Luxe DCI, 115 ch			
ABS, air cond., CD, pack, r.v.	juin 06	100	100 km
RENAULT TWINGO Expression 1.2			
ABS, pack CD	2005	11.000	11.000 km
RENAULT SAFRANE 2.5 RX Automatique			
ABS, air cond., CD, jantes alu	1998	78.000	78.000 km
RENAULT SCÉNIC Dynamique DCI, 120 ch			
cuir, toit ouvrant, CD, jantes alu., clim.	mai 06	14.000	14.000 km
RENAULT GRAND SCÉNIC Expression Luxe DCI, 120 ch			
clim. auto., ABS, CD, r.v., pack	nov. 05	24.000	24.000 km

OFFRE SPÉCIALE SEMAINE DE L'OCCASION
RENAULT CLIO III Pack GT DCI, 85 ch, 5 p., ABS, clim., CD, jantes alu., r.v. 2006 11.000 km 13.100 €

À LUXEMBOURG2, rue Robert-Stumper - L-2557 LUXEMBOURG
Z.I. de la Cloche-d'Or - Gasperich
Tél. (+352) 40 30 40 1

Modèle	Année	KM	Prix
LAND ROVER FREELANDER 1.8 16 V	01/03	77.100	15.480
OPEL CORSA 1.2 16 V Enjoy, 5 p.	05/04	23.600	7.925
OPEL CORSA 1.2 16 V Élégance	05/01	69.700	6.480
OPEL ASTRA 1.6 16 V XEL, 3 p.	10/99	58.100	5.850
RENAULT TWINGO Expression 1.2	06/05	7.500	7.200
RENAULT CLIO Community 1.2 16 V, b.v.a.	05/04	51.100	7.860
RENAULT CLIO Privilège 1.4 16 V, b.v.a.	10/01	60.500	7.880
RENAULT CLIO Initiale 1.6 16 V	03/00	50.700	8.800
RENAULT CLIO Initiale 1.4 16 V	07/02	34.700	10.425
RENAULT MÉGANE Expression Cft 1.6 16 V	05/03	36.800	9.480
RENAULT MÉGANE Dynamique Luxe 1.6 16 V	04/03	48.700	10.480
RENAULT MÉGANE Dynamique 1.6 16 V Break	01/03	41.000	11.200
RENAULT MÉGANE Cpe Dyn. Luxe 2.0 16 V	12/02	58.600	12.500
RENAULT MÉGANE Cpe Dyn. Luxe 1.4 16 V	03/04	51.700	9.980
RENAULT SCÉNIC RT 1.6 16 V	04/00	84.300	7.980
RENAULT KANGOO Expression 1.2 16 V	06/02	30.600	6.980
RENAULT KANGOO Kaléido 1.2 16 V	04/05	21.200	9.920
RENAULT LAGUNA Initiale V6 24 V	08/01	73.300	10.750
RENAULT LAGUNA Initiale 3.0 V6 24 V	01/02	71.700	12.800
RENAULT VEL SATIS Privilège 2.0 Turbo	12/04	39.200	21.520
DIESEL			
CITROËN C8 Exclusive 2.2 HDi 16 V	12/02	45.800	19.980
FIAT STILO 1.9 JTD	01/03	68.100	9.245
PEUGEOT 206 1.4 HDi, Pack Line	12/05	33.900	11.980
PEUGEOT 206 Quiksilver HDi, 3 p.	03/03	64.600	9.950
NISSAN PRIMERA Break 2.2 TDI	07/02	55.200	12.975
NISSAN TINO TD	03/03	75.800	10.280
NISSAN TERRANO 2.9 DTI Wagon Étégence	02/03	43.300	21.450
RENAULT NOUVELLE CLIO Express. DCI, 85 ch	11/05	24.400	12.400
RENAULT NOUV. CLIO Privilège 1.5 DCI, 85 ch	02/06	14.400	12.900
RENAULT MODUS Air 1.5 DCI, 70 ch	02/06	16.400	11.200
RENAULT KANGOO Priv. DCI, 80 ch	06/05	6.000	12.200
RENAULT KANGOO Exp. 1.5 DCI, 70 ch	06/04	28.000	7.500
RENAULT MÉGANE Exp. Cft DCI, 85 ch	07/03	53.800	10.750
RENAULT MÉGANE Exp. Luxe, 100 ch	01/05	39.900	13.300
RENAULT MÉGANE Exp. Luxe, 120 ch	02/05	37.400	12.400
RENAULT MÉGANE Exp. Luxe 1.5 DCI, 105 ch	09/05	20.600	13.500
RENAULT MÉGANE Exp. Luxe 1.5 DCI 100 ch, b.v.a.	09/05	18.300	14.500
RENAULT MÉGANE Break Luxe Exp. DCI 100 ch	05/05	28.200	14.800
RENAULT SCÉNIC Auth. Réf. DCI, 85 ch	03/04	92.000	9.980
RENAULT SCÉNIC Fairway DCI, 105 ch	02/03	58.700	10.380
RENAULT SCÉNIC Mer du Nord DCI, 105 ch	02/03	94.800	10.800
RENAULT SCÉNIC Luxe Priv. DCI, 120 ch	03/04	35.900	16.500
RENAULT SCÉNIC Exp. Luxe DCI, 120 ch	09/05	30.600	17.500
RENAULT GD SCÉNIC Exp. Luxe DCI, 120 ch	07/05	17.700	17.980
RENAULT LAGUNA Initiale 2.2 DCI, 150 ch	03/02	98.100	11.950
RENAULT LAGUNA Dynamique 2.2 DCI 150 ch	03/02	62.300	12.880
RENAULT LAGUNA Privilège 1.9 DCI, 120 ch	06.01	98.100	10.800
RENAULT LAGUNA Luxe 2.2 DCI, 150 ch	05/04	73.700	13.200
RENAULT LAGUNA Initiale 2.2 DCI, 150 ch	04/02	49.600	14.450
RENAULT LAGUNA Exp. Break 1.9 DCI	03/03	60.200	11.890
RENAULT LAGUNA Exp. Break Luxe DCI 120 ch	11/05	23.000	17.900
RENAULT ESPACE Privilège 2.2 DCI, 130 ch	03/01	106.400	13.480
RENAULT ESPACE Privilège 2.2 DCI, 150 ch	03/04	60.700	19.880
RENAULT ESPACE Expression 2.2 DCI	04/05	19.400	21.500
RENAULT GD ESPACE Privilège 2.2 DCI	02/04	77.900	22.680
RENAULT GD ESPACE Expression 2.2 DCI	03/05	38.300	25.800
RENAULT VEL SATIS Privilège 2.2 DCI	05/03	50.700	16.800
RENAULT MASTER L2H2 DCI, 100 ch	02/05	87.552	14.800
SEAT IBIZA Sport TDI, 130 ch	10/02	69.900	10.450

LE FESTIVAL DES PRIXAutres occasions disponibles sur www.renault.lu

DU 27 SEPTEMBRE AU 20 OCTOBRE
OFFRE EXCLUSIVE
MONDIAL DE L'AUTOMOBILE

www.baillily.peugeot.fr

REPRISE ARGUS™
+ 1500 €*
POUR TOUT ACHAT D'UNE 207

**207****PEUGEOT**

PEUGEOT RECOMMANDE TOTAL

* Soit 1 500 € TTC ajoutés à la valeur de reprise de votre ancien véhicule de moins de 8 ans et d'une puissance réelle inférieure ou égale à celle du véhicule neuf acheté, pour l'achat d'une Peugeot 207 neuve, en stock, livrée avant le 31 octobre 2006. La valeur de reprise est calculée en fonction du cours de l'Argus™ du jour de la reprise applicable à la version du véhicule repris ou le cas échéant à la moyenne des cours des versions les plus proches de celui-ci, ce cours ou ladite moyenne étant ajusté en fonction du kilométrage, des éventuels frais de remise à l'état standard, et déduction faite d'un abattement de 15 % pour frais et charges professionnels. Offre non cumulable, réservée aux particuliers, valable du 27 septembre au 20 octobre 2006, dans le réseau Peugeot participant. Liste des véhicules disponibles dans votre point de vente. Consommations mixtes (l/100km) : de 4,5 à 7,0. Émissions de CO₂ (g/km) : de 120 à 166.

Baillily

Actipôle Metz-Borny
03 87 74 17 90
Metz-Nord
03 87 32 52 90
Mondelange
03 87 71 46 32

Thionville-Yutz
03 82 86 49 00
Longwy
03 82 25 04 04
Conflans-en-Jarnisy
03 82 20 72 39

Briey
03 82 47 15 15
Pont-à-Mousson
03 83 81 01 08
Sarrebourog
03 87 03 09 09

DERR

Forbach
03 87 85 11 23
Sarreguemines
03 87 95 67 94
Saint-Avold
03 87 29 20 50



RENAULT PONT-A-MOUSSON

CLIO III Confort Dynamique 1.5 DCI, 85 ch, 3 p.	25/10/2005	12.393 km	14.400 €
CLIO Expression 1.4 16 V, BVA	26/03/2003	71.847 km	7.400 €
MODUS Confort Pack Clim. 1.5 DCI, 85 ch	20/10/2004	45.895 km	10.900 €
MEGANE II Confort Dynamique 1.5 DCI, 100 ch	24/01/2005	40.653 km	14.500 €
SCENIC Luxe Dynamique 1.9 DCI, 120 ch	13/07/2004	37.312 km	17.900 €
LAGUNA II Authentique 1.6 16 V	08/07/2003	41.192 km	9.500 €
ESPACE IV Privilège 3.0 DCI, BVA	23/12/2002	66.202 km	21.400 €
GRAND SCENIC II Confort Expression 1.9 DCI, 120 ch	23/03/2005	19.129 km	20.900 €
MEGANE F1 Team 2.0 Turbo	21/02/2006	6.202 km	22.900 €
307 SW 2.0 HDI, 110 ch	26/02/2003	80.472 km	12.900 €
406 SR Pack 1.8 16 V	06/11/2000	66.978 km	7.400 €

SODIAL P.A.M AUTOMOBILES
Route de Briey - Tél. 03 83 87 82 86

AUTOS

AUSTIN

Vends **MINI COOPER**, 1987, 4 CV, rouge, 1re main, 58.000 km, prix à débattre.
Tél. 03 87 75 29 40 ou 06 81 20 88 70
PA00787090

BMW

Vends **BMW 328 CI (E 46)**, Pack Sport, mod. 2000, gris argent, cuir noir, prix 10.950 €. 06 22 59 05 13
PA00787540

FORD

FOCUS C MAX TDCI

06, coll., 1.8, 7 CV, ghia, nbses opts, 4 ans de gte, 9.000 km, 21.500 €, à débattre. Tél. 06 84 36 28 35.
PA50393462

FIESTA, 5 CV, 2001, 1.6

état, c.t. OK, 100.000 km, 2.900 €. 06 85 84 86 93.
PA50398488

50 MERCEDES SMART

en stock

CHRYSLER-JEEP

sur demande
Pers. usine, 1 an et occas. an. 88 à 2005, ouvert toute la semaine de 9 h à 17 h, dimanche de 14 h à 16 h.
AUTO WAGNER
Orscholz-Mettlach
Fax (00 49) 68 65 910 620
Tél. (00 49) 68 65 910 60
www.auto-wagner-gmbh.de
PA50388899

V. MERCEDES A 180 CDI

10/04, 39.000 km, prix 17.700 €. 06 06 58 03 21.
PA50406646

ESPACE 2.2 DCI 130 ch

The Race, 7 sièges, 2002, 150.000 km, 10.700 €. 06 14 71 42 90
PA50398485

SCENIC II 1.9 DTI, 2000

clim., 170.000 km, garantie 12 mois, 6.500 €. Tél. 06 07 31 90 01
PA50416938

SCENIC 1.4 RT Pack, 98

t.b.e., 3.500 €, rep. poss. Tél. 06 95 94 86 93
PA50398486

SEAT LEONE TDI 150 ch

05/02, clim. auto, 1.6 l., 9.600 €. 06 81 12 87 61
PA50418696

TOYOTA

AVENSIS D4D, 06, opts + GPS, 19.500 € à déb. 03 87 58 17 55
PA50420085

ML 400 CDI Pack Luxury

07/02, 102.000 km, prix 28.000 €. 06 61 47 30 74.
PA50389392

Vends **TOYOTA LAND CRUISER VX 4x4**, 3 p., 08/04, 67.000 km, 24.900 €. 03 87 31 31 76 ou 06 85 15 95 66
PA00788368

Vends **4 X 4 NISSAN NAVARA**, double cabine 2.5 TD, 133 ch, avec hard-top, 09/2003, 68.000 km, noir, jantes alu, GPS Clarion.
Tél. 06 22 59 05 13
PA00787538

JEEP GD CHEROKEE 3.1 TD Limited, 01, 120.000 km, 17.900 €. Tél. 06 10 32 86 52
PA50405960

Volvo XC 90 D Summum, noir, 12/04, 51.000 km, opts, attelage. 34.500 €. Tél. 06 62 80 94 51
PA50416069

V. MERC. ML 270 CDI, 03/02, 86.500 km, 23.700 €. 06 11 25 19 87.
PA50416088

4X4 FORD EXPLORER US V6, cuir, 98, 130.000 km, 7.500 €. 06 86 46 61 70.
PA50417003

HYUNDAI Tucson 2.0 CRDI, 7 CV, 03/05, 26.000 km, pack Confort. Tél. 03 87 53 41 28
PA50418687

DELL AUTOMOBILE

Votre voiture neuve au prix de l'occasion toutes marques

Renault Espace Expression 1.9 DCI, 120 ch, 5 portes	Nissan Micra 1.2 16 V, 65 ch, 3 portes	Mazda Exclusive 1.4 68 ch, 5 portes
25.600 € TTC	9.990 € TTC	12.880 € TTC

Tél. (+352) 26 51 29 21
Dell Automobile, 35, rue des Bruyères, L-1274 Howald (Luxembourg)

320 D Pack Luxe, 2002

cuir, opts, 95.000 km, 14.900 €. 06 98 56 23 74.
PA50389348

318 I Pack, 03, nbses opts

noir métal, 52.000 km, 12.800 €. 06 82 56 57 59
PA50389443

FIAT PUNTO 1.9 JTD

01/03, 70.000 km, Sporting, 85 ch, j.a. 15", 7.600 €. 06 18 81 86 85.
PA50416106

MERCEDES-BENZ

Voiture Mercedes-Benz « JAHRESWAGEN » ou NEUVE, à 15 mn de la frontière, aucune démarche administrative, immatriculation Française par nos soins ! Service après-vente, tarif préférentiel pour nos clients français ! RENSEIGNEZ-VOUS...
Votre adresse Mercedes-Benz : Saar-Pfalz-Garage GmbH
D-66386 St-Ingbert (00 49) 6894-963229
Conseiller français au 06 33 76 05 69
PA00787431

V. Bk E 220 CDI Avantgarde

01/05, 1re m., 80.000 km, gte Merc. 5/01/07, 29.700 €. Tél. 06 08 25 97 90
PA50398464

E270 AVANTGARDE

BV5, full opts, 68.000 km, 30.500 €. 06 84 75 62 74.
PA50418723

SLK, a.m. 97, 96.000 km

ttes opts, ét. neuf, gris mét., 12.800 €. 06 71 63 62 24.
PA50426022

Gd SCENIC 1.9 DCI

7 pl., 06/05, nbses opts, 18.300 €. 06 33 07 07 09
PA50387162

SCENIC III 1.5 DCI, 09/03

opts, mot. neut, gte 24 m., 11.000 €. 06 07 31 90 01.
PA50416936

SCENIC DCI, RXT, 01

clim. auto, j.a., 93.000 km, 6.900 €. 06 08 78 61 54.
PA50417004

SCENIC DCI, 105 ch

06/05, BV6, 25.000 km, 14.500 €. 06 78 56 54 55.
PA50420072

VW POLO TDI Match

5 ptes, 02/2005, 25.000 km, clim. auto., rég., vitesses, radio CD, jantes alu. Tél. 06 22 59 05 13
PA00787537

VW BORA TDI, Break Sport, 10/2002

Tél. 06 22 59 05 13
PA00787539

VW POLO 1.4 CL, 01

5 p., 45.000 km. Tél. 06 10 13 11 24.
PA50416081

NEW BEETLE TDI, A.M. 2000

c.t. OK, 95.000 km, 8.900 €. 06 78 70 96 85.
PA50416930

GOLF V TDI 140 ch, noire

Sport, 16.900 € à déb. 06 61 49 98 09.
PA50425860

VW POLO 1.4 CL, 01

5 p., 45.000 km. Tél. 06 10 13 11 24.
PA50416081

Jeep Cherokee 2.5 CRD

Ltd, 01/02, 105.000 km, 16.000 €. 03 82 26 32 58
PA50387160

A 180 CDI AVANTGARDE

clim., CD, j.a., 4 airbags, 14.000 km, 20.900 €

A 200 CDI ÉLÉANCE

b.a., t.o.é., clim., CD, 4 v.é., j.a., 24.000 km, 25.900 €

C COUPÉ SPORT 200 CDI

BV 6, clim., j.a., CD, 15.900 km, 25.800 €

ML 350 CDI LUXURY

b.a., cuir, GPS, jantes, 53.500 km, 28.500 €

ML 270 CDI LUXURY

b.a., cuir, GPS, 37.800 km, 2004, 33.900 €

ML 320 CDI

b.a., GPS, t.o.é., att. cubanite, 7.500 km, 2006, 55.000 €

Etoile 57 • Metz

ARRIVAGE PERMANENT DE VÉHICULES DE COLLABORATEURS RETOUR D'USINE

A 180 CDI AVANTGARDE, clim., CD, j.a., 4 airbags, 14.000 km, 20.900 €

A 200 CDI ÉLÉANCE, b.a., t.o.é., clim., CD, 4 v.é., j.a., 24.000 km, 25.900 €

C COUPÉ SPORT 200 CDI, BV 6, clim., j.a., CD, 15.900 km, 25.800 €

C 280 4-MATIC ÉLÉANCE, b.a., PTS, 11.400 km, 2005, 25.800 €

C 200 K ÉLÉANCE, b.a., ABS, d.a., j.a., 79.500 km, 12.500 €

CLK 220 CDI AVANTGARDE, BV 6, clim., j.a., CE, 26.000 km, 33.800 €

CLK CAB. 200 K ÉLÉANCE, cuir, clim., j.a., CE, 26.000 km, 39.800 €

ML 270 CDI LUXURY, b.a., cuir, GPS, 37.800 km, 2004, 33.900 €

ML 350 CDI LUXURY, b.a., cuir, GPS, jantes, 53.500 km, 28.500 €

ML 270 CDI LUXURY, b.a., cuir, GPS, 37.800 km, 2004, 33.900 €

C COUPÉ SPORT 200 CDI, BV 6, clim., j.a., CD, 15.900 km, 25.800 €

C 280 4-MATIC ÉLÉANCE, b.a., PTS, 11.400 km, 2005, 25.800 €

C 200 K ÉLÉANCE, b.a., ABS, d.a., j.a., 79.500 km, 12.500 €

CLK 220 CDI AVANTGARDE, BV 6, clim., j.a., CE, 26.000 km, 33.800 €

CLK CAB. 200 K ÉLÉANCE, cuir, clim., j.a., CE, 26.000 km, 39.800 €

ML 270 CDI LUXURY, b.a., cuir, GPS, 37.800 km, 2004, 33.900 €

ML 350 CDI LUXURY, b.a., cuir, GPS, jantes, 53.500 km, 28.500 €

AUTOROUTE A31 - ZI LA MAXE - Tél. 03 87 31 85 85
www.etoile57.metz.mercedes.fr

DU 07 OCTOBRE AU 14 OCTOBRE

Toutes nos occasions les plus récentes EN DIRECT DU LUXEMBOURG

POLO SDI 65CV FINITION MATCH CLIM CD ESP 05/2005 12 000 KM
10 400 € TTC

MEGANE BREAK 1,5 DCI 80CV FINITION AUTHENTIQUE CLIM CD NAVIGATION 03/2004 42 000 KM
10 900 € TTC

ep-véhicules
Achat - Vente de véhicules d'occasion

REPRISE DE VOTRE VÉHICULE GARANTIE CONSTRUCTEUR

VEHICULES EN PARFAIT ETAT ET REVISIONS IMMATRICULATION FRANCAISE FACILITEE

Plan d'accès

WINDHOF

VENANT DE METZ
Autoroute A31-E25 Direction Luxembourg. Ensuite suivre l'autoroute E25-E411-A6 direction Belgique-Bruxelles. Après la station Texaco prendre la sortie n°1 Steinfort-Dippach-Windhof. Sortie autoroute à gauche. A 500m au rond point, tout droit, 20m après le rond point tourner à droite. Ep-Véhicules à 300m.

MODUS 1.2-16V 75CV 18 000 KM FINITION DYNAMIQUE CLIM CD AB 04/2005 9400 € TTC	MEGANE 1.6-16V SP 19 000 KM FINITION EXPRESSION CLIM CD 115CV 03/2004 10900 € TTC	SCENIC 1.5-DCI 80CV 22 000 KM MODEL EXPRESSION CLIM AUTO CD 05/2004 13800 € TTC	1007 1.6-I TRONIC 6 000 KM FINITION DOLCE GPS REG CLIM AUTO PDC 10/2004 13200 € TTC	307 1.6-16V 110CV 25 000 KM FINITION XR PRESENCE CLIM CD 09/2004 10400 € TTC	407 2.0-HDI FAP 23 000 KM FINITION ESPLANADE CLIM AUTO JA CD 136CV 09/2004 16900 € TTC	C3 1.4-68CV 6 000 KM FINITION SX CLIM CD 01/2006 8900 € TTC	POLO TDI 180CV NM 35 000 KM FINITION TRENDLINE CLIM CD ESP 08/2005 11900 € TTC
MODUS 1.6-16V 90CV 20 000 KM FINITION DYNAMIQUE CLIM CD AB 11/2004 8900 € TTC	MEGANE 1.6-16V SP 17 000 KM MODEL AVANTAGE CLIM AUTO CD 115CV 04/2005 11800 € TTC	SCENIC 1.5-DCI 100CV 35 000 KM CF DYNAMIQUE CLIM JA CD 11/2004 14200 € TTC	1007 1.4-I 75CV 18 000 KM FINITION DOLCE CLIM CD 07/2005 10900 € TTC	307 1.6-HDI 90CV 11 000 KM FINITION X-LINE CLIM AUTO CD 07/2005 12900 € TTC	407 2.0-HDI FAP 21 000 KM FINITION TENDANCE CLIM AUTO JA CD 136CV 10/2004 18400 € TTC	C3 1.4-HDI 70CV 12 000 KM FINITION EXCLUSIVE CLIM AUTO REG CD 01/2006 12400 € TTC	PASSAT TDI BREAK 14 000 KM FINITION TRENDLINE PM CLIM AUTO JA CD 105CV 04/2006 20900 € TTC
MODUS 1.6-16V 90CV 20 000 KM FINITION DYNAMIQUE CLIM CD AB GPS 02/2005 9900 € TTC	MEGANE 1.6-16V SP 20 000 KM FINITION LUXE PRIVILEGE CLIM AUTO JA CD 115CV 04/2005 12800 € TTC	SCENIC 1.5-DCI 100CV 20 000 KM CF DYNAMIQUE CLIM JA CD 11/2004 14900 € TTC	1007 1.4-HDI 70CV 14 000 KM FINITION DOLCE CLIM CD 11/2005 12500 € TTC	307 1.6-HDI 110CV 22 000 KM FINITION X-LINE SP CLIM AUTO CD 07/2005 13800 € TTC	407 2.0-HDI BA FAP 21 000 KM SPORT EXECUTIVE / BVA CLIM AUTO JA CD REG 136CV 04/2005 20900 € TTC	C3 1.6-16V PLURIEL 40 000 KM FINITION SENSODRIVE PM CLIM AUTO CD JA 07/2003 10400 € TTC	TOURAN 1.9-TDI 105CV 11 000 KM FINITION EDITION PM CLIM AUTO REG 07/2005 18900 € TTC
MODUS 1.5-DCI 65CV 14 400 KM PACK DYNAMIQUE CLIM CD AB 10/2004 10400 € TTC	MEGANE 1.5-DCI SP 21 000 KM MODEL AVANTAGE CLIM AUTO CD GPS 100CV 03/2005 13800 € TTC	SCENIC 1.5-DCI 100CV 19 000 KM FINITION AVANTAGE CLIM GPS CD 03/2005 15400 € TTC	206 1.4-I 75CV 18 000 KM FINITION X-LINE SP CLIM CD 02/2005 8900 € TTC	307 1.6-HDI 110CV 19 000 KM FINITION XR PRESENCE CLIM AUTO CD 04/2005 13400 € TTC	407 3.0-V6 GPS 13 000 KM EXECUTIVE PACK BA CLIM AUTO CUR JA CD 06/2004 19900 € TTC	C4 1.6-HDI 110CV 25 000 KM FINITION SX PACK CLIM AUTO CD 02/2005 14900 € TTC	CADDY UTILITAIRE 2.0-SDI 11 000 KM FINITION KASTEN ABS CD 11/2005 12400 € TTC
MODUS 1.5-DCI 80CV 16 000 KM PACK DYNAMIQUE CLIM CD 02/2005 10900 € TTC	MEGANE DCI FAP 18 000 KM MODEL DYNAMIQUE CLIM AUTO CD JA 130CV 07/2005 14900 € TTC	SCENIC 1.9-DCI 120CV 19 000 KM CF DYNAMIQUE CLIM JA GPS 06/2005 16900 € TTC	206 1.6 16V 110CV 12 000 KM FINITION XT SP BA 12/2004 10400 € TTC	307 2.0-HDI 136CV 20 000 KM FINITION SPEEDUP SP CLIM AUTO JA SEM-CUR 10/2004 14200 € TTC	407 2.0-HDI SW FAP 21 000 KM PACK PREMIUM 136CV 11/2004 18900 € TTC	PICASSO 1.6-HDI 110CV 13 000 KM FINITION EXCLUSIVE CLIM AUTO JA REG CD 01/2006 15900 € TTC	A4 TDI 2.0-TDI 140CV 25 000 KM FINITION PACK PM CLIM AUTO JA CD 10/2005 23400 € TTC
CLIO 1.2-16V 75CV 18 000 KM FINITION DYNAMIQUE RADIO CD CLIM SP 03/2005 9400 € TTC	MEGANE 1.5-DCI BREAK 42 000 KM FINITION AUTHENTIQUE CLIM CD 80CV 04/2004 9900 € TTC	GRAND SCENIC 1.9-DCI 18 000 KM LUXE DYNAMIQUE GPS CLIM AUTO JA 120CV 04/2005 18900 € TTC	206 1.4-HDI 70CV 25 000 KM MODEL X-LINE SP CLIM CD 10/2004 9900 € TTC	307 1.6-HDI 90CV NM 18 000 KM FINITION CONFORT PACK PM CLIM AUTO RE 10/2005 13900 € TTC	407 2.2-HDI 136CV 22 000 KM PACK EBENE BA JA CLIM AUTO GPS 06/2004 21900 € TTC	C5 2.0-HDI 136CV 14 000 KM MODEL VTR CLIM AUTO CD 6 VIT 11/2005 17800 € TTC	MICRA 1.5-DCI 65CV 11 000 KM FINITION ASENTA 3P CLIM CD JA 09/2005 11500 € TTC
CLIO 3 1.5-DCI 70CV 0 KM FINITION AUTHENTIQUE CLIM SP 09/2006 12900 € TTC	MEGANE 1.5-DCI BREAK 22 000 KM FINITION AUTHENTIQUE CLIM CD GPS 80CV 03/2005 12500 € TTC	GRAND SCENIC 1.9-DCI 27 000 KM LUXE DYNAMIQUE GPS CLIM AUTO JA 120CV 04/2005 18400 € TTC	206 1.4-HDI 70CV 8 000 KM MODEL POP ART 3P PM CD 02/2006 10900 € TTC	307 1.6-HDI 110CV NM 14 000 KM FINITION CONFORT PACK PM CLIM AUTO RE 10/2005 14900 € TTC	407 3.0-V6 BA 6 500 KM FINITION PACK EBENE TOUTES OPTIONS 210CV 06/2004 22800 € TTC	C5 2.0-HDI 136CV NM 19 000 KM FINITION SX CLIM AUTO JA REG CD 06/2005 18400 € TTC	PATHFINDER 2.5-DCI 10 000 KM FINITION CONFORT BA GPS CLIM AUTO JA 174CV 01/2006 34900 € TTC
KANGOO DCI 80CV 22 000 KM FINITION EXPRESSION PM CLIM CD 06/2005 11900 € TTC	MEGANE 1.5-DCI BREAK 11 200 KM FINITION DYNAMIQUE CLIM CD JA 100CV 11/2004 13500 € TTC	LAGUNA 1.9-DCI BRK FAP 21 000 KM FINITION PRIVILEGE NM CLIM AUTO JA GPS 130CV 10/2005 17800 € TTC	206 1.6-16V CC 15 000 KM MODEL PACK CLIM AUTO JA CD 05/2005 13500 € TTC	307 1.6-HDI NM 15 000 KM EXECUTIVE PACK PM CLIM AUTO JA REG 110CV 10/2005 15900 € TTC	407 2.7-HDI V8 NM 24 000 KM GRILLE DIAMANT BA NAVI CUR JA 11/2004 27900 € TTC	C5 1.6-HDI 110CV BREAK 14 000 KM FINITION SX CLIM AUTO JA REG CD 11/2005 18400 € TTC	TERRANO LONG 3.0-DI 30 000 KM FINITION EXCESS CLIM JA CUR TOE PPL 154CV 01/2003 19900 € TTC
MEGANE CC 1.9-DCI 0 KM DYNAMIQUE LUXE CLIM AUTO CD JA 120CV 10/2006 23900 € TTC	MEGANE 1.9-DCI BREAK 09/2004 CONFORT EXPRESSION CLIM CD 120CV 13900 € TTC	GRAND ESPACE 2.2-DCI 23 000 KM FINITION EXPRESSION BA CLIM AUTO REG 07/2005 23900 € TTC	206 1.4-HDI UTILITAIRE 28 000 KM FINITION ENTREPRISE PACK RADIO CD 3P 12/2004 7800 € TTC	307 2.0-HDI BREAK 04/2005 FINITION XR PRESENCE CLIM AUTO CD 90CV 14600 € TTC	407 2.7-HDI V8 NM 22 000 KM SIGNATURE IVORE BA NAVI CUR TOE JA 11/2004 29900 € TTC	FREELANDER 2.0-TD4 60 000 KM TIPTRONIC 3P BA PM CLIM JA 01/2001 13500 € TTC	TERRANO COURT 3.0-DI 55 000 KM FINITION EXCESS CLIM JA CUR TOE 154CV 05/2002 16900 € TTC
MEGANE 1.5-DCI 04/2002 MODEL EXPRESSION CLIM CD 80CV 7900 € TTC	MEGANE 1.9-DCI BREAK 19 000 KM FINITION EXPRESSION CLIM CD GPS 120CV 10/2004 14200 € TTC	GRAND ESPACE 2.2-DCI 108 000 KM MODEL PRIVILEGE 03/2002 CLIM AUTO XENON 6 PL 130CV 15800 € TTC	206 2.0-HDI 90CV SW 17 000 KM FINITION X-LINE CLIM AUTO RADIO CD 03/2005 12400 € TTC	307 1.6-HDI SW 28 000 KM FINITION XR PRESENCE CLIM CD 90CV 07/2005 15200 € TTC	C-MAX TDCI 116CV 32 000 KM FINITION TREND PM CLIM CD 02/2004 12900 € TTC	NEW SANTA FE CRDI 10 KM FINITION VGT/CONFORT CLIM AUTO JA 150CV 06/2006 27800 € TTC	MURANO 3.5-V6 234CV 8 500 KM MODEL 3.5 V6 CVT BA XENON GPS CUR CLIM JA TOE 01/2006 34200 € TTC
MEGANE 1.5-DCI 105CV 21 000 KM MODEL AVANTAGE CLIM AUTO CD 6 VIT 105CV 10/2005 13400 € TTC	MEGANE 1.9-DCI BREAK 21 000 KM LUXE DYNAMIQUE CLIM AUTO JA CD GPS 120CV 02/2005 15400 € TTC	807 2.0-HDI 110CV 15 000 KM FINITION NORWEST CLIM AUTO PDC 02/2006 21800 € TTC	207 1.6-HDI 90CV 0 KM FINITION PREMIUM PACK CITY CLIM CD 10/2006 16800 € TTC	307 CC 2.0-16V 136CV 16 000 KM FINITION PACK CLIM AUTO CD JA 03/2005 17900 € TTC	CORSA 1.3-CDTI 11 000 KM FINITION SILVERLINE SP CLIM CD 70CV 04/2006 10800 € TTC	SAAB 9-3-20T CAB. 40 000 KM FINITION SE PM CLIM JA CUR 150CV 07/2002 15800 € TTC	NAVARA NM 2.5-DCI 9 000 KM DOUBLE CABINE CLIM JA CD PK OPTIMA 174CV 01/2006 24800 € TTC
LAGUNA 2.2-DCI BREAK 91 000 KM FINITION DYNAMIQUE BA CLIM AUTO REG JA 150CV 05/2003 11500 € TTC	ESPACE 3.0-DCI 180CV 79 000 KM FINITION PRIVILEGE BA PM CLIM AUTO JA XENON 01/2002 17900 € TTC	807 2.2-HDI 136CV 17 000 KM FINITION NAVTECH GPS PDC XENON 11/2005 23600 € TTC	PARTNER 2.0-HDI 90CV 9 000 KM FINITION GRAND RAID CLIM CD 05/2005 14900 € TTC	PARTNER 2.0-HDI 90CV 8 000 KM FINITION ZENITH CLIM CD MOUTOP 05/2005 14900 € TTC	ALTEA 1.9-DTI 185CV 22 000 KM FINITION REFERENCE CLIM CD PACK HOT 01/2006 14400 € TTC	SL 350 BA 3 000 KM NAVI PDC SE JA NOIR / CUR NOIR 05/2006 74000 € TTC	997 CARRERA 8 000 KM NAVI TOE PDC JA NOIR / CUR NOIR 09/2005 74000 € TTC

Cabinet d'Architecte METZ
recherche
ARCHITECTE
OU
COLLABORATEUR D'ARCHITECTE

Expérience
Salaire très motivant
Discrétion assurée

Envoyer lettre + CV au bureau du journal sous réf.
PA50220081 qui transmettra.

Assurances médicales

Acteur majeur de l'assurance des professionnels de la santé en prévoyance,

recherche
GESTIONNAIRE
pour renforcer son équipe de 50 collaborateurs

MISSION : assister le responsable du département commercial dans le cadre de son action et de ses relations (téléphone, mail, fax, etc.) avec nos adhérents et notre réseau national de correspondants.

PROFIL : motivé(e), organisé(e), dynamique. Formation supérieure appréciée.

Expérience en matière d'assurance indispensable, de préférence en prévoyance.

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, C.V., photo) au siège : 1, rue Lançon, 57046 METZ Cedex 1.

CORHOFFI

Groupe européen (80 pers., CA 90 M€), nous évoluons dans le secteur en fort développement de la gestion de parcs informatiques et de la location évolutive. Notre croissance nous amène notamment à recruter des H/F :

(Ingénieurs Commerciaux)

> Franche - Comté, Alsace Lorraine, Bourgogne, Champagne - Ardenne

De fort tempérament commercial, vous avez prouvé vos compétences au cours d'une expérience réussie dans la vente de solutions technologiques. Possédant un excellent relationnel, vous créez un réseau de partenaires prescripteurs (éditeurs, SSII, distributeurs...) avec lesquels vous pourriez établir un fort courant d'affaires pour développer votre clientèle. La rémunération est attractive et très évolutive pour un candidat impliqué.

Merci d'adresser votre CV + lettre de motivation + photo s/réf. IC/ER à CORHOFFI - 1 rue des rivières - CP 117 - 69266 LYON cedex 09 ou par e-mail : recrutement@corhoffi.com

10 OUVERTURES DE MAGASINS VOGICA EN 2006

VOGICA recrute pour son agence de METZ des :

POSEURS de cuisines et salles de bains ARTISANS et SALARIÉS

ayant de solides connaissances en plomberie, électricité, menuiserie et carrelage. (poses à l'année)

Expérience indispensable, prendre contact : avec Mr DARLET au 06.88.43.11.15

CONCEPTEUR - FABRICANT - INSTALLATEUR DE CUISINE ET SALLES DE BAINS

Distribution du nouvel annuaire
France Télécom 2006

RECRUTE

DISTRIBUTEURS H/F
dans le département de la Moselle (57)

Vous êtes disponible à temps complet ou temps partiel, du 23 octobre au 27 novembre 2006

Venez distribuer dans votre village ou secteur d'habitation.

Vous devez :

- Avoir un véhicule
- Avoir un téléphone
- Bien connaître votre commune

Nous vous assurons :

- La formation nécessaire à l'exécution de votre mission
- Un point d'approvisionnement proche de votre domicile

Tél : 02.48.27.30.18

Sarguemines

Loxam ? Numéro 1 de la location de matériel en Europe, 370 agences et plus de 2 900 collaborateurs. Venez nous rejoindre aux postes de :

Responsable d'agence h/f

A la tête de votre centre de profit, vous gérez les moyens humains et matériels et développez l'activité commerciale, dans un souci constant de respect des objectifs quantitatifs et qualitatifs fixés avec le Directeur de région. Vous assurez une gestion optimale de votre compte d'exploitation.

Manager, vous animez une équipe que vous formez, faites évoluer et auprès de laquelle vous contrôlez les résultats obtenus. Très proche du terrain, de votre hiérarchie et de vos collaborateurs, vous faites circuler l'information relative à notre activité.

De formation commerciale bac + 2/4, de préférence, vous justifiez d'une expérience similaire reconnue, idéalement acquise dans la vente de services.

E-mail : loxam-15537@cvmail.com

Responsable de location h/f

Rattaché au responsable d'agence, vous êtes l'interlocuteur privilégié des clients, que vous écoutez et conseillez, et auprès desquels vous garantissez la qualité du service. Pilier de l'agence, vous assurez la gestion commerciale, prenez en charge l'organisation de l'activité.

De formation bac + 2, vous justifiez déjà d'une expérience de la vente et du contact client dans un environnement plutôt technique. Votre aisance relationnelle, votre sens du service, votre rigueur et votre implication vous permettront de réussir au sein de nos équipes et d'évoluer vers d'autres responsabilités.

E-mail : loxam-61480@cvmail.com

Adressez dès maintenant votre dossier de candidature à l'adresse e-mail correspondante ou par courrier à Loxam, 5 rue Teilhard-de-Chardin, Z.I. des Deux-Fontaines, 57061 Metz Cedex 2.

www.loxam.com

WEIGERDING
domicile

Société solidement implantée en Lorraine, afin de faire face à une demande sans cesse croissante de vente à domicile,

2 COMMERCIAUX SENIORS

confirmés(ées), 5 années d'expérience minimum

Prises de rendez-vous fournies.
Salaire très motivant selon résultats.
Secteurs répartis (54-57) par commercial.

Adresser CV à :
WEIGERDING - Direction RH
53, route de Thionville - 57185 VITRY-SUR-ORNE
ou contact@weigerding.com

HUYNEN Fermetures

recrute dans le cadre de son expansion
UN MENUISIER POSEUR confirmé
Expérience exigée. Salaire motivant.

Tél. 03 82 33 57 10 - 9, rue de Verdun - 54800 JARNY

WEIGERDING
distribution

28 années solidement implantées en Lorraine. Des produits de grande qualité et souvent exclusifs.

Recherche afin de poursuivre son développement
2 COMMERCIAUX SENIORS
(5 années minimum d'expérience)

Salaire évolutif et motivant

Candidature manuscrite à adresser à :
WEIGERDING - Direction RH
53, route de Thionville - 57185 VITRY-SUR-ORNE
ou contact@weigerding.com

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

La Direction de l'Administration pénitentiaire recherche par voie de détachement des fonctionnaires dans le corps des

CONSEILLERS D'INSERTION ET DE PROBATION et DES ASSISTANTS DE SERVICE SOCIAL

pour les antennes du service pénitentiaire d'insertion et de probation de : Briey, Toul, Bar-le-Duc, Épinal, Metz, Thionville, Strasbourg, Mulhouse, Colmar.

Conditions :

- être fonctionnaire de catégorie B
- être titulaire d'un diplôme d'État d'assistant de service social ou justifier de 5 ans de services effectifs dans des activités à caractère éducatif ou social.

Dossier à adresser au plus tard le 16 octobre 2006, à la Direction régionale des Services pénitentiaires :

19, rue Eugène-Delacroix
BP 16 - Unité recrutement
67035 STRASBOURG Cedex 02
Tél. 03 88 56 81 83
ou par e-mail : recrutement.drsp-strasbourg@justice.fr

OFFRES D'EMPLOI

OUVRIERS

Boul. p. et t. ch. BOULANGER pr V.S.D.L., 38 h/sem. 00 32 63 37 09 17 PA50362269

Embauche MAÇON-CHEF D'EQUIPE conf., secteur Saint-Avold, Faulquemont. Tél. 06 76 62 53 79 PA50374630

Entrepr. Thionville ch. COUVREUR-ZINGUEUR, bon sal. si cap. Tél. h.d.b. 03 82 34 75 16 PA50389375

Entr. peinture bâtim. Yutz cherche : - PEINTRES qualifiés - CHEFS D'EQUIPES Place stable. Salaire de 1.300 à 2.000 € 03 82 56 61 61 pour RV PA50389389

Rech. CARRELEUR, exp. exigée, salaire à déb. Tél. 03 87 72 11 47 PA50389402

Rech. OUVRIER PÂTISSIER qualifié, sect. Florange. 03 82 58 53 76. PA50389437

EMPLOYÉS

Société restaurant 30 pers. (Metz) recherche SECRÉTAIRE-COMPTABLE, exp. indisp. en P.M.E. - Comptabilité générale jusqu'au bilan (logiciel Quadra-Cegid) - Contrôle des caisses - Paye, charges - Déclarations fiscales et sociales - Connaissance parfaite de l'informatique Libre rapidement. Envoyer CV au journal sous n° 00787148 qui transm.

Au Veau d'O pl. du Quartier, Metz recherche APPRENTIE VENDEUSE motivée près. par parents Fermé le lundi. PA00787256

Sté de montage en échafaudages cherche CHEFS D'EQUIPES ET MONTEURS confirmés. Ecr. au b.d.j. ss n° 50376921 qui transm.

Ch. CHAUFF. SPL, à jour FIMO. Entr. basée entre Verdun et Jarny. Tél. 06 26 86 68 45 h.d.r. PA50376926

Boulangerie Metz ch. PÂTISSIER chocolatier. Tél. 06 22 52 82 29 PA50398459

Cherche FLEURISTE (H/F) expérimenté(e), à tps complet. S'adr. à : FLEURINE 26, av. de Nancy 57000 Metz 03 87 66 57 26 PA50417783

Cabinet d'architecture Nancy rech. SECRÉTAIRE confirmé, expérience en cabinet d'architecture ou BTP. Connaissance en marchés publics si possible. Envoyer lettre + CV à Agence Graille et Pieron, 9, rue Gustave-Simon, 54000 Nancy. Tél. 03 83 35 58 41. PA50406648

Maison de beauté Laurent Decretton, Thionville, recherche TECHNICIEN(NE) confirmé(e). Tél. 03 82 59 27 27 PA50418712

COMMERCIAUX - VRP

Société nationale recrute en publicité pour supports officiels locaux (mairies/AOT-SI). Statut VRP ou agent commercial. Envoyer CV + photo à : MFC - ZI secteur C7, Allée des Informaticiens 06700 SAINT-LAURENT-DU-VAR Fax 04 93 31 27 47 PA00787246

COMMERCIAUX, créez votre cabinet-conseil indépendant. Formation et suivi assurés. R.V. fournis. 1.000 € et + hebdomadaire. www.metropole-consultant.com Tél. 03 20 06 05 20 PA00787387

Pâtisserie POPOV à Bridel Recherchons PÂTISSIER qualifié pr compléter notre équipe. Tél. pour R.V. 33 82 12 PA00786452

Parfumerie Luxembourg-Ville rech. ESTHÉTICIENNE pr la vente, min. 1 an exp. en parfumerie. Tél. (00352) 46 40 20 hdb. PA00786141

FINITECH (Lux.) engage, pour entrée immédiate, un PLAQUISTE qualifié Contact : (00 352) 23 65 23 25 PA00786030

INGÉNIEURS

Société recherche INGÉNIEUR expérimenté ou non (H/F) Ce futur collaborateur occupera la fonction de technico-commercial. Il maîtrisera l'anglais. Envoyer lettre de motivation et C.V. à : SAF - B.P. 21 62210 AVION PA00787190

HOTELLERIE-RESTAURATION

Recherche RÉCEPTIONNISTE STANDARDISTE qualifiée, bilingue anglais français, bonne présentation, dynamique, Connaissance Ms Office, urgent. Envoyer CV et photo par e-mail : info@la-bergerie.fr ou par courrier. Tél. 03 87 77 82 27 PA00787602

Bar, prox. Thionville, rech. SERVEUR(SE) EXTRA vendr. soir, samedi soir, env. 15 h/sem. Tél. 03 82 54 46 28 PA50389350

Ch. SERVEUSE BAR, exp., 17 h 30 à 21 h 30 L.M.M.J.V. 08 77 94 19 43 PA50389382

Rest. Thionville ch. CUISINIER confirmé, trav. 5 soirs/sem., sal. 1.400 € net, + 1 SERVEUR(EUSE) conf., sal. 1.300 € net. Tél. 06 98 83 34 90 PA50398400

Rest. Le Campagnol, rech. CUISINIER ou AIDE-CUISINIER SERVEUR ou SERVEUSE, Corny/Mos. 03 87 52 04 29 PA50398490

Ch. CUISINIER sect. H-gondange. Tél. 06 85 02 10 78 PA50425848

PERSONNEL DIVERS

KOHLER FRANCE Transport de vitures international recherche pour poste CDI CHAUFFEURS Envoyez C.V. par Fax 01 64 67 05 43 Tél. 01 64 67 82 42 PA00787382

Ch. PERS. tps partiel ou compl. 06 81 45 56 21. PA50398316

Société luxembourgeoise en pleine expansion, spécialisée dans la protection incendie, eng. en CDI UN TECHNICIEN service après-vente + vente (H) UN TECHNICIEN COMMERCIAL (H) expérience exigée, fixe + % + véhicule. Merci d'envoyer CV + lettre de motivation au b.d.j. sous n° 787343 qui transm. PA00787343

L'une des Unités comptables d'un grand groupe industriel, implantée en Lorraine, consolide son activité par l'embauche de nouveaux collaborateurs (m/f).

COMPTABLES

Vous êtes titulaire d'un diplôme bac + 2 ou plus dans le domaine comptable ou financier, vous disposez d'une expérience effective dans un des domaines suivants :

- comptabilité fournisseurs,
- comptabilité analytique (industrielle),
- comptabilité générale,
- comptabilité de PME,
- système d'information comptable.

Vous maîtrisez l'anglais de façon opérationnelle : votre profil nous intéresse.

Pour plus de détails sur les postes proposés, surfez sur www.monster.be et faites une recherche, par mot clé, sur la société FLP (notre agence de publicité) afin d'obtenir la liste de nos offres.

Nous vous offrons : une carrière évolutive au sein d'un groupe mondial, leader dans son secteur, une rémunération attractive assortie d'avantages.

Intéressé(e) ? Merci de nous faire parvenir vos CV et lettre de motivation par courrier à Medias Régies Europe • 9-11, rue B. Pascal • 92523 Neuilly-sur-Seine Cedex, en mentionnant sur l'enveloppe la référence n°106064ER ou par e-mail à : anonyme@flp.be. De ce fait, aucune information ne sera communiquée par téléphone.

ATTACHÉS COMMERCIAUX ENTREPRISES - B TO B (H/F)

Filiale d'un important Groupe national de communication, notre régime publicitaire vous offre l'opportunité d'être au cœur de la poursuite de son fort développement sur votre propre région.

Attaché Commercial (H/F) auprès des entreprises, PME, PMI et autres professionnels de votre département, vous assurez la commercialisation de nos supports et espaces publicitaires. Par la qualité de vos conseils, vous fidélisez vos clients les Annonceurs • Porteur d'un concept particulièrement pertinent, vous élargissez le champ de vos contacts et prospects et consolidez une collaboration quotidienne, riche et étroite avec l'équipe rédactionnelle.

La réussite de ce défi favorisera l'épanouissement de votre sens des responsabilités et de l'autonomie, et fera de vous l'ambassadeur impliqué et exigeant de notre Groupe auprès des professionnels les mieux reconnus de votre région. Votre formation de Bac+2 à Bac+5, votre expérience de la vente, du conseil et de la négociation vous permettront de construire l'avenir avec réussite, enthousiasme, confiance, sérieux et grandes satisfactions personnelles.

recherche pour ses sites de Gondreville (54) et Folschviller (57)

2 MÉCANICIENS PL URGENT (CDI)
Contact : J.-M. Trichot 03 83 65 15 61 PA50398498

Lorraine Charpente, Marange-Silvange, recrute APPRENTIS COUVREURS et charpente bois Tél. 03 87 51 54 93 PA50405147

25022 Besançon Cedex ou par mail : centre-est@capfor.com

ASSISTANTES COMMERCIALES (H/F)

Filiale d'un important Groupe national de communication, notre régime publicitaire vous offre l'opportunité de participer à la poursuite de son fort développement dans votre propre région.

Assistante Commerciale (H/F), bien motivé(e) par la performance collective, vous favorisez et confortez l'activité et l'efficacité de notre équipe commerciale par la gestion et la bonne conduite des dossiers • Garantie de la planification de nos flux d'affaires, vous coordonnez et facilitez la circulation de l'information • Vous animez la relation avec nos clients, de la prospection téléphonique à l'établissement des contrats jusqu'au recouvrement • Vous assurez la veille concurrentielle et participez à la qualification et la mise à jour du fichier Annonceurs et Abonnés.

En création, cette fonction de confiance est essentielle à la réussite de notre équipe et au succès de ses prestations. Exercez à mi-temps, elle réclame toutes vos qualités de rigueur, d'adaptation, de réactivité, d'aisance relationnelle, de sens du service et de disponibilité. Elle s'appuie en outre sur votre maîtrise des outils bureautiques, votre formation de niveau Bac+2 et quelques années d'expérience professionnelle appréciée dans une fonction analogue.

Pour préparer en toute confidentialité notre prochaine rencontre dans votre région merci de nous adresser votre candidature (Lettre + CV + Photo + Prétentions) sous la référence ASm 6401 en précisant la ville souhaitée à notre

Conseil Jean BABUOT CAPFOR Centre Est 23 avenue de la Vaite - BP 60976

Les Matériaux CPM recherche

2 ATTACHÉS TECHNICO-COMMERCIAUX (H/F) :

- 1 pour le dépôt de BETTING
- 1 pour le dépôt de BOULAY

Ecrire : **LES MATÉRIAUX CPM** BP 71 - 57365 ENNRY

Dans le cadre de leur développement

Société luxembourgeoise en pleine expansion, spécialisée dans la protection incendie, eng. en CDI UN TECHNICIEN service après-vente + vente (H) UN TECHNICIEN COMMERCIAL (H) expérience exigée, fixe + % + véhicule. Merci d'envoyer CV + lettre de motivation au b.d.j. sous n° 787343 qui transm. PA00787343

CAHOUR DISTRIBUTION Distributeur en gros d'électroménager

Dans le cadre de son développement, notre société de commerce de gros ménage recrute

Son responsable commercial H/F secteur 54-57-88

- Vous êtes chargé(e) sur votre secteur de développement des produits sur une clientèle de revendeurs et de cuisinistes.
- Vous connaissez impérativement les produits.
- Vous justifiez d'une expérience dans l'animation d'un réseau ou possédez un fort acquis commercial sédentaire dans l'électroménager.
- Dynamisme, pouvoir d'écoute, ténacité, talent commercial sont les atouts pour réussir dans ce poste.
- Votre rémunération se compose d'un fixe attractif + variable + véhicule + statut cadre.

Merci d'envoyer CV + lettre à : CAHOUR-DISTRIBUTION - 3, rue du Rail - 67116 REICHSSTETT

LA VENTE VOUS PASSIONNE

RECHERCHE PROSPECTEURS TERRAIN (H/F)

De formation commerciale, vous justifiez d'une solide expérience dans une fonction similaire.

Contrat à durée déterminée.

Rémunération motivante (fixe + primes).

Merci d'adresser votre candidature à : **LE RÉPUBLICAIN LORRAIN** sous numéro PA00787727 qui transmettra

ASSISTANTES COMMERCIALES (H/F)

Filiale d'un important Groupe national de communication, notre régime publicitaire vous offre l'opportunité de participer à la poursuite de son fort développement dans votre propre région.

Assistante Commerciale (H/F), bien motivé(e) par la performance collective, vous favorisez et confortez l'activité et l'efficacité de notre équipe commerciale par la gestion et la bonne conduite des dossiers • Garantie de la planification de nos flux d'affaires, vous coordonnez et facilitez la circulation de l'information • Vous animez la relation avec nos clients, de la prospection téléphonique à l'établissement des contrats jusqu'au recouvrement • Vous assurez la veille concurrentielle et participez à la qualification et la mise à jour du fichier Annonceurs et Abonnés.

En création, cette fonction de confiance est essentielle à la réussite de notre équipe et au succès de ses prestations. Exercez à mi-temps, elle réclame toutes vos qualités de rigueur, d'adaptation, de réactivité, d'aisance relationnelle, de sens du service et de disponibilité. Elle s'appuie en outre sur votre maîtrise des outils bureautiques, votre formation de niveau Bac+2 et quelques années d'expérience professionnelle appréciée dans une fonction analogue.

Pour préparer en toute confidentialité notre prochaine rencontre dans votre région merci de nous adresser votre candidature (Lettre + CV + Photo + Prétentions) sous la référence ASm 6401 en précisant la ville souhaitée à notre

Conseil Jean BABUOT CAPFOR Centre Est 23 avenue de la Vaite - BP 60976

Société spécialisée dans l'équipement de la maison et la fermeture de bâtiment

8 COMMERCIAUX AVEC EXPÉRIENCE

Rémunération motivante suivant vos résultats. Expérience confirmée 5 années minimum.

Adressez votre CV à notre manager project sous référence V.H. à : **KTP Concept - 7 rue des Lanterniers - 57070 METZ**

Nous prions instamment nos annonceurs d'avoir l'obligeance de répondre à toutes les lettres qu'ils reçoivent et de restituer aux intéressés les documents qui leur ont été confiés

MOSSELIS

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Peinture en cage d'escalier à la gendarmerie de Bitche

Pouvoir adjudicateur :
Nom et adresse officiels de l'entité adjudicatrice :
Organisme : Moselis. Représentant du pouvoir adjudicateur : M. Bernard Schaefer, directeur général de Moselis, 3, rue de Courcelles, B.P. 25040, 57071 Metz, France, tél. 03 87 55 75 00, e-mail : service.achats@moselis.fr, tél. 03 87 74 71 01, site internet : www.moselis.fr.

Adresse auprès de laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues :
D'ordre technique : Direction de la diversification et de la production, Mlle Carole Dorr, 3, rue de Courcelles, 57071 Metz Cédex 3, tél. 03 87 55 75 24, télécopie 03 87 74 71 01, e-mail carole.dorr@moselis.fr.
D'ordre administratif et juridique : Service marchés de Moselis, 3, rue de Courcelles, 57071 Metz Cédex 3, tél. 03 87 55 75 00, télécopieur 03 87 74 71 01, e-mail : service.achats@moselis.fr.

Adresse auprès de laquelle les documents peuvent être obtenus : le dossier de consultation des entreprises peut être retiré auprès de :

Nom de l'organisme : Reprographic. Correspondant : service appels d'offres, 7A, rue Clovis, B.P. 40203, 57000 Metz, tél. 03 87 66 41 26, télécopieur 03 87 62 22 11. Adresse de courrier électronique (courriel) : appel.offre@reprographic.fr, adresse internet (U.R.L.) : http://www.reprographic.fr.
Le dossier de consultation est délivré gratuitement mais les éventuels frais d'envoi sont à la charge des demandeurs. Il est possible de télécharger le dossier de consultation via la plate-forme de dématérialisation : http://marches-secures.fr.

Adresse à laquelle les offres doivent être envoyées : Moselis, Direction des ressources et des Affaires juridiques, service marchés, 3, rue de Courcelles, 57071 Metz Cédex 3.

Transmission par voie électronique autorisée dans les conditions précisées dans le règlement de consultation.
Objet du marché :
Lot unique : remise en peinture de la cage d'escaliers de la gendarmerie de Bitche 4, rue des Prés, 57230.

Conditions de participation : renseignements concernant la situation propre du prestataire et renseignements et formalités nécessaires pour l'évaluation de la capacité économique, financière et technique minimale requise en vue de la sélection des candidats.

Justifications à produire quant à la situation juridique, la capacité économique et financière et les références professionnelles et techniques : celles fixées dans le règlement de consultation.

Critères d'attribution : offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés dans le règlement de consultation.

Procédures :
Type de procédure : consultation ouverte organisée selon une procédure adaptée propre à la personne publique.

Conditions de délai :
Date limite de réception des offres : 31/10/2006, avant 16 h.

Autres renseignements :
Date d'envoi du présent avis à la publication : le 4/10/2006.

OPAC de Metz (57 - Moselle)

PROCÉDURE NÉGOCIÉE

Article 35 I 1er du Code des marchés publics

1.- Identification de l'organisme qui passe le marché : établissement public territorial. Office public d'aménagement et de construction de Metz, 10, rue de Chanoine-Collin - BP 20275, 57012 Metz Cédex 1, tél. 03 87 75 03 40, télécopie 03 87 37 02 40. Personne responsable du marché : le Directeur général, Claude Birnbaum.

2.- Objet, lieu d'exécution et nature des travaux : réhabilitation de la résidence Grandmaison à Metz-Queuleu, lot N°3 menuiserie bois.

3.- Délai d'exécution des travaux : 10 mois.

4.- Les critères d'attribution et les modalités de transmission des offres et les justificatifs à produire obligatoirement à l'appui de l'offre concernant les qualités et capacités des candidats sont ceux prévus à l'article 45 du CMP et sont précisés dans le règlement de consultation.

5.- Date limite de réception des offres : lundi 23 octobre 2006, à 15 h.

6.- Demande de renseignements : direction technique de l'OPAC de Metz, 03 87 75 03 40.

7.- Adresse auprès de laquelle les documents peuvent être obtenus : Direction technique de l'OPAC de Metz après demande écrite ou par télécopie au 03 87 37 02 40.

8.- Adresse à laquelle les offres doivent être envoyées : M. le Directeur général de l'OPAC, BP 20275, 57012 Metz Cédex 1.

9.- Date d'envoi du présent avis à la publication : 5 octobre 2006.

Le Directeur général
Claude Birnbaum.

AVIS D'APPEL À LA CONCURRENCE

Procédure adaptée

1.- Identification de l'organisme qui passe le marché : Communauté de communes de l'Arc mosellan, 8, rue du Moulin, 57920 Buding.

2.- Personne responsable du marché : M. le Président de la communauté de communes de l'Arc mosellan.

3.- Mode de passation du marché : procédure adaptée selon les articles 28 et 74 du Code des marchés publics. La sélection des candidats se fera sur l'examen des compétences, références, moyens et offre de prix

. entreprise ou groupement apte à réaliser l'ensemble des travaux

. qualifications professionnelles requises O.P.Q.I.B.I. ou équivalent

4.- Objet du marché : travaux scénographiques, moulin de Buding.

5.- Prestations : réalisation de mobiliers, équipements audiovisuels et supports pédagogiques, avec définition des concepts et du contenu.

6.- Dossier à fournir par les candidats : les justificatifs à produire par les candidats doivent être conformes à l'article 45 du Code des marchés publics et comprennent notamment :
a) renseignements permettant d'évaluer les références, compétences et moyens techniques, matériels et financiers des candidats

7.- Remise des candidatures : les candidatures seront adressées par écrit, sous pli cacheté, soit en recommandé avec AR, soit déposés contre récépissé à l'adresse indiquée au paragraphe 1 avant le mercredi 18 octobre 2006, à 12 h. Trois candidats seront admis à concourir sur la base d'une note programme qui leur sera remise par le maître d'ouvrage.

8.- Renseignements : les renseignements complémentaires pourront être obtenus auprès de M. Eric Michel, DGS, tél. 03 82 83 21 57.

9.- Date d'envoi de la publication : 4 octobre 2006.

Le Président.

Commune de Montbronn

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

1.- Identification et adresse de la collectivité qui passe le marché : Commune de 57415 Montbronn.

2.- Procédure de passation : procédure adaptée (article 28 du Code des marchés publics).

3.- Objet du marché : construction d'une voie de jonction entre la RD 83a et le lotissement.

Caractéristiques principales :
- dépôt, fourniture et pose de clôture : 47 m
- mise à niveau d'éléments de voirie : 13 u
- déblais : 400 m3
- latier : 370 m3
- enrobés : 110 t
- bordures béton : 600 m
- pavés 1 rang en délimitation : 200 m
- trottoirs en enrobés : 500 m2
- bouches d'égout : 5 u
- boîte de branchement 5 u
- feuilles pour réseaux : 170 m3
- gaines PVC : 400 m
- chambres de tirage : 8 u
- candélabres : 4 u
- robinets à collier de prise pour eau potable : 4 u
Le délai sera indiqué par l'entrepreneur dans son offre.

4.- Modalités d'obtention du dossier de consultation : les concurrents obtiendront le dossier de consultation par demande écrite adressée à : M. le Maire de la commune de 57415 Montbronn.

5.- Renseignements et justifications de mandats aux concurrents : les justificatifs sont ceux prévus aux articles 45 et 46 du CMP et précisés dans le règlement de la consultation.

6.- Date de remise des offres : 24 octobre 2006, à 12 h.

7.- Renseignements : D.D.E. de la Moselle - subdivision de Sarreguemines, 2 a, rue des Roses, B.P. 21133, 57216 Sarreguemines Cédex, tél. 03 87 95 64 21.

8.- Date d'envoi aux publications : 3 octobre 2006.

Bon pour insertion
A Montbronn, le 3/10/2006
Le Maire.

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

1.- Groupement de commande constitué par les Communautés de communes des 3 Vallées et des Côtes-en-Haye comprenant au total 34 communes.

2.- Coordonnateur du groupement : Communauté de communes des 3 Vallées, 2 bis, rue Henri-Poulet, 54470 Thiaucourt.

3.- Mode de passation : appel d'offres ouvert.

4.- Objet du marché : marché de gestion des déchets ménagers et assimilés.

5.- Composition des offres :
Lot 3 : collecte des ordures ménagères avec option prix de collecte au m3
Lot 4 : collecte des objets encombrants
Lot 5 : traitement des déchets recyclables (corps creux et corps plats)
Lot 6 : collecte des déchets recyclables (corps creux et corps plats)
Lot 7 : traitement du verre
Lot 8 : collecte du verre
Lot 9 : fourniture de contenants pour la collecte des ordures ménagères (occasion ou achat de neufs) avec options "location de bacs d'occasion", "achats de bacs d'occasion" et "mise en place des bacs lors de la première distribution"
Variantes autorisées.

Le candidat peut présenter une seule offre pour un lot ou plusieurs offres pour plusieurs lots.

6.- Durée du marché : 1 an puis renouvelable pour 3 ans, puis renouvelable pour 1 an, à compter du 1er janvier 2007.

7.- Retrait du dossier de consultation : directement à la Communauté de communes des 3 Vallées ou par demande écrite.

8.- Présentation des offres :
Première enveloppe intérieure : candidature
Seconde enveloppe intérieure : offres.
La liste des pièces à fournir est dans le règlement de consultation

9.- Dépôt des offres : soit par recommandé, soit par dépôt à l'adresse de la Communauté de communes des 3 Vallées au plus tard le 27 novembre 2006, à 17 h 30.

10.- Jugement des offres : offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération :
Prix des prestations (60%)
Développement durable (3%)
Effort d'insertion (3%)
Respect de la part d'embauche de personnes handicapées (3%)
Pertinence de la variante (10%)
Qualité technique (21%)

Conditions et mode de paiement pour obtenir les documents contractuels et additionnels : le dossier de consultation des entreprises peut être envoyé aux candidats selon les modalités suivantes :
Sur support papier : ville de Metz, ser-

11.- Renseignements administratifs et techniques : peuvent être obtenus auprès de la Communauté de communes des 3 Vallées, tél. 03 83 81 91 69, fax 03 83 81 96 77.

12.- Date d'envoi à la publication : 5 octobre 2006.

Ville de Metz

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur : ville de Metz.
Correspondant : Service hygiène, 1, rue des Tanneurs, 57000 Metz, tél. 03 87 55 52 00, télécopieur 03 87 75 56 04, courriel : hygiene@mairie-metz.fr.

Objet du marché : fourniture de produits et matériels d'hygiène et d'entretien ménager.

Type de marché de fournitures : achat. CPV - Objet principal : 24513000. L'avis implique un marché public.

Caractéristiques principales :
Durée du marché ou délais d'exécution : marché conclu pour une année, reconductible deux fois.

Délais de livraison : seront indiqués sur les bords de commande.

Caractéristiques du marché : marchés à bons de commande.

Des variantes seront-elles prises en compte : oui.
La procédure d'achat du présent avis est couverte par l'accord sur les marchés publics de l'OMC : oui.

Prestations divisées en lots : oui.
Possibilité de présenter une offre pour un ou plusieurs lots.

Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les régissent : les prestations seront réglées par virement administratif et selon les dispositions du titre IV du Code des marchés publics. L'opération est financée intégralement par le budget de la collectivité sans financement par des fonds communautaires. Pas de régime de garantie.

Délai de paiement : 45 jours à compter de la réception de la facture.

Forme juridique que devra revêtir le groupement d'opérateurs économiques attributaire du marché : en cas de groupement celui-ci devra être de type société.

Langues pouvant être utilisées dans l'offre ou la candidature : français.

Unité monétaire utilisée : l'euro.

Conditions de participation :
Critères de sélection des candidatures : capacités professionnelles, techniques et financières du candidat appréciées au regard des références indiquées ci-dessous.

Situation juridique - références requises :
- Une lettre de candidature et habilitation du mandataire (imprimé DC4)
- Une déclaration du candidat (imprimé DCS - mise à jour du 01/09/2005 téléchargeable sur le site minefi.gouv.fr)

ou :
- Déclaration sur l'honneur mentionnée aux articles 44 et 45 du Code des marchés publics. Le candidat pourra utilement reprendre l'ensemble des déclarations et attestations figurant dans la rubrique I du DC5 mis à jour au 1er septembre 2005.

et
- Pour les personnes physiques ou morales ayant commencé leur activité depuis moins d'un an : le récépissé de dépôt de déclaration auprès des services compétents.

- Si l'entreprise est en redressement judiciaire, la copie du ou des jugements prononcés à cet effet

- Une copie de l'attestation d'assurance en cours de validité pendant une durée légale du marché

Capacité économique et financière - références requises : le chiffre d'affaires (H.T.) global et celui concernant les fournitures auxquelles se réfère le marché pour chacun des trois derniers exercices (cette information peut être reprise à la rubrique D1 du DC5)

Référence professionnelle et capacité technique - références requises :
- Une liste des principales références effectuées auprès d'autres collectivités territoriales au cours des trois dernières années

- Une déclaration décrivant les effectifs du candidat et l'importance du personnel d'encadrement, pour chacune des trois dernières années

Marché réservé : non.

Critères d'attribution :
Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération

- pour les lots 1 à 3 : voir rubrique renseignements complémentaires : 0%
- pour le lot 4 : voir rubrique renseignements complémentaires : 0%

Type de procédure : appel d'offres ouvert.

Publications communautaires relatives à la même consultation :
Date d'envoi du présent avis au JOUE : 28 septembre 2006.

Date limite de réception des offres : 20 novembre 2006, à 12 h.

Délai minimum de validité des offres : 90 jours à compter de la date limite de réception des offres.

Autres renseignements :
Renseignements complémentaires : critères d'attribution :
Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération :
Pour les Lots 1 - 2 - 3 :
1) qualité des produits à tester d'après les échantillons listés à l'annexe de l'acte engagement (30%)
2) délai de livraison (20%)
3) capacité de livraison de la totalité de la commande (20%)
4) prix (20%)
5) rabais consenti sur le catalogue hors liste (10%)
Pour le lot 4 :
1) qualité des produits à tester d'après les échantillons listés à l'annexe de l'acte engagement (25%)
2) mise en place gratuite et prêt gratuit de distributeurs (20%)
3) délai de livraison (15%)
4) capacité de livraison de la totalité de la commande (15%)
5) prix (15%)
6) rabais consenti sur le catalogue hors liste (10%)

Conditions et mode de paiement pour obtenir les documents contractuels et additionnels : le dossier de consultation des entreprises peut être envoyé aux candidats selon les modalités suivantes :
Sur support papier : ville de Metz, ser-

vice marchés publics, 1, place d'Armes, BP 21025, 57036 Metz-Cédex 01, tél. 03 87 55 59 63, télécopieur 03 87 55 59 37.

Par voie électronique :
Sur le site www.achatpublic.com - salle des marchés entreprises - retrait des dossiers - référence publique et taper "Four-niture produits d'hygiène"
L'accès au cahier des charges peut se faire sans conditions de limite de délai.

Conditions de remise des offres ou des candidatures : les offres seront transmises soit :
Par voie postale ou remise contre récépissé à mairie de Metz, service marchés publics 1, place d'Armes - B.P. 21025, 57036 Metz Cédex 01

Par voie électronique sur le site internet www.achatpublic.com.

Date d'envoi du présent avis à la publication : 28 septembre 2006.

Adresse auprès de laquelle des renseignements d'ordre technique peuvent être obtenus : Ville de Metz - Service hygiène, 1, rue des Tanneurs, 57000 Metz, tél. 03 87 55 53 90, télécopieur : 03 87 75 56 04, courriel : hygiene@mairie-metz.fr.

Adresse auprès de laquelle des renseignements d'ordre administratif peuvent être obtenus : ville de Metz - marchés publics, 1, place d'Armes, B.P. 21025, 57036 Metz-Cédex 01, tél. 03 87 55 59 63, télécopieur 03 87 55 59 37, courriel : marchesad-min@mairie-metz.fr.

Instance chargée des procédures de recours : tribunal administratif de Strasbourg.

Précisions concernant les délais d'introduction des recours : le tribunal administratif de Strasbourg est compétent en cas de recours. Les renseignements sur les procédures de recours et les délais d'introduction de ceux-ci et, le cas échéant, de médiation, sont à demander au service des marchés publics.

Renseignements relatifs aux lots :
Lot 1 : produits et petits matériels d'entretien. Informations complémentaires : montant minimum 25.000 €, montant maximum 70.000 €
Lot 2 : produits d'entretien écologique. Informations complémentaires : montant minimum 5.000 €, montant maximum 20.000 €
Lot 3 : produits et petits matériels d'entretien pour la restauration scolaire normes HACCP. Informations complémentaires : montant minimum 15.000 €, montant maximum 40.000 €
Lot 4 : essuyage, hygiène et protection. Informations complémentaires : montant minimum 40.000 €, montant maximum 100.000 €.

Ville de Metz

AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur : ville de Metz.
Correspondant : service hygiène, 1, rue des Tanneurs, 57000 Metz, tél. 03 87 55 52 00, télécopieur 03 87 75 56 04, courriel : hygiene@mairie-metz.fr.

Objet du marché : prestations de nettoyage dans divers bâtiments municipaux.

Catégorie de services : 14.
CPV : objet principal : 74731000.
L'avis implique un marché public.

Caractéristiques principales :
Durée du marché ou délais d'exécution : marché conclu pour une année, reconductible deux fois. Une visite des locaux sera organisée le jeudi 2 novembre 2006 uniquement - rendez-vous au 1, rue des Récollets à Metz, à 9 h.

Refus des variantes.
La procédure d'achat du présent avis est couverte par l'accord sur les marchés de l'OMC : oui.

Prestations divisées en lots : oui.
Possibilité de présenter une offre pour un ou plusieurs lots.

Date prévisionnelle de début des prestations (fournitures/services) : 1er janvier 2007.

Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les régissent : les prestations seront réglées par virement administratif et selon les dispositions du titre IV du Code des marchés publics. L'opération est financée intégralement par le budget de la collectivité sans financement par des fonds communautaires. Pas de régime de garantie.

Délai de paiement : 45 jours à compter de la réception de la facture.

Forme juridique que devra revêtir le groupement d'opérateurs économiques attributaire du marché : en cas de groupement celui-ci devra être de type société.

Langues pouvant être utilisées dans l'offre ou la candidature : français.

Unité monétaire utilisée : l'euro.

Conditions de participation :
Critères de sélection des candidatures : capacités professionnelles, techniques et financières du candidat appréciées au regard des références indiquées ci-dessous.

Situation juridique - références requises :
- une déclaration du candidat (imprimé DCS - mise à jour du 01/09/2005 téléchargeable sur le site minefi.gouv.fr)

ou :
- déclaration sur l'honneur mentionnée aux articles 44 et 45 du Code des marchés publics. Le candidat pourra utilement reprendre l'ensemble des déclarations et attestations figurant dans la rubrique I du DC5 mis à jour au 1er septembre 2005

et :
- pour les personnes physiques ou morales ayant commencé leur activité depuis moins d'un an : le récépissé de dépôt de déclaration auprès des services compétents

- si l'entreprise est en redressement judiciaire, la copie du ou des jugements prononcés à cet effet

- une copie de l'attestation d'assurance en cours de validité pendant une durée légale du marché

Capacité économique et financière - références requises : le chiffre d'affaires (H.T.) global et celui concernant les prestations auxquelles se réfère le marché pour chacun des trois derniers exercices (cette information peut être reprise à la rubrique D1 du DC5)

Référence professionnelle et capacité technique - références requises :
- une liste des principales références de prestations similaires effectuées auprès d'autres collectivités territoriales au cours des trois dernières années

- une déclaration décrivant les effectifs du candidat et l'importance du personnel

ou :
- pour les personnes physiques ou morales ayant commencé leur activité depuis moins d'un an : le récépissé de dépôt de déclaration auprès des services compétents

- si l'entreprise est en redressement judiciaire, la copie du ou des jugements prononcés à cet effet

- une copie de l'attestation d'assurance en cours de validité pendant une durée légale du marché

Capacité économique et financière - références requises : le chiffre d'affaires (H.T.) global et celui concernant les prestations auxquelles se réfère le marché pour chacun des trois derniers exercices (cette information peut être reprise à la rubrique D1 du DC5)

Référence professionnelle et capacité technique - références requises :
- une liste des principales références de prestations similaires effectuées auprès d'autres collectivités territoriales au cours des trois dernières années

- une déclaration décrivant les effectifs du candidat et l'importance du personnel

ou :
- pour les personnes physiques ou morales ayant commencé leur activité depuis moins d'un an : le récépissé de dépôt de déclaration auprès des services compétents

- si l'entreprise est en redressement judiciaire, la copie du ou des jugements prononcés à cet effet

- une copie de l'attestation d'assurance en cours de validité pendant une durée légale du marché

Capacité économique et financière - références requises : le chiffre d'affaires (H.T.) global et celui concernant les prestations auxquelles se réfère le marché pour chacun des trois derniers exercices (cette information peut être reprise à la rubrique D1 du DC5)

Référence professionnelle et capacité technique - références requises :
- une liste des principales références de prestations similaires effectuées auprès d'autres collectivités territoriales au cours des trois dernières années

- une déclaration décrivant les effectifs du candidat et l'importance du personnel

ou :
- pour les personnes physiques ou morales ayant commencé leur activité depuis moins d'un an : le récépissé de dépôt de déclaration auprès des services compétents

- si l'entreprise est en redressement judiciaire, la copie du ou des jugements prononcés à cet effet

- une copie de l'attestation d'assurance en cours de validité pendant une durée légale du marché

d'encadrement pour chacune des trois dernières années.

Critères d'attribution : offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération :
- nombre d'heures et d'agents prévus : 30 %
- matériel employé : 25 %
- qualité des produits employés : 25 %
- montant de la prestation : 20 %
Une enchère électronique ne sera pas effectuée.

Type de procédure : appel d'offres ouvert.

Publications communautaires relatives à la même consultation :
Date d'envoi du présent avis au JOUE : 28 septembre 2006.

Date limite de réception des offres : 20 novembre 2006, à 12 h.

Délai minimum de validité des offres : 90 jours à compter de la date limite de réception des offres.

Autres renseignements :
Conditions et mode de paiement pour obtenir les documents contractuels et additionnels : le dossier de consultation des entreprises peut être envoyé aux candidats selon les modalités suivantes :
Sur support papier : Ville de Metz - Service marchés publics, 1, place d'Armes, B.P. 21025, 57036 Metz-Cédex 01, tél. 03 87 55 59 63, télécopieur 03 87 55 59 37.

Par voie électronique :
Sur le site www.achatpublic.com - salle des marchés entreprises - retrait des dossiers - référence publique et taper "Nettoyage dans bâtiments municipaux". L'accès au cahier des charges peut se faire sans conditions de limite de délai.

Conditions de remise des offres ou des candidatures : les offres seront transmises

Dernière nocturne ce soir

La Foire internationale de Metz ouvre chaque jour à 10h mais ferme à des heures différentes le soir.

Aujourd'hui, les guichets seront fermés à 22 h mais les restaurants continueront à accueillir le public déjà dans les halls qui pourront ainsi prolonger leur soirée autour d'une bonne table. Il faut en profiter car c'est la dernière soirée en nocturne.

Dimanche, le parc ferme à 20h et lundi, dernier jour, à 19h. Encore tout un long week-end pour faire mille rencontres et satisfaire mille passions.

Grain de sel



Un délicieux produit, le sourire en prime.

Dans le hall du point de rencontre, ne manquez pas le sourire de Ludivine, une charmante jeune fille qui propose des bretzels de toutes tailles. Cette spécialité alsacienne se taille un franc succès également en Moselle. Et pas uniquement à l'apéritif. A déguster à toute heure du jour, histoire de mettre un grain de sel dans votre balade.

CONSEIL GÉNÉRAL

Les sports et loisirs

Le Conseil général de la Moselle poursuit ce week-end ses rencontres avec le grand public. Des élus ou des fonctionnaires du Département sont à votre service pour répondre à toutes vos questions. Aujourd'hui samedi 7 sera abordé le thème : « Les sports et les loisirs » avec des dédicaces de sportifs du Club Moselle.

CHAPITEAU DE L'ARTISANAT

Des photos et des fleurs

Aujourd'hui le chapiteau de l'artisanat va se transformer en studio de photographe. Et demain en boutique de fleuristes.

Samedi 7 : shooting photo. - Aujourd'hui de 14 h à 16 h 30, démonstrations de « shooting » photo par des professionnels mosellans avec présence de très jolies mannequins. Un studio sera recréé pour l'occasion.
Dimanche 8 : le secret des fleurs. - Après avoir montré en mars dernier leur savoir-faire lors d'un Show de l'Artisanat au Cotton Club, les fleuristes Interflora de la Moselle ont contribué à la réalisation du stand de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle de la FIM en mettant en scène des arbres dans lesquels

des outils poussent aux branches. Un peu plus loin, un « Jardin des Métiers » symbolise la variété des 250 métiers de l'Artisanat représentés par de jeunes pousses qui sortent de terre. Ces compositions uniques réalisées pour la FIM attirent de nombreux visiteurs, ce qui a conduit les responsables de la compagnie consulaire à proposer aux fleuristes de faire partager leur talent lors d'une journée de démonstrations. Si vous souhaitez connaître les secrets de ces artistes, rendez-vous dimanche sur le Podium démonstrations de « L'Espace Artisanat 2006 ».

Tous les jours sur le stand :
- des élus présents pour répondre à toutes vos questions
- des "mini-conférences"
- de nombreux lots à gagner...

FIM 2006 : HALL D'ACCUEIL - ENTRÉE ESPLANADE
9 JOURNÉES POUR TOUT SAVOIR !

SPORTS & LOISIRS
JEUNESSE, SOCIO-ÉDUCATIF, ANIMATIONS URBAINES...
Moselle, terre de Sports et de Loisirs pour tous



De 10 h à 12 h
Alain HETHENER
Vice-Président délégué aux Affaires Sportives et à la Solidarité Internationale
Président de la Commission d'Arrondissement de Metz-Ville
Conseiller Général du canton de Metz IV



Conseil Général de la Moselle à votre service, à votre écoute

Hôtel du Département - 1, rue du Pont Moreau - BP 11 096 - 57 036 Metz Cedex 01 - Tél. : 03 87 37 57 57 www.cg57.fr



AC781068

INSOLITE

Une abondance de corne



Une véritable corne d'abondance de produits en corne qui se transforme en bijoux, objets de décoration, peignes ou couverts à salade.

Paulette Romand a fait le déplacement depuis le Jura pour la première fois à Metz avec tout un stock de sa production en corne. « Nous ne sommes plus que deux en France à travailler ce produit » explique cette Jurassienne. La meilleure qualité est la corne des vaches d'Aubrac ou de Salers. Des grossistes rachètent des lots dans les abattoirs. Les cornes endommagées ou pas très belles sont torréfiées et transformées en engrais. Les autres

arrivent chez Paulette et son fils Jean-Christophe. Elles sont alors sciées, chauffées, mais pas trop, aplaties, puis sciées à la main. Ensuite la corne est mise en forme pour devenir peigne, bijoux, couvert à salade ou manche de fourchette. Il faut ensuite meuler, « verrier », poncer et faire briller avec une peau de chamois. Vingt-cinq manipulations au total pour un produit fini, naturel et immortel ! (Hall point de rencontre près de l'administration).

DÉGUSTATION

L'appel de la campagne

Une dégustation interfiliaire autour de la viande, du lait et des céréales était organisée hier à la mini-ferme de la FIM au milieu des lits de paille, de senteurs campagnardes et des bruits d'animaux.



Au stand de dégustation des sortis du pétrin, le public découvre le pain traditionnel.

La filière agricole a trouvé un moyen gourmand pour séduire le public de la FIM. Enfants et adultes ont pu hier se sensibiliser aux diverses productions agricoles présentes à la mini ferme : la production laitière, la production de viande bovine, les boulangers et les vignobles. De nombreux produits locaux étaient présentés : un vrai jeu de découverte du goût avec du munster ou du brie, du lait parfumé au sirop, du fuseau lorrain... L'objectif de cette manifestation est de valoriser le processus de fabrication des produits locaux en invitant les gens à les redécouvrir et à dramatiser sur les maladies que peuvent contracter certains animaux. Bref rassurer le consommateur sur la traçabilité des aliments de la ferme à l'assiette.



Un vrai bonheur pour les enfants que la simulation de la traite des vaches.

Car il existe une méconnaissance de certains produits agricoles.

C'est pourquoi, cette année encore, la Chambre d'agriculture a choisi de faire appel à l'Amicale des sortis du pétrin, tous boulangers en retraite.

En plein cœur de la mini-ferme, Lucien Jungling a retroussé ses manches, serré le tablier à la taille et plongé les avant-bras dans la farine pour nous faire déguster du pain de seigle, de campagne ou aux châtaignes et aux figues.

Mais ce que recherchaient les enfants était plutôt d'administrer une caresse à l'ânon ou au poulain, tout heureux de cette rencontre. Demain dimanche sera une journée spéciale consacrée aux chevaux de selle et ardennais.

HUMANITAIRE

Sensibiliser avant tout

Plus que vendre, il faut se vendre. C'est aussi l'objectif de certaines causes humanitaires présentes à la FIM.

La FIM n'est pas qu'une foire commerciale. De nombreuses associations humanitaires tentent de sensibiliser l'opinion publique. On trouve ainsi dans le « Point de rencontre » l'association « Karadie » qui œuvre pour l'éducation et la formation au Burkina-Faso. Les actions s'orientent principalement autour de l'éducation des enfants, l'amélioration des méthodes d'agriculture et d'élevage ainsi que la lutte pour l'alphabétisation des femmes. A ses côtés l'association « 123 Soleil » développe l'amélioration des conditions de vie des enfants malades en mettant à leur disposition du matériel informatique pour qu'ils puissent suivre une scolarité normale. En face, le stand du « Secours populaire français » croule sous les ours en peluche et jeux de société. Tous les fonds récoltés seront utilisés pour préparer les actions de Noël.

La « Fédération des donneurs de sang bénévoles » sensibilise les gens au don. Même si les donneurs sont en augmentation depuis quelques années, des difficultés sont à prévoir en



L'association « Karadie » est engagée depuis plus de vingt ans dans l'éducation des enfants et le développement des méthodes agricoles.

raison du vieillissement de la population et du plan cancer. C'est pourquoi six à sept collectes sont organisées chaque jour en Lorraine et en Champagne. L'Unicef est également présente pour venir en aide aux enfants. L'une des priorités majeures de l'organisme est la lutte contre le Sida et la prise en compte des enfants qu'il a rendus orphelins. L'argent collecté par l'achat des cartes et des cadeaux Unicef est égale-

ment utilisé pour d'autres programmes comme l'éducation des filles et la petite enfance. Enfin, sur un vidéo-clip choc avec en toile de fond « Where the street have no name » de U2, la Croix-Rouge française informe le public sur la misère dans le monde tout en continuant ces actions habituelles : distribution alimentaire, fournitures scolaires, vesti-boutique ou encore la lutte contre l'indigence en milieu carcéral.

SUR UN CIRCUIT

Quad sans danger



Des sensations fortes garanties sur le circuit de quad.

Les adeptes du quad peuvent se défouler sur les graviers de la FIM. Il faut rappeler qu'en France, la conduite de ces engins sur la voie publique n'est pas autorisée. Dommage, car c'est un vrai plaisir de conduire ces engins. Surtout que les modèles présentés à la Foire Internationale de Metz ne s'adressent pas forcément à des pilotes confirmés. Le quad allie la légèreté de la moto et la stabilité des 4X4. Tout le monde peut y prendre du plaisir, du novice au pilote confirmé, les enfants comme les adultes. Car l'utilisateur prend l'engin en main assez rapide-

ment. Après seulement quelques tours, la confiance et une certaine maîtrise s'installent. De quoi faire le plein de sensations sur 200 mètres de circuit ponctué de tremplins. Deux tailles de quad sont proposées. Une pour les enfants de cinq à dix ans et une pour les adultes. Les tarifs sont de 5 euros pour les adultes pour trois minutes de circuit et de 4 euros pour les enfants pour le même temps de course. Des démonstrations impressionnantes sont parfois improvisées par les membres de l'équipe « Rêve d'enfant », propriétaires des quads.

CONSEIL RÉGIONAL

Energies solaires : la Lorraine au 3^e rang national

Aujourd'hui, samedi 7 octobre, le Conseil régional de Lorraine vous accueillera sur le stand du à la Foire Internationale de Metz (hall d'entrée). Daniel Beguin, vice-président du Conseil régional au développement durable, à l'environnement et aux énergies renouvelables sera présent de 15h à 20h pour échanger avec vous sur les actions et projets du Conseil régional.

Le Conseil régional mène une politique très forte en matière d'énergies renouvelables : de gros efforts ont été fournis pour le développement du solaire et du photovoltaïque (production d'électricité), de la géothermie (chaleur par le sol) et de l'utilisation du bois pour les chaufferies. Daniel Beguin vous présentera notamment les systèmes d'installations solaires qui placent la Région Lorraine au 3^{ème} rang national pour le développement des énergies solaires.

Vous pourrez également lui poser vos questions sur la création de réserves naturelles régionales, projet mis en œuvre par le Conseil Régional afin de mettre en valeur et protéger le patrimoine naturel.

Côté ludique : vous pourrez tester vos connaissances sur la Lorraine avec notre quiz et remporter de nombreux lots.

Textes : Jacky Denger et Olivier Revémont.
Photos : Dominique Besancenot.

YOURTES MONGOLES

Pour le camping pour vos réceptions, chambre d'amis, salon extérieur couvert etc.

Présent à la FIM hall artisanat

EXCLUSIVITÉ MONGOLEST
TÉL. 02 33 59 07 94

INSOLITE

Goûtez au Papa Régina



Une produit 100% végétal et 100% gourmand.

Papa Régina, c'est le nom d'un délicieux beignet salé, délicieusement farci de légumes. Sur le stand « Chez Catharina », dans le hall 6, un jeune Hollandais, installé à Levoncourt dans la Meuse propose cette spécialité originaire d'Amérique du Sud. Il faut craquer et croquer dans ce beignet réalisé à base de pâte de pomme de terre et garnie d'un mélange d'oignons, de soja, d'herbes. Un délice biologique sans viande que l'on peut emporter ou déguster sur place avec une assiette de cinq légumes.

CHAMBRE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT

Pari audacieux mais gagnant

Coup de chapeau à l' Espace Artisanat 2006 , aménagé par la Chambre de métiers et de l'artisanat.

L'origine de ce projet, on retrouve la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle : « Depuis 16 ans que nous participons à la Foire, nous n'avions pas eu l'occasion de nous regrouper. Les métiers de la bouche étaient dans le hall 5 et les autres dans le hall principal. Aussi, quand Pierre Dap et Michel Coqué nous ont proposé un emplacement commun, nous n'avons pas hésité » explique Pierre Streiff, président de la compagnie consulaire.

Conscients du fait qu'il fallait créer un univers différent, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle a fait le pari de se démarquer. Elle a opté pour des teintes mauves qui viennent se marier avec le blanc et créer un climat moderne, intimiste et chaleureux. Le visiteur n'en est que plus surpris : « Les visiteurs ont eu au début un peu de mal à nous trouver mais, depuis, la bouche à oreille fonctionne bien. Ils sont de plus en plus nombreux et nous constatons surtout qu'ils restent plus longtemps ». Ce constat tient également au fait de la variété de produits qui sont donnés à voir et à déguster. Entre les démonstrations culinaires, l'exposition étonnante sur l'Artisanat et le Design, et les autres animations ponctuelles, il ne se passe pas une journée



Un stand bien conçu qui marie le blanc et le mauve, avec des objets artisanaux qui semblent flotter dans les airs.

sans qu'il ne soit donné l'occasion de passer un moment agréable.

Jardin des métiers

Le stand de La Chambre a été magnifiquement décoré par l'équipe de fleuristes de M. Jean Ménini. Des outils artisanaux flottent dans l'espace et poussent dans des arbres naturels. A quelques mètres de là, un « Jardin des Métiers » conduit les curieux à constater la variété des 250 métiers de l'Artisanat maté-

rialisés par de jeunes pousses qui sortent de terre. « Nos conseillers sont présents pour accompagner le public » explique Pierre Streiff. « Nous sommes aussi là pour informer sur nos services, tant sur l'apprentissage que sur le volet économique ». Les questions sont aussi nombreuses que variées : informations sur le Droit Individuel à la Formation (DIF), démarches pour créer une micro-entreprise, pour se former au métier de l'esthétique, ou encore recherche d'un ferronnier d'art... La Chambre de Métiers et de l'Artisanat s'engage à répondre à toutes les interrogations. « Une foire est pour nous l'opportunité de rencontrer des gens qui n'auraient pas forcément poussé nos portes » termine Pierre Streiff. La Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle a pris la bonne direction, celle d'un chemin où proximité, disponibilité, créativité et compétence se rejoignent.

DANS LE CHAPITEAU D'ACCUEIL

L'Europe à votre rencontre

Vous ne comprenez pas le fonctionnement des institutions européennes ? La FIM propose une série de débats pour répondre à vos questions.

La Foire Internationale de Metz constitue un lieu privilégié pour l'organisation d'un débat sur l'avenir de l'Europe, qui permettrait également l'organisation de quelques actions parallèles d'information et de sensibilisation des citoyens sur des questions européennes. Suite aux référendums négatifs français et néerlandais au Traité constitutionnel européen, la Commission européenne souhaite « reconquérir » la confiance placée par les citoyens dans le projet européen, notamment en prenant mieux en compte leurs points de vue et en leur permettant de participer au débat sur l'avenir de l'Union. En ce sens, le Débat interrégional à la FIM a comme objectif d'impliquer les citoyens lorrains et de la Grande région SaarLorLux dans la réflexion sur l'avenir de l'Union européenne, en tenant compte des spécificités de notre territoire, notamment de la dimension de coopération transfrontalière. De nombreux débats seront organisés.

Aujourd'hui samedi 7 octobre : à 14 h 30, « Qu'est-ce que la citoyenneté européenne ? » Au point presse en présence de M. Jacques Barrot, vice-président de la Commission européenne, chargé des transports (sous réserve), M. Yves Gazzo, chef de la Représentation en France de la commission européenne, Mme Nathalie Griesbeck, député



Mieux comprendre l'Europe qui est la nôtre et le thème du débat sur deux journées, organisées dans le cadre de la FIM.

tée européen, M. Jean-Marie Cavada, député européen (sous réserve) et M. Philippe Leroy, membre du comité des Régions et président du Conseil général de Moselle (sous réserve).

15 h 30 : l'emploi et l'économie, les délocalisations et l'Union européenne, l'insertion, la politique des transports, le budget européen.

16 h 30 : les associations, les partis politiques et l'Europe : quelles formes d'engagement ? Présence du Centre Robert Schuman de l'association Together et du Mouvement des jeunes européens.

Dimanche 8 : les actions concrètes de l'Europe.

10 h : la mobilité : vivre, voyager, étudier en Europe. Direction générale de la Culture de la Commission européenne.

14 h 30 : la culture, expériences d'acteurs culturels lorrains et européens. Luxembourg 2007, capitale européenne de la Culture.

15 h 30 : l'environnement, quelles actions de l'Union en faveur de l'environnement ? Direction générale de l'Environnement de la commission européenne, parlement européen, CPIE Woëvre.

16 h 30 : l'élargissement de l'Union européenne, les limites de l'Europe.

NOUVELLES TECHNOLOGIES

De la chaleur à la lumière

Avec la société « Espace Lumière », les sources de chaleur et de lumière deviennent design à travers des produits innovants comme le Solatube et le Thermoslim.

S'il est bien un domaine où les progrès sont fulgurants, c'est bien celui du chauffage. Le radiateur électrique Thermoslim est un appareil électroménager de nouvelle génération. Résultat de technologies spatiales d'avant-garde, il est pour la première fois disponible à l'usage civil. C'est un panneau de chauffage en vitroresine ultraplât qui, à travers les éléments électriques placés à l'intérieur d'une épaisseur de 1,6mm, crée un champ thermique à même de distribuer la chaleur avec une consommation électrique minimale. La consommation est inférieure de 40 % à 60 % par rapport à un radiateur ordinaire. Système novateur assurant un avantage économique réel et un chauffage écologique efficace, il peut atteindre une température de 85°C sans aucun danger de brûlures. La surface de chauffe correspond à une surface d'environ 12 mètres carrés. Beau et ultraplât comme un tableau, Thermoslim propose un grand



Sous l'aspect d'un tableau de salon ordinaire se cache l'aspect du chauffage d'intérieur.

choix d'images avec possibilité d'apposer des images personnelles. Tableau coloré ou décor discret, il s'adapte à l'environnement qui l'accueille. Il est également disponible en miroir de salle de bain, de quoi se chauffer tout en décorant son intérieur.

Design lumineux

On peut compléter sa décoration d'intérieur en intégrant la luminosité et les rayons du soleil dans sa maison avec les

Solatubes. Ces diffuseurs de lumière utilisent une technologie avancée pour le transfert d'un maximum de rayons du soleil afin de profiter d'une lumière naturelle de l'aube au coucher du soleil. Les Solatubes permettent de créer une ambiance lumineuse, idéale pour les appartements, mais aussi les bureaux, les hôtels ou encore les supermarchés. Tout l'art de faire de l'architecture d'intérieur avec de la lumière naturelle.

Sportifs en dédicaces

Ne manquez pas de passer aujourd'hui sur le stand du Conseil général, dans le hall des participations officielles, pour rencontrer quelques sportifs et obtenir une dédicace. Ainsi on pourra approcher à 11h,

Nina Kanto, handballeuse au H2ML, à 14 h, Delphine Guehl, sa consœur au H3ML, à 15h Ludovic Obraniak et Julien François du FC Metz, à 18h Michel Challer qui joue au tennis de table dans la catégorie handisport.

DEMAIN AVEC LE

De Koh-Lanta à la FIM



Ils se sont rencontrés sur une île déserte. Ils seront en dédicace demain dimanche sur le podium du Républicain Lorrain. Les deux finalistes de Koh-Lanta, Emilie et François-David seront bien présents demain dimanche 8 octobre à la Foire internationale de Metz. Leur venue était initialement prévue ce samedi. La jolie Emilie ne pouvant se déplacer ce samedi suite à un contretemps professionnel, c'est demain dimanche qu'elle accompagnera François-David, le vainqueur de l'édition 2006 pour rencontrer leur public sur le stand du Républicain Lorrain de 15 h à 17h, dans le hall Point de Rencontre de la FIM.

Gravez votre visage dans le cristal

Après un succès au salon de l'Automobile à Paris, la société Artéacube arrive aujourd'hui à la FIM (près du stand astrologie) pour offrir aux Lorrains, samedi et dimanche, une animation qui a fait merveille à la porte de Versailles à Paris. Grâce à l'information, à la caméra et au laser, cette PME grave le portrait de n'importe qui dans le cristal. Une opération conduite en temps réel, qui vous immortalise dans le bloc de matière pour l'éternité avec une précision fantastique. Afin de doubler encore l'intérêt de sa prestation, Artéacube sera aussi là avec son écran à imagerie spatiale. Vous allez flotter dans le vide...

EN DIRECT D'ITALIE

Les délicatesses de la Pouille



De délicieuses spécialités élaborées dans le talon de la botte italienne.

La région de la Pouille, tout au sud de l'Italie est l'invitée d'honneur du chapiteau transalpin. Sur le podium de l'office du tourisme, on vous renseigne tout en vous offrant un café, pardon un espresso. Tout autour sont installés des stands qui proposent des spécialités gourmandes de la Pouille. Ainsi sur le stand de l'Union alimentaire de Lecce, on découvre des pâtes maison, les fameuses oreillettes en forme de petites oreilles, de l'huile d'olive, de nombreux produits conservés dans cet élixir des dieux ainsi que des biscuits... au vin. Sans oublier des confitures vin et oignons au grappa et oignons à déguster avec du foie gras ou du fromage.

Juste à côté, des superbes vins du Consorzio Rasalento et de Castel Del Monte, dont le château octogonal figure sur la pièce d'un centime d'euro italienne.

INSOLITE

Des yourtes au goût mongol



Original, insolite mais réel : un exposant propose des yourtes authentiques de Mongolie.

Il a planté sa tente, ou plutôt sa yourte, devant le chapiteau de l'Italie. Le représentant de Punchi Arts, venu de Bagnoles pour la première fois, expose la structure d'une authentique yourte mongole. La structure est en mélèze reliée avec des nerfs de bœuf, la porte et les éléments

de toitures sont peints aux couleurs traditionnelles, les toiles intérieures sont en feutre de laine ou de mouton, le plafond en coton et la bâche extérieure en toile de parachute russe ! La yourte se décline en trois dimensions : 10, 29 ou 69 mètres carrés ! Si ça vous tente !

INNOVATION

Décor du monde à son domicile



Un procédé original qui vous permet d'installer l'Égypte des pharaons ou la Grèce antique chez vous.

Il y a trois ans, David Liebelt était « une jeune pousse » dans le « Jardin des entreprises », la pépinière d'entreprises entretenue par « 3i Lorraine. Depuis, ce jeune homme d'Homécourt a pris son propre stand que l'on peut découvrir dans le « point de rencontre », juste avant l'entrée dans le grand hall du mobilier. Son credo : les décors du monde qui proposent un nouveau concept original de fresques en pierre reconstituée. Travaillant seul, David sculpte de l'argile, réalise des moules en silicone, puis y coule un produit à base de ciment, de sables colorés et de quelques produits tenus secrets. Au démolage, la fresque est patinée, vieillie, peinte si besoin. Le résultat est superbe. Son entreprise, « Décor du monde », réalise des fresques de toutes tailles en s'inspirant de l'Égypte, de l'Asie, de l'Inde ou de l'antiquité gréco-romaine. Un tour du monde... à domicile.

ANIMATION

Podium gagnant avec le RL

Fred ou Muriel se succèdent sur le podium du Républicain Lorrain pour vous faire gagner de nombreux cadeaux. En participant au jeu des neuf cases, vous pouvez remporter des cadeaux signés de notre journal, un bon pour un pari gratuit au PMU, un voyage avec RL Voyages et même un superbe VTT d'une valeur de 700€ offert en collaboration avec les cycles Walas.

LE PRODUIT DU JOUR

Les filles de l'air



« Annatura » expose dans le Point de rencontre « les filles de l'air » : des plantes vivantes dans la terre, ni dans l'eau, et qui semblent se satisfaire de l'air du temps. Ces plantes sont de la famille des Tillandsias et sont originaires d'Amérique centrale ou du Sud. Ces végétaux sont épiphytes (comme les orchidées qui vivent sur d'autres plantes) ou lithophytes (qui se contentent de pousser sur des pierres, des toitures et même des fils électriques.) Elles n'ont pas de racines et se nourrissent avec leurs feuilles. Il faut donc les vaporiser une ou deux fois par semaine avec de l'eau minérale. Une pulvérisation d'engrais foliaire est également appréciée par ces végétaux qui parviennent à fleurir et font même des bébés.

IMAGE ET SON

Un cinéma chez soi



Avec un agencement particulier, on peut créer une véritable salle de cinéma chez soi.

De superbes téléviseurs à écran plat avec la technique LCD ou plasma font rêver les visiteurs. « Cotel » à Metz qui est technicien du son et de l'image a installé toute une panoplie de téléviseurs nouvelle génération avec la haute définition et la télévision numérique terrestre. Mais aussi tous les périphériques : enceintes, lecteurs et graveurs DVD à disque dur, décodeurs numériques... Mieux encore, l'entreprise lève le rideau derrière sa nouvelle compétence : l'installation d'une véritable salle de cinéma chez soi avec vidéo projecteur. Toutes les interventions sont prises en charge : de l'étude acoustique à l'aménagement des lieux et les équipements technologiques. Cotel intervient aussi de la mise en place d'une parabole ou du câble jusqu'à la programmation de votre télécommande. (Point de rencontre)

AUJOURD'HUI

- Ouverture des halls. - Les halls seront accessibles de 10 à 22 h.
- Stand Europe Direct. - L'Europe en Lorraine et dans la Grande Région : à quoi sert l'UE en Lorraine ? Premier module sur les thèmes de l'élargissement de l'UE, l'emploi et l'économie. Débat animé par L. Watrin de 15h30 à 17h30
- Couleurs d'Italie. - Spectacle folklorique italien 8h30, 22h00.
- Astrologie. - Consultations astrologiques. Renseignements et inscriptions auprès de l'hôtesse de l'Espace Astrologie ou au 03 87 55 67 09. Visites commentées à 11, 15 17 et 19h.
- Agriculture. - La Mini-ferme : exposition agricole pédagogique présentant les animaux de la ferme, les productions agricoles, l'aquaculture, la pêche, l'aviculture, l'horticulture, le maraîchage... (Hall de l'Agriculture)
- Développement durable. - Somergie propose d'informer les enfants de 4 à 14 ans au développement durable, par l'installation d'ateliers pédagogiques en lien avec le recyclage et le tri des déchets.
- Les Fontaines Symphoniques. - Pyrotechnie aquatique. Une représentation de 15 minutes à chaque heure pleine, tous les jours à partir de 14h00 (Plein-Air)
- Les Plongeurs de l'Extrême. - Deux représentations par jour à 15h30 et 17h30 (durée du spectacle : 30 minutes) (Plein-Air)
- Espace « l'artisanat en fête ». - Fédération Artisanale Mosellane : présence de couturières, cordonniers, photographes, menuisiers qui répondront aux questions du public et réaliseront des démonstrations. - Syndicat des Installateurs Electriciens de la Moselle (SIEM) : des professionnels et des apprentis répondront aux questions du public et réaliseront des démonstrations. - Fédération du Bâtiment et des Travaux Publics de Moselle : les professionnels du chauffage et du génie climatique à votre écoute de 15 à 19h. Ceux du plâtre et de l'isolation à votre écoute de 19 à 22h.

IDEAL STANDARD
UN CHAUFFAGE D'AVANCE
PRÉSENT À LA FIM - HALL 1

Pendant la FIM GAGNEZ* 160€ TTC sur votre 1^{ère} INSTALLATION GAZ

*Voir condition sur place.

BOUTIQUE CONSEIL
DolceVita
de Gaz de France

INSTALLATEURS PARTENAIRES

- A COUP SÜR - VERNY 03 87 52 77 77
- ARCANI - FLORANGE 03 82 59 03 40
- CSI FIENO - MARANGE-SILVANGE 03 87 80 56 72
- DIEZ - RÉMILLY 03 87 64 71 03
- EH DÉPANNAGE - MONTIGNY-LÈS-METZ 03 87 17 49 46
- EUR'EAU PARTNER - GIRAUMONT 03 82 20 84 31
- GASPERONI - HUSSIGNY 03 82 44 40 66
- GILLES LE PLOMBIER - HAGÉVILLE 06 14 50 73 95
- JACQUES ELEC - VARSBERG 06 63 11 09 46
- KREMER CHAUFFAGE - VERNÉVILLE 03 87 61 98 15
- SANDIS CHAUFFAGE - LONGVILLÈS-LÈS-METZ 03 87 30 42 71
- SG DÉPANNAGE - SOLOGNE 03 87 55 01 22
- ETS SIRIN - MARLY 03 87 32 86 66
- SNG - BOULAY 03 87 35 06 38
- ZUCCOLO - RICHEMONT 03 87 71 29 65

PRÉSENT À LA F.I.M. JUSQU'AU 9 OCTOBRE HALL 1A

PRIX "SPÉCIAL F.I.M. 2006"

Nouveautés à découvrir

PORTES EN ALU ET EN OKUMÉ NOUVEAUX MODÈLES DE PORTES DE GARAGE ET DE GRANGE

SALLE EXPO 49, rue du Capitaine-Maillard Z.A. - BOULAY - 03 87 79 10 13 cnfermetures.fr

FABRICANT-CRÉATEUR DE PORTES DE GARAGE

Venez avec vos plans !

N°1 du CARRELAGE dans la région*



DERNIER WEEK-END !

SPÉCIAL FIM

Hall n° 2 Stand 217/218

TVA 5,5%
SUR POSE ET FOURNITURE

-35% (1)

SUR :
- ATLAS CONCORDE
- IBERO
- SICHÉNIA

LIVRAISON GRATUITE
* dans un rayon de 80 km pour plus de 30 m²

(1) Offre valable jusqu'au 28 octobre 2006 au magasin, pour toute commande avec acompte de 30% est soldé avant le 15 décembre 2006

“ L'accueil personnalisé des vendeurs professionnels vous permettra de trouver réponse à vos questions de choix et de prix. Pour le service après-vente, la livraison est gratuite et des facilités de paiement sont possibles sans oublier que des carreleurs qualifiés se tiennent à votre disposition pour la pose. ”

La Maison du Carrelage

L'Amour du Métier

NOCTURNE CE SOIR

HORAIRE D'OUVERTURE

lundi de 15 h à 19 h
mardi au jeudi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h
vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h
et le samedi de 10 h à 18 h non-stop

Parc Saint-Jean (derrière BUT)
JOUY-AUX-ARCHES 0 387 387 700



À la demande du client, cette publicité est en contresens de lecture.

EUROPE
AUTOMOBILES DIFFUSION

OCCASIONS
PLUS DE 100 VÉHICULES À DÉCOUVRIR

- 8 307 SW PREMIUM 1.6 HDI 110 CH & 2.0 HDI 136 CH**
CLIM., AUTO BIZONE, JANTES ALU., PEINT. MÉTAL., PACK VISIBILITÉ, RETRO. ELECT. DÉGIV. ET RABATTABLES, RADAR DE RECUL, ORDINATEUR DE BORD.
GARANTIE CONSTRUCTEUR + 12 MOIS, FAIBLE KM. **PRIX CHOC**
- MÉGANE TECH LINE GPS 1.5 DCI 100**
ABS/ESP/ASR, GPS, RADIO, CD ET COMMANDE AU VOLANT, CLIM., PEINTURE MÉTAL., CAPTEUR DE PLUIE & ALLUMAGE AUTO. DES FEUX.
GARANTIE 12 MOIS, 16.500 KM, 09/2004 **13.950 €**
- POLO 1.4 16 V CONFORT**
ABS, CLIM., RADIO CD, JANTES ALU., PEINTURE MÉTAL., RÉGULATEUR DE VITESSE
04/2006, 6.750 KM.
GARANTIE CONSTRUCTEUR **PRIX CHOC**
- 2 GRAND SCÉNIC TECH LINE 1.6 16V**
CLIMATISATION, ESP/ASR, RADIO CD ET COMMANDE AU VOLANT, PEINTURE MÉTAL., ORDINATEUR DE BORD, 7 PLACES, CAPTEUR DE PLUIE, ALLUMAGE AUTO. DES FEUX.
GARANTIE 12 MOIS, 09/04, 17.650 KM **13.950 €**
- SMART ROADSTER 1.0 82 CH**
PEINTURE MÉTAL. BI TON, JANTES ALU., CLIMATISATION, RADIO CD, ANTI-PATINAGE, TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE AVEC FONCTION CARRIOLÉ.
GARANTIE 6 MOIS, 05/04, 18.200 KM **18.200 KM**
- 407 SW 2.0 HDI 136 PREMIUM FAP**
CLIM., AUTO, JANTES ALU., PEINTURE MÉTAL., RADIO CD AVEC TÉLÉCOMMANDE AU VOLANT, PACK VISIBILITÉ, 9 AIRBAGS, TOIT PANORAMIQUE VITRE, STORE ÉLECTRIQUE, RADAR DE RECUL, 09/05
GARANTIE CONSTRUCTEUR + 12 MOIS, 22.100 KM **22.950 €**
- ESPACE IV PRIVILÈGE 2.2 DCI 150 CH**
7 PLACES, ABS/ESP/ASR, CLIM., AUTO RÉGULÉE CONDUCTEUR, PASSAGER ET PASSAGER AR, RÉGULATEUR DE VITESSE, ORDINATEUR DE BORD, RADAR DE RECUL, JANTES ALU., CAPTEUR DE PLUIE, XÉNON, PEINTURE MÉTAL., BARRÉS DE TOIT, 05/05
GARANTIE CONSTRUCTEUR + 12 MOIS, 13.000 KM **PRIX CHOC**
- 5 307 CC HYPER ÉQUIPÉE PRIX CHOC**
- CLIO II CAMPUS CLIM. ET TECH RUN 1.2, 16 V**
à partir de **9.950 €**
PRIX FOU 3 DISPO 24 h
- CASH CAR METZ-AUGNY**
ACTISUD DUNIL FACE CASTORAMA
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h - Samedi de 9 h à 18 h
☎ 03 87 38 51 50
- VÉHICULES À PRIX MARCHAND À PARTIR DE 750 € ! VENDUS AVEC CONTRÔLE TECHNIQUE**
- RENAULT ESPACE III 2.2 DT RTE**
CLIM., PACK ÉLECT., ABS, AIRBAG, 1998 **7.500 €**
- CITROËN PICASSO PACK CLIM. 1.8 16 V**
2001, CLIM., AUTO, AIRBAG, PACK ÉLECT., JANTES ALU **6.450 €**
- FORD FOCUS TDCI CLIPPER GHIA**
2002, CLIM., VOLANT CUIR, JANTES ALU., PACK ÉLECT., P.M. **7.950 €**
- RENAULT LAGUNA 1.9 DCI 120 PRIVILÈGE**
2001, CLIM., AUTO, AIRBAG, JANTES ALU., CAPTEUR DE PLUIE **7.950 €**
- BMW 535i pack BVA**
1999, INTÉRIEUR CUIR, CLIM AUTO, RÉGULATEUR DE VITESSE SIÈGES ET VOLANT ÉLEC. **8.000 €**
- FORD FIESTA 1.6 S**
2000, ABS, AIRBAG, JANTES ALU., ANTIBROUILLARDS **3.950 €**
- RENAULT LAGUNA 1.8 RN**
1998, ABS, AIRBAG, PACK ÉLECTRIQUE **2.450 €**
- RENAULT SCÉNIC RX4 DCI**
2002, CLIM AUTO, INT., ALCANT., PACK ÉLECT., BARRÉS DE TOIT **7.950 €**

EUROPE
AUTOMOBILES DIFFUSION

LE PRIX + LE CHOIX + LE SERVICE
L'Addition gagnante
44.000 CLIENTS NOUS ONT CHOISI...
17 ANS D'IMPORTATION DE VÉHICULES

NOUVEAU

PEUGEOT 407 COUPÉ

20 VÉHICULES DISPO SOUS 15 JOURS

PRIX CHOC

NOUVEAU

PEUGEOT 407

5 PRIX CHOC

ÉCONOMISEZ
jusqu'à 6000 €*
sur C4 - C5

15 MÉGANE
5 PORTES & BREAK
DISPO EN 24 H
REVERSE EXCEPTIONNELLE SUR STOCK
À découvrir en magasin

NOUVEAU

PEUGEOT 307 CC

à partir de **21950 €**
ABS/ESP/ASR, clim-auto, radio CD et commande au volant, ordinateur de bord, J.A., 16"

NOUVEAU

307 OXYGO**

DE SÉRIE ESP/ASR JANTES ALU

10 307 1.6 HDI OXYGO 110 CH FAP DISPO

PRIX FOU

REMISE EXCEPTIONNELLE SUR STOCK
À découvrir en magasin

40 SCÉNIC & GRAND SCÉNIC
1.9 DCI 130 FAP

DISPO EN 24 H

ARRIVAGE

KANGOO DCI 80 ch 13950 €**
MODUS DCI 80 ch 13950 €**
MODUS 1.2 16 V 11450 €**
ABS, clim, radio CD, peinture métal.

VÉHICULES OCCASIONS 0 KM

NOUVEAU

PEUGEOT 207

15 VÉHICULES DISPOS EN 24 H

PRIX FOUS

À DÉCOUVRIR 207 1.6 150 CH TURBO

NOUVELLE CLIO DCI III

ARRIVAGE 30 CLIO III EXCEPTION DCI SOUS 1 MOIS
ABS, clim auto, jantes alu, peinture métal, ordinateur de bord, radio CD, régulateur de vitesse, int., cuir, tss.

PRIX CHOC

METZ-AUGNY
Actisud Dunil

ESPACE commercial :
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h - Samedi de 9 h à 18 h NON-STOP
03 87 38 39 71

Service après-vente :
Ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 12 h et de 13 h à 18 h 15
03 87 38 40 80

AC733600

034

COTTON CLUB
DAUD MICHEL
DINER-SPECTACLES - CONCERTS

Date supplémentaire
Mercredi 11 Octobre **Jeudi 12 Octobre**

sheila
en concert

Les Jardins Fruitiers de Laquenexy
un site du Conseil Général de la Moselle

les 7 et 8 octobre 2006
de 10h à 19h

44^e fête des Jardins et des Saveurs

- > Exposition fruitière
- > Musique
- > Visite du jardin
- > Animations pour les enfants (maquillage, baptême poneys)
- > Vente de plantes et de produits du terroir

www.cottonclub.fr

Vente en ligne
paiement sécurisé par carte bancaire
Centrale de Réservation 03 87 620 620

Réseau TICKETNET : VIRGIN MEGASTORE - AUCHAN - E-LECLERC
GALERIES LAFAYETTE - www.ticketnet.fr - 0 892 390 100 (0.34 € TTC/min)

à la FNAC
sur www.fnac.com
et au 0 892 68 63 22

Jardins Gärten
Les Jardins Fruitiers
DE LAQUENEXY

MOSELLE

Renseignements : 03 87 64 40 13

71^e Foire Internationale de Metz
Mille rencontres, mille passions !
du 29 sept. au 09 oct. 2006. Ce soir, nocturne jusqu'à 22h00.



Parc des Expositions de Metz Métropole
de 10h00 à 20h00 / Tarif 6,20€ / Tél 03 87 55 66 00 / www.fim-metz.com
Nocturnes jusqu'à 22h00 les 30 septembre et 3,6,7 octobre / Lundi 9 jusqu'à 19h

